



SONDERSEITEN: WEIHNACHTSMARKT INN DER REGION

Land & Leute • Familie & Freunde • Sport & Freizeit • Kultur • Natur





-20%

AUF DIE KOMPLETTEN
KOLLEKTIONEN *

BLACK WEEK

vom Sa. 19.11. bis 28.11.22



mode **hell**
Ampfing und Mühldorf

* Ausgenommen bereits reduzierte Ware, Baukastenanzüge, Cocktailkleider und Bestellware

Editorial

Die Blätter fallen... doch nicht nur, weil Herbst ist. Dies Bild ist auch symbolisch zu sehen. Ein Symbol für endlose Papierblätter, die in unserer Zeit vermeintlich immer noch notwendig sein sollen.

Was bei unseren Interviews und Gesprächen vermehrt auffällt, ist die Tatsache, dass sich gerade kleinere und mittlere Unternehmen mit so viel Bürokratie herumschlagen müssen wie noch nie. Egal, ob Industrie, Lebensmittel, Handel, Medien usw.: Beinahe jedes Gespräch bringt irgendwann den Satz hervor »Es wäre so viel einfacher, wenn wir nicht so große bürokratische Vorgaben erfüllen müssten.«.

Oder gar »Wir hätten das gerne umgesetzt, aber das können wir aufgrund der bürokratischen Hürden als kleines Unternehmen nicht stemmen«. Und egal, welchen Bereich eines Betriebs, es trifft Mitarbeiter, Produkte, Rechnungswesen etc.pp.

Traurig aber wahr: Unternehmertum verkommt in allen Bereichen zunehmend zum Ritter mit unzureichender Rüstung, der den Drachen namens Bürokratie kaum mehr bekämpfen kann. Sieger daraus sind die großen und größten Unternehmen, die so mehr und mehr den Markt beherrschen.

Das ist nicht nur aus rein wirtschaftlicher Sicht besonders traurig, denn dadurch hat die Vielfalt der Talente, Branchen und Individualität von vorn herein kaum eine Chance. Dazu kommen derzeit Kostensteigerungen von nie geahntem Ausmaß - auch das trifft vornehmlich die kleinen Unternehmen, die kaum eine Chance haben, dies abzufangen. Umso schöner ist es zu sehen, wie viele dieser besonderen Menschen in unserer Region trotz allem weiterkämpfen und sich zusammen stellen, um gemeinsam den beiden Drachen Bürokratie und Preisexplosion eine Grenze zu setzen - oder ideenreich andere Wege finden, um Träume und Visionen zu leben.

In diesem Sinne wünschen wir uns weiterhin ein starkes Miteinander und »Zamm hoitn, dann schaff mas scho« - denn: »Regional ist INN!«.

Eine wundervolle Adventszeit mit vielen magischen Momenten und einen guten Rutsch in ein gesundes 2023 mit viel Glück & Freude!



Ihr INN Magazin Team

Bitte beachten Sie unsere neue Internetseite www.INNmagazin.de mit den Onlineausgaben der letzten drei Jahrgänge sowie den aktuellen Mediadaten mit unseren Kontaktdaten.

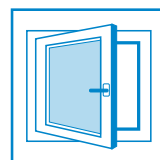
© Fotos Titel (v.l.n.r.): Ulrike Sedlmeier, IM, Czappuccino Czap Ohg in Haag i.OB, Dominik Schachten



Sonne. Licht. WAREMA.



Rollladen



Türen - Fenster



Tore



Sonnenschutz

streller

Rollladen • Fenster • Tore • Sonnenschutz

Streller GmbH & Co. KG • 84431 Heldenstein
Tel. 08636/6973-0 • www.streller.info

Spitzen-Produkte

- Rollladen
- Sonnenschutz
- Garagentore
- Industrietore
- Fenster
- Haustüren
- Terrassendächer
- Insektenschutz
- Motore und Funksteuerungen
- Nachrüstungen
- Einbruchssicherheit

TOP-Service

- Individuelle Beratung, auch vor Ort
- Geschultes Fachpersonal für saubere Montage
- Reparaturen, Wartungen und Prüfungen
- Eigene Werkstatt für Reparaturarbeiten
- Motorisierung vorhandener Produkte
- Rollladenkasten-Sanierung

iNNhalt

iNNLand & Leute

Schokoladenduft macht Menschen glücklich	6
Weihnachtsmarkt INN der Region	12
Zauberhafte Weihnachtszeit in Haag	14
Originelle & nachhaltige Geschenkideen aus Glas ..	18
Weihnachtsstimmung in Gars	26
Spezialist für individuelle Versicherungslösungen. .	34
Erschwinglichen Wohnraum schaffen.	40
Das E-Rezept in Deutschland	48
Flexibel finanzieren im besten Alter	50
Feierliche Segnung neuer Dienstfahrzeuge	51
Backkurse und Weihnachtssortiment	52
Namaste Nepalhilfe Klosterau e.V. seit 2016 aktiv . .	54
Weihnachtsideen und mehr	56
Osteo- und Naturheilpraxis zum Wohlfühlen	58
Gut behütet in allen Lebenslagen	62
Schnäppchen für Weihnachten und mehr	67
Mit allen Elementen	68
Nudelvariationen ohne Ende	71
Verstehst du mich eigentlich?	76
Yoga und mehr	77
Winterliche Spezialitäten	78
Auf den Spuren des wilden Heinz von Stein	80
Wo Gartenträume wahr werden	86
Willkommen Lisa!	89



GEWINNSPIEL:



iNNFamilie & Freunde

25 Jahre »Pflege wie sie sein soll«	92
Die große Marmelade aus Stein	96
Ausflug der Grünthaler Senioren	97
Einweihung des Waldkindergartens Gars	98
Eine neue Generation	100
Was kann ich selbst für die Gesundheit tun?	103
Tomorrow we'll play?	104
Gschicht'n aus dem ASW	106
INN Magazin Kids - Kinder-Seiten	112

iNNSport & Freizeit

Mit Smartphone und Schatzkarte	114
Warme Gedanken statt Fußbodenheizung!	115
Neues in Sachen Beweglichkeit	116





iNNKultur & Medien

Kuschelige Winter-Lesezeit	118
dAschauher	120
Ausstellung ›1322 – Ritter, Schlacht & Königswürde‹ ..	122
Mehr als nur pauken!	124
The Fiction of Property	125
Inside Out	125
Bunte Tage der internationalen Freundschaft in Gars. .	126
Benefiz-Konzerte	127
Nichts ist stärker als eine gute Idee	128
Kirche St. Katharina in Mühldorf	130
Brauchtum braucht Leut'	134



iNNNatur & Umgebung

Wohlfühlwärme aus der Lehmwand	136
Lichtverschmutzung	138
Serie: Vorstellungsrunde Kräuter & Heilpflanzen ...	140
Serie: Tipps & Tricks: Kaffeesatz im Haushalt	142
Serie: Tipps & Tricks: Hustenguttis selbst machen. .	143

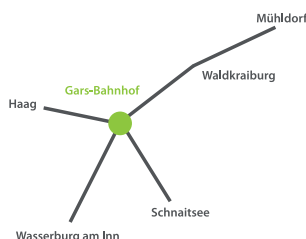


iNNMix & Schnipsel

Hätten Sie das gewusst? Schalander	141
Kolumne: Schon wieder Weihnachten?	144
Rätselfragen aus der INN Region	145
INN Magazin Abo	74
InnHügelLand Kalender 2023	146
Vorschau / Impressum	146

BUCHFÜHRUNG JAHRESABSCHLUSS STEUERERKLÄRUNG LOHNABRECHNUNG

**Alexander
Schiller**
Steuerkanzlei
www.schiller-steuerkanzlei.de



Bahnhofstraße 5
83555 Gars - Bahnhof

Telefon 0 80 73 | 91 86 - 0
Telefax 0 80 73 | 91 86 - 13

info@schiller-steuerkanzlei.de
www.schiller-steuerkanzlei.de

Schokoladenduft macht Menschen glücklich

Endlich gibt es richtig viel Platz für das Schokoladen- und Pralinenparadies der Confiserie Josef Obermeier an der Lengmooser Kreuzung. Über Bauzeit, Pläne, Visionen und Hintergründe haben wir mit Sepp Obermeier gesprochen.



An der Lengmooser Kreuzung steht seit Kurzem das neue Paradies für alle Schoko- und Pralinenfans der Confiserie Obermeier.

Sepp, wann seid ihr in das neue Gebäude hier in Lengmoos eingezogen?

Nach ziemlich genau einem Jahr Bauzeit konnten wir unsere neuen Verkaufs- und Produktionsräume wie geplant im Juli beziehen. Wir freuen uns jetzt sehr über geräumige 200 Quadratmeter Verkaufs- und Produktionsräume. Alles lief ziemlich genau so, wie geplant.

Das ist in der aktuellen Lage alles andere als selbstverständlich?

Richtig, aber mit wenigen kleinen Ausnahmen konnten sowohl Materiallieferungen als auch handwerkliche Leistungen durchwegs pünktlich erbracht werden. Teilweise mussten wir das im Vorfeld entsprechend organisieren, wie etwa die Einlagerung von Dämmmaterial in einem landwirtschaftlichen Stadel und einiges mehr. Aber alle Beteiligten haben gut zusammengearbeitet und vorausschauend geplant. Zudem konnte alles unfallfrei und ohne besondere Vorkommnisse abgewickelt werden. Einiges ist nach wie vor noch umzusetzen, wie die Außenanlagen oder die Überdachung des Eingangs, aber das kommt alles mit der Zeit.

Demnach könntet ihr euch schon gut eingewöhnen?

Das ist tatsächlich mehr Umgewöhnung, als wir Stress in der Bauphase hatten. Es ist schon ein Unterschied, wenn sich Wohnen und Arbeiten im gleichen Haus abspielt. Vorher war es einfacher, mal schnell ins Büro zu gehen oder sich eine gemeinsame Kaffeepause zu gönnen. Wir lernen gerade noch, das entsprechend passend und für alle stimmig zu organisieren.

Die Bauform mit dem Pultdach ist direkt auffällig, welchen Grund hat das?

Wir haben in der Planung versucht, so energieautark wie möglich zu werden. Glücklicherweise waren wir auch hier



Josef und Margit Obermeier freuen sich sehr über die neuen Geschäftsräume - mit viel Platz zum Produzieren und Präsentieren.

im Zeitplan und konnten noch die entsprechende KfW Förderung nutzen. Um das zu erreichen, ist eine enorme Dämmung notwendig. Trotz Ziegelbauweise mit bereits enthaltener mineralischer Dämmung wurde zusätzlich eine 27cm dicke Dach-Dämmschicht verbaut. Die verwendete Wärmepumpe wird über die Photovoltaikanlage versorgt und schafft uns so immerhin zwei Drittel Autarkie. Die Anlage ist sehr großzügig konzipiert und darauf musste die Dachform für einen optimalen Wirkungsgrad entsprechend ausgelegt sein. Unsere Fußbodenheizung für die Wintermonate fungiert im Sommer über ein Zusatzmodul zugleich als Fußbodenkühlung. Zudem ist die Dachform für unsere Zwecke optimal, da wir im Dachbereich einen großen Teil der Haustechnik unterbringen konnten. Auf einen aufwändigen Kellerunterbau wurde bewusst verzichtet.

Was wird aus den bisherigen Geschäftsräumen der Confiserie?

Die werden als zusätzliche Lagerräume genutzt.

Ihr habt aber auch im neuen Gebäude Lagermöglichkeiten?

Ja natürlich, das ist aktuell sehr gut und wichtig, um den laufenden Betrieb zu gewährleisten. Gerade bei den Verpackungsmaterialien müssen wir vorausschauend planen, bestellen und ausreichend einlagern. Bei den Lebensmitteln ist es schwieriger, da Marzipan, Nougat und Schokolade nur wenige Monate lagerfähig sind. Da gibt es nicht so viel Spielraum wie bei Kartonagen und wir sind sehr auf die hoffentlich weiterhin sicheren Lieferungen angewiesen.

Insgesamt ist jetzt viel mehr Platz verfügbar?

Wirklich in jeder Hinsicht. Wir verfügen jetzt über ausreichend Parkplätze vor dem Haus und ohne den bisherigen steilen Berg. Zudem ist alles barrierefrei erreichbar. Im Verkaufsraum

Neu - jetzt auch
täglich frische Schokofrüchte!

**Josef
Obermeier**

Schokolade - Pralinen - Geschenke



Schokofruchtspieß

zum mitnehmen

oder als

Schoko-Frucht-Fondue

mit flüssiger Schokolade, im Waffelbecher
zum gleich genießen.

Wir sind umgezogen! Sie finden uns ab sofort in unseren
neuen Geschäftsräumen an der Lengmooser Kreuzung.



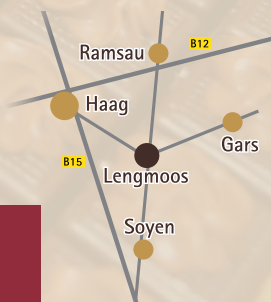
Auch in München!
Auf dem Viktualienmarkt,
Abt. III Stand 18/19
(Nähe Schranenhalle)

Confiserie Josef Obermeier - Lengmoos bei Haag

Confiserie Josef Obermeier · Lengmoos 99 · 83536 Gars
Telefon 0 80 72 / 24 11 · www.confiserie-obermeier.de
Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 10 – 18 Uhr | Samstag 10 – 12 Uhr



Besuchen Sie uns auf Instagram oder Facebook
mit aktuellen Hinweisen.





**Wir gratulieren zur
Neueröffnung und
wünschen alles Gute!**



**Sparkasse
Wasserburg**

www.sparkasse-wasserburg.de



Bei so vielen Pralinenvariationen ist für jeden Geschmack etwas dabei - und das Regal liefert Geschenkideen für alle Gelegenheiten.

können wir unsere Spezialitäten großzügig präsentieren und es gibt kein »Schlange stehen« mehr draußen vor der Tür wie früher im alten Laden, wenn mehrere Kunden einkaufen möchten. Auch für die Produktion haben wir viel mehr Platz und nicht zuletzt Lagermöglichkeiten für alle benötigten Zutaten. Im Obergeschoss ist neben einer Betriebsleiterwohnung auch ausreichend Raum für Aufenthalts- und Büroräume, so dass wir Stück für Stück hier alles komplett unterbringen.

Gibt es neue Schokoladen-Spezialitäten?

Wir probieren immer wieder neue Rezepte und besondere Pralinenkompositionen aus. Eine Neuerung ist auf jeden Fall, dass wir unsere Schokofruchtspieße in verschiedenen Ausführungen jetzt immer im Ladenverkauf anbieten. Unser beliebtes Schokofondue in der knusprigen Waffelschale, das viele von den Märkten in der Gegend kennen, gibt es ebenfalls bald direkt bei uns im Laden. Außerdem freue ich mich, dass unsere Kunden künftig teilweise bei der Produktion zuschauen können. Einerseits ist das Ladenkonzept sehr offen und mit viel Einblick in die Produktionsbereiche gestaltet, andererseits haben wir sogar eine Art Show-Ecke, in der ich meine individuellen und personalisierten Pralinengeschenke anfertige. Auf unserer Terrasse und in einer gemütlichen Ecke im Laden wird es künftig Sitzmöglichkeiten geben, in der sich dann unsere Spezialitäten mit verschiedenen Warmgetränken auch direkt genießen lassen.



Dominik Hofer • Haslberg 4 • 84419 Obertaufkirchen
Tel. 0176/45 23 88 59 • www.Hofer-Galabau.de

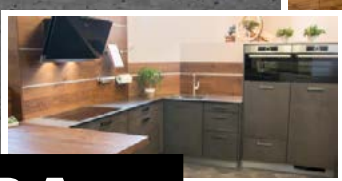


**Huber
Küchen**

**Der zuverlässige Familienbetrieb
in Ihrer Region**

*Mei Küch kauf
i beim Huber!*





**Vielen Dank an die Obermeiers
für den erteilten Auftrag und viel
Erfolg in den neuen Räumlichkeiten**

BORA
bei uns live erleben

Huber Küchen GmbH - Fachhandel für Einbauküchen und Elektrogeräte
• Mitterimbach 9 • 84419 Obertaufkirchen • 08082 / 946976
www.huber-kuechen.de





Mitbringsel und süße Geschenke in großer Auswahl - nicht nur zu Weihnachten.



SCHWARZ & SCHWARZ GbR Trockenbau-Meisterbetrieb

- Dachgeschossausbau
- Trockenputz
- Dämmungen
- Abgehängte Decken



- Trockenbauwände
- Trockenunterböden
- Wandverkleidungen
- Beratung

Lengmoos 57 • 83536 Gars/Inn

Telefon: 0 80 72 - 37 35 60 • Fax: 0 80 72 - 37 35 59

Rainer Schwarz: 01 71 - 53 40 197 • Kurt Schwarz: 01 72 - 83 58 599

E-Mail: TrockenbauS@aol.com • www.schwarz-und-schwarz-trockenbau.de

- Haustüren
- Innentüren
- Stahlzargen
- Fußböden
- Rollladenbau
- Sonnenschutz
- Kundendienst

Hanslmeier & Bachmaier
GmbH

Fenster & Türen

Am Kornfeld 4 • 83562 Rechtmehring
Telefon 08076 - 8142 • info@a-hanslmeier.de

MASSIVBAU

BESONDERS. GUT. BAUEN.

DANKE FÜR DEN AUFTRAG UND VIEL ERFOLG
IN DEN NEUEN **GESCHÄFTSRÄUMEN**.

ALFONS & HANNI MIT TEAM



ALFONS VAAS GMBH
BAUUNTERNEHMEN

Sonnenstraße 2
D-84437 Reichertsheim
T 08073.1215
E info@vaas-bau.de
www.vaas-bau.de

MEISTERBETRIEB SEIT 1930

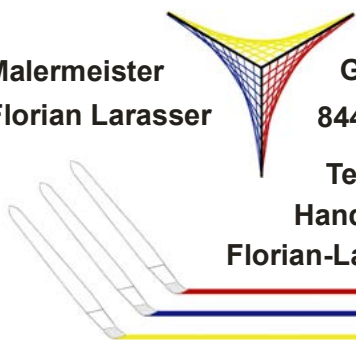
**Malermeister
Florian Larasser**

**Gewerbestraße. 7
84427 St. Wolfgang**

Tel: 08085/1899844

Handy: 0171/7539829

Florian-Larasser@gmx.de



Adventskalender mit feinen Pralinen gefüllt - von der Version mit dem Haager Schlossturm spendet Josef Obermeier von jedem verkauften Kalender 10% zum Erhalt des historischen Gebäudes.

Aktuell geht es aber schon in die Weihnachtsproduktion?

Ja, es geht langsam in die heiße Phase für die kalte Jahreszeit. Gleichzeitig versuchen wir, über kleine Chargen immer noch mehr Frische und Qualität in unsere Produkte einfließen zu lassen. Dies ist nicht nur unserem eigenen Anspruch geschuldet, sondern neben der geschmacklichen Besonderheit auch unser besonderes Merkmal.

Wie erarbeitet man sich solch unverwechselbare Merkmale wie den Geschmack eines Produktes?

Grundsätzlich sind drei Faktoren maßgeblich: die Qualität der verwendeten Rohstoffe, die angesprochene Frische aller Zutaten und die Rezeptur. Bei letzterem gibt es eine lustige Begebenheit, weil ich am Anfang der Entwicklung meiner Rezepturen einen Rechenfehler beging. Nachdem sich das aber sehr bewährt hat und die Kunden begeistert waren und nach wie vor sind, habe ich es dabei belassen. Manchmal kommt eben der Zufall zu Hilfe.

Woher kommen die verwendeten Rohstoffe?

Den Großteil unserer Schokoladenrohstoffe beziehen wir aus Belgien und einen kleineren Anteil auch aus Frankreich.

Seid ihr auch von Preissteigerungen belastet?

Leider ja. Bei den Verpackungen mussten wir acht Prozent Teuerung einkalkulieren, bei den Lebensmittel-Grundmaterialien kommt es darauf an, was es ist und woher es kommt. Aber schon aufgrund höherer Transport-, Energie- und Logistikkosten müssen wir auch hier mit höheren Einkaufspreisen rechnen.

Wie lange vorher werden eure saisonalen Produkte vorbereitet?

Maximal etwa vier Wochen, die Ware soll ja auch immer möglichst frisch sein. In der Weihnachtssaison kommt da durchaus die fünf- bis sechsfache Menge zur Verarbeitung und Arbeitstage mit 18 Stunden sind bei mir und meiner Frau Margit in dieser Zeit keine Seltenheit.

Ihr arbeitet dann aber auch mit zusätzlichen Arbeitskräften?

Ja, für die meist langjährigen Aushilfen sind wir auch sehr dankbar, ohne die würde es nicht gehen. Teils nehmen sie sich eine Woche vom Hauptjob Urlaub, nur um uns bei der Weihnachtsproduktion helfen zu können. Wir fertigen in dieser Zeit nicht nur die Produkte für den normalen Ladenverkauf, es sind zudem die Bestellungen für Firmenkunden und deren Weihnachtsgeschenke abzuarbeiten.



**Die Experten für
Planungen in der
Landwirtschaft**

Ihr Planungsbüro für:

- komplette Aussiedlungshöfe
- Stallbau, Hallenbau
- Pferdehaltung
- Wohn- und Wirtschaftsgebäude

www.landplan-bayern.de

Herzliche Glückwünsche!

Elektro Ott

Gassen 1
83558 Maitenbeth
Tel 08076-1243 • Fax 08076-8230
Email **Elektro.Ott@web.de**



- ↗ Installation
- ↗ Geräte
- ↗ Kundendienst
- ↗ Blitzschutz
- ↗ Photovoltaik
- ↗ SAT-Anlagen
- ↗ Telefonanlagen

**Gerhard
Reithmayr**
Fliesen • Mosaik • Baukeramik

*Wir bedanken uns
für den Auftrag und
wünschen viel Erfolg
in den neuen Räumen!*



Besuchen Sie unsere neue und größere Ausstellung:
Fliesen Reithmayr, Mayerhofer Straße 25, 84427 Armstorf / St. Wolfgang
Telefon: 08081 / 1670, www.reithmayr.de, info@reithmayr.de

Seit einigen Jahren gibt es auch eine Münchner Filiale?

Richtig, seit inzwischen gut sieben Jahren sind wir mit einem zweiten Ladengeschäft auf dem Münchner Viktualienmarkt vertreten. Die ersten fünf Jahre zweifelte ich immer wieder an dieser Entscheidung, da es sich in vielerlei Hinsicht weitaus schwieriger gestaltete als gedacht, das Geschäft dort ins Laufen zu bringen. Aber inzwischen haben wir auch in München gut Fuß gefasst und freuen uns sehr über zahlreiche Stammkunden.

Insgesamt hattest du nicht nur in München schwierige Zeiten zu überstehen?

Das stimmt absolut. Ich erinnere mich gut an die Anfangszeiten hier in Lengmoos, wo ich anfangs belächelt wurde. Ein altes renovierungsbedürftiges Haus, einen Laden in einer Sackgasse am steilen Berg und darin ein Geschäft, das kann nicht gut gehen, musste ich mir anhören. Dazu kam unser Stand auf Märkten in der Region mit teils widrigsten Umständen wie zwanzig Zentimeter Schnee in Prien und einmal bei minus 18 Grad in Dorfen. Trotzdem möchte ich solche Umstände und Erlebnisse nicht missen. Derartiges über die Jahre durchzustehen - auch das gehört dazu.

Dafür braucht man, unter anderem, zuverlässige Mitarbeiter?

Absolut, ohne die ginge es nicht. Sowohl in der Münchner Filiale als auch hier in Lengmoos. Wir haben wirklich das Glück, dass wir hier über die Jahre mit Freunden arbeiten dürfen, nicht mit bloßen Angestellten. Mit den Mitarbeitern steht und fällt alles. Wir dürfen ein sehr schönes Miteinander erleben. Essentiell und wichtig dafür ist uns die gelebte Menschlichkeit bei gegenseitiger Wertschätzung - in jeder Hinsicht. Unsere beiden Festangestellten haben inzwischen mit großem Engagement den Meister gemacht und werden auch weiterhin die beiden Confiserie-Geschäfte fortführen. So kann ich mich zu gegebener Zeit in einigen Jahren langsam zurückziehen. Ebenso sind meine Kinder darauf bedacht, dass der Betrieb weiterhin fortgeführt wird. So wollen alle das Lebenswerk von meiner Frau Margit und mir erhalten. Das motiviert sehr und ist für mich als Gründer toll zu sehen, dass die Vision zum Weitermachen auf mehreren Seiten vorhanden ist.

Was ist für dich das Besondere an deinem Beruf?

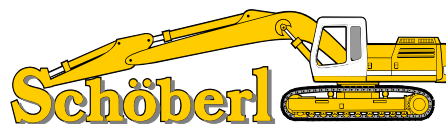
Für mich ist es ein Geschenk, dass ich Menschen glücklich machen darf. Es ist wirklich faszinierend zu sehen, dass unsere Kunden mit einem Lächeln in unseren Laden kommen - und mit einem noch größeren Lächeln nach dem Einkauf wieder hinausgehen.

Magst du noch ein Resümee ziehen aus der Bauzeit?

Was ich auf jeden Fall lernen durfte, ist ein gutes Stück mehr Gelassenheit und das Bewusstsein der Tatsache »werd scho...«!

Dann wünschen wir weiterhin ein fröhliches Miteinander und viele glücklich strahlende Kunden!

Interview & Fotos: Ida Lösch



Schöberl
Birkmeier 1 · 84437 Reichertsheim/Gars
Telefon 0 80 73 / 600 · Fax 0 80 73 / 24 12
Kieswerke - Transporte - Containerdienst - Bagger - Lader
Raupen - Innenabbruch - Erdbewegungen - Asbestarbeiten
www.schoeberl-bagger.de

**Kies - Erdbau - Abbruch
Straßen- und Kanalbau**

Herzlichen Glückwunsch!



Agracool

Metallbau // Kälte- & Klimatechnik // Verkauf
Ihr kompetenter Partner bei Haag in Oberbayern.
Rainbach 26, 83527 Kirchdorf **www.agracool.de**

// METALLBAU
Asp. Robert Brandmeier
Tel. 08072 37000-50
Fax 08072 37000-59

// KÄLTE- & KLIMA
Asp. Robert Scheyerl
Tel. 08072 37000-30
Fax 08072 37000-39

Wir gratulieren!  **Pflügl**
Haustechnik



Pflügl GmbH & Co. KG | Lengmoos 102 | 83536 Gars am Inn
Tel.: 08072 376890 | www.pflugl.de 

WEIHNACHTSMARKT

Weihnachtsgrüße
von Ihrer

Entholzner
Fahrschule

www.fahrschule-entholzner.de 08073.3056
email@fahrschule-entholzner.de 0171.624 44 11

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

KORBWAREN
LEDERWAREN
HAAG / OBB. **HEIGL**
Münchener
Straße 4
☎ 0 80 72/13 13

Tolle Geschenke!

Ebinger Alm
Wald - Sonne - Ruhe

**Rechtzeitig für
Weihnachtsfeier
reservieren!**

- Saisonale Küche
- Geschenk-Gutscheine
- Direkt am Inntalradweg
- Veranstaltungen bis ca. 100 Gäste

Geöffnet: Donnerstag - Freitag ab 14 Uhr
Samstag - Sonntag und Feiertags ab 10 Uhr
Telefon: 08638 / 74 37 • Ebing 120 - 84478 Waldkraiburg

Ayinger
PRIVATBRAUEREI

Back mäs

Bäcker Greimel, Hauptstraße 6/8, 84544 Aschau, Tel 08638 95 14 250, info@backm.as

Frohe Weihnachtengutes neues Jahr

**Noch kein Geschenk zu Weihnachten?
Mit einem Gutschein von...**

Mode und mehr...

Gramersperger
Guttenburger Str. 14, 84559 Kraiburg a. Inn
Tel. 0171/4690327

liegen Sie immer richtig!

Unsere Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr, Sa 09.00 - 12.00 Uhr
Do, Fr 14.00 - 17.00 Uhr



INN DER REGION

Besuchen Sie die romantische
Stall-Weihnacht
18.10.2022 - 5.1.2023

Besuchen
Sie unser neues Cafe –
kehren Sie nach
dem Einkauf
gemütlich
bei uns ein!

Dienstag bis Freitag:
12 - 20 Uhr
Samstag:
Laden 10 - 20 Uhr
Café 9 - 20 Uhr

Mayer Hof
Gastro Garten Deko

Mayer Weg 9 ★ 84544 Aschau/Inn
Tel. 08638/8842737 ★ www.mayerhof.com





Zauberhafte Weihnachtszeit in Haag

Weihnachten erleben mit allen Sinnen bei Czap, Czappuccino und Libretto

Staunen Sie bei einem Einkaufsbummel über die Vielfalt und Einzigartigkeit unserer traumhaften Weihnachts-Geschenkideen. Dieses Jahr mit vielen neuen und erlesenen Geschenkideen internationaler kleiner Manufakturen, beispielsweise handgeschöpfte prämierte Schokolade mit Blattgold aus Ungarn, köstlichen Trüffel aus Schweden, Keramik aus Portugal, gefilztes aus Nepal, Tee aus den Niederlanden, Dekoideen aus Dänemark, eine Auswahl an exklusiven Duftkerzen aus Madrid, um nur einige zu nennen. Sie werden bestimmt ganz ohne Stress und mit viel Genuss fündig.

Kommen Sie zu unserem Spieleabend am 24.11.22 von 17 bis 20 Uhr ins Czappuccino. Mit unseren Spieleprofis können Sie viele Spieleideen gerne selbst testen und Spaß haben. Anmeldung unter 08072-8221 erwünscht!

Text & Fotos dieser Doppelseite: Czap, Haag



Gute Gründe

für Ihren Weihnachtseinkauf bei Czap:

- ★ einzigartiges und vielfältiges Sortiment
- ★ individuelle, erlesene Geschenketipps
- ★ besonderes Einkaufserlebnis mit Wohlfühlambiente
- ★ Bestellservice
- ★ Gutscheinservice
- ★ Unterstützung des lokalen Handels



Weihnachten im Libretto

- ★ Als Einstieg in die kommende Adventszeit bieten wir eine große Auswahl an Adventskalendern für Kinder und Erwachsene mit heiteren oder besinnlichen Geschichten für jeden Tag.
- ★ Stöbern Sie in den Romanen und Sachbüchern der aktuellen Bestsellerliste und in unserer großen Kinder- und Jugendbuchabteilung oder lassen Sie sich von unseren Buchtipps inspirieren.
- ★ Gerne nehmen wir Ihre Bestellungen entgegen, wenn wir etwas nicht auf Lager haben. Ab 10 Uhr des Folgetages können Sie Ihre Bestellungen bei uns abholen.
- ★ Über unsere Homepage können Sie von zuhause aus bequem online bestellen und Ihre Bücher dann bei uns in der Buchhandlung abholen. Damit unterstützen Sie den lokalen Buchhandel: www.libretto-buch.de
- ★ Außerdem gibt es die Möglichkeit, Geschenkgutscheine bei uns zu kaufen. Den Wert können Sie ganz individuell festlegen.
- ★ Gerne verpacken wir Ihre Geschenke, die Sie bei uns kaufen.



Adventsduft im Café »Czappuccino«

- ★ Nehmen Sie sich eine Auszeit vom hektischen Alltag und besinnen Sie sich auf das, was wirklich wichtig ist: Zeit mit Familie und Freunden !
- ★ Lassen Sie sich mit kulinarischen Leckerbissen und herrlich duftendem Kaffee im zauberhaft geschmückten Czappuccino verwöhnen.
- ★ Wir freuen uns, Ihnen die städtische Zeit zu versüßen - vielleicht bei einem gemütlichen Adventsfrühstück mit regionalen Zutaten. Wir sind für Sie von Dienstag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr da - an den Adventssamstagen von 9 bis 14 Uhr. Reservierungen sind erwünscht.



Geschenke von Czap

- ★ Bei einem Czap Einkaufsbummel bekommen Sie einen Vorgeschmack auf zauberhafte Weihnachten.
- ★ Lassen Sie sich dabei von den stimmungsvollen Dekorationen für die schönste Zeit des Jahres verzaubern.
- ★ Unser Team hält viele Spieletipps für lange Winterabende für Sie bereit.
- ★ Ganz stressfrei werden Sie bei der großen Auswahl an Geschenken für Groß und Klein bestimmt fündig.
- ★ Kommen Sie vorbei und lassen sich beraten, wir finden für jeden das Richtige.



Weihnachten
spielen

www.czap-haag.de

CZAP
Geschenke und Spielzeug

WEIHNACHTSMARKT

02. Sommer 2023

Gartenmöbel Fachhandel
800m² Ausstellung mit fachlicher Beratung

Schenke zu Weihnachten
einfach ein bisschen

Sommer!

Mit den Gutscheinen von
Gartenmöbel Thomas



Gartenmöbel Thomas GmbH & Co. KG
Thann 17 · D-84544 Aschau am Inn
Tel. 0 86 38 / 88 50 90

www.gartenmoebel-thomas.de
info@gartenmoebel-thomas.de

FROHE WEIHNACHTEN

tomBARTL GmbH
SANITÄR - HEIZUNG - SOLAR

Wärmepumpen - Solartechnik
Sanitär - Heizung - Kundendienst

Starnhöllmühle 1 Tel. 08072 / 95 89 95
83527 Haag i. OB Fax 08072 / 95 89 96
Tel. 0172 - 83 82 981 tom-bartl@gmx.de

www.tom-bartl.de



INN DER REGION



**Buchen Sie jetzt Ihre
Weihnachts- & Familienfeier!**

Hotel-Restaurant Bastei

Münchner Strasse 69 • 84453 Mühldorf • Tel: 08631-3678-0
www.hotel-bastei.de • info@hotel-bastei.de
Öffnungszeiten: Mo – So 11.00 – 23.00 Uhr





Originelle und nachhaltige Geschenkideen aus Glas

Die kreative Glasmanufaktur von Kirsten Matos-Thümecke in Ferchensee bei Rechtmehring kann mit einigen neuen Produkten begeistern. Kirsten upcycled leere Wein- & Spirituosenflaschen in Gebrauchs- und Dekogegenstände, die sich ebenso wunderbar für den täglichen Gebrauch als auch für außergewöhnliche Geschenkideen eignen. Wir haben Kirsten und ihr Unternehmen »Once upon a bottle« bereits in unserer Ausgabe INN Magazin #01 Frühjahr 2022 vorgestellt (nachzulesen auch online unter www.innmagazin.de). Dieses Jahr ist im Ladengeschäft des Ateliers an zwei Wochenenden außerdem ein Weihnachtsmarkt geplant.

Kirsten, deine regional hergestellten und nachhaltigen Produkte kommen gut an?

Ja, nach unserer Vorstellung im INN Magazin Anfang des Jahres konnten wir uns über einige neue Kunden und Partnerunternehmen freuen, die sich ebenso wie wir für unsere Produkte begeistern. In Kombination mit unseren langjährigen Stammkunden freuen wir uns sehr über die schönen Rückmeldungen zu unseren Glaskreationen.

Die Stammkunden sind vor allem Restaurants?

Inzwischen sogar im größeren Umfeld, von unserem ersten Stammkunden in Dachau liefern wir bis in die Schweiz. Einige innovative Hotels und Sterneköche verwenden unsere Glasprodukte, um ihre einfallsreichen Kreationen ebenso originell wie unkonventionell servieren zu können. Aber auch die Trinkgläser werden als besonderer Blickfang gerne verwendet und sind teilweise schon zehn Jahre im Gebrauch – also nicht nur nachhaltig, sondern auch sehr langlebig.

Dieses Jahr plant ihr sogar einen Weihnachtsmarkt?

Ja, wir werden an zwei Samstagen, einmal am 04. Dezember und eine Wo-

che später, am 11. Dezember, von 10 bis 20 Uhr das Atelier hier bei uns in Ferchensee zum Weihnachts-Shopping öffnen. So können sich unsere Kunden in Ruhe umsehen und sich Inspirationen für originelle Geschenke holen. Einkäufe über 100 Euro ergänzen wir gerne mit einer besonderen kleinen Überraschung. Für das leibliche Wohl wird ebenso gesorgt wie für den einen oder anderen Aha-Effekt. Zudem werden wir einen Teil des Erlöses von diesen beiden Tagen an eine befreundete Hilfsorganisation spenden.

Das besondere bei deinen Produkten sind die verschiedenen Farben und Glasarten?

Das ist tatsächlich etwas, was mich selbst nach wie vor fasziniert. Eigentlich sind die leeren Wein- und Spirituosenflaschen ein Abfallprodukt und ich darf ihnen durch meine Bearbeitung einen neuen Verwendungszweck und damit gewissermaßen neues Leben einhauchen. Und es gibt so viele tolle Farben, Möglichkeiten und Effekte.

Du hast an einigen frischen Ideen und Produkten gewerkelt?

Da gibt es viele Neuigkeiten. Beispielsweise haben wir LED Lampenschirme dazu gekauft und kombinieren diese mit Stand-

füßen aus verschiedensten bearbeiteten Flaschen. Zudem gibt es neue Kerzenhalter-Kreationen für mehrere Kerzenformen. Unsere beliebten Karaffen mit Holzgriff sind jetzt auch aus Magnumflaschen mit mehr Volumen verfügbar. Ganz neu sind Obstschüsseln, bei denen ich Flaschen in Ringe aufschneide und sie dann in mehreren Arbeitsgängen zu Schüsseln verschmelze. Hier sind ganz besonders tolle Kreationen und Farbkombinationen entstanden. Unsere Standard-Trinkgläser aus Weinflaschen gibt es jetzt auch in einer hohen Ausführung mit mehr Fassungsvermögen. Zudem haben wir Trinkgläser in etwas anderer Form aus Burgunder-Flaschen neu im Sortiment. Eine weitere Innovation sind Snack-Gläser mit Korkdeckel, die sich nicht nur zur Aufbewahrung, sondern auch zum dekorativen Servieren anbieten.

Neben Gebrauchsgegenständen finden sich bei Once upon a bottle aber auch neue Deko-Artikel?

Ja, speziell für die Adventszeit gibt es jetzt die verschiedensten Stücke. Dabei verwende ich Baumstamm-Abschnitte oder Schwemmholz als Träger für vier oder mehr Kerzenhalter aus Glasflaschen in verschiedenen Größen und Ausführungen. Das ist sehr dekorativ und eine schöne





Alternative zum klassischen Adventskranz. Mit anderer Dekoration lassen sie sich übers ganze Jahr verwenden und dabei immer wieder neu in Szene setzen. Zudem ist jedes Stück ein absolutes Unikat.

Unikate sind ohnehin deine besondere Spezialität?

Auf jeden Fall. Was mir besondere Freude macht, sind beispielsweise Erinnerungsstücke von Hochzeiten. Die Champagnerflasche von diesem besonderen Tag lässt sich zum Dekostück oder zur Lampe, Schüssel oder beispielsweise Servierplatte umarbeiten und erinnert immer wieder an diese wunderbaren Momente.



Viele kreative Ideen also, die du 2022 umgesetzt hast?

Ja und es gibt noch so viel mehr! Gerne würde ich auch mein Wissen in Kursen weitergeben, das hat dieses Jahr leider noch nicht geklappt. Aber für 2023 möchte ich das gerne mit verschiedenen Themen und Schwerpunkten im Sommer anbieten. Sobald die Termine feststehen, werden wir diese auf unserer Internetseite veröffentlichen.

Übrigens sind wir auf der Suche nach kreativen jungen Leuten, die uns bei unseren Social Media Aktivitäten auf Instagram, TikTok und Facebook unterstützen möchten. Da würden wir uns bei Interesse sehr über eine Kontaktaufnahme freuen. Wir könnten uns auch eine Art Praktikum hier bei uns vorstellen oder ähnliches und sind für vieles offen.

Dann viel Erfolg und Spaß bei all euren kommenden Aktivitäten!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Kirsten Matos-Thümecke



Once upon a bottle

Once upon a bottle • Kirsten Matos-Thümecke

Tel. 08121 / 7929799 • Ferchensee 8 • 83562 Rechtmehring

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 8 - 17 Uhr
(und nach Vereinbarung)

info@once-upon-a-bottle.com • www.once-upon-a-bottle.com



Weihnachts-Shopping
★ Samstag, 04. Dezember
★ Samstag, 11. Dezember
jeweils von 10 bis 20 Uhr

WEIHNACHTSMARKT



HELLMEIERHOF
Floristik
GEISBERGER
WEIDENBACH

www.floristik-geisberger.de

Tel.: 0 86 36 - 13 84
Dorfstraße 6 • 84431 Heldenstein / OT Weidenbach

Holzschnitzereien aller Art
★ Zeno Hainzl ★
Schöne Geschenke zur Weihnachtszeit
★ Große Auswahl an Ställen, Krippenfiguren, ★
★ Madonnen, Kreuze, Engel uvm. ★
★ Wir freuen uns auf Ihren Besuch! ★



**Große Krippen-
ausstellung**
mit wunderschönem
Flair einer Berghütte

Oed 2, 83558 Maitenbeth a. d. B 12, Tel. 08076-8 89 17 12
Öffnungszeiten: Do. 16 – 18.30, Fr. 13 – 18.30, Sa. 10 – 14
★ 1. Advent bis 24.12. verlängerte Öffnungszeiten: ★
Mo.-Di. 10 - 18:30, Do.-Fr. 13 - 18:30, Sa. 10 - 14
www.holzschnitzerei-hainzl.de

Manufaktur der Genüsse
Aschauer HofGenuss
Lebensfreude vom Land

**WEIN - FEINKOST -
PRÄSENTE**



- Regionale & Internationale Spezialitäten
- Essig- & Ölvariationen
- Wein & Spirituosen
- Gewürze & Tee
- Geschenkideen

WEINOUTLET
Sonderpreise bei Kartonabnahme



Feldweberweg 1 - 84544 Aschau/Inn - Tel. 0 86 38 / 98 49 222
www.aschauer-hofgenuss.de



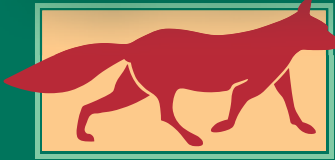
Christbäume
Georg Mußner
Wimm 4 - 83567 Unterreit
Mobil-Tel.: 0171/994 8562

**Heimische
Christbäume
direkt vom
Erzeuger!**



INN DER REGION

Ausgefuxxtes für Tier, Garten, Haus und Hof!



LANDFUXX
J. Reiser
beim Karrer z`Thann



Ab Nikolaus
gibt es bei
uns wieder
süße &
saftige
Orangen !

LANDFUXX Reiser • J. Reiser • Thann 1 • 84544 Aschau a. Inn

Salut

**Buchen Sie rechtzeitig Ihre
Weihnachts- & Familienfeier!**

RESTAURANT SALUT
Hinmühler Weg 29
84539 Ampfing
08636/698823



WEIHNACHTSMARKT

Wir wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein schönes Weihnachtsfest und
einen guten Start ins Jahr 2023.

Ihr Copy Shop
in Waldkraiburg
Tel.: 08638 / 9821206
druckundkopie@t-online.de

DRUCK
KOPiE

KERSTENS BAU

FROHE WEIHNACHTEN



www.kerstens.de

Hopfgarten 1 · 83123 Amerang
T 080 75 - 253 · info@kerstens.de

FEINKOST- UND WEINGESCHENKE
GESCHENKGUTSCHEINE
TAKE AWAY MIT REBOWL PFANDSYSTEM
ITALIENISCH ESSEN MIT GENUSS

RISTORANTE-PIZZERIA-FEINKOSTLADEN

va bene

Johannesstr. 24
84431 Haigerloh
Tel. 08636/247
www.restaurant-vabene.de

INN DER REGION

Seit über 70 Jahren Ihr zuverlässiger Partner für Waldbewirtschaftung und Holzvermarktung!



Waldbesitzervereinigung Wasserburg-Haag w.V.
Asham 13 • 83123 Amerang
Tel.: 08075 9390 • E-Mail: info@wbv-wasserburg.de
Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch!



Ihr Versicherungs- und Finanzdienstleister



Wir suchen noch Verstärkung für unser Team

Persönlich, vor Ort und Online

**Landesdirektion
Gründl & Breite GmbH & Co. KG**

Bahnhofstr. 13 • 83555 Gars Bahnhof
Tel. 08073 1445 • Fax 08073 2453
info.gruendl-breite@continentale.de

Geschäftszeiten

Montag - Freitag: 9:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Vertrauen, das bleibt.

Frohe Weihnachten! ★



WEIHNACHTSMARKT

MARTIN HIBLER POLSTERER
DORFANGER 1
84431 RATTENKIRCHEN

POLSTERARBEITEN
NEUBEZÜGE
REPARATUREN
IN STOFF UND LEDER

DORFANGER 1
84431
RATTENKIRCHEN

MARTIN.HIBLER@GMX.DE
01755114882
POLSTER-HAUN. JIMDO. COM



Marktplatz 7 • 83536 Gars
Tel. 08073 - 97 60

**Kleine Vorschau für
regionales im Dezember:**

- **Rehfleisch**
vom Jäger Christian Nieder, Thal/Gars
- **Charolais Rindfleisch**
vom Reindl Sepp, Grill am Berg/Rechtmehring
- **Bio-Hähnchen**
vom Meier Stefan, Kirchdorf/Haag
- **Bio-Dinkel und -Weizenmehl**
vom Naturlandhof Georg Maier, Glasberg/Gars

Gars - hier lebe ich, hier kaufe ich ein!



Eselhof Scharn

Petra & Claus Hartmetz
Scharn 1

84431 Heldenstein

www.backhaus-scharn.de

Tel.: 0160-2922389

Geführte Eselwanderungen, das ideale Geschenk.



MY GOAS

Eisner's Bio Ziegenhof

»Unsere Produkte gibt's 24 h bei
uns am Hof im Kühlschrank.«

EISNER GBR | KLOSTER-AUER-STR.27
83536 GARS A. INN | MYGOAS.DE



*Bio-Produkte
aus Ziegen
Heumilch*



INN DER REGION

monika.sterr

Praxis für
Psychologische Beratung
Jin Shin Jyutsu (Strömen)
Energiearbeit



Begleitung in turbulenten
Lebensphasen.

*Wohlfühl-Zeit schenken:
Gutscheine erhältlich!*



Es ist mir ein Anliegen, dazu beizutragen, dass wir Menschen unser Leben in Zufriedenheit, Stabilität und Freude leben können.

Gerne unterstütze ich dich bei

- der Lösung von belastenden Situationen
- Auswege zu finden aus Lebenskrisen
- Erschöpfung und Überforderung
- Kopfschmerzen und Migräne
- Schwangerschaft

*„Du kannst die Wellen nicht stoppen,
aber du kannst lernen zu surfen.“*

Jon Kabat-Zinn



Monika Sterr

Psychologische Beraterin
Autorisierte Jin Shin Jyutsu Praktikerin
PraNeoHom® Praktikerin

Alte Schulstr. 7 • 83527 Kirchdorf
T 08072-3981 • M 0170-1080509
monika.sterr@gmx.de • www.monikasterr.de

**Wirth
z' Moosham**
Landhotel & Restaurant

*Frohe Weihnachten &
einen guten Rutsch!*

www.wirth-z-moosham.de





Weihnachtsstimmung in Gars

»Ja mir mach ma an Christkindlmarkt heuer in Gars!«, sagte Hildegard Brader, 2. Bürgermeisterin der Gemeinde Gars a.Inn, schon im Frühjahr dieses Jahres. Nachdem der Frauenbund in den letzten Jahren mit viel Herzblut, Mühe und Arbeit den Adventszauber im Pfarheim organisiert und ausgerichtet hatte, wird in diesem Jahr erstmals wieder die Gemeinde als Veranstalter auftreten und den Christkindlmarkt wieder am Marktplatz ausrichten.



Mit den ersten bunten Blättern an den Bäumen ging es in die Planung und Bürgermeister Robert Otter, Hildegard Brader, sowie Kreative und Vertreter der Vereine aus dem Gemeindegebiet trafen sich in der Gemeinde. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde wurde mit Freude überlegt, diskutiert, gelöst und geplant, was gemacht werden soll und wer sich an der Umsetzung

beteiligt. Schnell stand ein gutes, sehr kreatives und stimmungsvolles weihnachtliches Konzept - auch dank sehr hilfsbereiten Garsern. »Ich bin in keinem Verein, ich mach keinen eigenen Stand, ich will einfach helfen und was voranbringen«, hörte man da. Es entstand schnell ein super motiviertes Team, das den Zauber der Weihnacht auf den Garser Marktplatz bringen will.

Ein großes Thema waren die Marktstände, die von der Gemeinde und auch aus den Beständen des Frauenbundes gestellt werden. An dieser Stelle herzlichen Dank dafür! Für echte Weihnachtsstimmung wird die Dekoration der Hütten, Feuerschalen mit Sitzgelegenheiten, musikalische Untermalung von Garser Musikern, das Kreativ- und Märchenzelt und natürlich ein breites Angebot der Aussteller und Vereine sorgen. A bisserl Überraschung soll ja bleiben, aber ein paar Angebote dürfen schon verraten werden.

Es wird zum Beispiel Stände mit Schnitzereien, Holzarbeiten, Strickwaren, Weihnachtsschmuck, Keramik und Spielzeug geben. Das kulinarische Angebot wird überwiegend von den Garser Vereinen bedient und wird von Grillspezialitäten über Kuchen, Gebäck und Crêpes bis hin zu einem Mittagstisch am Sonntag reichen. Es ist also alles bereit für ein wunderbares vorweihnachtliches Wochenende im Herzen der Marktgemeinde Gars.

Besonders wichtig ist den Veranstaltern, dass es ein Christkindlmarkt für alle sein soll. »Weihnachten ist für alle da, für Jung und Alt«, sagt Tanja Hornig und so war man sich schnell einig, dass der Markt über zwei Tage gehen wird. Start ist am Samstag, 03.12.: Von 17:00 bis 22:00 Uhr lädt der Garser Marktplatz zum Verweilen, Zusammenkommen und Bummeln ein. Am Sonntag, 04.12., geht's von 11:00 bis 17:00 Uhr stimmungsvoll weiter. Um 15:00 Uhr kommt der Nikolaus für die Kinder!

Robert Otter, Hildegard Brader, das gesamte Organisationsteam, die mitwirkenden Vereine, Aussteller und Helfer freuen sich sehr auf alle Besucher!

Text: Julia Busch

Bild: ©Dr. Mladen Prica



Öffnungszeiten:
11.30 - 15 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr

ASIA STARS

CHINESISCH-MONGOLISCHES RESTAURANT

Teplitzer Straße 4-8 · Waldkraiburg
08638 / 98 19 773 · www.asiastars.de

Mittags-
buffet
ab 8,80 €

Ihr asiatisches Erlebnis-Restaurant in Waldkraiburg!

MONGOLISCHE & CHINESISCHE KÖSTLICHKEITEN
SHOWKÜCHE MIT TEPPANYAKI-GRILL
JAPANISCHE SUSHI-SPEZIALITÄTEN

RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG
FÜR IHRE WEIHNACHTSFEIER.

Lassen Sie
sich vom
großen,
einladenden
Buffet
überraschen.

WEIHNACHTSMARKT



Weihnachten steht vor der Tür und Bestes aus Stierberg unter dem Baum.

Feinster Stierberger Bierbrand und würziges Stierberger Weihnachtsbier



seit 1908

Stierberger



Zimmerei
Holzhausbau
Balkone



ZIMMEREI RUDOLF SCHILLER
Kraimoos 2 | 83564 Soyen
08071 55330-30
www.schiller-zimmerei.de



*Wir wünschen allen frohe Weihnachten
& einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Bauen

„a natürlichs Lebensgfui“ > Wir sind Ihr Partner wenn es um Neubau, Ausbau und Umbau geht.



Erleben Sie uns Online:
#natürlichslebensgfui



WEIHNACHTSMARKT



EBINGER EDELBRÄNDE
OBSTBRENNEREI PRASSL
 EBING 117A
 84478 WALDKRAIBURG
 TEL.: 08638 209 69 01
 INFO@BRENNEREI-PRASSL.DE
 WWW.BRENNEREI-PRASSL.DE

Edelbrände | Liköre | Balsam Essige | Geschenkkörbe



Nähstüberl
 Waxenberger



Änderungs-Schneiderei
Handtuch-Kunst



Marktplatz 4 · 84539 Ampfing
 Telefon 08636-690483
 E-Mail naehstueberl@web.de
www.handtuch-kunst.de

Carina's
Haarstudio

Marktplatz 18
 83536 Gars am Inn
Ich bin für dich da

Einzigartige Kombination aus
 Collagen-Licht-Therapie
 und Besonnung

COLLARIUM®
mon amie



Montag: 9-18 Uhr Donnerstag: 11-20 Uhr
 Dienstag: 9-18 Uhr Freitag: 9-18 Uhr
 Mittwoch: geschl. Samstag: 9-13 Uhr
 Infos unter: www.carinas-haarstudio.de



Ihr Partner für Betriebs-, Vereins- und Schulausflüge
 wünscht

frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Verkehrsbetrieb Isenquelle Maitenbeth OHG
 J.-Eisenauer-Str. 11, 83558 Maitenbeth, 08076/1727, vim.stellner@t-online.de



INN DER REGION



sparkasse-wasserburg.de

Vertrauen ist einfach.

Wenn man einen Finanzpartner an der Seite hat,
auf den man bauen kann.

Wir sind für Sie da, damit Sie heute und in
Zukunft finanziell sicher sind.



Wenn's um Geld geht

Sparkasse
Wasserburg

WEIHNACHTSMARKT



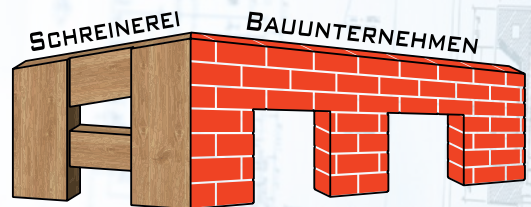
Wenn wir ein kleines Licht weitergeben,
strahlt immer ein bisschen Wärme zurück!

DANKE ... für das oft entgegengebrachte Verständnis,
wertvolle Gespräche und besondere Momente!

Pflügl GmbH & Co. KG

Lengmoos 102 | 83536 Gars am Inn | Tel.: 08072 37689 0
info@pfluegl.de | www.pfluegl.de

WWW.ANTON-MANHART.DE



ANTON MANHART

Qualität seit über 100 Jahren

Wir wünschen Ihnen
allen eine schöne
Adventszeit und
frohe Weihnachten!

- FENSTER •
- KÜCHEN •
- HAUSTÜREN •
- INNENTÜREN •
- TREPPEN •
- MÖBEL •
- SCHLÜSSELFERTIGES
BAUEN
- ROH- UND
INDUSTRIEBAUTEN
- ALTBAUSANIERUNG

TEL. 08073 / 91606-0

INN DER REGION



MOZOLA
GARTENBAU

Tel: 0176 / 325 613 58



Frohe Weihnachten!

- Pflasterarbeiten rund ums Haus
- Aushub und Wiedereinfüllung
- Entwässerung Ihres Hauses
- Erdarbeiten aller Art (Rasen)
- Terrassen- & Zaunbau



andrej.mozola@web.de



WEIHNACHTSMARKT

ALLES UNTER EINEM DACH

BÖHM

WERK- U.
GARTENMARKT

Pflanzen - Deko - Tierbedarf
Werkzeug - Haushalt

Rainbachstr. 9a, 83527 Haag

Tel.: 08072-2799



Mo, Di, Do, Fr
08.30-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr
Mi, Sa
08.30-12.30 Uhr



Weihnachtszeit
im
Gartenmarkt

www.boehm-haag.de



INN DER REGION

SHGM

**WÜNSCHT
FROHE WEIHNACHTEN UND
EIN GUTES NEUES JAHR**

Graben 3, 84437 Reichertsheim

Tel.: 08073 384719

info@shgm-bau.de

SHGM Bau
Meisterbetrieb

Bauunternehmen



Spezialist für individuelle Versicherungslösungen

Das Büro der Nürnberger Versicherung in Mühldorf steht seit fast genau 20 Jahren unter der Leitung von Manfred Forster. Mit seinem bewährten Team kümmert er sich um alle Versicherungsbelange von A bis Z und bietet daneben zahlreiche Speziallösungen – sowohl für private als auch für geschäftliche Belange. Wir haben den Versicherungsfachmann besucht und wollten mehr über die Hintergründe wissen.



Versicherungsfachmann Manfred Forster leitet seit 20 Jahren die Mühldorfer Agentur der Nürnberger Versicherung.

Manfred, du bist bekannt als leidenschaftlicher Ansprechpartner in Sachen Versicherungsfragen – ist das dein Traumberuf?

Inzwischen schon, aber ich muss auch gestehen, dass ich zu Anfang meiner beruflichen Laufbahn ziemlich überall hin wollte, nur nicht zur Versicherung.

Trotzdem hast du aber Versicherungsfachmann gelernt?

Richtig, aber wirklich überzeugt war ich im Jahr 2002 vom Berufsbild des Versicherungsfachmanns nicht.

Die Überzeugung hat sich aber doch sehr gewandelt?

Das stimmt, inzwischen lebe und liebe ich meinen Beruf. Einigen glücklichen Fügungen im Leben habe ich es zu verdanken, dass es sich so gut entwickelt hat.

Diese zwanzig Jahre bist du schon bei der Nürnberger Versicherung?

Ja genau, dies habe ich der Nachhaltigkeit der Sekretärin des damaligen Bezirksdirektors zu verdanken. Allen Bedenken zum Trotz überzeugte sie mich, nach Passau zum Gespräch zu kommen und ist mir bis heute eine vertraute Ansprechpartnerin in der Zentrale, wenn es schwierigere Situationen gibt, die es zu klären gilt.

Das klingt nach einer Bauchentscheidung?

So kann man das nennen – ich unterzeichnete an dem Tag des Bewerbungsgesprächs noch den Vertrag und startete am 1. Januar 2003 als Agentur Manfred Forster in Pfarrkirchen mit dem Schwerpunkt Landkreis Rottal-Inn. Einige Kunden konnte ich direkt übernehmen, fing aber schnell damit an, neue Kunden zu



NÜRNBERGER
VERSICHERUNG

Unsere Sahnestückchen.

Von Kindervorsorge bis Einkommenschutz, von Auto- bis Zahnzusatzversicherung: Seit 20 Jahren sind wir für Sie da. Mit dem passenden Schutz.

Generalagentur Manfred Forster
Katharinenplatz 13
84453 Mühldorf am Inn
Telefon 08631 3666345
manfred.forster@nuernberger.de
www.nuernberger.de/manfred_forster



gewinnen. Nach zwei Jahren wurde die Direktion Passau aber aufgelöst und ich kam nach München.

Und der Weg von München nach Mühldorf gestaltete sich wie?

Da kamen mir meine Ortskenntnisse zu Hilfe. Der damalige Filialdirektor fragte mich ernst und mit ziemlicher Skepsis, was er mit mir und meinem Gebietsschwerpunkt Rottal-Inn anfangen sollte. Meine Erklärung, dass ich mich auch im Landkreis Mühldorf sehr gut auskenne, da ich aus der Nähe von Jettenbach stamme, ließ ihn dann aber aufhorchen. Nachdem ich seine Frage, wo denn Rattenkirchen wäre, zufriedenstellend beantworten konnte, meinte er: »Wir haben einen guten Kundenbestand im Raum Mühldorf – und wer Rattenkirchen kennt, der findet überall hin! Sie sind unser Mann!«

Ein guter Start also?

Ja, allerdings erst, nachdem ich auch von meinem Agenturvorgesänger nach einem längeren Gespräch für gut befunden wurde. Er war durchaus glücklich als er feststellen konnte: »Wenigstens bist koa Preiß.«

Das Eis war gebrochen und gab den Startschuss für ein gutes Arbeitsverhältnis?

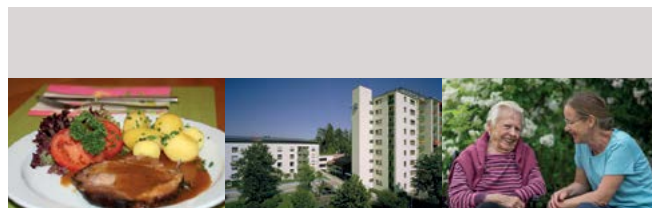
Absolut, wir hatten einen wirklich guten Draht zueinander. Im Jahr 2005 übernahm ich seinen Bestand und pendelte dann zwischen München und meinem damaligen Büro noch in Pfarrkirchen.

Ihr bietet viele Spezial- und Individuallösungen an – in welchen Bereichen genau und wie kam es dazu?

Das ist im Laufe der Jahre gewachsen. Zu unseren Spezialgebieten gehören Pflegeheime, das Bauhaupt- und Baunebengewerbe sowie der Pferdesport. Nicht zu vergessen natürlich Versicherungen im privaten Bereich.

Das Thema Pflegeheime ist sehr speziell?

Einerseits das und andererseits wird es immer wichtiger. Da geht es nicht nur um das Pflegeheim selbst, sondern auch um die Bewohner und deren Bedürfnisse. Wir versuchen, hier auch



Heimwerk e.V.
Adalbert Stifter
Seniorenwohnen

**BETREUTES
WOHNEN**

**STATIONÄRE
PFLEGE**

**TAGES-
PFLEGE**

**AMBULANTE
PFLEGE**

**ZEITINTENSIVE
BEGLEITUNG**

**KÜCHE
& MEHR**

**Adalbert Stifter
Seniorenwohnen**

Münchener Platz 13-17
84478 Waldkraiburg
Telefon 08638 88633
Telefax 08638 8863419
buero@heimwerk-gruppe.de
www.heimwerk-gruppe.de

Rechtsträger:

Heimwerk e.V.

Mitglied im
Deutschen Paritätischen
Wohlfahrtsverband

Herzlichen Glückwunsch!

**Herzlichen Glückwunsch
zum 20-jährigen Firmenjubiläum!**
Ihre

 **ANDREA
MOOSHAMMER**
S T E U E R B E R A T E R I N



ANDREA MOOSHAMMER

Steuerberaterin – Dipl.-Betriebswirtin

Stadtplatz 16, 84478 Waldkraiburg, Tel. 0 86 38/94 11-0

Katharinenplatz 20, 84453 Mühldorf, Tel. 0 86 31/37 77-0

www.steuerkanzlei-mooshammer.de

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!


**ERGOTHERAPIE
KATHRIN GRAINER**

Moltkestr. 2 • 84453 Mühldorf a. Inn

Tel.: 0 86 31 / 30 29 88 5

Fax: 0 86 31 / 30 29 88 7

WWW.ERGOTHERAPIE-GRAINER.DE



**Verkauf von Whirlpools,
Swim Spas und Saunas**

Im Direktvertrieb

Schwimmbecken

Montage

Technik und Ersatzteile

Zubehör und Chemie

Wartung und Reparatur

Reinigung und Pflege

www.lt-poolservice.de

Tel. 0151- 194 124 55

84307 Eggenfelden

Wir gratulieren zum
20-jährigen Jubiläum
und bedanken uns für
die gute Zusammenarbeit !

office²
Weindl & Fleißner

www.office2.de

viel Aufklärungsarbeit in Form von Beratung und Vorträgen zu leisten. Die Themen reichen dabei von der Frage »Was brauche ich im Alter« oder »Was passiert, wenn...« bis hin zur Patientenverfügung und vielem mehr. Da gibt es so viel im Vorfeld, also noch vor Renteneintritt, zu klären und vor allem zu regeln. Fakt ist aber leider, dass sich kaum jemand damit befassen mag, weil es einfach ein unangenehmes Thema ist, das viele gern vor sich herschieben.

Und warum ausgerechnet Pferdesport?

Das begann mit einem Anruf aus der Zentrale und der Frage, was ich von Pferden wüsste. Nachdem ich mit Pferden absolut gar nichts zu tun hatte bis zu dem Zeitpunkt, wusste ich als Antwort lediglich, dass das Rottal auch als Pferdezuchtgebiet bekannt ist und unter Insidern auch das Rosstal genannt wird. Schon hatte ich den Auftrag, mich mit dem Thema vertraut zu machen. Pferde waren für mich bis dahin einfach nur groß und mehr oder weniger gefährlich. Mit dem Begriff Trense konnte ich nichts anfangen und mit dem Begriff Schabracke nur in anderem Zusammenhang.

Aber du hast Dich in das Thema hineingearbeitet?

Ja genau. Das heißt allerdings nicht, dass ich inzwischen begeisterter Reiter bin – tatsächlich bin ich vor wenigen Wochen im Urlaub unter Zwangsandrohung meiner Tochter das erste Mal auf einem Pferd gesessen. Aber ich weiß inzwischen sehr gut, was passieren kann, wenn beispielsweise ein Reiter vom Pferd fällt oder wenn das Pferd mal eben gegen ein Auto tritt und ähnliches. Und das mit sämtlichen Konsequenzen.

War der Einstieg in diesem Bereich einfach?

Ganz im Gegenteil. Fünf Jahre lang habe ich meine Wochenenden von Frühjahr bis Herbst auf verschiedensten Turnieren in der Gegend verbracht, ohne dass ich wirklich weitergekommen wäre. Aus welchem Grund auch immer, wandelte sich dies in 2010, ich weiß bis heute nicht wirklich warum. Vielleicht einfach nur aufgrund meiner wirklich konsequenten Präsenz vor Ort. Auf jeden Fall konnte ich in der Zeit viel lernen, sowohl positives als auch negatives - in fachlichem und auch menschlichem Sinne.

Welche Bereiche im Pferdesport könnt ihr versicherungstechnisch abdecken?

Genau genommen alles: vom Reiter über das Pferd bis hin zur Reitanlage, den Stallungen, Vereine, Veranstaltungen und Fahrzeuge, hier sowohl im privaten als auch im beruflichen Bezug. Wir bieten beispielsweise auch für Berufsreiter eine bezahlbare Berufsunfähigkeitsversicherung und vieles mehr.

Die Nürnberger Versicherung ist im Turniersport bekannt durch den Nürnberger Burgpokal?

Genau, das ist eine gesponsorte Veranstaltungsreihe, bei der

REPARATUR-SERVICE
UNKOMPLIZIERT & SCHNELL

GROSSE AUSWAHL
AN E-BIKES & FAHRRÄDERN

ERFAHRENES TEAM
WIR BERATEN SIE GERNE

ZUVERLÄSSIGER PARTNER
FÜR FAHRRAD-LEASING

**ZWEIRAD
SCHROCK**

WWW.SCHROCK-ZWEIRAD.DE
BURGHAUSER STR. 14
84503 ALTÖTTING



Physiotherapie
Thomas Grainer

Oderstraße 40 | 84453 Mühldorf

Tel.: (0)8631 / 3 66 63 58
Handy: (0)160 / 94 97 12 28

Uhren • Schmuck

Köhler

Inhaber Astrid Weindl

84453 Mühldorf a. Inn
Katharinenplatz 6

Telefon 0 86 31 / 62 01
Telefax 0 86 31 / 62 63

info@koehler-uhren-schmuck.de
www.koehler-uhren-schmuck.de

wir die Vereine auf ihren Turnieren mit Sach- und Geldpreisen unterstützen, die dies entsprechend ausschreiben.

So sind also zwei Dinge, mit denen du eigentlich gar nichts zu tun haben wolltest, zu deiner wahren Berufung geworden?

So kann man das wirklich sagen. Wir versuchen immer alles machbar und bezahlbar zu versichern, wo der Mitbewerber oft schon lange abgewunken hat. Ich persönlich mag dabei besonders die Herausforderung, das weckt meinen Ehrgeiz. Standard können alle, ich möchte im Sinne des Kunden mehr erreichen.

Was ist dir dabei besonders wichtig?

Das Hauptaugenmerk neben der Machbarkeit und Lösungen zu suchen, liegt ganz klar im Service. Abrechnungen für Kunden bei einem Schaden voran zu treiben, ist selbstverständlich. Teilweise übernehmen wir in der Agentur direkt bis zu einem gewissen Grad die Schadensbearbeitung. Ein schönes Beispiel für unseren eigenen

Anspruch im Kundenservice waren die Unwetter in der Region im letzten Jahr mit enormen Hagel- und Sturmschäden. Wir waren unglaublich viel vor Ort beim Kunden unterwegs, haben die Begutachtung begleitet und uns darum gekümmert, dass der Schaden so schnell wie nur möglich reguliert wird. Wir hatten von dem Hagel am 22. Juni 2021, der gegen 17 Uhr niederging, direkt 64 gemeldete Schäden. Am nächsten Tag, um 13.15 Uhr, waren bereits alle Schäden in Nürnberg angelegt und gemeldet.

Bieten solche Ereignisse auch Möglichkeit zur Neukunden-Gewinnung?

Eine sehr gute Möglichkeit sogar. Viele unserer Kunden kommen durch Mundpropaganda und Weiterempfehlung zu uns. Ein anderes Beispiel war ein landwirtschaftliches Anwesen, bei dem sechs Wochen nach Versicherungsbeginn ein hoher Unwetter-Schaden zu regulieren war. Vier Wochen später hatte der Kunde sein Geld. Gerade in Unternehmen, wo der laufende Betrieb so wenig wie möglich gestört oder unterbrochen sein darf, ist das enorm



Falkenflamme.com

Wilhelm Riedl
Gewerberg 6
84326 Falkenberg
Deutschland
Tel: 08727 / 9699960
www.falkenflamme.com

Wir sind DAS Grillfachgeschäft in Falkenberg in Niederbayern.

In unserem Grillfachgeschäft in Falkenberg bieten wir auf 110 m² Fläche insbesondere Grills der Firma Weber sowie alles an Zubehör. Unser geschultes Personal kann jeden Kunden vom Grillanfänger bis hin zum begnadeten Profi bestens beraten. Wir bieten für unsere Grillgeräte einen Lieferservice bis 50 km an. Auf Wunsch übernehmen wir den Aufbau Ihres Grills und führen den Leckagetest durch.



Wir sind **Falkenflamme.com**

Dein **Händler** des Vertrauens

Dein **Ansprechpartner**

Dein Weber **Service Partner**



Master Touch GBS Premium E-5775

Mit Seargrate und Anzündkamin-Set geschenkt!

Holzkohle Grill



**für nur
350,00€**

Nur solange der Vorrat reicht!

Nur bei uns im Grillstore in Falkenberg!



Katharina Croonenbroeck, Samantha Salomon und Sabine Bommerer sorgen für tatkräftige Unterstützung in der Agentur von Manfred Forster.

wichtig. Dieser Kunde empfiehlt uns bis heute gerne und erfolgreich weiter. Darauf sind wir auch sehr stolz. Letzten Endes sehe ich genau das als unseren wichtigsten Job. Das beginnt bei der Aufnahme der zu versichernden Objekte und endet dabei, den Kunden im Schadensfall nicht allein zu lassen. Den Satz ›Das kann doch der Kunde selbst machen.‹ gibt es bei uns grundsätzlich nicht. Top Service ist das erklärte Ziel.

Mit wem meinst du dein Team im Mühldorfer Büro?

Genau, bei solchen Gelegenheiten zeigt sich der Zusammenhalt in einem motivierten und funktionierenden Team. Dafür bin ich auch sehr dankbar. Egal, ob ich vor Ort dabei bin oder nicht, auf meine drei Mitarbeiterinnen Sabine Bommerer, Samantha Salomon und Katharina Croonenbroeck im Büro und nicht zuletzt meinen Vater als Er-

gänzung für alles Organisatorische kann ich mich ohne Wenn und Aber verlassen. Wobei nicht alle im Mühldorfer Büro vor Ort sind.

Sondern?

Sabine Bommerer übernimmt vor allem unsere Online-Beratung von Baden-Württemberg aus. Als gebürtige Bad Birnbacherin und ursprüngliche Kundin unserer Agentur ist sie die perfekte Ergänzung. Ihre Spezialisierung auf betriebliche Krankenversicherung liefert uns wertvolles Fachwissen in Bezug auf schwere Krankheiten, Zusatzversicherungen und allem, was drum herum dazu gehört.

Es bleibt trotzdem genug zu tun im Mühldorfer Büro?

Ja, hier kümmert sich Samantha Salomon um alle privaten Versicherungsangelegenheiten unserer Kunden. Angefangen von der Haftpflicht über Unfall, Auto, Wohngebäude, Hausrat und allem, was dazu gehört. Sie macht in Kürze den Abschluss zum Fachwirt fertig und ist eine große Stütze. Dazu kam Anfang September Katharina, die nach vier Jahren glücklicherweise wieder zu uns in unser Team zurückkam.

Dein Papa ist auch Teil der Agentur?

Mein Vater Herbert Janku ist die wichtigste Stütze in allen organisatorischen Dingen. Er kümmert sich um unseren Fuhrpark ebenso wie um das Drumherum im Büro. Als wir vor fast sieben Jahren hierher an den Katharinenplatz in Mühldorf gezogen sind, hat er vom Bodenbelag bis hin zur Einrichtung alles koordiniert. Darüber hinaus sorgt er dafür, dass die Werbemittel, wie zum Beispiel Banner, Ehrenpreise oder Hindernisse für Turniere mit unserer Werbung rechtzeitig vor Ort und passend platziert sind - und holt auch alles wieder ab.

Bei so vielen Aktivitäten gibt es viele Erlebnisse – positiv wie negativ?

Eigentlich ständig. Am schlimmsten finde ich, wenn persönliche Schicksale das Leben oder Sterben bestimmen. Wenn das junge Menschen betrifft, berührt mich die Tragik dabei sehr. Umso schöner, wenn wir mit unserer Arbeit unseren Teil dazu beitragen können, zumindest die finanzielle Seite durch entsprechende Maßnahmen bestmöglich abzudecken. Am Schönsten für mich ist, wenn wir über mehrere Generationen versichern dürfen. Oder wenn nach einer Schadensregulierung eine kleine Überraschung ins Büro kommt als Dankeschön für unseren Service. Das motiviert uns alle noch mehr.

Gibt es bei der Nürnberger Versicherung einen Gebietsschutz?

Nein. Meine Kunden sind von Gmund am Tegernsee bis an die Rusel im Bayerischen Wald verteilt. Wir arbeiten auch mit der Kreishandwerkerschaft Rottal-Inn zusammen und können uns über eine langjährige und enge Partnerschaft freuen.

Gab es jemals die Überlegung, das Unternehmen zu wechseln?

Es gab durchaus Angebote, die für mich aber aus verschiedenen Gründen nicht in Frage kamen. Zum einen arbeite ich schon so lange mit der Nürnberger, kann mich dort auf meine Ansprechpartner verlassen und bin gut verwachsen mit den Strukturen. Zum anderen passt die Produktpalette und das Preis-/Leistungsverhältnis in meinen Augen sehr gut. Außerdem denke ich, können wir Individuallösungen bieten, die aus den verschiedensten Gründen von anderen Versicherern nur schwierig umsetzbar wären. Insgesamt gesehen habe ich dort gewissermaßen meine berufliche Heimat gefunden.

*Herzlichen Glückwunsch
und weiterhin viel Erfolg!*

Alles aus einer Hand

- Bäume, Sträucher
Solitärgehölze
- Fachliche Beratung
- Pflanzung, Pflege

**Baumschule
LASKE**
Altmühldorf



Pflanzung • Pflege

84453 Mühldorf • Ebinger Str. 47
Tel. 0 86 31/85 90 • Fax 154 58
kontakt@baumschule-laske.de
www.baumschule-laske.de



Manfred Forsters Vater Herbert Janku hat als Tausendsassa der Agentur alles im Griff.

Worauf könntest du im Job gern verzichten?

Neben den angesprochenen Schicksalen hat sich der Beruf sehr gewandelt, gerade bei uns in Deutschland. Wir müssen mit unglaublichen bürokratischen Gebilden, ja Monstern, umgehen, als nur ein Beispiel seien die Vorgaben zum Datenschutz erwähnt. Im direkten Kundenumgang fällt uns zunehmend auf, dass sich die Wertigkeiten verschieben. Einerseits gehört ein Handy für tausend Euro und mehr schon fast zum guten Ton – und das womöglich jedes Jahr. Das muss natürlich und selbstverständlich gut versichert werden. Oder das tolle Auto, das ebenso selbstverständlich unbedingt Vollkasko versichert werden muss.

Andererseits aber ist es zu teuer, sich um die eigene Gesundheit und Vorsorge zu kümmern. Da stimmt manchmal die Verhältnismäßigkeit nicht mehr. Hier würde ich mir wünschen, dass die Menschen sich wieder mehr auf sich selbst besinnen und helfe gern dabei. Das macht auch meiner Ansicht nach den Beruf der Versicherungsfachkraft aus, dass der Kunde eine gute und individuelle Beratung bekommt.

Bei so vielen Branchen und umfangreicher Beratungsleistung – seid ihr rund um die Uhr erreichbar?

Nein, das ist gar nicht notwendig. Wir sind zu normalen Bürozeiten von Montag bis Donnerstag erreichbar. Dafür Dienstag und Donnerstag sogar bis 20 Uhr. Das kommt nicht nur unseren berufstätigen Kunden entgegen, sondern auch meinem Team.

Wir danken für die interessanten Einblicke und wünschen weiterhin viele zufriedene Kunden.

Interview: Ida Lösch

Fotos: Manfred Forster, Nürnberger Versicherung Mühldorf



Dr. Maier • Engleder & Kollegen
Rechtsanwälte und Fachanwälte in Bürogemeinschaft

Dr. Angelika Maier

Rechtsanwältin
Fachanwältin für Arbeitsrecht
Fachanwältin für Steuerrecht

Markus Engleder

Rechtsanwalt

Veronika Schönsteiner

Rechtsanwältin
Fachanwältin für Strafrecht
Fachanwältin für Verkehrsrecht

Stadtplatz 12
84478 Waldkraiburg
Tel.: 0 86 38 20 36 55-0

www.mek-rechtsanwaelte.de

Komm in unser Team

LUST AUF WAS NEUES?

Bewirb dich auf
elektro-storfinger.de

ELEKTRO
STORFINGER
MEISTERBETRIEB



ŠKODA

**Wir gratulieren
zum Jubiläum
und bedanken
uns für die
vertrauensvolle
Zusammenarbeit!**

AUTOHAUS
OELMAIER

Autohaus Oelmaier GmbH • Skoda Vertragshändler
Heeresparkstr. 24 • 84453 Mühldorf
Tel.: 08631 - 188 49 00 • www.oelmaier.de

Erschwinglichen Wohnraum schaffen & Wohnträume erfüllen

Ein Bauunternehmen mit langer Tradition in unserer Region ist die Wilhelm Grundner GmbH in Hub bei Soyen. Insgesamt fünf Generationen lang und damit bereits seit dem Jahr 1921 besteht die Firma laut Gemeindechronik. Wir haben mit zwei der geschäftsführenden Gesellschafter aus zwei Generationen, Helmut Grundner und seiner Mutter Sophie Maier, am Unternehmenssitz in Soyen gesprochen.



Die Geschäftsführer der Wilhelm Grundner GmbH:
Helmut Maier, Helmut Grundner und Sophie Maier.

Wir sind hier in einem sehr neuen und modernen Gebäude?

Sophie Maier: Ja, wir sind seit Oktober 2021 hier im Neubau, nachdem das alte Gebäude Anfang 2020 abgerissen wurde. Ursprünglich war hier in Hub ein Bauernhof mit entsprechenden Gebäuden beheimatet.

Aber das Baugeschäft war immer schon hier?

Genau, zunächst hatten wir 1976 nebenan ein Haus gebaut, in dem auch das Büro untergebracht war. Das damalige Stallgebäude war zu der Zeit komplett ungenutzt und leer ge-

standen. Als wir 2006 das 50-jährige Jubiläum feierten, nutzten wir erstmals auch diesen Bereich. Und so hat sich das im Lauf der Jahre entwickelt, bis wir schließlich zwar komplett neu, aber nach dem alten Vorbild passend für unsere Bedürfnisse gebaut haben.

Blieb im Neubau vom alten Gebäude etwas erhalten?

Ja, besonders ans Herz gewachsen ist uns der frühere Balkon, den mein Großvater von der Kirchenrenovierung in Rieden einst mit nach Hause brachte. Die ursprüngliche Kommunionbank wurde damals entfernt und sollte entsorgt werden. So kam sie zu uns und wird seit rund 100 Jahren als Balkon genutzt. Nachdem wir ihn vor dem Abriss sorgfältig abgebaut hatten, erstrahlt er jetzt zu unserer großen Freude frisch renoviert wieder im neuen Glanz am neuen Bauwerk. Zudem konnten wir viele der alten handgefertigten Ziegel als Vorbau-Mauer im oberen Besprechungsraum wieder verwenden. So ließ sich neu und alt verbinden und es bleibt ein wenig vom Charme des ursprünglichen Gebäudes auch im neuen Trakt erhalten.

Wer gründete das Unternehmen ursprünglich?

Das war mein Großvater Wilhelm Grundner (1900-1934) im Jahr 1921. Bei einem Unfall 1934 starb er tragischerweise mit nur 34 Jahren. Mein Urgroßvater Wilhelm Grundner sen. (1869 – 1955) führte dann das Unternehmen weiter, musste dann allerdings während des Kriegs aufgeben. Die politische Situation mit entsprechenden Repressalien zwang ihn

Wir bauen für Generationen



BAUGESCHÄFT WILHELM
GRUNDNER

BAUEN mit HERZ und VERSTAND



Wohnbau



Wohnungsbau



Energieberatung



Putze



Denkmalschutz



Schlüsselfertiger Bau



Gewölbe



Gewerbebau



Landwirtschaftsbau

Hub 1 | 83564 Soyen | 08073 - 446 | www.bauen-mit-grundner.de

Qualität mit Brief und Siegel.
www.innungsqualitaet.de





Im neuen Bürogebäude erstrahlen die alten Ziegel im neuen Glanz.

leider dazu. Er war vielen bekannt als überzeugter Fußgänger – er fuhr nicht mit dem Rad oder dem Wagen, er war grundsätzlich und immer nur zu Fuß unterwegs.

Aber das Bauen liegt in den Genen?

Ganz offensichtlich, denn 1956 meldete mein Vater Wilhelm Grundner (1932 – 1998) dann den Betrieb erneut an. Als er 1998 verstarb, wurde das Unternehmen zur GmbH, da meine beiden Schwestern Ernestine und Sylvia gemeinsam mit mir und meinem Mann Helmut Maier dann die Geschäftsführung übernahmen. Damals war ein Hauptgrund zum Weitermachen für uns, dass wir weiterhin unsere Mitarbeiter der Region beschäftigen konnten. Sich dieser Verantwortung zu stellen, war und ist uns nach wie vor sehr wichtig.

War denn bei allen Beteiligten das entsprechende Wissen dafür vorhanden?

Das war eine perfekte Kombination. Ernestine ist Architektin, Sylvia ist Bürokauffrau. Dazu kommt mein Mann als Maurermeister und Bautechniker und ich bin Betriebswirtin der Handwerkskammer. Das hat sich alles gut ergänzt. Als mein Sohn vor einigen Jahren ebenfalls in das Geschäft eingestiegen ist, hat er 2013 die Anteile seiner Tanten übernommen und ist jetzt bereits zu 50% Gesellschafter. Meine



Ursprüngliche Kommunionbank aus einer Kirchensanierung als Balkon.

Schwestern sind aber nach wie vor im Betrieb und zeichnen Pläne beziehungsweise kümmern sich um die Buchhaltung.

Auch Ihr Sohn hat also das Handwerk im Blut?

Das stimmt! Er hat nach der kaufmännischen Realschule zunächst Maurer gelernt, holte dann auf dem zweiten Bildungsweg sein Abitur nach und studierte anschließend Architektur. Das freut uns alle. Auch der Name Grundner ist damit wieder in der Geschäftsführung, da Helmut und seine Frau Bettina den alten Familiennamen wieder angenommen haben.

Helmut, war dein Weg über Lehre und danach Studium im Nachhinein gesehen der richtige für dich?

Absolut, für mich ist es als quasi akademisierter Maurer sehr wichtig, dass ich die Erfahrung aus der Praxis nutzen kann.

Apropos Praxis, welche Bauvorhaben können von eurem Unternehmen umgesetzt werden?

Genaugenommen alles im Bereich der Massivbauweise mit Ziegel und Beton von der Beratung über die Planung bis zum fertigen Objekt - und das in so ziemlich jeder Größenordnung. Dabei geht es von kleinen Ausbesserungsarbeiten über Renovierung, Sanierung und Anbau hin zum privaten



Gebr. Adler GmbH & Co.KG

Albachinger Straße 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email info@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !

iNNLand & Leute

Wohnhaus, auch in schlüsselfertiger Ausführung, ebenso wie Büro- und Industriegebäude, öffentliche und auch landwirtschaftliche Gebäude. Außerdem sind wir gut aufgestellt rund um das Thema Denkmal. Beispielsweise können wir noch das Mauern von Gewölben anbieten und auch historische Putze, die wir selbst anmischen. Zudem verputzen wir selbst, das macht es für

den Bauherren oft einfacher, da die Koordinierung der Arbeiten direkt Hand in Hand geht. Wir machen also alles, was das Maurerhandwerk ausmacht.

Da gibt es sicher tolle Projekte?

Das beeindruckendste und schönste bisher war Schloss Herrenchiemsee, das wir vor einigen Jahren bei den großen Sanierungsarbeiten verputzen durften. Aber auch die Katharinenkirche



Historisch anmutend, aber ganz neu.



Eines der energieeffizientesten MFH der Gegend.



Individuelle Wohnräume.

WWW-ANDREAS-GERZER.DE

GERZER

EXKLUSIVES WOHNEN.
RAUM AUSSTATTUNG.
SEIT 1990.

POLSTEREI
POLSTERMÖBEL
NÄHATELIER
VORHÄNGE
STOFFE

ANDREAS GERZER GMBH · HAUPTSTR. 1 · 83536 GARS AM INN
T: 0 80 73 12 54 · F: 0 80 73 10 31 · INFO@ANDREAS-GERZER.DE



susanne fellner-mandel
malermeisterin

83512 wasserburg
telefon 08071/7460

**wir gestalten
ihr leben farbiger !**

www.maler-fellner.de

in Mühldorf war ein tolles Projekt, bei dem wir ebenfalls mit den Putzarbeiten beauftragt wurden. Derzeit sanieren wir auf eigene Regie eine alte Mühle in Mühlthal. Aber auch alle anderen Bauten führen wir mit großer handwerklicher Leidenschaft durch.

Gibt es weitere Schwerpunkte?

Auf jeden Fall gibt es einen großen Bezug zum Thema des nachhaltigen Bauens. Da können wir mit langlebigen Baustoffen wie Ziegel einen guten Beitrag leisten. In Soßen haben wir eines

der energiesparendsten Mehrfamilienhäuser der Gegend gebaut im sogenannten KfW 40plus Standard.

Die verschiedenen Bauvorhaben setzen ein großes Materiallager voraus?

Das stimmt, da sind wir sehr gut aufgestellt. Dadurch konnten wir auch die Situation der knappen Baustoffe in den letzten Monaten gut überstehen, da wir auf genügend Material aus dem eigenen Lager zurückgreifen konnten. Wir bieten sogar Baustoffe direkt aus

unserem Lager im Verkauf an den Endkunden an.

Das heißt, der Kunde kann auch ohne Bauauftrag bei euch Material bekommen?

Genau, soweit wir es verfügbar haben, verkaufen wir auch gerne direkt an Heimwerker. Wir verleihen auch diverse Werkzeuge auf Anfrage.

Woher kommen eure Baustoffe?

Soweit es irgendwie möglich ist, beziehen wir am liebsten regional. Vor allem bei Ziegel und Beton können wir



Rumpfinger
DAS BESTE AM FENSTER

Fenster | Türen | Bauelemente

Altstockach 6c
85664 Hohenlinden
Tel. 0 81 24 / 53 23 0

Öffnungszeiten & Infos:
www.rumpfinger.de

Wunderschöne Massivholzmöbel und ökologische Naturmatratzen

Hochwertig, langlebig, nachhaltig



Große
Ausstellung,
individuelle
Beratung

Rumpfinger
NATÜRLICH WOHNEN & SCHLAFEN

Massivholzmöbel | Naturmatratzen

Altstockach 6c
85664 Hohenlinden
Tel. 0 81 24 / 53 23 0

Öffnungszeiten & Infos:
www.rumpfinger.de

BayWa

BayWa Baustoffe
Immer ein gutes Baugefühl



Entdecken Sie unser breites Spektrum

- ✓ Garten, Terrasse und Zufahrt
- ✓ Fenster, Türen und Tore
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Trockenbau und Dämmung
- ✓ Putze und Farben
- ✓ Keller, Rohbau und Dach
- ✓ Baugeräte und Werkzeuge

Unser Service für Sie

- ✓ Qualifizierte Fachberatung
- ✓ Aufmaß vor Ort
- ✓ Termingerechte Lieferung
- ✓ Fachgerechte Montage
- ✓ Fördermittelservice

baywa-baustoffe.de

Unser Highlight:
Betontankstelle – Frischbeton
für Ihr Bauprojekt zapfen

BayWa AG Baustoffe

Münchener Str. 44
83527 Haag

Tel. 08072 91740
haag@baywa-baustoffe.de

das gut umsetzen. Bei anderen Materialien ist das manchmal schwieriger. Generell ist es am besten, je geringer die Transportwege sind.

Wie das früher ohnehin üblich war – was hat sich sonst geändert in der Baubranche?

Es ist sehr viel mehr Planung im Vorfeld nötig und das wird auch immer noch mehr. Das geht von der ersten Genehmigung hin zur Statik über die Energieberechnung, Naturschutz, Denkmalschutz oder die relativ neu eingeführte Nachhaltigkeitsberechnung und einiges mehr. Leider wird es immer mehr Bürokratie, die zu bewältigen ist, bevor unsere Mitarbeiter überhaupt auf die Baustelle kommen können.

Ist das Thema Denkmalschutz sehr schwierig?

Je nachdem, unsere Erfahrungen sind hier eher positiv, da wir viel und gut mit den Denkmalschutzbehörden zusammenarbeiten. Letztendlich hilft uns hier unsere langjährige Erfahrung in dem Bereich. Erst kürzlich hatten wir ein Projekt, bei dem ein altes Bauernhaus mit zehn Wohnungen im vorderen Bereich sehr ursprünglich belassen wurde und dann im hinteren Bereich relativ problemlos erweitert werden konnte. Glücklicherweise war in dem Fall auch der Bauherr sehr offen für unsere Vorschläge.

In welchem Umkreis arbeitet ihr?

Rund 50 Kilometer um unseren Unternehmenssitz hier in Soyen.

Wie groß ist das Team der Wilhelm Grundner GmbH?

Derzeit beschäftigen wir rund 50 Mitarbeiter, davon etwa neun im Büro, das sich in zwei Bereiche aufteilt. Zum einen die Techniker rund um Stefan Freundl und Dominik Loy, die unsere tragenden Säulen für Bauleitung und Planung darstellen. Zum anderen der wirtschaftliche Teil mit Buchhaltung und organisatorischen Belangen. Alle anderen kümmern sich um den handwerklichen Bereich direkt auf der Baustelle und hier im Lager.

Wird bei euch auch ausgebildet?

Natürlich, der Nachwuchs ist bei uns sehr wichtig. Aktuell sind vier Auszubildende im Beruf Maurer in allen drei Lehrjahren bei uns, zwei weitere sind gerade fertig geworden und halten ihren Gesellenbrief in Händen, einer davon sogar als zweitbesten der Innung. Aber auch im Büromanagement und in der Technik, zum Beispiel als Bauzeichner, bieten wir Ausbildungsplätze nach Möglichkeit und bei Bedarf an. Mittlerweile haben wir durch den Neubau auch wieder mehr Platz und Möglichkeiten dafür. Sehr stolz sind wir auf alle unsere Azubis, die mit entsprechendem Abschluss die Lehrzeit beenden. Das ist in heutiger Zeit nicht mehr selbstverständlich. Immer wieder dürfen wir uns mit unseren Auszubildenden über verschiedenste Auszeichnungen wie Staatspreise und anderen Ehrungen freuen.

Sind Praktikanten willkommen?

Sehr gerne, deshalb engagieren wir uns auch bei den In-foveranstaltungen der Schulen und sind gern vor Ort. Wir



Hans Brummer GmbH

- Spenglerei
- Dachdeckerei
- Bedachungsartikel

Aign 5 • 83569 Vogtareuth
Betriebsstätte Soyen • Steghäuslstr. 5
Tel. 08031 - 72 5 72
hans.brummer.gmbh@t-online.de

finden es besonders wichtig, dass sich die Schüler der Mittel- und Realschulen die Berufe direkt in der Praxis ansehen und hinein schnuppern können. Das Besondere am Handwerk ist einfach, dass es zwar einerseits manchmal ziemlich anstrengend sein kann, andererseits sieht man am Ende des Tages aber auch, was man geleistet hat. Besonders schön ist es für uns, wenn wir Praktikanten davon überzeugen können, auch ihre Ausbildung dann bei uns zu machen. Einmal hatten wir sogar einen Praktikanten, der eigentlich studieren wollte, dann aber kurzerhand ein Jahr angehängt hat und über die Lehrzeitverkürzung so direkt mit dem Gesellenbrief und entsprechenden praktischen Erfahrungen in das Studium einsteigen konnte.

Gibt es noch andere freie Stellen?

Eigentlich ständig. Wir sind immer auf der Suche und offen für neue Mitarbeiter, die mit Motivation im Beruf sind, egal ob Bautechniker, Maurer und -meister, Zimmerer und natürlich auch wieder Auszubildende in allen Bereichen.

Demnach müsst ihr keinen Rückgang im Auftragsbuch verzeichnen?

Naja, die aktuelle Situation in Bezug auf höhere Zinsen und gestiegene Materialpreise ist schon zu spüren. Es ist eher so, dass sich alles ein wenig verschiebt. Der Auftragsüberhang entschärft sich. Das geplante Einfamilienhaus verändert sich möglicherweise in Richtung Renovierung oder Anbau. Zudem wird künftig vielleicht wieder mehr im Bereich sozialer Wohnungsbau oder bei Mehrfamilien- oder auch Mehrgenerationenhäusern der Schwerpunkt liegen. Aktuell planen wir in Eigenregie in Zusammenarbeit mit der Stadt Wasserburg ein Projekt in der Burgau mit der sogenannten EOF (Einkommens Orientierte Förderung). Glücklicherweise können wir in verschiedenen Bereichen flexibel agieren und dadurch sehen wir sehr zuversichtlich in die Zukunft.



Denkmalsanierter alter Bauernhof mit jetzt 10 Wohneinheiten.

Für klimabewusstes Bauen

DIE ERSTEN KLIMA-NEUTRALEN ZIEGEL

Mit dem POROTON®-T6,5° und -T7° legen Sie den Grundstein für Ihr neues, nachhaltiges Zuhause. Diese Ziegel sind einzigartig: Sie sind mit Perlit gefüllt (für besonders gute Wärmedämmung), sie sind massiv (für belastungsfähige Wände), sie sind nicht brennbar, sie stammen aus Ihrer Region und sie sind klimaneutral.

Detaillierte Informationen dazu finden Sie unter:

schlagmann.de/klimaneutraleziegel

**SCHLAGMANN
POROTON**



Du willst ein **echtes Handwerk** erlernen, bodenständig und abwechslungsreich, in einem sympathischen Familienunternehmen mit flachen Hierarchien, bei dem die Kollegen eher Freunde sind und du richtig mitanpacken kannst.

Dann nutze deine Chance! Wir bilden aus.

Wir suchen ab sofort

Auszubildende für Metallbau und Kälte-/Klimatechnik,

für unseren Betrieb in Kirchdorf bei Haag.

Neugierig? Dann besuch uns gleich unter www.agracool.de/karriere/ oder scanne den nebenstehenden QR-Code.

Agracool





Die Wilhelm Grunder GmbH, hier vertreten durch GF Helmut Maier (links), ist seit 2003 Mitglied im Verein »Bauen mit Innungsqualität e.V.«



Oberloher
FLIESEN • NATURSTEINE
KACHELÖFEN

Enzenspergerstraße 7
83527 Haag i. Obb.
Telefon: 08072/624
Telefax: 08072/2609
E-Mail: Fliesen-Oberloher@t-online.de

Tauscht ihr euch dabei auch mit anderen Handwerksbetrieben aus?

Wir sind seit 2003 Mitglied einer zukunftsorientierten Gruppe bayerischer Bauunternehmen, dem Verein »Bauen mit Innungsqualität e.V. (IQ)«. Zu dieser freiwilligen Qualitätsinitiative gehört ein Kreis von rund 130 Bauunternehmen, die das Bauen nach handwerklichen Grundsätzen zu ihrem obersten Unternehmensziel machen. Entsprechende Betriebsüberprüfungen und Audits durch eine unabhängige Zertifizierungsstelle verleihen das Recht, das Logo zu tragen. Zudem erhalten Mitgliedsunternehmen Fortbildungen, um auf dem neuesten Stand der Technik zu bleiben.

Welche Vision und Wünsche gibt es im Hause Grunder?

Über Generationen haben wir erschwinglichen Wohnraum geschaffen und Lebensträume verwirklicht. Das wollen wir in Zukunft beibehalten und unsere handwerkliche Grundlage entsprechend weiterentwickeln. Dazu möchten wir unser gutes Betriebsklima erhalten und sind sehr stolz auf unser wunderbares Team!

In diesem Sinne danken wir für das Gespräch und wünschen auch künftig interessante Projekte!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Wilhelm Grunder GmbH

Für Abfälle jeder Art



Josef Herzog
Transporte - Containerdienst

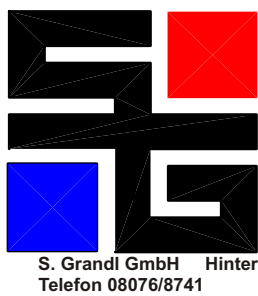
Lerchenberger Str. 21
83527 Haag
Tel. 080 72 - 502
Fax 080 72 - 37 10 77

Email: Transporte-Herzog@web.de • www.containerdienst-herzog.de

LKW Fahrer gesucht!
(m/w/d)

Führerscheinklasse CE
Wir freuen uns
auf Ihre Bewerbung!

Bäder



Meisterbetrieb

**Sebastian
Grandl**

S. Grandl GmbH Hinterschleefeld 3 83562 Rechtmehring
Telefon 08076/8741 Telefax 08076-1410
Internet: www.grandl-gmbh.de E-Mail: sebastian@grandl-gmbh.de



Heizung



Dein Laden für
**Bio, Fair &
Vegane Mode**
Für Damen
und Herren

Besuche uns
am Stadtplatz 61
in Mühldorf
oder in unseren
4 Münchener
Filialen

**In Mühldorf, am Stadtplatz 61
und 4 x in München**

 ***Dear*
Goods**

München . Berlin . Augsburg . Mühldorf

www.deargoods.com



Das E-Rezept in Deutschland

Im September dieses Jahres startete die schrittweise Einführung des elektronischen Rezeptes (E-Rezept). Hier erfahren Sie von unserem Apothekenteam, welche Chancen Ihnen diese Neuerung im Gesundheitswesen bietet.



Das E-Rezept - im Papierformat

E-Rezept und Papiausdruck - das klingt zunächst widersprüchlich, bietet aber die Möglichkeit, auch ohne Smartphone ein E-Rezept in der Apotheke einzulösen. Außerdem eignet sich der Ausdruck als Backup zur digitalen Version.

Sie können sich das E-Rezept von Ihrem Arzt ausdrucken lassen und wie gewohnt zu uns in die Apotheke bringen.

In der Apotheke scannen wir die QR-Codes direkt von Ihrem Rezept ab. Ihre Medikamente können so einfacher und schneller bereitgestellt werden, damit mehr Zeit für das Wesentliche bleibt: Unsere Beratung für Sie!

Kein Smartphone? Dafür haben wir die Lösung!

Hier sehen wie, wie das ausgedruckte Kassenrezept aussehen kann. Bringen Sie es einfach, wie gewohnt, zu uns in Ihre Apotheke.



Das E-Rezept - in digitaler Form

Wie kommt das E-Rezept auf Ihr Smartphone? Sie können den QR-Code Ihres E-Rezeptes direkt mit Ihrer Handykamera erfassen. Dazu nutzen Sie entweder den Ausdruck



Ihres E-Rezeptes oder Sie scannen den QR-Code direkt in der Praxis ab. In Zukunft ist zudem eine elektronische Gesundheitskarte (eGK) geplant. Diese wird nach und nach in den nächsten Jahren von den Krankenkassen versendet. Sie erhalten Ihre eGK automatisch von Ihrer Versicherung. Eine elektronische Gesundheitskarte erkennen Sie an einer sechsstelligen Nummer unterhalb der ›Deutschlandfarben‹ und dem Zeichen für kontaktlose Übertragung. Die eGK ermöglicht es Ihnen, noch leichter E-Rezepte zu empfangen und per App sicher bei uns in der Apotheke einzulösen.



Wie kommt das E-Rezept von Ihrem Smartphone zu uns in die Apotheke? Dafür können Sie unseren Onlineshop oder eine der Apps ›Das E-Rezept‹ oder ›Gesund.de‹ nutzen. Die entsprechenden QR-Codes zum Herunterladen der Apps finden Sie auf unserem Flyer. Die ›Gesund.de‹ App bietet Ihnen den Vorteil, direkt Ihre Stammapotheke zu hinterlegen. Wir helfen Ihnen selbstverständlich beim Einrichten der App. Kommen Sie einfach in einer unserer Filialen vorbei. Natürlich können Sie den QR-Code auf Ihrer Verordnung auch abfotografieren und per Mail an uns schicken. Wir bearbeiten Ihre Bestellung und Sie können frei wählen, ob Sie persönlich zur Abholung zu uns in Ihre Apotheke kommen oder unseren Botendienst nutzen möchten.



Einfach scannen und direkt zu unserem Onlineshop weitergeleitet werden!

Das E-Rezept

- neue Möglichkeiten für unseren Botendienst

Sie übermitteln uns das E-Rezept digital. Das heißt, Sie bestellen Ihre Medikamente über einen der oben genannten Kanäle bei uns in Ihrer Apotheke. Ihre Medikamente kommen dann schnell und zuverlässig zu Ihnen nach Hause. Mit uns sparen Sie Zeit und Wege und haben gleichzeitig einen regionalen und vertrauensvollen Ansprechpartner.

Wir liefern in der Regel noch am selben Tag!

Bei einem Bestellwert über 30 € oder ab einem verschreibungspflichtigen Medikament ist unser Botendienst sogar kostenlos.

Das Wichtigste: Die persönliche Beratung und die bekannten Gesichter in Ihrer Vor-Ort-Apotheke bleiben! Die Umstellung auf das E-Rezept wird nach und nach in den nächsten Monaten stattfinden. Wir sind bereit für diese neue Aufgabe und freuen uns, Ihnen beim Umstieg zu helfen. Sprechen Sie uns gerne in unseren Filialen mit Ihren Fragen zum E-Rezept an!

Wir freuen uns, Sie das nächste Mal bei uns in einer unserer Apotheken begrüßen zu dürfen und mit Rat und Tat an Ihrer Seite zu stehen!

Ihr Team der Apotheken in

Haag in Oberbayern und Gars am Inn!

Text & Fotos: Christina Mayerhofer

shop@regioapo.de

SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!

Lieferung direkt zu Ihnen nach Hause
 Mo | Di | Mi | Do | Fr
 Mo | Di | Mi | Fr
 Mo | Mi | Fr
 Di | Do

Bestellung: bis 12.30 Uhr
 Lieferung: am selben oder nächstmöglichen Liefertag des Gebiets

Versandkosten
 Die Zustellung erfolgt durch unseren Boten versandkostenfrei ab einem Warenwert von 30,- bzw. ab einem rezeptpflichtigen Medikament! Darunter für nur € 4,95 pro Lieferung.

Rezepte
 ... können direkt unserem Fahrer mitgegeben werden! Bestellen Sie alternativ einen kostenlosen Freinschlag oder erstellen Sie Ihr eigenes Versandetikett per Download in unserem Online-Shop!

Abholung vor Ort
 Bestellen Sie Ihre Medikamente bequem online vor! Abholung direkt in der Apotheke Ihrer Wahl in Haag oder Gars. Profitieren Sie von unserer persönlichen Beratung!

Grafschaft-Apotheke
 Hauptstraße 40
 83527 Haag
 Telefon 08072 98700

Löwen-Apotheke
 Münchenstraße 15
 83527 Haag
 Telefon 08072 91930

St. Ulrich-Apotheke
 Hauptstraße 6
 83536 Gars am Inn
 Telefon 08073 1277

DAS E-REZEPT – DIE ERSTEN INFORMATIONEN VON UNS FÜR SIE

Die neue elektronische Form Ihres rosa Kassenrezeptes
 Voraussichtlicher Start am 1. September 2022

So läuft's ab!
 Ihr Arzt stellt Ihnen ein E-Rezept aus:
 Wie bisher: In Form eines Papierausdruckes oder
 Neu: Rezept als QR-Code für die »E-Rezept«-App erhalten.

Papierausdruck oder QR-Code aus der App persönlich bei uns in Ihrer Apotheke einlösen.

E-Rezept direkt aus der App online bei uns einlösen.

Kein Smartphone?
 Hier ist die Lösung: Sie bekommen wie bisher einen Papierausdruck von Ihrem Arzt. Von uns erhalten Sie Ihre Medikamente wie gewohnt.

Wohin kann ich mich wenden, wenn ich Fragen habe?
 Bei Fragen steht Ihnen unser Apotheken-Team jederzeit mit Rat und Tat zur Seite. Wir helfen Ihnen auch gerne bei der Installation der benötigten App auf Ihrem Smartphone. Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Vorteile
 ▶ Lösen Sie Ihr E-Rezept bei uns ein und sparen Sie mit uns Zeit und Wege!
 ▶ Freuen Sie sich auf mehr Zeit von uns für Sie!
 ▶ Profitieren Sie im Alltag von unserem schnellen und zuverlässigen Lieferservice direkt zu Ihnen nach Hause.
 ▶ Sparen Sie ganz nebenbei Papier – so schützen wir zusammen die Umwelt!

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Homepage unter www.regioapo.de oder scannen Sie diesen QR-Code!

Grafschaft-Apotheke
 Hauptstraße 40
 83527 Haag
 Telefon 08072 98700

Löwen-Apotheke
 Münchenstraße 15
 83527 Haag
 Telefon 08072 91930

St. Ulrich-Apotheke
 Hauptstraße 6
 83536 Gars am Inn
 Telefon 08073 1277

IHRE APOTHEKE – REGIONAL UND ONLINE

SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!

► **Im Web oder per App bestellen** bequem rund um die Uhr!

► **Schnelle Lieferung** zu Ihnen nach Hause!

► **Natürlich erreichen Sie uns auch telefonisch und per WhatsApp!**

Telefon 08072 98700 • ☎ +49 175 9925856
 Grafschaft-Apotheke, Haag

Telefon 08072 91930 • ☎ +49 175 9926957
 Löwen-Apotheke, Haag

Telefon 08073 1277 • ☎ +49 175 9962792
 St. Ulrich-Apotheke, Gars am Inn

Bei diesen Apps finden Sie uns!

gesund.de
 App laden für Android bei Google Play

App laden für Apple iOS im App Store

Direkt bestellen im **gesund.de Shop** und bei uns abholen oder liefern lassen

ApothekenApp
 Deutscher Apotheker Verlag

► **In unserem Online-Shop** shop.regioapo.de erhalten Sie als Neukunde **20% Rabatt** ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel

Google Play App Store

Flexibel finanzieren im besten Alter

Die eigene Immobilie als Sicherheit

Die eigene Immobilie: Ein vertrauter Ort, in dem viel Herzblut und Erinnerungen stecken, allerdings auch viel Geld. Häufig ist ein Großteil des Vermögens in eben jenen vier Wänden gebunden. Wenn man sie nicht verkaufen möchte, fehlen allerdings oft liquide finanzielle Mittel für besondere Bedürfnisse und Wünsche. Was tun, wenn zusätzlich Geld für eine Sanierung oder altersgerechte Renovierung, zur Unterstützung der Kinder oder für eine Pflegekraft benötigt wird? Darüber hat sich eine Bank aus der Region Gedanken gemacht – und bietet Menschen im besten Alter jetzt eine Lösung an.

»Das ist in unserer täglichen Praxis ein typischer Fall«, erzählt Heike Niederbauer, Geschäftsstellenleiterin Gars der Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth eG. »Gerade ältere Menschen hängen an ihrer eigenen Immobilie, möchten sie auf keinen Fall verkaufen – auch nicht teilweise.« Zugleich aber würden sie sich gerne Wünsche erfüllen, etwa das Haus renovieren oder altersgerecht umbauen, die Kinder im Studium finanziell unterstützen, häusliche Unterstützung in Anspruch nehmen oder einfach nur die Rente aufstocken.

Bisher war es oft schwierig, all das zu vereinbaren: Eine reguläre Kreditaufnahme ist vom monatlichen Einkommen abhängig, gebundenes Immobilienvermögen wird in der Regel

nicht berücksichtigt – ein Nachteil gerade für Menschen, die bereits im Ruhestand sind. »Wir haben deshalb nach einer Lösung gesucht, die für alle Seiten passt«, so Heike Niederbauer.

»Wir haben uns gefragt: Muss es wirklich ein Entweder-Oder sein? Entweder Eigentümer der Immobilie bleiben oder Geld für all die Dinge zur Verfügung haben, die im Alter wichtig werden?«

Flexibler Kredit ohne Zweckbindung

Die Antwort lautet: Nein, muss es nicht. Mit VR Eigenheim & Flexibilität hat die Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth eG eine neue Finanzierungslösung geschaffen, mit der beides geht. Die Idee: Auf Basis des Wertes der abbezahlten Immobilie wird zwischen Bank und Kunde eine Kreditsumme festgelegt. Der Kunde bekommt sie flexibel ausgezahlt – je nach Wunsch als Einmalzahlung, in monatlichen Raten oder in Kombination. Zinsen sind grundsätzlich nur für den jeweils in Anspruch genommenen Betrag fällig.

Die Rückzahlung des Kredits ist ebenso flexibel. »Jeder kann sie in Absprache mit uns individuell an das eigene Lebens- und Finanzkonzept anpassen: mit einer monatlichen Tilgung, mit flexiblen Sondertilgungen ohne Vorfälligkeitsentschädigung – oder auch ganz ohne Tilgung.« Ist der Kredit im Erbfall noch nicht oder nicht vollständig zurückgezahlt, können die Erben den Vertrag entweder weiterführen oder ablösen. Für eine größtmögliche Transparenz werden Erben von Beginn an in die Gespräche einbezogen.

Großes Interesse von Hauseigentümern

»Bei unseren Kundinnen und Kunden stößt unsere flexible Finanzierungslösung VR Eigenheim & Flexibilität für das beste Alter auf großes Interesse, weil sie viele Wünsche auf einmal erfüllt«, erzählt Heike Niederbauer. »Sie bleiben jederzeit und zu 100 Prozent Eigentümer ihrer Immobilie und treffen jede Entscheidung weiterhin selbst. Gleichzeitig werden genügend finanzielle Mittel frei, um Pläne zu verwirklichen oder um die Rente aufzustocken.«

Text: Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth eG



rbk-haag-gars.de

**Unsere Zukunft?
In unserem Haus.
Wo sonst?**

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

VR Eigenheim & Flexibilität -
Ihre flexible Finanzierungslösung

Raiffeisenbank
Haag-Gars-Maitenbeth eG



DAN WIA DI BRAUCHMA
JETZT BEWERBEN

AZUBI - GÄRTNER (m/w/d)
FACHRICHTUNG GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

LANDSCHAFTSGÄRTNER (m/w/d)

GEORG THALMEIER
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
STOCKWEB 1-2 84419 OBERTAUFKIRCHEN
TEL. 08082 8710 EMAIL. INFO@THALMEIER-GALABAU.DE

STATUSHERAUSGABE
2019

Feierliche Segnung neuer Dienstfahrzeuge

Neue Autos konnten kürzlich bei der ›Caritas Ambulanten Pflege‹ in den Dienst genommen werden. Acht Stück auf einen Streich – das sieht auch Brigitte Haslbeck, Geschäftsführerin des gleichnamigen Autohauses, nicht alle Tage.

Große Freude herrschte deshalb auch bei der Ambulanten Pflege Mühldorf/Waldkraiburg. Irmgard Geiszer, Pflegedienstleitung, nahm gemeinsam mit den Schwestern die nagelneuen Dienstfahrzeuge vom Typ Toyota Aygo im Autohaus Haslbeck in Waldkraiburg in Empfang. Pater Walter Kirchmann spendete vor Ort den geistlichen Segen.

250.000 Kilometer im Landkreis Mühldorf jährlich unterwegs

Die Caritas Ambulante Pflege ist jährlich ca. 250.000 Kilometer im ganzen Landkreis Mühldorf mit 20 Dienstautos unterwegs. Davon mussten nun acht ausgetauscht werden.

Irmgard Geiszer freute sich, dass mit den neuen Autos die Patienten weiterhin zuverlässig versorgt werden können. ›Wir haben mit dem Autohaus Haslbeck einen zuverlässigen und kompetenten Kooperationspartner in Waldkraiburg.‹

Text & Foto: Irmgard Geiszer, Pflegedienstleitung



Übernahme und Segnung der acht nagelneuen Dienstfahrzeuge für die ambulante Pflege Mühldorf/Waldkraiburg vom Typ Toyota Aygo im Autohaus Haslbeck in Waldkraiburg.



Caritas - Ambulante Pflege

Egal wo im Landkreis Mühldorf –

Wir kommen zu Ihnen nach Hause

- Auch jetzt in der Corona-Krise

**Pflege daheim – bedarfsgerecht,
vertrauensvoll, professionell**

Caritas - Ambulante Pflege und Betreuung

Karlsbader Straße 3 84478 Waldkraiburg

Telefon: 0 86 38 / 20 75

An allen Tagen im Jahr ...
...mit uns gemeinsam Pflege gestalten




**HASLBECK PRÄSENTIERT:
DER NEUE AYGO X**

TOYOTA EASY LEASING
99 €¹
inkl. MTL LEASEN
inkl. Überführung

Bis zu
**10 JAHRE
GARANTIE²**

Toyota Aygo X: 17"-Stahlfelgen, Toyota Safety Sense, sechs Airbags, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, manuelle Klimaanlage, Start & Stop-System inkl. 7" Multimediasystem und inkl. Haslbeck-Rabatt i.H.v. € 2.500,- - einfach Klasse!

Kraftstoffverbrauch Toyota Aygo X, 1,0-L-VVT-i, Benzinmotor 53 kW (72 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Kurzstrecke (niedrig) 5,4 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,4 l/100 km, Landstraße (hoch) 4,1 l/100 km, Autobahn (Höchstwert) 5,3 l/100 km, kombiniert 4,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 108 g/km.
Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem WLTP-Messverfahren ermittelt. Abb. zeigt Sonderausstattung.

¹ Ein Kilometerleasing-Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota Aygo X. Anschaffungspreis: 15.206,50 €, Leasingsonderzahlung: 3.650,- €, Gesamtbetrag: 11.556,50 €, jährliche Laufleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 36 Monate, 36 mtl. Raten à 99,00 €. Das Leasingangebot gilt nur für Privatkunden bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.12.2022.

² Bis zu 10 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 7 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget, Bourgetlaan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Mit Durchführung der nach Serviceplan vorgesehenen Wartung erhalten Sie eine Toyota Relax Anschlussgarantie. Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfahren Sie unter www.toyota.de/relax oder bei uns im Autohaus.

AUTOHAUS Steigen Sie ein!
HASLBECK
TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER

84453 Mühldorf a. Inn · Töginger Straße 156 · Tel. 08631/615570
84478 Waldkraiburg · Teplitzer Straße 21 · Tel. 08638/951330
www.autohaus-haslbeck.de · info@autohaus-haslbeck.de

Backkurse und Weihnachtssortiment

Neues von der Soyener Bäckerei Brotliebe

Immer mehr Brotliebhaber werden zu Fans der Bäckerei Brotliebe in Soyen am Bahnhofplatz. Mit dem Konzept der langen Teigführung schafft es das Jungunternehmerpaar Kerstin und Denis Hüwel sowohl die Bekömmlichkeit der angebotenen Backwaren zu erhöhen als auch die Arbeitszeiten eines Bäckers familienverträglich zu gestalten. Innovativ und engagiert sind auch die Pläne für die kommende Weihnachtssaison.



Backen als Berufung bei Denis und Manuel.

Denis, was gibt es Neues in eurer Brotliebe?

Wir haben uns wieder einiges vorgenommen. So gibt es in der Adventszeit ein zusätzliches Weihnachtssortiment in unserem Ladengeschäft in Soyen. Dann sind Plätzchen, Lebkuchen, Stollen und einige Überraschungen mehr neben dem bekannten Brotsortiment im täglichen Angebot.

Auch hier arbeitet ihr mit vorwiegend regionalen Bio-Zutaten?

Natürlich, das ist Grundlage der Brotliebe und wird auch für saisonale Angebote wie den weihnachtlichen Backwaren fortgeführt.

Ihr backt aber nicht nur selbst, sondern bietet auf Basis eures Konzeptes inzwischen auch Backkurse an?

Genau, das ist eine weitere Neuerung bei uns. In kleinen Gruppen mit maximal sechs Teilnehmern können wir dabei auf jede Frage eingehen. Wobei wir hier keinen klassischen Backkurs mit Standardrezepten durchführen, sondern zunächst eine Einführung in unsere besondere Philosophie und die ernährungsphysiologischen Grundlagen sowie Qualität der verschiedenen Mehltypen und Zutaten geben. Im Rahmen von experimentellem Backen gehen wir auch auf die unterschiedlichen Reaktionen verschiedener Zutaten ein. Sauerteig, lange Teigführung und Bekömmlichkeit sind dabei die Hauptaugenmerke.

Findet der Kurs dann rein in eurer Backstube statt?

Nein, durch unser gemütliches Café steht uns viel Raum zur Verfügung. Für Theorie, Aufteilung in Gruppen und auch den Sonntagsbrunch im Kurs nutzen wir diesen Platz. Die Zubereitung und das Backen selbst finden in unserer offenen Backstube statt.

Die Kurse bieten sich sowohl als Geschenkidee als auch für geschlossene Gruppen, beispielsweise für Firmenevents, an?

Zum einen natürlich das, zum anderen sind die Kurse aber auch ideal als Teambuilding-Maßnahme, als Geburtstagsfeier – oder einfach als Geschenkidee für Privatpersonen. Dabei kauft man über unsere Homepage einen Platz im Kurs und vereinbart mit uns dann direkt, an welchem der geplanten Termine man teilnimmt.

Wie lange dauert ein Kurs?

Der Kurs dauert etwa sieben Stunden über zwei Tage verteilt, Samstagnachmittag und Sonntagvormittag bis etwa Mittag. Am Samstag starten

wir mit einer Brotverkostung und einer Einführung und machen uns dann ans Werk. Am Sonntag schließlich bereiten wir die am Vortag zubereiteten Teige für den Ofen vor, führen die letzten Veredelungen durch und backen anschließend. Danach genießen wir unsere Backwerke bei einem gemeinsamen Brunch. Die Kurse sind saisonal und auch nach Möglichkeit auf die Interessen der Gruppe abgestimmt. Weitere Informationen dazu und auch eine Buchungsmöglichkeit findet sich auf unserer Internetseite brotliebe-soyen.de.

Wie ist euer Resümee nach dem ersten Jahr der Brotliebe?

Wir freuen uns über viele tolle und interessierte Kunden und schöne Rückmeldungen zu unserem Café und unseren Backwaren. Besonders unsere Croissants und Brezen sind der Renner, aber auch Brote und die »Wurzeln« mit wechselnden Zutaten sind sehr beliebt. Daneben gab es im letzten Jahr noch viel organisatorische Arbeit und leider auch nach wie vor viele bürokratische Hürden, die es zu bewältigen gilt. Das ist teilweise schon happig, wenn man trotzdem seinen eigenen Anspruch und das selbst gesteckte Qualitätslevel ohne Kompromisse halten möchte. Aber das Konzept kommt gut an und so bleiben wir bei unserer gewohnt hohen Produktqualität und freuen uns über immer mehr Kunden, auch im Café.

Stichwort Café – das wird gut angenommen?

Ja, mittlerweile können wir uns über regelmäßige Gäste, Kaffeekränzchen, Geburtstagsfeiern und mehr freuen. Generell wäre der Raum auch für kleinere Abendveranstaltungen verfügbar, hier sind wir für Anfragen jederzeit offen.

Für wie viele Personen eignet sich der Raum?

Wenn wir alle Möglichkeiten ausschöpfen, finden knapp 40 Gäste Platz bei uns.



Das gemütliche Café bietet sich an für Kaffeekränzchen, Geburtstagsfeiern und mehr. Der Raum ist auch für kleinere Abendveranstaltungen verfügbar.



Leckere Croissants warten auf ihren Einsatz.

Was wünschst du dir für die Zukunft?

Ich fände es toll, wenn wir unseren Kunden unser Konzept der Vorbestellung noch näherbringen könnten. Dadurch, dass es bei uns rund zwei Tage dauert, bis die Semmel im Verkaufsraum landet, könnten wir damit besser planen. Daher bieten wir drei Prozent Rabatt bei Vorbestellung an. Wenn der Kunde seine Transportbehälter selbst mitbringt, gibt's weitere zwei Prozent - und das auch bei Kleinmengen. So möchten wir unseren Vorteil der besseren Planungsmöglichkeiten an unsere



Blick in die offene Brotliebe-Backstube.

Kunden weitergeben. Zudem können wir bei einer rechtzeitigen Bestellung auch persönliche Wünsche in Bezug auf die Zutaten, wie beispielsweise Karotten, Kalamata-Oliven, Pesto, Paradeismischung oder saisonales wie Bärlauch oder etwa Kürbis und Kürbiskerne einfließen lassen.

Dann wünschen wir weiterhin viel Erfolg, viele Vorbestellungen und begeisterte Kunden mit Liebe zum guten Brot.

Interview: Ida Lösch
Fotos: Brotliebe Soyen

Brotliebe

»»»» Bäckerei ««««

Handwerkliches Brot und Feingebäck in Soyen

Weihnachten bei Brotliebe

Stollen | Panettone | Lebkuchen
Früchtebrot | Käsefondue
Adventsbrunch

Weihnachtsbestellungen bis 21.12.

Besuche unsere Website für alle Informationen!

Brotliebe Backkurse

Erlebe Brotliebe mit Deinen eigenen Händen.

Erhalte wertvolle Profitipps, eigene Rezepte und einen faszinierenden Einblick in unsere Backstube!

Buche jetzt deinen Kursplatz oder verschenke Brotliebe zu Weihnachten!

auf unserer Website

brotliebe-soyen.de/café-lounge/veranstaltungen

Brotliebe-Soyen

Bahnhofsplatz 3
83564 Soyen

08071 55 23 808

info@brotliebe-soyen.de
www.brotliebe-soyen.de

Namaste Nepalhilfe Klosterau e.V. seit 2016 aktiv

Mittlerweile über 75.000 Euro Spenden gesammelt



Nachdem in Nepal 2015 ein verheerendes Erdbeben das gesamte Land erschütterte, vieles zerstörte und fast 10.000 Menschen dabei starben, gründete Hans Losbichler gemeinsam mit Marianne Gößl ein knappes Jahr später den Verein »Namaste Nepalhilfe Klosterau e.V. 2016«. Damit wollte er den Menschen, die er 2004 und 2007 bei Bergtouren im Himalaya-Everest Gebirge kennenlernen durfte, schnell und unbürokratisch helfen.

»In kürzester Zeit konnte ich damals 8.000 Euro an Spenden sammeln, die ich im Oktober 2016 mit nach Nepal nahm«, erinnert sich Losbichler. Gleichzeitig nutzte er die Reise, um gemeinsam mit Mitgründerin Gößl eine dreiwöchige Bergtour im Himalaya Gebirge zu gehen. »Wir bestiegen drei 5.000er und besuchten das Base Camp am Mount Everest. Bei der Tour waren wir nur zehn Kilometer Luftlinie vom Everestgipfel entfernt.



Automobile Losbichler in Au am Inn Der Mehrmarken Kfz-Meisterbetrieb in dritter Generation:



Zwei besondere Auszeichnungen im Jahr 2022:

- Zum neunten Mal in Folge Auszeichnung zur "Werkstatt des Vertrauens"
- Zehnjähriges Jubiläum der Mitgliedschaft im AC-Auto Check Verbund



- Durch die Zusammenarbeit mit dem AC-Auto Check ist die Werkstatt immer auf dem neuesten Stand der Technik.
- Unser Motto: "Qualität, Kompetenz und Zuverlässigkeit stehen bei uns im Mittelpunkt."
- Inspektion, Wartung, Instandsetzung oder eine neue Hauptuntersuchung für ihr Fahrzeug zu fairen Preisen.
- Ein weiteres Standbein ist der Fahrzeughandel.

Hier finden Sie ihr neues Wunschauto, egal ob

- Neu- und EU-Neuwagen,
- Jahres- oder Gebrauchtwagen.

Eine große Auswahl an Fahrzeugen steht immer zur Auswahl oder Inspiration auf dem großen Ausstellplatz. Sollte einmal nicht das passende Auto direkt auf dem Hof stehen, finden die "Losbichlers" es garantiert und kann in kürzester Zeit bereitgestellt werden.

- Das freundliche Team ist stets auf dem neuesten technischen Stand. Egal für welches Problem, wir finden eine individuelle Lösung - schnell und unkompliziert.

Automobile Losbichler • Inh. Sabine Losbichler
Klosterstr. 1 • 83546 Au am Inn
Tel: 08073 765 • www.losbichler.de





Wir schliefen auf 5.200 Metern Höhe in einer Baracke bei -20 Grad. Es war einfach gigantisch, dass wir das erleben durften, schwärmt er noch heute.

Bei dieser Reise lernten die beiden Vereinsgründer einige Sherpas kennen. »Am Ende der Reise besuchten wir mit Rustum, einem der Sherpas, Waisenhäuser, Schulen, Krankenstationen und Unterkünfte für alte, teilweise geistig und körperlich behinderte Menschen. Dabei sahen und erlebten wir, wie diese Menschen teilweise vor sich hinvegetierten und bei lediglich einer Schüssel Reis am Tag mehr oder weniger nur auf ihren Tod warteten«, zeigt sich Losbichler auch Jahre nach diesen Begegnungen noch äußerst betroffen. Mit im Gepäck hatte er neben den Spenden auch nicht mehr benutzte Brillen aus Deutschland, die sie an bedürftige Nepalesen verteilten. »Auf diese Idee hatte mich Gerd Eisenberger aus Kloster Au gebracht. Das war wirklich ein sehr schönes Gefühl, diese Brillen an Menschen zu verschenken, die dann endlich wieder klar sehen konnten.« Am Ende der Reise stand für ihn und Marianne Gößl schnell fest: Sie wollen weiterhin und auch langfristig helfen. So gründeten sie den Verein »Namaste Nepalhilfe Klosterau e.V. 2016«, der als eingetragener Verein auch berechtigt ist, Spendenquittungen zu erstellen. Mittlerweile wurden so über 75.000 Euro Spenden gesammelt.

»2018 flogen Marianne und ich erneut nach Nepal, dieses Mal mit 15.000 Euro Spendengeldern im Gepäck. Gemeinsam mit meiner Tochter Julia und meinem Cousin Alois verteilten wir einen Teil des Geldes während einer zehntägigen Trekkingtour von Bergdorf zu Bergdorf an Bedürftige und Schulen«, erzählt Losbichler. Danach ging es weiter in die Hauptstadt Katmandu, wo bereits bekannte Einrichtungen Spenden für ihren Einsatz gegen Armut und Not erhielten. Auch eine Schule mit 400 Kindern wurde bedacht. »Diese 400 Kinder werden von den sogenannten Englischen Fräulein betreut und stammen aus ärmsten Verhältnissen. Sie




AUTO WEITZER GmbH
Karosserie- & Lackierfachbetrieb
 DEKRA zertifiziert

Kraiburger Str. 38 | 84539 Ampfing

Andreas Weitzer
 Geschäftsführer

08636 - 98 68 940 - 0

Fax: 08636 - 98 68 94 29

Mobil: 0177 - 74 12 810

lackiererei.weitzer@t-online.de

www.lackiererei-weitzer.de





hätten ohne Unterstützung keine Chance, jemals eine Schule zu besuchen und wären dann zum Betteln verurteilt.

Der Verein sorgt mit seinen Spenden dafür, dass alle Kinder täglich eine warme Mahlzeit erhalten, auch Schulunterricht und Schuluniformen werden so finanziert. »Soweit es uns irgendwie möglich ist, bringen wir zudem Schulmaterialien, Spielzeug und Süßigkeiten dorthin«, berichtet Losbichler.

Sein Plan, etwa alle zwei Jahre nach Nepal zu fliegen und zu helfen, ging jedoch leider nicht ganz auf. »Covid-19 hat auch uns einen gewaltigen Strich durch die Rechnung gemacht. Wir hoffen nun, dass wir dieses Jahr – nach vier Jahren

Pause – endlich wieder nach Nepal fliegen können.« Untätig war der Verein trotzdem nicht. Die gesammelten Spendengelder wurden und werden regelmäßig an einen Vertrauensmann vor Ort überwiesen, der das Geld dann an die Organisationen weiterverteilt, die es am nötigsten brauchen. Dabei hält der Verein natürlich alles sehr transparent, so dass der Weg der Spenden jederzeit nachvollzogen werden kann. Eine Sache ist Losbichler darüber hinaus noch besonders wichtig: »Diese Reisen, die Flugkosten, der Aufenthalt usw., all das bezahlen wir aus eigener Tasche. Die Spendengelder kommen also 1:1 bei den Bedürftigen an.« Nun hofft er, dass er gemeinsam mit Gößl bald wieder selbst nach Nepal fliegen kann, um die vom Verein unterstützten Einrichtungen zu besuchen. »Auch die Bergdörfer wollen wir wieder besuchen und mein Freund und Vertrauter Rustam wird uns dorthin begleiten. Ich bitte Sie, liebe Leser und Freunde, unterstützen Sie uns, spenden Sie, so dass wir wieder vielen Menschen in dieser armen Region helfen können.«

Text: IM

Fotos: Hans Losbichler



Weitere Informationen unter:
nepalhilfe-klosterau.de oder über
Hans Losbichler, Mobil: 0171 - 53 66 165
E-Mail:

kontakt@nepalhilfe-klosterau.de

Spendenkonto:

Nepalhilfe Namaste Klosterau e.V.
Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth
IBAN: DE83 7016 9388 0300 3133 00
BIC: GENODEF1HMA

SHOP NOW
NEUERÖFFNUNG
01.07.2022

Dein Shop für
Post Annahme
Tabakwaren
Schreibwaren
Geschenkartikel

Sissy's Allerlei || Münchner Str. 18 a || 84539 Ampfing

Weihnachtsideen und mehr

Weihnachtliche Geschenkideen und mehr finden sich in Ampfing bei Sissy Holzner in der Münchner Straße 18a. Dazu hält die Jungunternehmerin eine große Auswahl an Geschenk- und Weihnachtskarten sowie Neujahrskarten bereit. Neben der Postannahmestelle gibt es diverse Schreibwaren sowie Glückwunschkarten und Geschenkartikel für alle Anlässe.



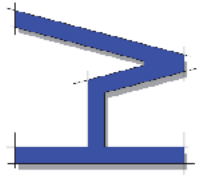
Zudem finden sich Tabakwaren und Sockenwolle im Sortiment. Eine Auswahl an Büchern, kleineren Spielen und Zeitungen runden das Angebot ab.

Text: IM

Foto: Helga Holzner

HEINDL-INGENIEURE GmbH

Baustatik für den gesamten Hochbau | Gutachten | bautechnische Nachweise



aus dem Leben eines Statikers: **Erweiterung / Aufstockung**

Für Bauherren kann es sinnvoll sein, bestehende Gebäude an ihre Bedürfnisse und Wünsche anzupassen:

- *Baugrundstücke sind kaum verfügbar und teuer, dafür hat das Elternhaus zunehmend freie Kapazitäten*
- *bestehende gute Bausubstanz soll aus Nachhaltigkeitsgründen verwendet und aufgewertet werden*
- *ein Umbau steht ohnehin an (Renovierung, Barrierefreiheit, Wärmeschutz etc)*
- *der Bestand lässt womöglich sogar eine Aufstockung und damit eine enorme Wertsteigerung zu*

Bevor Sie ein solches Vorhaben in Angriff nehmen, müssen sie dessen Machbarkeit im Hinblick auf die Standsicherheit und eventuelle Tragreserven des Bestands klären. **Das kann nur der Statiker.**

Breitbrunn/Chiemsee
Ausgangszustand



Breitbrunn/Chiemsee
1,20 m höher & 50 m² größer



Nicht jedes Gebäude kann beliebig erweitert werden, aber **irgendwas geht immer.**

Prien/Chiemsee
Ausgangszustand



Breitbrunn/Chiemsee
1,30 m höher & 30 m² größer



Beim Bauen im Bestand gibt es fast täglich Überraschungen, doch **wir haben die meisten schon erlebt**, und bringen daher private, gewerbliche und öffentliche Projekte, Denkmalschutzobjekte und auch architektonische Freakshows sicher und stressfrei ins Ziel. **Wenden Sie sich an uns.**

Osteo- und Naturheilpraxis zum Wohlfühlen

Das zu Unterreit gehörende Brandstätt kann seit kurzem mit einer neuen Praxis für Osteopathie und Naturheilweisen aufwarten. Corinna Gerzer eröffnete im Sommer in den umgebauten heimatischen Gemäuern ihre Praxis. Warum hier nicht nur osteopathisch gearbeitet wird, erklärt uns die sympathische Jungunternehmerin im Interview.



Corinna Gerzer eröffnete im Sommer ihre Naturheilpraxis.

Corinna, wie kamst du zur Osteopathie?

Alles, was mit Körper, Gesundheit und Beweglichkeit zu tun hat, interessierte mich immer schon sehr. Direkt nach dem Abitur 2011 begann ich daher mit der Ausbildung zur Physiotherapeutin in Wasserburg. Nach meinem Abschluss 2014 arbeitete ich am Samerberg in einer kleinen Praxis. Damals wohnte ich mit meinem Mann am Samerberg. Gleichzeitig startete ich mit der Osteopathie Ausbildung. In den folgenden Jahren kamen unsere beiden Kinder zur Welt, aber die fünf Basisjahre der Osteopathie-Ausbildung konnte ich abschließen.

Ganz schön intensive Jahre also?

Offenbar nicht intensiv genug, denn 2018 habe ich direkt noch die Heilpraktiker-Ausbildung abgeschlossen. Nach der Geburt unserer ersten Tochter 2018 konnte ich mein Wissen dann direkt in der Praxis anwenden. Seit der Geburt unserer zweiten Tochter Anfang 2020 arbeite ich ausschließlich selbstständig. Mir war und ist es sehr wichtig, ständig praktisch weiterzuarbeiten, um so viel Erfahrung wie möglich zu sammeln.

Wie kommst du vom Samerberg nach Gars?

Wir haben uns vor knapp zwei Jahren relativ spontan entschieden, wieder zurück nach Gars in das Haus meiner Eltern zu ziehen und die Gebäude zu sanieren und umzubauen. Die erste Zeit war für uns alle sehr eng und anstrengend. Die Praxis ist im alten Fliesenhandel und vorherigem Stall entstanden, den mein Opa einst gebaut hat. Es stecken also neben viel Arbeit zahlreiche Erinnerungen und Emotionen hier drin.

Deine Großeltern haben hier früher einen Fliesenhandel betrieben?

Genau, unter dem Namen Kurzmaier wurden bis vor einigen Jahren Fliesen und entsprechendes Zubehör verkauft. Es ist schön, dass die Gebäude weiterhin genutzt werden und wieder im neuen Glanz erstrahlen.

Da fiel es dir nicht schwer, zurückzukehren?

Nein gar nicht, ganz im Gegenteil, für mich ist es nun ideal, arbeiten und wohnen so nah beisammen zu haben. Mit unseren beiden Kleinen, dazu noch mit Oma und Opa und sogar den Urgroßeltern leben wir hier mit vier Generationen sehr glücklich.

Wann hast du dann hier deine Praxis eröffnet?

Die ersten Patienten behandle ich seit Ende August. Inzwischen sind die Räume innen fertig eingerichtet und nächstes Frühjahr folgt noch die Außengestaltung.

Hast du feste Praxistage?

Bisher nicht wirklich. Ich versuche aus organisatorischen Gründen den Dienstag und Freitag so gut wie möglich zu nutzen, bin aber auch relativ flexibel für andere Tage. Die Großeltern und auch mein Mann unterstützen mich hier wirklich sehr. Mein Mann Paul ist ebenfalls selbstständig und betreibt mit Partnern den Bikepark am Samerberg, so dass wir uns gut absprechen können.

Mit drei abgeschlossenen Ausbildungen bietest du ein breites Behandlungsspektrum?

Das stimmt und das ist mir auch sehr wichtig. Anfangs habe ich schon ein wenig geschimpft, weil ich die Prüfung zum Heilpraktiker ablegen musste, um überhaupt osteopathisch arbeiten zu dürfen. Aber inzwischen sehe ich die großen Vorteile daraus. Ich lege großen Wert auf die ganzheitliche Behandlung und kombiniere je nach Bedarf entsprechende Therapiefor-

Osteopathie wird bei Bedarf mit ganzheitlichen und individuellen Therapien ergänzt.





Das heimatische Anwesen wurde mit viel Liebe zum Detail umgebaut und bietet Wohlfühlatmosfera in allen Bereichen.

men. Der Schwerpunkt liegt natürlich auf Osteopathie, ich gehe aber auch auf die Wünsche und Besonderheiten der Patienten ein. Egal, ob dann Physiotherapie, Lymphdrainage oder auch invasive Therapien wie Blutabnahme, Quaddeln oder Infusionen, wie hochdosiertes Vitamin-C und mehr zur Anwendung kommen. Das Ziel ist es immer, dem Patienten bestmöglich zu helfen.

Wozu verwendest du die Informationen aus der Blutabnahme?

Gerade bei Patienten, die über ständige Entzündungsherde klagen, ist die Ursache oft fehlende Versorgung mit Mikronährstoffen. Dazu gehören beispielsweise Vitamine, Fettsäuren oder Mineralstoffe. Wenn der Körper hier im Mangel ist, kann das gravierende Aus-

wirkungen auf den Allgemeinzustand haben. Daher ist es enorm wichtig, sich den Menschen im Ganzen anzusehen und auf solche Werte einzugehen. Teilweise geht das dann schon in Richtung Ernährungsberatung, um gezielt weiterzukommen.

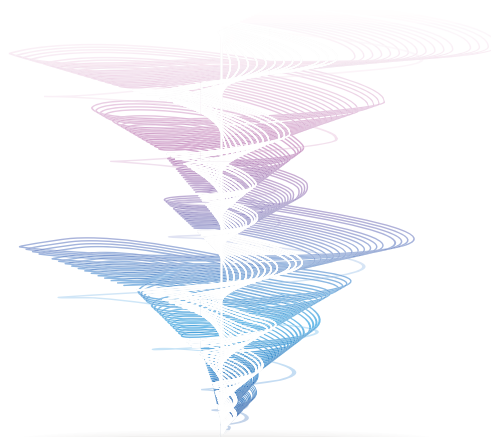
Was passiert beim Quaddeln?

Das ist eine spezielle Therapieform aus der Neuraltherapie. Durch das Un-

Naturheilpraxis

Corinna Gerzer

- Osteopathie
- Priv. Physiotherapie
- Mikronährstoffanalyse
- Yoga
- Neuraltherapie
- Infusionstherapie
- Lymphdrainage
- Fußreflex
- Kinesiotape



NEUERÖFFNUNG

-Termine nach Vereinbarung-
(auch kurzfristig)

"Therapie bedeutet für mich, den Körper in einen Zustand des Gleichgewichts zu versetzen."

Brandstätt 2 • 83567 Unterreit • T. (+49) 0176-328 745 80

praxis@osteopathie-gerzer.de

www.osteopathie-gerzer.de



Physiotherapie lässt sich ebenso mit Osteopathie kombinieren wie das weitere Behandlungsangebot von Corinna Gerzer.

terspritzen werden energetische Felder angeregt und damit die Selbstheilungskräfte des Körpers angeregt.

Physiotherapie hat viel mit Bewegung zu tun, bekommen deine Patienten auch Übungen für zuhause mit?

Ja, das ist auch meines Erachtens sehr wichtig, dass der Körper in Bewegung und vor allem in der richtigen, gezielten Bewegung bleibt. In diesem Zusammenhang setze ich auch manchmal Yoga ein. Damit kam ich das erste Mal während meiner Physiotherapie-Ausbildung in Berührung, da war es ansatzweise in kleinen Teilen Inhalt der Ausbildung. Danach habe ich, zunächst aus eigenem Interesse für mich, 2021 noch ein 200-Stunden Modul zur Yoga-Lehrerin absolviert, allerdings nicht mit dem Ziel, Kurse zu geben.

Noch eine Ausbildung?

Ja, eigentlich für mich selbst, weil es mich einfach interessiert hat, aber auch hier kann ich vieles für die Praxis und meine Patienten anwenden. Für mich selbst ist Yoga eine Pause vom Alltag, in der ich ganz bei mir sein darf. In der Praxis lassen sich viele Dehnungsübungen und Atemtechniken zur Abrundung der Therapie einsetzen. Abgesehen davon finde ich auch die philosophische Betrachtung von

Yoga sehr spannend. Die Anforderungen unserer modernen Welt lassen sich damit gut ausgleichen, wenn man für sich die richtige Form gefunden hat.

Was meinst du damit?

Ich denke, dass viele ganz einfach das für sich falsche Yoga betreiben und daher keinen Zugang dazu finden. Nach meiner Erfahrung kommen einige meiner Patienten mit der Aussage, dass sie es zwar versucht hätten, sich damit aber nicht wohlfühlen. Auch hier denke ich, muss es passend für den Typ Mensch sein. Der eine fühlt sich wohler im Flow, wo man von einer Übung in die nächste gleitet, ein anderer im entspannenden Yin-Yoga, wo man teilweise 10-15 Minuten in einer Position verharret und atmet. Dazu sollte auch der Lehrer passen, die Atemtechnik und die Einstellung. Nicht jeder kann mit spirituellen Ansätzen etwas anfangen. Die Ausbildung hat mir einen guten Überblick ermöglicht, so dass ich passende Übungen individuell anwenden und weitergeben kann. Ich freue mich auch, wenn ich beim Patienten ein Bewusstsein schaffen kann, der Heilungsprozess bei mir in der Praxis beginnt und bis zum nächsten Termin vom Patienten bewusst weitergeführt wird.

Vermutlich hast du dein nächstes Ausbildungsziel schon vor Augen?

Tatsächlich gibt es noch einige Themen, die mich sehr interessieren und in die ich tiefer eintauchen möchte. Das ist alles eine Frage der Zeit. Der nächste intensive Kurs wird im Bereich Mikronährstoffe sein, da möchte ich noch viel mehr darüber wissen. Was danach kommt, wird sich zeigen.

Gibt es spezielle Personengruppen, die du betreust?

Eigentlich nicht. Säuglinge und Kinder behandle ich nicht, da fehlt mir die Erfahrung und teilweise auch die spezielle Ausbildung. Besonders gern arbeite ich mit jungen Müttern in der näheren Zeit nach der Geburt. Da stellt sich oft die Situation, dass alles andere wichtig ist, vom Kind über die Familie, Haushalt und oft noch Job. Selbst verliert man sich und seinen Körper dabei gern ein wenig aus den Augen. Die Folgen sind Probleme verschiedenster Art, auf die man umso besser reagieren kann, je kleiner die Kinder



Scherer's
Tägliches Frische

... der freundliche Frischemarkt –
direkt in Ihrer Nähe

Schnaitsee - 2 x Trostberg - Tacherting - Engelsberg – Gars

Z

**Fuhrunternehmen
& Bagger**

Hans & Willi

IMMERMANN GbR



**Hochstraß 1 • 83555 Gars Bhf.
Telefon 0 80 73 / 404**

noch sind. Auch der Schulter-Brust-Komplex interessiert mich sehr und da behandle ich gerne, nicht zuletzt, weil sich die Erfolge auf lange Frist auch ohne die oft empfohlene Operation sehr gut darstellen. Aber es gibt so viele Behandlungsbereiche, in denen ich mit großer Freude tätig bin.

Wie erfolgt die Abrechnung deiner Leistungen?

Ich arbeite derzeit ausschließlich auf Privatabrechnung. Natürlich dürfen auch gerne Kassenpatienten kommen, aber meine Leistungen werden von den gesetzlichen Krankenkassen normalerweise nicht übernommen. Manche privaten Zusatzversicherungen übernehmen die Heilpraktiker- beziehungsweise Osteopathie-Behandlung, das muss dann von Fall zu Fall abgeklärt werden. Mir ist es auch wichtig, mir für meine Patienten ausreichend Zeit zu nehmen und ich bin absolut kein Freund der leider gängigen 15-Mi-

nuten-Taktung. Normalerweise rechne ich eine Stunde pro Termin. Mit beispielsweise vier Stunden auf mehrere Wochen verteilt, lässt sich oft schon sehr viel erreichen. Wenn dann eigene Übungen zuhause dazukommen, die wir gemeinsam ausarbeiten, lässt sich langfristig ein guter Status erreichen und auch erhalten. Aktuell kann ich noch sehr kurzfristig einen Termin ermöglichen und so lässt sich im Akutfall schnell reagieren. Das ist gerade für Schmerzpatienten sehr wichtig.

Siehst du da eine Wandlung in der Gesellschaft in Bezug auf Selbstverantwortung zur eigenen Gesundheit?

Teilweise schon, ja. Durch die vielen Informationsmöglichkeiten entdecken viele Menschen die verschiedenen Therapieformen. Was ich mir dabei wünsche, wäre, dass die eigene Gesundheit einen höheren Stellenwert bekommt. Das schicke Auto, das neue Handy, die

Einrichtung – alles darf und soll modern, schön und wertig sein, nur der eigene Körper wird gern mal vernachlässigt beziehungsweise schnell und möglichst günstig abgefertigt. Dabei kann man alles andere sehr viel besser bei guter Gesundheit genießen.

Das wäre doch eine schöne Geschenk-Idee zu Weihnachten – Gesundheit an die Liebsten verschenken?

Das biete ich auch gerne an. Bei Interesse erstelle ich entsprechende Gutscheine, die nach Terminabsprache bei mir eingelöst werden können. Wohlbefinden schenken ist zudem viel persönlicher als Geldscheine.

In diesem Sinne wünschen wir einen guten Praxisstart und viele erfolgreiche Behandlungen!

Interview: Ida Lösch
Fotos: Corinna Gerzer



 **Personal-Helden.de**

**Zeig uns dein Gesicht.
Schick uns deine Bewerbung!**

Gut behütet in allen Lebenslagen

In der Wasserburger Straße 4 in Haag steht ein Haus mit sehr langer Tradition: das Hutmacherhaus Knittlberger. Das Geschäft gilt als das älteste Hutgeschäft in Deutschland. Wir haben mit der Chefin Renate Wortmann über alte Traditionen, neue Modeakzente und den Wandel des Hutes gesprochen und durften sehr interessante Hintergründe erfahren.



Renate Wortmann, die Geschäftsführerin von Hut Knittlberger in Haag.

Frau Wortmann, das Hutmacherhaus hier in Haag blickt auf eine lange Tradition zurück?

Auf eine sehr lange sogar, bereits 1534 gibt es den ersten Eintrag im Staatsarchiv aufgrund einer Steuerzahlung von diesem Haus und seinem Hueter, geführt mit einer Jahressteuer von 2 Schilling und 8 Pfennigen. Das war der Beginn des Hutmacherhauses in Haag. Seit dieser Zeit haben hier fast lücken-

Anna (geb. Ederer) und Alfred Knittlberger



los Hutmacher gearbeitet. Demnach dürfte von hier aus bereits der Haager Graf Ladislaus mit Hüten ausgestattet worden sein. Es war immer schon das Hutmacherhaus und wurde von jeher von meiner Familie als Hutgeschäft betrieben. Wie man so schön sagte: »Da ist der Huterer drauf.«

War der Name immer schon Knittlberger?

Nein, im Laufe der Jahre hat der Name oft gewechselt, erst seit 1948 ist es »beim Knittlberger«. Es wurde jeweils von Generation zu Generation weitergegeben, ob man wollte oder nicht. Der Bruder meiner Oma, Karl Ederer, sollte es zu seiner Zeit übernehmen, da er auch Hutmacher gelernt hatte. Zunächst hatte Karl, der Sohn der Familie Ederer, zusammen mit seiner Schwester Anna 1933 von Großvater Michael Streidl das Geschäft übernommen. Karl wäre zwar lieber Architekt geworden, konnte aber aus den familiären Strukturen nicht ausbrechen. Während des Krieges war der Laden geschlossen und nachdem Karl im Jahre 1945 in Holland gefallen war, führte Anna Ederer den Betrieb allein weiter. Nach Ihrer Heirat mit Alfred Knittlberger aus München

Ingrid Knittlberger



Hut Knittlberger in Haag.

wurde daraus dann Hut Knittlberger. So führte meine Oma das Geschäft weiter und gab auch meiner Mutter Ingrid den Weg vor. Das war nicht ihre eigentliche Berufung, da sie lieber im sozialen Bereich arbeiten wollte. Mit fast 40 Jahren machte sie sogar noch eine Ausbildung zur Krankenpflegehelferin.

Sind Sie selbst dann auch Hutmacherin?

Nein, meine Mama ließ mir glücklicherweise, vor allem aufgrund ihrer eigenen Erfahrung, beruflich völlig freie Hand. Da ich sehr technikaffin bin, studierte ich zunächst Maschinenbau in Landshut und konnte nach der Geburt unserer Tochter bei Siemens in der IT arbeiten. Frauen als Maschinenbauer hatten in den neunziger Jahren noch kaum Chancen, in ihrem Beruf eine Stelle zu bekommen. Daneben half ich aber immer schon im Geschäft aus, quasi statt eines Ferienjobs, um das Studium zu finanzieren. In der Zeit konnte meine Mama ihrer Berufung im sozialen Bereich nachgehen. Als ich 1994 mit dem Studium fast fertig war, starb meine Oma, so dass meine Mutter da bereits das Geschäft übernahm. Bereits zehn Jahre später starb auch meine Mama sehr früh und überraschend und ich stand vor der Entscheidung, was mit dem Hutgeschäft weiter passieren sollte. Damit mir in dieser Situation nicht alles auf einmal wegbricht, entschloss ich mich schließlich auch zum Weitermachen.



Ein Teil der riesigen Auswahl im Geschäft.

Sicherlich eine schwierige Zeit?

Einfach war es nicht, zudem zu allen Umständen die Gerüchteküche hier in Haag kräftig brodelte. Teilweise kamen Kunden herein, die sehr erstaunt waren, dass so viel Ware da ist – wo wir doch vermeintlich aufhören. Manche schienen mehr zu wissen als ich selbst und konnten es kaum glauben, dass wir den Laden allen Gerüchten zum Trotz nicht aufgeben. Es freut uns sehr, dass wir nach wie vor das Hutmacherhaus sind und unser großes Angebot so gut angenommen wird.

Hüte produziert werden hier aber jetzt nicht mehr?

Nein, das hat 1980 mit dem Tod meines Opas Alfred Knittlberger geendet und die Werkstatt wurde aufgelöst. Seine Werkzeuge und Formen sind allerdings immer noch in der Werkstatt eines Verwandten in Waging in Betrieb, die auch heute noch Reparaturen übernehmen. Mein Opa war Hutmachermeister und hatte in München bei Hut Seidl, heute Mayser, gelernt. Das Unternehmen stellt nach wie vor Hüte her und ist eine unserer Stammmarken im Geschäft. Seine Werkstatt hatte er da, wo jetzt unsere Küche ist. Der Laden selbst war halb so groß und eine Hälfte des heutigen Geschäfts war früher das Wohnzimmer. In den fünfziger Jahren wurde das Haus umgebaut und vergrößert. Zu der Zeit trug jeder Hut und so liefen die Geschäfte gut.

Warum gibt es eigentlich keine weiblichen Hutmacher?

Hutmacher werden beziehungsweise wurden eigentlich nur Männer, da es ein körperlich sehr anstrengender und fordernder Beruf ist. Es braucht sehr viel Kraft, um den Filz über die Hutformen



Aktuelle Hutkreationen für modische Akzente.

- Foto: Mayser GmbH & Co.KG

aus Lindenholz zu ziehen. Dazu kommt die Hitze, die vom dafür benötigten Dampf verursacht wird. Mein Opa erzählte beispielsweise immer, dass er deshalb den Winter über in München während seiner Lehre in der Werkstatt durchgearbeitet hat und in den heißen Sommermonaten dafür dann gar nicht, weil die Hitze dann unerträglich gewesen sei. Frauen haben eher Modistin gelernt, das ist quasi die Ergänzung zum Hutmacher, um den fertigen Hut dann auszuschnücken und fertig zu stellen.



**GUT BEHÜTET FÜR IHRE ZIELE
HÜTE - MÜTZEN - ACCESSOIRES**



Inh.: Renate Wortmann
Wasserburger Straße 4
83527 Haag

Tel: 08072 / 692
email: info@hutwelt.com

Hutmacherhaus — Knittlberger: Die ganz alte Zeit 1600-1717

Alle Angaben aus Kirchen-Matrikel Kirchdorf (im Erzbischöflichen Archiv München Pacellistraße)

1600	Hueter (Hutmacher) Uez Härtl, hat ein eigenes Häusl, Steuer 3 Schilling + 15 Pfg. im Jahr
1625	Leonhard Lemperstötter
1647	Wolf Moser
1649-1658	Hueter zum Haag Caspar Thun (Thumbs, Dum) erwähnt
1663-1667	Caspar Thun
1654	Taufe seines Sohnes Georg Thumb
1671	Kaspar Dumb starb 1671
1664	heiratet sein Sohn Johannes, der auf den Vater als Hutmacher folgt
1664	Maria Höller von Schwindau, vermutlich die Frau
1674	wird mit dem Seiler Mittermayr als Trauzeugen genannt bei der Ehe von Magdalena Dumb (Tochter des blinden Trommelschlägers Martin Dumb und seiner Frau Appolonia) mit Petrus Nidermayr von Hörgersdorf, Eschenbacher Pfarrei
1685-1688	ist Johann Dumb als Hutterer im Register eingetragen
1717	ist in der Häuserliste unter der Haus-Nr.89 Hans Georg Werndl angegeben

Von 1600 bis 1717 sind in meinem Buch »Häuserliste« angegeben:

Hutmacherhaus — Knittlberger Nr.89

In diesem Haus haben bis in unsere Zeit fast lückenlos Hutmacher gearbeitet. 1717 findet man hier den Huetterer Hans Georg Werndl. 1720 kaufte der Huetterer Johann Franz Xaver Prunauer die zum gräflichen Kasten Haag gehörige Behausung. Alle Häuser in Haag gehörten zum Kasten Haag, waren also auf eine Art Erbbaurecht von der Grafschaft an die Haus-Besitzer vergeben. 1739-1745 ist im Rechnungsbuch des Armeleutheuses der Hutmacher Jacob Schönauer eingetragen. Wahrscheinlich sein Urenkel, ein Hutmacher gleichen Namens, wird 100 Jahre später 1811-1852 in den Matrikelbüchern erwähnt. 1853, nach dem Brand, gehörte das Haus zunächst Walburga Pölz, 1855 Joseph Wimmer. Ab 1857 wird wieder ein Hutmacher, Karl Jungwirth, der Hausbesitzer. Geboren 1831 als Tuchmachersohn in Thann, heiratete er 1857 die Bäckerstochter Franziska Wimmer aus Triftern, die beim Scheicherwirt in Haag Dienst tat. Von den sieben Kindern dieser Ehe sind vier gestorben, drei im Säuglingsalter, eines im 2. Lebensjahr. Die älteste Tochter Franziska, geboren 1858, war seit 1886 mit dem Hutmacher Michael Streidl (geb. 1857 in Tölz) verheiratet, der das Haag Geschäft weiterführte.

Die Tochter Anna Streidl, geboren 1887, hat 1913 den Mechaniker Karl Ederer (geb. 1882) geheiratet. Er war der Sohn des Wagnermeisters Josef Ederer von der Mühldorfer Straße in Haag. Der Sohn Karl Ederer (geb. 1918) hat das Hutmacher-Handwerk bei »Hut-Seidl« in München gelernt und dort den Hutmachermeister Alfred Knittlberger kennen gelernt, der 1948 dessen Schwester Maria Anna Ederer geheiratet hatte.

Aus alten Matrikelbüchern ausgearbeitet.

Quelle: Rudolf Münch



Oben: Hut Knittlberger in Haag um 1890.

Rechts oben: Alte Stanzmaschine zum Einprägen von Initialen im Hutleder.

Rechts unten: Alte Hut-Nähmaschine.

Sie betreiben das Hutgeschäft mit viel Erfahrung?

Ja, ich war von klein auf im Geschäft dabei und konnte so regelrecht hineinwachsen. Inzwischen habe ich vier langjährige Mitarbeiterinnen, die alle aus dem Bereich Mode und Accessoires kommen und unsere Kunden entsprechend gut beraten können.

Es gibt von Hut Knittlberger aber auch einen Onlineshop?

Genau, das hat sich gerade in den letzten beiden Jahren auch sehr bewährt. Bereits seit 2004, als ich die Geschäftsführung übernommen habe, haben wir mit rund 3.500 Artikeln einen Teil unserer Palette dort online unter www.hutwelt.com verfügbar gemacht. Viele Kunden informieren sich zunächst über unser Angebot und verschaffen sich einen Überblick. Das größere und umfangreichere Angebot allerdings findet sich hier direkt im Ladengeschäft.

Wie groß ist euer Einzugsgebiet?

Durch den Onlineshop inzwischen ziemlich groß. So viele Hutgeschäfte

FENSTER & TÜREN

PALETTENHERSTELLUNG

SÄGEWERK

TRANSPORTKISTEN

Fortischusterstraße 18 · 83555 Gars-Bahnhof · Tel 0 80 73.12 68 · Fax 0 80 73.22 68 · Mobil 0171.153 11 58

INNINGER

Holzverarbeitung

gibt es nicht mehr. Unsere Kundschaft kommt teilweise aus München, Landshut und sogar von Stuttgart reisen unsere zahlreichen Käufer an. Was uns besonders freut, sind langjährige Stammkunden, die wir zum Teil seit mehreren Generationen beraten dürfen.

Wie wichtig ist Beratung beim Hutkauf?

Extrem wichtig, gerade wenn man bisher nicht oder kaum Hut getragen hat, braucht es zunächst die Beratung über Materialien, aber auch über die passende Hutform. Jedes Gesicht ist anders und der Hut muss dazu passen, damit man sich damit wohl fühlt und optisch entsprechend gut wirkt. Es muss einfach zum Typ passen – und natürlich zum persönlichen Stil. Meine Tochter Regina zum Beispiel trägt gerne eher Hüte im Herrenstil und ich eher die runden Damenhüte im Stil der 20er Jahre. Wenn wir tauschen, ist das lustig, aber es fühlt sich keine von uns beiden wirklich wohl damit.

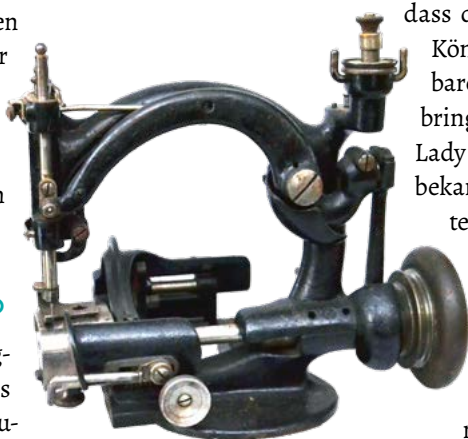
Wie wählen Sie die Hersteller aus?

Wir versuchen möglichst, Anbieter aus Deutschland und Eu-

ropa mit entsprechenden Qualitätsmerkmalen und Nachhaltigkeitskonzepten zu führen. Das gelingt nicht immer, ist aber auf jeden Fall der Schwerpunkt. Das fängt bei der Herstellung an und hört bei den verwendeten Materialien auf. Von Massenware aus China nehmen wir generell Abstand, der Kunde soll schließlich lange Freude am Kauf haben.

Also ist bei uns der Hutkauf eher ein beständiger Markt?

Ja, es wird wirklich wenig extrem ausgefallenes nachgefragt, es ist eher tragbares gefragt. Die älteste Hut-Influencerin ist mit der Queen kürzlich verstorben, aber wir erkennen durchaus, dass die junge englische Königsfamilie tragbare Ideen auch zu uns bringt, wie einst bereits Lady Di. Dazu kommen bekannte Persönlichkeiten aus der Film- und Musikbranche, die Kopfbedeckungen aller Art auch dem breiten Publikum wieder nahebringen.



Wie setzt sich Ihr Kundenstamm zusammen?

Tatsächlich ist es ziemlich ausgeglichen zwischen Damen- und Herrenhüten. Wir erkennen eher einen Generationenwechsel. Die ältere Generation ist mit Hut aufgewachsen und trägt ihn nach wie vor gerne als modisches Accessoire, aber auch als Schutz. Die mittlere Generation dagegen kann leider oft nicht so sehr viel mit Kopfbedeckungen anfangen. Das wandelt sich aber gerade, nicht zuletzt durch stylische Werbeträger und die moderne Medienlandschaft mit Bloggern und Influencern. Die jüngere Generation hingegen nutzt Hut und Co. bereits gerne, um sich mit modischen Akzenten in Szene zu setzen. Tragisch finde ich persönlich, wenn im Sommer Kunden vom Hautarzt kommen und sich UV-schützende Kopfbedeckungen zulegen müssen, um weitere Hautschädigungen zu vermeiden. Aber auch hier können wir mit entsprechenden Artikeln weiterhelfen.

Hut wird also wieder in, auch aus gesundheitlichen Aspekten?

Eine Kopfbedeckung schützt einfach, egal ob im Sommer vor der UV-Strahlung oder im Winter vor Kälte. Das wissen wieder viele Menschen zu schätzen. Mit richtiger Kleidung erhält

gesünder
schöner
glücklicher

Mikrodermabrasion & Ultraschall
Jet Peel
Micro Needling
Vega Radiofrequenz Behandlung
Liposana3 Frequenztechnologie
Dauerhafte Haarentfernung mit elos TM
Profi Make-up Beratung

REVIDERM

Wagenspeck 1 Reichertsheim Tel. 08073/2935 kosmetik-diefarm.de



dieFarm®
andrea lindlmeier
kosmetik



Neu im
Studio!





Für Kinder und Babys führt Hut Knittlberger viele Geschenkideen - vom Lätzchen über Handtücher, Socken, Handschuhe bis hin zu Mützen aller Art. - Fotos: Pure Pure by Bauer

man sich seine Gesundheit und ist gut behütet. Daher zählen zu unseren Kunden unter anderem auch viele Handwerker, die sich ihren Arbeitshut bei uns kaufen.

Was genau gibt es alles bei Hut Knittlberger?

Neben Hüten in allen möglichen Formen, Farben und Materialien und Verwendungszwecken natürlich so ziemlich alle anderen Kopfbedeckungen, die es so gibt. Wir haben beispielsweise auch modische Mützen wie Ballon- oder Schirmmützen im Programm oder auch Baskenmützen. Dazu kommen funktionale Stirnbänder in vielen verschiedenen Ausführungen sowie anderen Sportmützen. Natürlich führen wir auch Caps, teilweise sogar mit Wechselblem, sowie Handschuhe und Schals und pas-

senden Hutschmuck. Für Kinder und Babys haben wir viele Geschenkideen - vom Lätzchen über Handtücher, Socken, Handschuhe bis hin zu Mützen. Für Kinder im Waldkindergarten sind besonders unsere Schlupfhauben begehrt.

Welche Materialien werden hauptsächlich verwendet?

Neben dem hauptsächlichsten Material Filz und manchmal Velours gibt es Variationen mit Merinowolle oder Naturhaarmischungen. Daneben aber auch bestimmte Stoffe wie Jeans oder neuerdings recyceltes Material, beispielsweise aus Jute von Kaffeesäcken, bei dem jedes Produkt dann ein absolutes Unikat ist. Für den bekannten Panamahut wird ausschließlich Panamastroh verwendet. Das ist ein sehr feines und robustes Stroh, mit dem der

langlebige Hut dann geflochten oder gehäkelt wird. Im Herkunftsland lässt sich der Hut durch die hohe Luftfeuchtigkeit sogar problemlos rollen. Der Wert eines solchen Panamahutes hängt von der Knotenanzahl ab.

Das Stroh dafür wächst auch tatsächlich in Panama?

Nein, es wächst tatsächlich in Ecuador. Den Namen Panamahut bekam er durch die Träger des Hutes bei der Eröffnung des Panamakanals. Eigentlich sollte er also Ecuadorhut heißen.

Ist Tracht ein Thema?

Auf jeden Fall, ein sehr wichtiges bei uns in Bayern! Auch hier bieten wir eine gute Auswahl verschiedener Hüte in unterschiedlichen Qualitäten und Materialien und dazu auch Trachtenschmuck. Hier ist die Nachfrage vor allem zur Volksfestzeit groß. Ich finde es sehr schön, dass der Trend wieder mehr zu qualitativ hochwertigen Trachten geht und vor allem auch die junge Generation darauf Wert legt.

Wird Ihre Tochter dann als nächste Generation das Hutgeschäft Knittlberger fortführen?

Auf jeden Fall ist auch sie von klein auf im Betrieb mitgewachsen und hat immer mitgeholfen. Aktuell ist sie in Hamburg und studiert »Multichannel Trade Management in textile Business« im Masterstudiengang. Sie kümmert sich auch viel um die Dekoration unserer Schaufenster und um die Werbung über moderne Medien. Zu Messen und Orderterminen fahren wir gemeinsam, um bei der Bestellung neuer Ware einen breiten Geschmack treffen zu können. Von daher stehen die Chancen für die Fortführung von Hut Knittlberger gar nicht so schlecht. Mal sehen, vielleicht können wir ja gemeinsam im Jahr 2034 die 500-Jahr-Feier unseres Geschäfts organisieren.

Darauf freuen wir uns schon jetzt und wünschen bis dahin viel Spaß und Erfolg beim Behüten Ihrer Kunden!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Renate Wortmann, Hut Knittlberger



Je nach Saison

**Erdbeeren · Himbeeren
Johannis- & Stachelbeeren
Süß- & Sauerkirschen**

**POLLER'S
FRÜCHTEGARTEN**

Ludwig Poller
Eichheim 8 · 84539 Ampfing
Tel. 086 36 / 10 05 · Fax 69 59 50
www.pollers-fruechtegarten.de

Aus unserem Hofladen
Zwetschgen · Äpfel · Birnen · Honig
Säfte aus eigener Herstellung

Öffnungszeiten Hofladen:
Mi. & Sa. 09:00 - 12:00 Uhr
Fr. 13:00 - 18:00 Uhr

Schnäppchen für Weihnachten und mehr

Bei Körber in Waldkraiburg wird jedermann fündig



Seit über 13 Jahren finden sich bei Körber Umzüge, Entrümpelungen und Gebrauchtwaren im Ladengeschäft in Waldkraiburg gut erhaltene gebrauchte Artikel und andere Schnäppchen. Dabei umfasst das riesige und ständig wechselnde Sortiment nicht nur Waren des täglichen Bedarfs, wie Möbel, Haushalts- und Küchenmetallwaren, sondern auch Keramik-, Glas-, und Porzellanwaren, Schreibwaren, Spielzeug, Schuhe und Bekleidung sowie Kurzwaren – etwa Wollgarn, Zwirn, Häkelnadeln.

Aktuell sind wieder jede Menge Weihnachtsartikel im Angebot: vom Baumschmuck über Weihnachtspyramiden, Christbaumständer und vieles mehr aus dieser und vergangener Zeit.

Sowohl bei der Suche nach Weihnachtsgeschenken als auch nach anderen seltenen, raren oder besonderen Gegenständen wird jeder fündig.



Für die grauen Herbst- und Wintertage kann man sich mit Büchern, Hörbüchern und DVDs in großer Auswahl bestens ausrüsten.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen von unserem breiten Angebot. Sie können auch bequem von zuhause aus durch unser Sortiment stö-



bern und dann lediglich zur Abholung vor Ort vorbeikommen.

Sie finden uns unter <https://www.ebay-kleinanzeigen.de/pro/Koerbers-Gebrauchtwaren-Moebel-Accessoires> oder vor Ort in Waldkraiburg Süd in der Franz-Liszt-Str. 10-12 (bei den Schulen).

Text & Fotos: Alzbeta Körber

Körber

Umzüge & Entrümpelungen
Gebrauchtwaren



Franz-Liszt-Straße 10-12,
84478 Waldkraiburg
Telefon: 08638 – 888131
Webseite: www.koerber24.de




GARTEN- UND PFLASTERARBEITEN

"QUALITÄT ALS OBERSTE PRIORITÄT"

IHR EXPERTE IM BEREICH

- Neu- und Umgestaltung
- Pflasterarbeiten
- Terrassen- und Zaunbau
- Sichtschutzwände
- Poolbau

Christian Pecher

Kochöd 29 · 83567 Unterreit

Telefon: 0173 / 56 90 180

Mail: info@pflasterbau-pecher.de

Mit allen Elementen

Die vier Elemente Erde, Feuer, Wasser und Luft sind für uns alle tägliche Bestandteile unseres Lebens. Warum und wie der aus Aschau stammende Simon Obermeier daraus in Stadel bei Gars ein Geschäftsmodell entwickelte und was er unter dem Überbegriff ›Selements‹ anbietet, wollten wir im persönlichen Gespräch von ihm wissen.



Simon Obermeier ist ›Selements‹
- ein Angebot mit allen Elementen.

Simon, wie kam es zu ›Selements‹?

Im Grunde durch ein Erinnern und Erkennen an das Leben selbst. Nach einer Lehre zum Großhandelskaufmann habe ich zunächst den Zivildienst geleistet. Dadurch lernte ich den sozialen Bereich kennen und fühlte mich direkt zuhause. Ein wichtiger Wegbereiter war Arijan, den ich betreuen durfte und der mich damals mit seinen sechzehn Jahren als unheilbar kranker junger Mann unglaublich viel gelehrt hat. Ich durfte erfahren, wie die Seele sprechen kann und war völlig fasziniert von diesen Erlebnissen. Diese Weichenstellung lies mich dann die Schule als Heil-

erziehungspfleger machen. Dort lernte ich viele weitere besondere Menschen kennen, die mir auf meinem Weg halfen, mich beständig weiterzuentwickeln. Dazu gehört auch mein inzwischen enger Freund Nikos, der damals als Klangtherapeut in unsere Einrichtung kam. Ich war zwar immer sehr musikkaffin, stellte aber fest, dass Musik und Klang zwei völlig verschiedene Dinge sind. Wir erkannten, dass die Kombination unserer Fähigkeiten sehr stimmig ist. Mit seinem Faible für das Didgeridoospiel und meiner Begeisterung für Feuer wurden wir zu einem Team.

Wie kamst du zum Feuer?

Mich faszinierten die Philosophie und Kunst des Poi-Spielens, also der Feuer-Jonglage.

Was ist ein Poi?

Ein Feuerpoi ist gewissermaßen ein Spinnengelement, dass im Bereich der Artistik zur Darbietung von Bewegungskunst mit dem Feuer dient. Es besteht aus einem Ball, der an einer Schnur gehalten und im Kreis geschwungen wird. In diesen Bällen ist flüssiger Brennstoff.

Was ist für dich die besondere Faszination dabei?

Zunächst braucht man eine Weile, in der man sehr diszipliniert immer und immer wieder die Techniken übt. Wenn man anfängt, sie zu beherrschen, beginnt ab



Klang als Element Luft.
In seinen Feuershows zeigt Simon
die Kunst der Feuer-Jonglage.



einem gewissen Punkt eine grenzenlose Leichtigkeit und Freiheit. Es gibt, ähnlich auch wie beim Spielen des Didgeridoos bei Nikos, kein Ziel, das erreicht wird, sondern eine Richtung, die man einschlägt. Es ist einfach ein Weg, den man einschlägt.

Ihr habt euch dann gegenseitig gefördert?

Genau, wir wurden zum Lehrer/Lehrer und Schüler/Schüler Team. Anfangs entwickelten wir Programme, in denen ich meine Feuershow zeigen konnte und Nikos mich mit dem Didgeridoo begleitete. Dies entwickelte sich zur Darbietung von Feuer-Klang-Reisen. Kurze Zeit später habe ich dann die Ausbildung zum Klangtherapeuten gemacht. Hierbei hat mich dann mein Freund und Mentor Roland gefördert.

Das war aber nicht die einzige zusätzliche Ausbildung?

Nein, fast zeitgleich durfte ich bei Carlos, der selbst Heilpraktiker und Osteopath ist, eine Massageausbildung ma-



ELEMENTS

Simon Obermeier
Stadel 12
Gars am Inn
+49 176 32669554
selements@freenet.de
www.Selements.biz



Mit dem ganzheitlichen Ansatz sieht und spürt Simon den Menschen in seiner Gesamtheit und wählt dann intuitiv, welche Behandlungsansätze er verwendet.



chen. Er selbst hat diese Massagetechnik entwickelt unter dem Namen MAOKEA. Die dort angewandte Kombination von klassischer Massage, Akupressur, Osteopathie, Klang, Energie und Atem bringt die perfekte Verbindung von Körper, Geist, und Seele.

Du hattest auf deinem Weg sehr wichtige Bekanntschaften?

Ja, diese drei Wegbegleiter kamen nach Arian jeweils genau zum richtigen Zeitpunkt in mein Leben und sind für mich keine reinen Lehrer und Mentoren, sondern wirklich engste Freunde und Teil meiner Familie geworden.

Konntest du dein Wissen dann bereits anwenden?

Teilweise ein wenig in meinem Beruf als Heilerziehungspfleger, aber eigentlich schlummerte das Wissen zunächst. Nach der Geburt meines Sohnes vor vier Jahren durfte ich dann erfahren, wie Klang auf ein Baby wirkt, wie es auf mich in verschiedenen Situationen wirkt und welche Tore es gerade in Krisen aufmachen kann.

Und dann?

Dann kam ein weiterer wichtiger Mensch in mein Leben. Sie und ihre Familie brachten mir das Vertrauen entgegen, das mich an mein natürliches

Selbstvertrauen und meinen Weg erinnerte. Plötzlich lief alles wie von selbst. So kam ich zu dem Raum hier in Stadel, in dem ich wirken darf.

Das hat auch viel mit Hineinspüren zu tun?

Ganz genau, mit Spüren, aber auch mit Loslassen, mit Vertrauen und mit Ritualen und Zeremonien, die sehr dabei helfen können, besondere Zeiten in ihrer Tiefe zu begreifen. So ergab sich eine stimmige und runde Mischung und daraus wiederum ›Selements‹, also die Kombination aus dem ersten Buchstaben meines Vornamens und den Elementen.

ROBUSTE NUTZFAHRZEUGE AUS HAAG IN OBERBAYERN

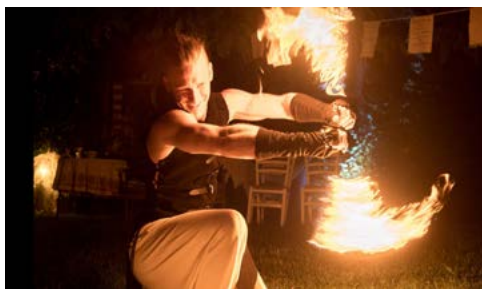


KOMPETENZ & QUALITÄT



www.schmid-fahrzeugbau.de ■ Tel. 08072 / 370 03 0

PKW-Anhänger ■ LKW-Anhänger ■ Bau-Tieflader ■ Kipp-Anhänger ■ LKW-Aufbauten ■ Sonderanfertigungen



In seinen Feuershows stellt Simon das Element Feuer mit Hingabe, aber auch mit Demut und Respekt über den Tanz in den Mittelpunkt.

Wie teilen sich deine Tätigkeiten auf die Elemente auf?

Die Feuershows gehören natürlich zum Element Feuer. Die MAOKEA Massage folgt dem Element Wasser, da der Körper bis zu etwa 70% aus Wasser besteht. Die klangtherapeutische Arbeit sehe ich eng mit der Luft verbunden in Form der Energie, die der Klang darstellt. Schließlich gibt es noch die Rituale, deren Basis das Vertrauen ist - und somit die Erde repräsentiert. Nur damit funktionieren meine Arbeit und auch das Leben im Allgemeinen. Und Vertrauen ist es, das die Basis für alle Elemente darstellt.

Wie sieht deine Arbeit konkret aus und wer kommt zu dir?

Es beginnt mit einem Gespräch. Dieses dient grundsätzlich der Anamnese und der konkreten Aufklärung meiner Behandlungsansätze. Während des

Gesprächs entsteht somit ein individuelles und ganzheitliches Behandlungskonzept. Zu mir kommen Menschen aus den verschiedensten Gründen. Entweder, weil man sich einfach nur bewusst etwas Gutes gönnen und sich wieder harmonisch ausrichten möchte. Es kann auch ein langjähriges körperliches Problem der Grund für einen Termin bei mir sein. Oder aber man braucht Unterstützung in einer Lebenskrise. Das kann der Verlust eines geliebten Menschen sein und auch der Verlust eines Kindes, das noch nicht geboren ist. Aber auch zu Anlässen der Freude, wie zum Beispiel Segnungen von Neugeborenen. Hier setzen vor allem die Rituale an.

Siehst du hier viel Bedarf?

Ja. Bei uns im Westen ist es noch nicht so üblich, dass man auf seine tief liegende seelische Ebene achtet und sie auch bewusst pflegt. Oft finden Menschen erst am Lebensende den Sinn dahinter. Sinnvoll ist es jedoch, dieses Bewusstsein im Laufe seines Lebens stetig wachsen zu lassen. Dabei kommt auch oft der Klang und damit das nächste Element zur Anwendung.

Welche Instrumente verwendest du dabei?

Auch hier arbeite ich situations- und bedarfsbezogen und intuitiv, um meine Klienten in einen tiefenentspannten Zustand zu bringen. Ich verwende verschiedene sogenannte archaische Instrumente. Meine Klangschalen sindhängend über der Massage liege angebracht und auf die Chakren abgestimmt. Dazu habe ich Stimmgabeln, Trommeln, Flöten sowie natürlich Didgeridoos und einige andere Instrumente, wie etwa ein Monochord, zur Verfügung.

Welche Wirkung hat die Klangtherapie auf den Körper?

Die Klänge sprechen unsere tief liegende Seelenebene an. Dadurch kommen auch unbewusste Traumata und verdrängte Situationen im Leben an die Oberfläche, lassen sich durchfühlen und dadurch auflösen und loslassen. Manchmal aber können Klänge nicht wie gewünscht wirken, wenn körperliche Blockaden dies verhindern. Um diese erfolgreich lösen zu können, kommen die Massagen zum Einsatz. So greifen beide Methoden passend ineinander.

Nun zum Element Feuer. Was bietest du aktuell in diesem Bereich an?

Das geht von einfacheren Feuerritualen bis hin zum Feuertanz. Je nach Bedarf kann ich kleinere oder größere Feuershows inszenieren, beispielsweise für Geburtstage, Hochzeiten oder andere Familienfeiern. Im größeren Rahmen stehe ich dann gerne für Vereins- oder Unternehmensfeste, für Festivals oder Märkte zur Verfügung. Dabei stelle ich das Element Feuer mit wirklicher Hingabe, aber auch mit Demut und Respekt über den Tanz in den Mittelpunkt. Das Wesen des Feuers als Ehrung an die Sonne zu meinem Publikum zu transportieren, ist hier mein erklärtes Ziel.

Insgesamt greifen alle Elemente ineinander?

So ist es. Das Ineinandergreifen der Elemente ist die Basis von »Selements« und die Verbindung ist das in der Tiefe wurzelnde Vertrauen und Mitgefühl.

Wir wünschen dir weiterhin viele wunderbare Erfahrungen und zufriedene Kunden auf deinem Weg!

Interview: Ida Löscher
Fotos: Simon Obermeier

**MOTORBOOT
FÜHRERSCHEIN**
See + Binnen

in Unterreit
.....
Kursbeginn
Februar 2023
.....
Prüfungen
Ende April 2023
.....
Anmeldung und Auskünfte
Franz Langstein
langstein@gmx.eu
Telefon 0171 6203091

Nudelvariationen ohne Ende

Die ursprünglich aus Mühldorf stammende Anita Dirmilli und ihr Mann Erol Dirmilli, geboren in Trostberg, aber von klein auf ebenfalls ein Mühldorfer, konnten im September das fünfjährige Jubiläum mit ihrem Nudel-Werk feiern. Wir waren im kleinen, aber feinen Lokal vor Ort und wollten mehr wissen über die Begeisterung, mit der die beiden ihr Geschäft betreiben.

Fünf Jahre gibt es das Nudel-Werk schon, wie kam es dazu?

Wir eröffneten am 4. September 2017 hier in der Töginger Straße 23, gegenüber vom Landratsamt. Mein Mann ist zwar ursprünglich gelernter Metzger, wollte sich aber unbedingt selbständig machen und damit seine wirkliche Berufung der Nudelherstellung ausleben. Ich bin gelernte Köchin, war unter anderem in Inzell im Bayerischen Hof beschäftigt, habe aber schnell gemerkt, dass ich im Service zuhause bin und mich dort sehr wohl fühle. Für mich ist Gastronomie und der Umgang mit Menschen genau meine Welt.

So lag es nahe, dass ihr euch etwas Gemeinsames aufbaut?

Das war immer das erklärte Ziel. Ich habe dann noch verschiedene Ausbildungen bis hin zum Restaurant-Mana-



Anita und Erol Dirmilli leben ihren gemeinsamen Traum mit ihrem Nudel-Werk in Mühldorf.



ger absolviert, weil mich das faszinierte. Mein Mann ist der Tüftler, was neue Rezepturen anbelangt und geht völlig

darin auf. Jetzt dürfen wir seit einigen Jahren endlich unseren Traum leben und sind beide sehr glücklich damit.



- Mittagstisch
- Wochenkarte
- Kaffeespezialitäten
- ToGo & vor Ort
- Sonnenterrasse
- Catering
- Hausgemachte Nudeln, Saucen, Marmeladen

Öffnungszeiten Montag - Freitag 08:30 - 14:30 Uhr
Warme Gerichte 11:00 - 14:00 Uhr

 [nudelwerk.dirmilli](https://www.instagram.com/nudelwerk.dirmilli)  [Nudel - Werk Anita Dirmilli](https://www.facebook.com/Nudel-Werk-Anita-Dirmilli)

Tel. 08631 - 160 85 50 • Email: nudelwerk.dirmilli@t-online.de
Töginger Straße 23 (Eingang über Pilichdorfstraße) • 84453 Mühldorf



Euer Restaurant liegt ein wenig versteckt mit der Einfahrt über eine Seitenstraße – war der Anfang hier schwierig?

Das kann man wirklich so sagen. Zuerst zogen sich schon die Umbau-Maßnahmen und Genehmigungen ziemlich in die Länge. Von der ursprünglich geplanten Eröffnung im Januar 2017 zog es sich in den Mai und wurde schließlich September. Wir hatten beide unsere Jobs schon gekündigt und fieberten darauf hin, dass es endlich losgehen konnte. Zunächst war es sehr ruhig. Obwohl wir doch zahlreiche Ämter und größere Unternehmen in der Nähe haben, mussten wir uns erst einen Namen machen.

Das hat aber gut geklappt?

Darüber sind wir auch sehr glücklich. Gerade die eher skeptischen Kunden, die anfangs meinten, wer denn schon jeden Tag Nudeln essen würde, sind inzwischen zu treuen Stammkunden geworden. Neben den umliegenden öffentlichen Institutionen wie Jobcenter, Landratsamt, Krankenversicherungen, Ärzten und Firmen kommen auch viele private Gäste von Jung bis Alt. Für Schüler haben wir außerhalb der Ferienzeiten sogar spezielle Schülerangebote.

Kommen die Gäste dann hauptsächlich, um hier zu essen oder für das ToGo Angebot?

Die meisten nehmen das Essen mit, weil die Mittagspause doch eher knapp bemessen ist. Das Schöne bei unseren hausgemachten frischen Nudeln ist die kurze Zubereitungszeit, da frische Nudeln nicht so lange kochen müssen. Es dauert maximal zehn Minuten, dann hat jeder Kunde seine Nudelbox.

Das heißt, es wird wirklich alles komplett frisch zubereitet?

Genau, wir haben von Montag bis Freitag jeden Tag drei verschiedene Gerichte

zur Auswahl und die Nudelvariationen dafür werden immer frisch hergestellt, ebenso wie die Saucen dafür. Dabei ist Tomatensauce täglich verfügbar, diese wird viel nachgefragt und geht immer.

Mit wie vielen Mitarbeitern setzt ihr das um?

Neben meinem Mann in der Küche und mir im Service arbeiten zwei weitere stundenweise Aushilfen zur Mittagszeit daran, unsere Kundenwünsche umzusetzen.

Ihr verwendet aber nicht einfach nur Nudeln?

Stimmt, mein Mann ist da sehr kreativ und bereitet die verschiedensten Nudelkreationen zu. Das geht beispielsweise mit Zutaten im Nudelteig von Karotten über Bärlauch oder Spirulina bis hin zu Kurkuma und vielen anderem mehr. Seiner Fantasie sind da fast keine Grenzen gesetzt und das kommt auch richtig gut an. Dazu kommen die verschiedenen Nudelformen und am Ende natürlich die diversen Saucen, die darauf abgestimmt sind. Selbst aufwändige Nudelformen wie gefüllte Ravioli können wir auf Bestellung frisch herstellen. So ist immer viel Abwechslung geboten.

Welche Zutaten verwendet ihr?

Die wechselnde Karte ist immer abgestimmt auf saisonal und regional verfügbare Rohstoffe. Soweit es irgendwie möglich ist, verwenden wir dafür Zutaten in Bio-Qualität. Auf die Verwendung von Brühe- oder Bratenpulver oder gar Geschmacksverstärkern jeglicher Art verzichten wir komplett und das sehr bewusst. Der Geschmack kommt ausschließlich durch die Frische und Qualität der verwendeten Bestandteile und Gewürze zustande. Auf Nachfrage gibt es auch vegane Variationen oder beispielsweise laktosefreie Gerichte oder auf Bestellung auch Eiernudeln, da unser Basisteig ohne Eier hergestellt wird.

Was gibt es sonst im Nudel-Werk?

Wir haben immer einen kleinen und großen Salat, diverse Sandwiches und Wraps und für den Nachtisch oder zum Kaffee lieben unsere Kunden die hausgemachten Kuchen und Muffins in verschiedenen Ausführungen und Geschmacksrichtungen. Dazu bieten wir verschiedene Getränke aus unserer Kühltheke und



natürlich diverse Kaffeespezialitäten. Besonders freuen wir uns darüber, dass wir Sinalco für unsere Gäste anbieten können, das fördert bei vielen schöne, ja geradezu nostalgische Erinnerungen an die Kindheit zutage und passt zudem zu unserer Deko. Die jeweils aktuelle Wochenkarte ist derzeit auf unserer Facebook und Instagram Seite zu finden.

Wann hat das Nudel-Werk offen?

Von Montag bis Freitag immer von 8.30 bis 14.30 Uhr. Unsere warmen Gerichte gibt es täglich von 11 bis 14 Uhr zum Mitnehmen oder auch direkt zum Essen bei uns.

Und wie viele Gäste haben im Lokal Platz?

Im Innenbereich verfügen wir über etwa 35 Sitzplätze und weitere 40 auf unserer gern genutzten Sonnenterrasse direkt vor dem Eingangsbereich. Außerhalb unserer Öffnungszeiten stehen unsere Räumlichkeiten auch für geschlossene Veranstaltungen zur Verfügung.

Ihr bietet aber auch einen Catering-Service?

Richtig, für Veranstaltungen aller Art, egal ob Firmenfeier, Seminare, Weihnachts- oder Privatfeiern liefern wir unsere frischen Spezialitäten gerne auf Bestellung, auch außerhalb unserer Öffnungszeiten abends und am Wochenende. Dabei stehen natürlich nicht nur Nudeln zur Auswahl, sondern auch andere Gerichte nach Kundenwunsch bis hin zum Schweinebraten.

Wie habt ihr die Covid-19-Zeit erlebt?

Anfangs war das für uns sehr schwierig, weil ja keiner wirklich wusste, wie es weitergeht. Zudem fielen die Catering-



Ob leckere Muffins zum Dessert, frische Nudeln in mehreren Variationen oder das fertige Nudelgericht - ein Augen- und Gaumenschmaus erwartet die Kunden vom Nudel-Werk!



Aufträge und das Lokal selbst weg. Wir sind unseren Gästen unfassbar dankbar für die unglaublich tolle Unterstützung, die wir in dieser Zeit als kleines Familienunternehmen erfahren durften. Sogar als »Corona-Heroes« wurden wir auf einer besonders lieben Dankeskarte bezeichnet. Unser Vorteil war, dass wir immer schon Essen zum Mitnehmen angeboten haben. Nachdem der erste Schock verdaut war, wurde das sehr gut angenommen und sicherte uns die Existenz.

Stichwort Essen ToGo und Verpackung, wie sieht ihr die neue Verpackungsverordnung, nach der zum 1.1.2023 in der Mitnahmegastronomie auch ein Mehrwegbehälter angeboten werden muss?

Generell ist das umwelttechnisch keine schlechte Idee. Wir sind gespannt, wie das umgesetzt werden soll und vor allem wie es sinnvoll praktiziert werden kann. Bei

uns gab es von Anfang an weder Alufolie noch Styroporverpackungen, da wir immer schon sehr umweltbewusst gehandelt haben. Zudem dürfen unsere Kunden auch sehr gerne ihr sauberes Geschirr beziehungsweise ihre Boxen selbst mitbringen, was sehr gut angenommen wird.

Was sind eure schönsten Erlebnisse im Nudel-Werk?

Die Treue und die Freude der Kunden, wenn sie hereinkommen und dann mit einem Lächeln und ihrem Essen in der Hand den Laden verlassen. Dazu natürlich die wunderbaren Gespräche und die Erkenntnis, dass unsere Gäste die angebotenen Variationen lieben und offen für kreative Küche sind. Von daher haben wir unsere Entscheidung zur Selbstständigkeit glücklicherweise nie bereut.

Welche Visionen und Wünsche habt ihr?

Unsere Vision ist generell, frische und hochwertige Gerichte zum bezahlbaren

Preis anzubieten. Als Grundsatz verkaufen wir nichts, was wir nicht auch selbst essen würden. Im Laden haben wir bereits ein Regal mit unseren Nudelspezialitäten in vielen verschiedenen Sorten und Formen. Dazu verkaufen wir auch Nudelsaucen im Glas sowie hausgemachte Marmeladen. Unsere nächste Planung ist ein Onlineshop, über den unsere Produkte auch überregional bestellt werden können. Bisher machen wir das nur auf Anfrage.

Wir danken für das schöne Gespräch und wünschen weiterhin viele zufriedene Kunden und eine erfolgreiche Umsetzung aller weiteren Pläne!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Anita Dirmilli, Nudel-Werk Mühldorf



Feuer und Flamme für Metall?

Mach eine Ausbildung als Metallbauer*in bei uns!



Hutterer Stahlbau und Metallbau GmbH
Alkorstraße 1 ■ 83512 Wasserburg
www.hutterer.ws

Endlich: INN Magazin jetzt auch im Abonnement!

Manchmal ergattert man einfach kein Exemplar mehr. Daher wurden wir schon oft danach gefragt, ob es unser beliebtes Magazin nicht im Abo geben könnte. Der Wunsch, ganz sicher und regelmäßig alle drei Ausgaben im Jahr zu erhalten, ist ein großes Anliegen unserer Leser. Das INN Magazin ist nach 13 Jahren aus dem InnHügelLand Magazin entstanden. Es erscheint 3x jährlich mit je einer Frühjahrs-, Sommer- und Herbst/Winter-Ausgabe im INNzeit Verlag. Mit jeder Ausgabe porträtieren wir Land und Leute mit Interviews, Berichten und Geschichten aus dem Leben in unserer wunderbaren Region. Jede Ausgabe ist eine Sammlung interessanter Persönlichkeiten, Veranstaltungen und Möglichkeiten in der Umgebung. **Unser Tipp:** Wer seinen Lieben eine Freude bereiten möchte, verschenkt das INN Magazin als Geschenkabo.

Jahresabo: Sie erhalten Ihr INN Magazin ein Jahr lang bequem und pünktlich frei Haus geliefert!
 Ausgaben: 3 Hefte pro Jahr • Abolauzeit: jeweils 1 Jahr • Kündigungsfrist: 14 Tage vor Ende der Laufzeit (Erscheinungstermin) • **Preis: 14,00 EUR (innerhalb Deutschlands) inkl. gesetzl. MwSt. & Versand • Paketpreise für Firmenabos auf Anfrage!**

Einfach untenstehendes Formular ausfüllen, abfotografieren und per Email senden an: abo@INNmagazin.de oder per Post senden an: INN Zeit Verlag - M. Laszlo & I. Lösch GbR • Klosterstraße 8 • 83546 Au am Inn

Vorname

Nachname

Straße

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail-Adresse

Telefon

Ich bin einverstanden, dass mich die INNzeit Verlag GbR, Klosterstr. 8, 83546 Au a. Inn, telefonisch, per E-Mail oder Post für ihre Kunden auf interessante Medien-, Touristik- und Versandhandelsangebote hinweist und hierzu meine Kontaktdaten für Werbezwecke verarbeitet. Teilnahme ab 18 Jahren. Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufbar. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt. Weitere Informationen finden Sie in der Datenschutzerklärung.

Unser Tipp: Geschenkabo!

☐ Abweichende Lieferadresse verwenden bzw. Adresse für Geschenkabo:

Ort, Datum

Unterschrift

Vorname

Nachname

Straße

Nr.

PLZ

Ort



Schmid
Steuerberatung

engagiert
kompetent
zuverlässig

Maria Schmid
Steuerberaterin
Fachberaterin für internationales
Steuerrecht / Ldw. Buchstelle

Kiefernweg 5 - 83361 Kienberg
Tel.: 08628 / 987399-0 Fax: 08628 / 987399-15
www.schmid-steuerkanzlei.de

Beratung mit Weitblick!



die bewegte PRAXIS

Ärztehaus Gars · Hauptstr. 2-4



Sprechzeiten:

Dr. D. Barth:
Mo-Do 8-12h · Mo & Do 15-18h · Fr 8-14h
Tel 080 73 - 12 06

Dr. H. Walessa:
Mo 8-16h · Di-Do 8-12h · Mi 16-19h · Fr 8-14h
Tel 08073 - 91 65 59

Belastungs-EKG · Kindervorsorgen · Akupunktur · Chirotherapie
 Impfungen · Allergietestung · Ultraschalldiagnostik · Aufbauinfusionen
 Krebs- & Gesundheitsvorsorge · kl. chirurgische Eingriffe · Jugendarbeitsschutz

! Lust auf etwas Neues? Bei uns sind Sie richtig!
 Wir suchen Bilanzbuchhalter / Steuerfachwirte (w/m/d) in Teilzeit für unsere moderne DATEV-Steuerkanzlei!

Mir wünschen Euch frohe Weihnachten!



ROHBAU



UMBAU



PLANUNG



SCHLÜSSELFERTIG BAUEN

**ALFONS VAAS GMBH
BAUUNTERNEHMEN**

Sonnenstraße 2
D-84437 Reichertsheim
T 08073.1215
E info@vaas-bau.de
www.vaas-bau.de



MEISTERBETRIEB SEIT 1930

Verstehst du mich eigentlich? Oder: reden und verstehen

Es ist ein Dienstagmorgen, die Jungs sind gerade mit dem Bus in die Schule gefahren, wir sitzen bei einer Tasse Kaffee zusammen und sprechen über diesen Artikel im November. Wollen wir weiter im Fachspektrum bleiben und Zusammenhänge aufzeigen oder mehr in die Leichtigkeit der Beobachtung und Wahrnehmung gehen? Wir wählen bewusst die Leichtigkeit, die wir immer wieder in unseren Beratungen und Begleitungen erleben und damit oft eine Brücke schlagen bei komplexen Themenstellungen.

Daher dachte ich (Ian), ich erzähle etwas aus meinen Schulungen für Unternehmer, die ein Teil unserer Aufgaben sind. Es geht dabei, wie im letzten Artikel, um die Kommunikation.

Jeder von uns hat seine Wahrnehmung, geprägt durch das häusliche Umfeld, die Erfahrungen, die Eindrücke, die eigenen Zielvorstellungen und inneren Werte. Was ist mir besonders wichtig, was ist mir nicht so wichtig? Wir wissen ganz genau, was wir meinen, wenn wir von unserer eigenen Sphäre der Expertise reden. Die große Frage ist nur: Versteht es mein Gegenüber genauso, wie ich es mir im Kopf zurecht gelegt habe? Wenn wir unter Gleichgesinnten sind, dann lautet die Antwort häufig

»ja!«. Aber wie oft entstehen Unstimmigkeiten, auch wenn man sich schon lange kennt, schon lange zusammenarbeitet oder seinen Alltag miteinander lebt? Hierbei geht es uns darum, einen Weg anzubieten, damit wir die eine gewisse Leichtigkeit in die Kommunikation bringen.

Kennt ihr den Spruch »In vino veritas«? Auf deutsch heißt es »im Wein liegt die Wahrheit«. Das ist jetzt kein Aufruf, um gleich den Riesling aufzumachen, sondern es geht um die Botschaft dahinter.

In dem Zusammenhang: Wein hat viele Sorten, genauso, wie es die unterschiedlichsten Menschentypen gibt (kognitiv, autoritär, kooperativ, spontan, emotional, emphatisch, impulsiv usw.).

Anstatt jetzt an einen Wein zu denken, reden wir eher von einem gelegentlichen Feierabendbier, wenn wir miteinander über den Tag und die Arbeit plaudern, die wir gerade für heute zu Ende gebracht haben.

Wie die meisten mittlerweile wissen, kommt Ian aus Großbritannien. Dort gibt es auch viele Biersorten und davon eine Art namens Ale (wird wie »ehk« ausgesprochen). Was hat das nun wieder mit der Kommunikation zu tun?



Künstliche Intelligenz kann (zwischen-) menschliche Kommunikation nicht ersetzen.

»In ALE Veritas«

Diesen Begriff »Ale« verwenden wir als Akronym für die Gesamtsprache in einem Projektteam, bestehend aus verschiedenen Fachrichtungen. Er setzt sich zusammen aus den englischen Begriffen:

»A« für »Accounting«
»L« für »Legal«
»E« für »Engineering«

die vergleichbaren Begriffe auf Deutsch wären Betriebswirtschaft, Rechtswesen und Ingenieurwesen.

Etwas einfacher gesagt spricht der Betriebswirt am liebsten in Zahlen, der Jurist spricht in Wörtern, der Ingenieur spricht in Zeichnungen: drei verschiedene Sprachen in einem Team. Es kommt noch dazu, dass wir sozusagen »Dialekte« in der Sprache haben, z.B. die verschiedenen internen Fachsprachen beim Bauingenieur, Elektroingenieur, Maschinenbauingenieur oder in anderen Berufen. Nicht zu vergessen ist außerdem der jeweilige unternehmensinterne Jargon.

Die Projektsprache ist daher meistens eine Kombination aus den verschiedenen Fachsprachen. Die Projektsprache ist also ALE. Wir müssen diese Sprache und all ihre Dialekte nicht perfekt beherrschen können. Umso wichtiger ist es jedoch, dass wir Verständnis dafür haben, dass die Kommunikation zwischen den beteiligten Personen verschiedene Einflüsse hat, die wir vorneweg nicht immer erkennen können. Durch beobachten und nachfragen lässt sich unsere Wahrnehmung leichter schärfen.

In unserem Alltag und Beruf kommt es immer wieder vor, dass wir uns in Situationen befinden, in welchen wir über Themen reden, in dem Glauben, dass der Gesprächspartner uns perfekt versteht. Doch vielleicht spricht er oder sie einfach eine andere »Sprache«?

In diesem (kommunikativen) Zusammenhang: Prost!

Text: Carmen & Ian Smith

icSmith Consulting

Strategieberatung | Coaching von Einzelpersonen | Schulung & Training
Beratung über konfliktfreie Projektabwicklung im Bau und Anlagenbau |
Organisatorische & Familien-Aufstellungen |

Think **different**. Be **different**.

Ian & Carmen Smith

Mail: info@icsmithconsulting.com

Tel.: +49 171 7531914

Wir haben Büros in München und Reichertshausen.

icsmithconsulting.com
carmen-smith.de



Yoga & mehr

Im licht.raum von Annemarie Neulinger in Oedgassen bei Reichertsheim geht es in erster Linie darum, den eigenen Körper, den Geist und die Seele als Einheit zu sehen und zu spüren. Über Atmung und Achtsamkeit wird das Körperbewusstsein gestärkt und der Mensch kommt bei sich an.



Energiewerk - gelebte Spiritualität

Mein persönliches Anliegen ist es, den Begriffen Spiritualität und Energiewerk den Schleier zu nehmen, etwas Außergewöhnliches oder Übernatürliches zu sein.

Alles zwischen Himmel und Erde ist Energie, so bist auch du Energie, so bin auch ich Energie.

Nur wenn du gut für dich, für deine Energie, für die in dir wohnende Kraft sorgst und du dich um deine eigene Heilung kümmerst, können die Menschen um dich, in deiner Nähe heil werden und bleiben.

Meine Herzensangelegenheit ist es, Menschen zu unterstützen, die:

- Veränderung wollen
 - auf ihrem Weg in die eigene Kraft kommen möchten
 - Verantwortung übernehmen wollen, um zu sein, wer sie sind
- Das Spirituellste der Welt ist, das zu sein, was du bist. Deinem Sein hier auf der Erde bewusst zu werden, dir bewusst zu werden.

Durch Berührung, Atmung und Meditation findet man wunderbar Zugang über den Körper zur Seele, genau dort, wo Heilung passieren darf.

Energiewerk wird angewendet für:

- körperliches, emotionales und seelisches Wohlbefinden
- Reinigung des Energiesystems
- Blockaden lösen
- Stärken der Abwehrkräfte



licht.raum ist...

- Raum zu schaffen, um zu fühlen und zu Sein
- Bewusstsein und Achtsamkeit
- Yoga und Meditation
- Zugang über den Körper zu der Seele
- das „Ich“ und eigene Licht zu spüren

Annemarie Neulinger
Mobil: 0151 - 615 299 46

lichtraum-yoga.de

- Selbstvertrauen und innere Sicherheit stabilisieren
- Harmonie und Gleichgewicht erschaffen
- persönliche Weiterentwicklung (aus der Angst heraus, in die Liebe hinein)

Ein Einblick in meine Arbeit und meine Leistungen:

- Chakren harmonisieren und ausgleichen
- Aura reinigen
- energetische Wirbelsäulenaufrichtung
- energetische Fußmassage
- energetische Fuß- und Rückenmassage (AromaTouch® Technik)
- emotionale Blockaden lösen
- Energiewerk im Yoga
- und noch einiges mehr, was sich im Prozess ergibt

Ich hole dich dort ab, wo du gerade stehst und wenn du magst, begleite ich dich einen Teil deines Weges.

Gerne erstelle ich für dich oder einen lieben Menschen einen individuellen Geschenkgutschein.

Weitere Infos findest du unter lichtraum-yoga.de

Ich freue mich auf dich!

Text & Fotos: Annemarie Neulinger



Neubauten | Altbausanierung | Außen-/Innenputz



☎ 0176-235 263 07

Neulinger Bau GmbH
Oedgassen 2
84437 Reichertsheim

Tel.: 08073-91 47 529
Fax: 08073-91 65 498
info@bau-neulinger.de

www.bau-neulinger.de

Winterliche Spezialitäten

Die warme Jahreszeit ist vorbei und somit für die meisten auch die Grill- und BBQ-Zeit. Die Schmankerl Hütten sind für alle Jahreszeiten gerüstet.



Die beiden Schmankerl Hütten in Robeis bei Ramsau und in Unterreit sind jederzeit gut gefüllt.

Wir bieten zusätzlich zu unserem Grillsortiment, welches wir das ganze Jahr anbieten, in der kalten Jahreszeit wieder unsere beliebten Spezialitäten aus dem Glas an. Dazu gehören beispielsweise Rehragout, verschiedene Suppen und Eintöpfe sowie unser Schmankerl im Portionsdarm, etwa Chili con Carne, Gulaschsuppe, saures Lüngrl oder Sauerkraut.

In der Schmankerl Hütte in Robeis, Ramsau haben wir für euch aufgerüstet. So finden sich in den neu angeschafften Gefriertruhen vom fertig panierten Schnitzel oder Cordon Bleu über Suppeneinlagen wie Leberspätzle, Brätspätzle und dergleichen mehr - alles, was das Herz begehrt.

Auch für die Schnellentschlossenen haben wir in unseren Schmankerl Truhen immer eine große Auswahl an hausgemachten Spezialitäten. Hier geht das Angebot von Fleischpflanzerln mit Kartoffelgratin, Lasagne, Spaghetti, verschiedenen Braten vom Schwein und Rind mit Knödel oder Spätzle bis hin zu vegetarischen Gerichte wie gefüllten Paprika, Käsespätzle, Kürbisrisotto und frischen Salaten. Natürlich dürfen auch Desserts vom Kaiserschmarrn bis zum Germknödel mit Vanillesauce nicht fehlen – alles fertig vorbereitet für die Mikrowelle.

Mittlerweile finden diese Menüs so großen Anklang bei unseren Kunden, dass wir auch Anfragen von Unternehmen zur Belieferung erhalten. Der große Vorteil dieser Menüs ist



Keine Idee, was man schenken könnte? Wie wärs mit einem Gutschein in der Geschenk-Box für die Schmankerl-Hütte?

die mindestens einwöchige Haltbarkeit. Dies erreichen wir, indem wir die frisch gekochten Speisen in unserer Produktionsküche sofort mit einer speziellen Maschine – MAP ›modified admosphere packing‹ - verpacken können. Konkret bedeutet dies, dass wir die Menüs unter Ausschluss von Sauerstoff versiegeln und so im gekühlten Zustand eine längere Haltbarkeit erzielen können.

Hier in der Gastroküche entstehen die zahlreichen Spezialitäten von Peter Mayer für seine Schmankerl Hütten.





Brühe, Senfzubereitungen im Glas, Geschenkboxen mit Leckereien oder das Gericht zum Mitnehmen - alles findet sich in den Schmankerl Hütten.

Mehrere Menüs für die ganze Arbeitswoche auf Vorrat eingekauft und direkt zur Arbeit mitgenommen, spart dies die Fahrt nach Hause oder in die nächste Ortschaft. Neben der Ersparnis von kostbarer Pausenzeit und Sprit kann man bereits nach drei Minuten in der Mikrowelle in aller Ruhe ein hausgemachtes und hochwertiges Gericht genießen.

Wie schon erwähnt, kommen auch immer mehr Arbeitgeber auf uns zu und möchten ihren Mitarbeitern diese Menüs anbieten. Dabei übernimmt

der Arbeitgeber den größten Teil der Kosten für diese Menüs, so dass dem Arbeitnehmer nur noch ein kleiner Selbstkostenbeitrag bleibt.

Gerne beraten wir Unternehmen, die dieses Konzept in ihrem Betrieb umsetzen wollen. Zudem können sowohl die Kühlgeräte zur Lagerung der Menüs als auch die Mikrowellen zur Erwärmung der Gerichte über uns bezogen werden.

Für die Weihnachtszeit stellen wir gerne wieder unsere beliebten Schmankerl-Geschenkboxen her. Na-

türlich sind ebenfalls unsere Schmankerl-Gutscheine als Präsent in der Geschenkverpackung bei uns erhältlich.

Vorbestellung für Weihnachten oder Silvester - wie frische Enten, Puten, Rinderfilet oder alle Arten von Würstchen und weiteren Schmankerln - sind gerne erwünscht.

Das ganze Team der Schmankerl Hütte wünscht gesunde und friedliche Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2023.

Text & Fotos: Schmankerl Hütte Peter Mayer

Einkaufen 24/7 rund um die Uhr



Schmankerlhütte Ramsau
Robeis 1 84437 Reichertsheim

- ★ Hausgemachte Wurstspezialitäten
- ★ Geräuchertes
- ★ Käse
- ★ Rehragout im Glas
- ★ fertige Menüs für Zuhause
- ★ Grillspezialitäten
- ★ Steaks und Würstel vom Rind
- ★ Geflügel
- ★ Strohschwein
- ★ Fisch
- ★ auch Vegetarisch



Schmankerlhütte Unterreit
am Haselnussberg 1a 83567 Unterreit



Auf den Spuren des wilden Heinz von Stein

Braukunst mit jahrhundertelanger Tradition in der Schlossbrauerei Stein

Eine Brauerei mit sehr langer Tradition ist im nördlichen Chiemgau, also in unserer näheren Umgebung, in Stein an der Traun bei Altenmarkt ansässig. Wir haben die alteingesessene Produktion der Schlossbrauerei Stein besucht und waren ebenso beeindruckt von der dort vorgefundenen Infrastruktur als auch vom Teamgeist, der dort unter den Mitarbeitern herrscht. Unsere Interviewpartner waren Christian Eder, der für die Vertriebs- und Marketingleitung verantwortlich zeichnet, sowie Nicole Israel vom Verkaufsinnendienst/Marketing und Martin Berger, dem seit Anfang 2022 neuen Verkaufsleiter im Bereich Gastronomie und Vereine.



Auf dem historischen Schlossareal in Stein a.d. Traun wird bereits seit 1489 Bier gebraut.

In Schloss Stein wird bereits seit 1489 Bier gebraut?

Ja, in dem ältesten nachzuweisenden Dokument findet man einen Hinweis zur »Steiner Taverne«, bei der bereits Steiner Biere ausgeschenkt wurden. Wir sind die urkundlich älteste Brauerei in der Region und können auf eine lange Bierbrauer-Tradition zurückblicken. Inzwischen wird in unserem nach wie vor familiengeführten Betrieb natürlich auf dem aktuellen Stand der Technik produziert, aber nach wie vor auf dem historischen Schlossareal.

Hier ist aber nicht nur die Brauerei untergebracht?

Nein, auf dem Areal gibt es seit 1948 ein staatlich anerkanntes neusprachliches, wirtschaftswissenschaftliches Gymnasium in Form einer Privatschule mit Internat. Zudem wohnt ein Teil der Gesellschafter der Brauerei, die Familie Ziegler, in einem der Gebäude.

Lange Tradition trifft also modernes Brauhandwerk?

So kann man das sagen. Um die traditionelle Handwerkskunst des Bierbrauens auch in modernen Zeiten zu würdigen, wurde vor kurzem ein entsprechender Relaunch unserer Etiketten durchgeführt. Beginnend im Mai 2020 mit dem Steiner Hell folgten nach und nach alle Biersorten und die kommen beim Verbraucher sehr gut an.

Die Produkte werden alle hier in Stein hergestellt?

Ja, die komplette Produktion findet hier auf dem Schlossgelände statt.

Woher werden die Rohstoffe dafür bezogen?

Aus regionalem Anbau unter der Prämisse »Aus der Region, für die Region.«. Unsere rund 800 bis 1000 Tonnen konventionelle Braugerste und 250 bis 300 Tonnen Bio-Gerste beziehen wir direkt aus der Region von rund 100 Landwirten. Darüber



Steiner Biere sind beliebt in der Region.

hinaus arbeiten wir mit den Vereinigungen der Ökomodellregion Inn-Salzach und Waginger See-Rupertiwinkel zusammen. Wir kennen dadurch unsere Lieferanten persönlich, treffen uns regelmäßig und so ist auch eine gute Abstimmung möglich.

Das heißt, ihr produziert auch Bio-Getränke?

Genau, unsere Heinz von Stein genannte Bio-Schiene umfasst fünf Biersorten. Das beliebte Zwickl, ein alkoholfreies Zwickl, ein helles als auch dunkles Weißbier und das alkoholfreie Weißbier, alle in Bio-Qualität. Beim Weißbier setzen wir inzwischen ausschließlich auf das Bio-Produkt.

Was hat es mit der Bezeichnung der Bio-Produkte und Heinz von Stein auf sich?

Der Sage nach war Heinz von Stein wohl einer der berühmtesten Raub-

Hallertauer Hopfenernte für die Steiner Bier-Spezialitäten.



GEWINNSPIEL:

Für INN Magazin Leser spendiert die Schlossbrauerei Stein drei genussvolle Bier-Preise:

- 1. Platz:** Gutschein für eine private Brauereiführung mit Verkostung für 10 Personen
- 2. Platz:** Getränkegutschein 3 Kasten Steiner Bier deiner Wahl
- 3. Platz:** Getränkegutschein 2 Kasten Steiner Bier deiner Wahl

So gewinnen Sie:

Schreiben Sie uns die drei Antworten zu folgenden Fragen aus dem Text:

1. Wie heißt der berühmte Raubritter, der einst auf Schloss Stein herrschte?
2. Welche Biermengen werden pro Jahr in der Schlossbrauerei Stein gebraut?
3. Seit welchem Jahr wird auf Schloss Stein bereits Bier gebraut?

Senden Sie uns eine Email oder Postkarte - die Preise werden unter allen Einsendungen verlost und im nächsten INN Magazin bekannt gegeben.

Rechtliche Hinweise: Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen, die mindestens das 18. Lebensjahr vollendet haben. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Mitarbeiter der Redaktion und alle Personen, welche mit der Durchführung des Gewinnspiels beschäftigt sind oder waren. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes bzw. ein Umtausch des Gewinns ist ausgeschlossen. Der Gewinnanspruch ist nicht übertragbar. INN Magazin (eine Publikation der INN Zeit Verlag M.Laszlo & I.Lösch GbR) darf den vollständigen Namen des Gewinners öffentlich im Magazin oder auf seinen Internetseiten bekannt geben. Der Gewinner verpflichtet sich, in vertretbarem Rahmen kostenfrei für Foto- und Textpromotions im Internet oder gedruckten Veröffentlichungen zur Verfügung zu stehen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es gelten unsere Erklärungen zur Datenschutzverordnung.



Teilnahme zum Gewinnspiel
per Email bzw. Post an:
redaktion@innmagazin.de
Ida Loesch

Redaktion INN Magazin
Klosterstr. 8 • 83546 Au a.Inn
Einsendeschluss: 31.12.2022

Es gelten unsere Gewinnspiel-
regeln und rechtlichen Hinweise!



**JETZT MIT NEUEM
ETIKETT**



UNSERE STEINER BIERE

Echter Steiner Biergenuss
– seit 1489.
Handwerklich, natürlich
und nachhaltig.

www.steiner-bier.de



Vielen als Dreamteam beim Thema ›Bier‹ in unserer Region bekannt, verstärken Christian Fischl und Martin Berger inzwischen das Team der Schlossbrauerei Stein im Vertriebs- und Logistikbereich.

ritter. Zahlreiche Mythen ranken sich um ihn, der in der Gegend sein Unwesen trieb und in der Hochburg in Stein lebte. Diese thront gewissermaßen auf der 500 Meter langen und über 50 Metern hohen Nagelfluhwand (auch Steiner Felsen genannt), die mit Gängen und Räumen durchzogen ist. Dieses Ensemble aus Burg- und Schlossanlage zieht jährlich tausende Besucher in seinen Bann und Heinz von Stein schien uns als Namensgeber für unsere Bio-Produkte daher ein Grund, den historischen Flair auf diese Art weiterleben zu lassen.

Wie kam es ursprünglich dazu, das erste bayerische Natur-Radler der Region auf den Markt zu bringen?

Durch Zufall und durch Kundenanfrage. Ein österreichischer Hersteller brachte uns bei einem Vereinsausflug nach Österreich auf die Idee. Als fast zeitgleich ein Händler unserer Produkte nachfragte, ob wir so etwas nicht auch herstellen könnten, begannen wir kurz darauf mit der Herstellung. Wir sehen uns als gut etablierten Vorreiter

für Produktinnovationen - und das nicht nur in der näheren Region.

Aber auch bei anderen Produkten geht ihr zurück zu den Wurzeln?

Ja genau, beim Radler beispielsweise verwenden wir statt Aspartam als Süßungsmittel wieder Zucker, nicht nur aus geschmacklichen Gründen.

Alkoholreduzierte beziehungsweise alkoholfreie Getränke und Biere liegen im Trend?

Absolut, die Nachfrage dazu steigt ständig. Wir haben durch die Anschaffung eines sogenannten Tunnel-Pasteurs mit über 20 Metern Länge die technische Möglichkeit, alkoholfreie Biere wie unser Zwickl alkoholfrei, alkoholfreies Weißbier und unser Klassik-Radler ebenso wie das Naturradler mit diesem schonenden Verfahren haltbar zu machen.

Werden auch saisonale Biere gebraut?

Natürlich, zum Saisonbeginn brauen wir für die Festwirte unserer unter Kennern geschätztes Märzen und zum Jahresende gibt es ab Herbst unser beliebtes Adventsbier.



Auf den Hype mit und um Craftbeer seid ihr nicht eingestiegen?

Nein, dafür sind wir zum einen schon eher zu groß, da entsprechende Mengen produziert werden müssten, um das Ganze rentabel zu gestalten und um für unsere Mitarbeiter sichere Arbeitsplätze zu erhalten. Wir haben aber zum anderen auch die Erfahrung gemacht, dass sich der Verbraucher von solch speziellen Bieren auch schnell wieder abwendet hin zum Gewohnten. Außerdem bedeutet das Wort ›Craft‹ übersetzt ins Deutsche nichts anderes als Handwerk. Und Brauereihandwerk betreiben wir hier in Stein bereits seit 1489, also seit fast 535 Jahren.

Welche Biermengen werden hier in Stein produziert?

Im Schnitt setzen wir täglich einen Sud mit jeweils 270 Hektolitern an.



Christian Eder ist Vertriebs- und Marketingleiter der Schlossbrauerei Stein.

Damit kommen wir gesamt auf etwa 100.000 Hektoliter pro Jahr, inklusive unserer Limonaden Produktion.

Dafür benötigt man viele Mitarbeiter?

Da sind wir glücklicherweise gut aufgestellt. Derzeit beschäftigen wir hier 40 Angestellte aus der Region. Viele davon sind bereits sehr langjährige Mitarbeiter, teils über mehrere Jahrzehnte. Wir freuen uns auch sehr über unsere beiden Neuzugänge in diesem Jahr aus der InnHügelland Region. Mit Martin Berger als Verkaufsleiter Gastro und Vereine und Christian Fischl als Fachmann für Feste und Expedition konnten wir zwei Vollprofis aus der Brauereiszene für uns gewinnen. Wir bilden auch in verschiedenen Bereichen wie Brauer und Mälzer und Büromanagement aus und sind natürlich auch für Praktikanten sehr offen. Derzeit bilden wir drei Lehrlinge zum Brauer und Mälzer aus.

Wie teilen sich die Kollegen auf?

Da gibt es drei Säulen, die sich etwa dritteln: Als erste Säule Vertrieb und Verwaltung, dann die Produktion mit Labor, Abfüllerei, Gär- und Lagerkeller und schließlich Expedition mit der kompletten Logistik. Die Spedition läuft separat mit einem Fuhrparkleiter, deren zehn Mitarbeiter aber für uns fahren. Zwei weitere Fahrer arbeiten direkt für uns als Heimdienstfahrer und beliefern unsere Endkunden über Stein und unser Depot in Burghausen.

Was ist das Kerngebiet der Schlossbrauerei Stein?

Der Radius liegt bei 80 Kilometern rund um die Brauerei, also die Landkreise Traunstein, Altötting, Rosenheim und Mühldorf.

Ein großes Thema ist derzeit Energie und Nachhaltigkeit?

Mit dem Thema Nachhaltigkeit befassen wir uns schon länger sehr intensiv, nicht nur in Bezug auf unsere

Bio-Produkte. Wie alle Brauereien arbeiten wir mit Gas beziehungsweise Öl zur Befeuerung der Produktion. Ein Vorteil, den wir sicherlich haben, ist die Selbstversorgung zu 100% mit der Stromproduktion über unsere beiden hauseigenen Wasserkraftwerke. Dazu kommt die Verfügbarkeit von reinstem Brauwasser aus unserem Tiefbrunnen, der uns neben dem Brauwasser für unsere Biere auch die Basis für unser Steiner Tafelwasser und unsere Limonaden liefert.

Knappe Rohstoffe und hohe Preise betreffen nicht nur die Produktion, sondern auch die Verpackung?

Das ist derzeit ein wirklich großes Problem. Zum einen ist der Rohstoff Glas teurer geworden, eine Flasche kostet derzeit etwa 23 Cent. Die Höhe des Pfands bei Bier-Mehrweg-Flaschen mit 8 Cent ist daher viel zu niedrig. Auch die Getränkeboxen kosten deutlich mehr, als aktuell Pfand verlangt wird. Das System umzustellen, wäre ein extrem hoher Aufwand und dadurch sind die Verhältnismäßigkeiten nicht mehr passend. Gerade im Sommer, wo die Nachfrage am Größten ist, führt das immer wieder zu Engpässen in der Abfüllung.

Über welche Vertriebswege gelangen eure Getränke zum Kunden?

Wir beliefern überwiegend unsere Kunden über den Direktvertrieb. Dazu zählen Gastronomie, Vereine, Großhandelspartner und Großbetriebe.



Gibt es auch Gastronomie im Besitz der Schlossbrauerei Stein?

Die Brauerei hat sechs unterschiedliche Gastrobetriebe, die zu uns gehören.

Ihr verkauft aber nicht nur eigene Produkte?

Das ist richtig, wir haben zudem regionale Handelsware beispielsweise Pölz Fruchtsäfte aus Garching, das Mineralwasser von Adelholzener und einigen mehr. Damit stellen wir ein Sortiment von rund 90 verschiedenen Artikeln. Das kommt bei unseren Kunden sehr gut an, da alles aus einer Hand geliefert wird.

Personal-Helden.de

**Du stichst aus der Masse?
Dann schick uns deine Bewerbung!**

Historie: Die wohl älteste Braustätte der Region

Bereits das junge Musikgenie Wolfgang Amadeus Mozart soll mit seinem Vater Leopold auf Reisen ins Kloster Seeon oder nach München in der »Tavernenstation« Stein an der Traun Halt gemacht haben. Die Gründungsgeschichte der Brauerei reicht bis 1489 zurück. Anlässlich der Erneuerung der Braukonzession ist in diesem Jahr erstmals per Urkunde die Existenz einer Braustätte auf dem Burgareal vermerkt. Ladislaus von Törring ließ Anfang des 17. Jahrhunderts ein komplett gemauertes und mit Schindeln bedecktes Brauhaus errichten und legte sogar einen eigenen Hopfengarten an. Vom 15. bis 19. Jahrhundert sind das Adelsgeschlecht der Törringer sowie die Freiherren von Lösch als Besitzer verzeichnet.

1845 wurde der Besitz an die Kaiserinwitwe Dona Amalia von Brasilien, geborene Prinzessin von Leuchtenberg, verkauft. Unter ihr und ihrem Enkel, dem Romanowskij-Fürsten und Zarenenkel Nikolaus Herzog von Leuchtenberg, erlebte das Anwesen eine Zeit rauschender Feste und Bälle. Um 1855 stieg die Steiner Brauerei sogar zur bedeutendsten Landbrauerei in ganz Oberbayern auf. Nikolaus ließ das untere Schloss 1885/86 auch im Stil der Neugotik umgestalten.

1892 gelangten Schloss und Brauerei in den Besitz von Graf Joseph zu Arco Zinneberg. Er ließ das zum Teil noch aus dem 17. Jahrhundert stammende Brauhaus samt Verwaltungstrakt nach den Plänen des Weihenstephaner Professors Theodor Ganzenmüller 1907 und 1922/23 im Stil des Jugendstils neu errichten und schrittweise erweitern. Ebenso entstanden ein Elektrizitätswerk (1910), eine Zimmererwerkstätte (1913) und eine Malzdörre (1917) samt einem neugebohrten Brunnen (1917). Bis zu seinem Tod 1924 erwarb der Graf 13 Gasthäuser und Bierkeller aus der Region.

Nach erneutem Besitzerwechsel wurde die Brauerei am 6. August 1930 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Am 12. März 1934 erwarb das Ehepaar Dr. Max und Ilse Wiskott zusammen mit dem Schweizer Otto Coninx die »Schlossbrauerei Stein A.G.«, die 1937 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt wurde. Was erstaunlich war: Bereits 1932 lieferte die Brauerei das Bier mit batteriebetriebenen Lastwagen aus!

Nach Einbrüchen während des Zweiten Weltkriegs und Dünnbier-Ausschank eröffnete die Pädagogin Ilse Wiskott am 1. Oktober 1948 ein Landschulheim im Schloss. Die Änderung der Biergesetze erlaubte 1949 wieder das Brauen hochwertiger Biersorten. Neben umfangreichen Modernisierungen und Erweiterungen setzten 1992 die Restaurierung der Höhlenburg, die Eröffnung des neuen Schalander-Gebäudes 1999 und die Präsentation der Produktionslinie der Bio-Biere 2002 wichtige Wegmarken.

Das Geschichtsbewusstsein der Brauerei hält indes noch eine Glocke im Turm des Ökonomiegebäudes wach. Sie stammt aus der Zeit des Dreißigjährigen Kriegs (1618–48) und läutet traditionell beim Georgiritt in Stein oder wenn ein Mitbürger verstorben ist.

Quelle: Schlossbrauerei Stein



Bei den beliebten Brauereiführungen wird das Steiner Bier natürlich auch verkostet - und alle offenen Fragen beantwortet.



Und das alles im und um das Schloss Stein herum?

Ja, das alles findet auf dem Schlossgelände statt. Zwar beschränkt uns einerseits der umgebende Fels, andererseits gibt er uns aber auch viele Möglichkeiten. Der Lagerkeller beispielsweise, in dem es ja kühl sein muss, ist teilweise bis zu 35 Meter im Felsen eingehauen.

Kann man die Brauerei auch besichtigen?

Nicht nur die Brauerei. Wir bieten die Brauereiführungen ganzjährig an, dazu kommen Burgführungen von April bis Oktober. Dabei gelangt man auch in einen alten Höhlentrakt mit einem unterirdischen Gang von der Burg zum Hochschloss. Von dort hat man einen atemberaubenden Blick in das Voralpenland. Beendet wird die Führung mit einer Bierverkostung im malerischen Ambiente unseres Hochschlosses. Im Anschluss kann in unserer Brauereigaststätte mit bayerischen Schmankerln und Steiner Bierspezialitäten ein toller Abschluss gefunden werden.

Warum gibt es die Burgführungen nur in dieser begrenzten Zeit?

Das hängt mit unseren Fledermäusen zusammen, da sich diese über die Wintermonate in den Burgmauern im Fels einnisten und geschützt sind. Bis zu sieben Fledermausarten

Alte Transporter vor der Brauerei.





Immer schon gab einen Liefersdienst für die Kunden der Schlossbrauerei Stein.

Bierbrauen hat lange Tradition auf Schloss Stein a.d. Traun.



überwintern in der Höhlenburg und den angrenzenden Nagelfluhwänden. Nachgewiesen sind die Arten Wasserfledermaus, Fransenfledermaus, Großes Mausohr, Bartfledermaus, Braunes Langohr, Zwergfledermaus und die äußerst seltene Mopsfledermaus. Damit handelt es sich um ein besonders artenreiches Winterquartier für Fledermäuse. Den Winterschlaf dieser tollen Tiere dürfen und wollen wir auch gar nicht stören. Als besonderer Gast fühlt sich in den Höhlen und Löchern der Nagelfluhwand zudem auch ein Uhuapärchen zu Hause. Die nachtaktiven geschützten Standvögel ziehen im Umkreis des Schlossareals ihre Runden.

Gibt es auf dem beindruckenden Schlossareal der Brauerei auch Veranstaltungen?

Ja, immer am Vatertag, gibt es bei uns - mit Ausnahme der letzten beiden Jahre - ein großes Brauereifest auf dem gesamten Areal. Dieser Familientag wird groß gefeiert und hat sich zu

einem beliebten Treffpunkt der Region entwickelt. An diesem Tag ist von früh bis spät für alle etwas geboten, vom Kinderland bis hin zu kostenlosen Führungen durch Brauerei und Burg über zahlreiche kulinarische internationale Spezialitäten. Begleitet wird das Ganze von mehreren Musikgruppen der Region im weitläufigen Biergarten und anderen Attraktionen. Der Vorabend bietet immer ein besonderes Highlight, zuletzt war es ein Boxkampf im Felsenkeller mit internationalen Sportlern und begeistertem Publikum.

Unterstützt ihr generell den Sport in der Region?

Nicht nur den Sport, wir unterstützen viele Vereine und Institutionen in der Region.

Wir wünschen weiterhin viel Erfolg und freuen uns auf weitere Einblicke in die Aktivitäten der Schlossbrauerei Stein!

*Interview: Ida Lösch
Fotos: Schlossbrauerei Stein*

- Konzeption & Gestaltung
- Webdesign
- Social Media Marketing ABO
- Foto- & Videografie
- Fahrzeugbeschriftung
- Außenwerbung
- Beschriftung für innen & außen
- Lasertechnik
- Promotionartikel & Textilien

✉ kontakt@apedesign.org

☎ 08073 402 970 66

🌐 www.apedesign.org

Wo Gartenträume wahr werden

Wer auf der B15 von Haag Richtung Rosenheim fährt, hat bestimmt schon das Schild ›Zaubergarten‹ gesehen und sich gefragt, was wohl hinter dieser Bezeichnung steckt. Genau das wollten wir von den Betreibern Andrea und Ludwig Ried im Interview wissen.



Ludwig und Andrea Ried vom Zaubergarten in Reisach bei Wasserburg.

Andrea, wie kam es zu eurem ›Zaubergarten‹ hier in Reisach?

Mein Mann Ludwig ist Garten- und Landschaftsbaumeister und hat sich damit 1995 in noch sehr jungen Jahren selbstständig gemacht. Anfangs war unser Betrieb rein auf den Garten- und Landschaftsbau von Rosenheim aus bezogen. 2000 kamen wir nach Schechen, wo ich ursprünglich herkomme. 2005 absolvierte mein Mann noch eine Ausbildung zum Feng-Shui Berater und Radiästheten (Rutengeher). Ich selbst war ursprünglich aufgrund meiner Ausbildung im Hotelfach tätig. Mit der Selbstständigkeit von Ludwig habe ich den Betriebswirt im Garten- und Landschaftsbau gemacht. Im Jahr 2007 konnten wir das Gelände hier in Reisach pachten und zogen schließlich 2008 ganz hierher, weil es organisatorisch einfach leichter zu bewerkstelligen ist. Zu der Zeit haben wir auch damit begonnen, den Verkauf vor Ort aufzubauen. Das hat sich inzwischen zu unserem Schwerpunkt gewandelt. So kam es auch zum Namen ›Zaubergarten‹, da wir unsere Vielfältigkeit in Sachen Garten über unseren Namen darstellen wollten. Wir sind hier sehr glücklich als Wahl-Wasserburger.

Wie viele Mitarbeiter habt ihr?

Je nach Saison beschäftigen wir rund 15 Angestellte. Für unser Team sind wir sehr dankbar und freuen uns sehr, dass einige schon über zehn Jahre bei uns sind.

Bildet ihr auch aus?

Nicht in der Gärtnerei, jedoch im GaLaBau. Wir sind immer auf der Suche nach Mitarbeitern, die im Garten mit Herzblut und Motivation ihre Berufung sehen. Von daher freuen wir uns jederzeit über Initiativbewerbungen und können ein engagiertes Team mit einem tollen Miteinander bieten.

Was bietet ihr den Kunden hier im ›Zaubergarten‹?

Alles, was für eine dauerhafte Gartenbepflanzung nötig ist. Das heißt, wir versuchen von der kleinsten Staude bis hin zum Obst- oder Zierbaum eine große Bandbreite zu bieten. Unser Ziel ist es, von allem Möglichen eine große Auswahl und einen guten Vorrat zu halten. Außerdem bieten wir einen Lieferservice, das wird vor allem bei größeren Bestellungen oder bei mehreren Bäumen gern angenommen.

Achtet ihr auf die Herkunft der Pflanzen?

Sehr, unsere Lieferanten sind hauptsächlich aus Bayern und Tirol beziehungsweise Südtirol, also im Umkreis von etwa 100 Kilometern. Bei Exoten, wie beispielsweise Zitronen- oder Olivenbäumchen, können wir natürlich nicht aus regionalem Bezug arbeiten.

Werden exotische Pflanzen oft nachgefragt?

Interessanterweise hauptsächlich dann, wenn Architekten beteiligt sind und bei öffentlichen Auftraggebern. Da bekommen wir dann eine entsprechende Liste mit ausgesuchten Bepflanzungen. Aber auch private Gartenliebhaber kommen zu uns mit außergewöhnlichen Wünschen.

Alles für eine dauerhafte Gartenbepflanzung, von der kleinsten Staude bis hin zum Obst- oder Zierbaum, findet sich im Zaubergarten.





Aktuell kann man sich von der Dekoration im Zaubergarten verzaubern und in Weihnachtsstimmung versetzen lassen.

Da müsst ihr ziemlich breit aufgestellt sein mit eurem Angebot?

Die Auswahl ist schon sehr groß. Zudem findet man bei uns die ganze Bandbreite im Garten, vom schattigen hin zum sonnigen Standort und dann noch die Differenzierung der Bodenarten - lehmig, kiesig, humosig und so weiter. Hauptsächlich werden bei uns die winterharten Pflanzen nachgefragt. Es geht also von Sträuchern und Stauden über Zier- und Nutzbepflanzung. Das beinhaltet Obststräucher und -bäume, bei denen wir ebenso ausgefallenes wie die Maulbeeren oder Wildgewächse wie

der Elsbeere oder den Speierling anbieten können, wie spezielle neue Züchtungen und alte Sorten oder beispielsweise Familienbäume.

Was ist denn ein Familienbaum?

Das sind gepfropfte Obstbäume, die mehrere Sorten an einem Baum hervorbringen. So lassen sich die Geschmäcker der ganzen Familie mit einem Baum abdecken. Wichtig finde ich hier die Beratung, denn gerade, wenn nur ein kleinerer Garten zur Verfügung steht, sollte die Auswahl der Bepflanzung gut durchdacht sein, damit die Freude daran lange anhält.



info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de

**Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel. 08071 - 9227670**



Bäume • Sträucher • Hecken • Obstbäume



Außergewöhnliche handgearbeitete Geschenkkideen aus der Region gibt es im Zaubergarten ebenso wie passende dauerhafte und saisonale Gartendeko.

Dann gibt es auch Beerensträucher im ›Zaubergarten‹

Genau, auch hier verfügen wir über eine große Auswahl unterschiedlicher Sorten: regionales ebenso wie ausgefallenes wie etwa Boysenberry, japanische Weinreben, Tummleberry bis hin zu vielerlei heimischen Beeren in verschiedensten Farben und Sorten.

Ihr habt sogar Wasserpflanzen für den Gartenteich?

Ja, da sind wir einer der wenigen Anbieter in der Region. Sowohl für Zier- als auch für Schwimmteiche bieten wir eine gute Auswahl entsprechender Pflanzen.

Findet man im ›Zaubergarten‹ auch Deko für den Garten?

Klar, ich setze unsere Pflanzen sehr gerne mit passender saisonaler und dauerhafter Gartendeko in Szene. Aber auch außergewöhnliche Geschenkkideen finden sich bei uns. Nach Möglichkeit setzen wir hier auf handgearbeitetes und regionales. Zudem haben wir je nach Jahreszeit auch Dekokränze und vieles mehr im Angebot.

Für Pflanzen benötigt man entsprechend passende Erde?

Auch hier bieten wir eine gute Auswahl verschiedener Produkte für jedes Garten-Bedürfnis.

Wie sieht ihr die aktuelle Diskussion um torffreie Erde?

Hier ist es wie bei allem, was man der Erde entnimmt. Wenn der Abbau entsprechend nachhaltig gestaltet wird und neben beziehungsweise nach der Entnahme von Rohstoffen auch wieder eine Rekultivierung stattfindet, bleibt es im Verhältnis naturkonform. Raubbau, egal welcher Art, ist nie gut.

Könnt ihr auch in Sachen Grabbepflanzung weiterhelfen?

Auf jeden Fall! Im Oktober finden sich bei uns immer zahlreiche Mustergräber. Hier holen sich unsere Kunden gerne Inspirationen und natürlich auch die entsprechende Bepflanzung. Das kommt sehr gut an.

Habt Ihr eine Lieblingsecke im ›Zaubergarten‹?

Je nach Lust, Laune und Jahreszeit sind alle Bereiche besonders. Draußen ist es sicherlich unser kleiner Minizoo, wo unsere Hühner, Enten und Wollschweine und einiges Getier mehr im Gehege mit dem Teich ein schönes Zuhause haben. Darüber freuen sich vor allem die Kinder unserer Kunden sehr. Wobei unsere mediterrane Ecke im überdachten Bereich schon auch ein außergewöhnliches Flair hat. Hier finden sich vom Olivenbaum über Zitronen bis hin zum Eukalyptus viele besondere Pflanzen und verbreiten einen wunderbaren und speziellen Duft.

Ihr seid in der Region bekannt durch das jährliche Apfelfest?

Ja, dadurch kennen uns viele aus der Region. Leider mussten wir seit 2020 aus bekannten Gründen damit pausieren. Das ist gewissermaßen ein Tag der offenen Tür im Herbst, bei dem wir die unterschiedlichsten Obstsorten vorstellen, teilweise auch zum Probieren und natürlich mit entsprechender Beratung und umfassenden Informationen. Wir hoffen sehr, dass wir das Fest 2023 wieder durchführen können.

Was ist euch wichtig im ›Zaubergarten‹?

Unser Anspruch ist nicht der schnelle Verkauf. Unsere langjährigen Kunden schätzen neben der Qualität der Pflanzen insbesondere unsere Ideen und die dazu gehörige Beratung. Das hat auch viel mit Vertrauen zu tun. So definieren wir unseren Qualitätsanspruch, dass wir alle Gegebenheiten - beispielsweise spezielle Wünsche, die vorhandene Erde oder den Standort, um nur einige Faktoren zu nennen - berücksichtigen. Dazu bekommen wir auch viele schöne Rückmeldungen von unseren zahlreichen Stammkunden, oft auch über viele Jahre hinweg. Pflanzen zu verkaufen hat für uns auch viel mit Gespür und zugleich Bodenständigkeit zu tun – geerdet gewissermaßen.

In diesem Sinne wünschen wir weiterhin viele begeisterte Kunden rund um den ›Zaubergarten‹!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Zaubergarten Ried



RAAB KARCHER
BAUSTOFFHANDEL



BAUSTOFFE FÜR KLEINE UND GROSSE BAUVORHABEN!

VOM KELLER BIS ZUM DACH: ALLES RUND UMS BAUEN.

Ob Neubau, Renovierung oder Modernisierung – ganz egal, welches Projekt bei Ihnen ansteht: Wir unterstützen Sie mit individuellen Lösungen und fachkundiger Beratung. Die passende Inspiration finden Sie in unserer Ausstellung mit einer großen Auswahl an Fliesen, Laminat, Parkett, Türen und Fenstern sowie in der modernen GaLa-Ausstellung im Freien.

Raab Karcher Baustoffhandel –
eine Marke der STARK Deutschland GmbH
Ratiborer Straße 10 · 84478 Waldkraiburg
Tel. 08638 6008-0
www.raabkarcher.de/waldkraiburg

Willkommen Lisa!



Seit Oktober unterstützt uns Lisa in unserer Praxis für Physiotherapie im Wandering Haus in Kraiburg - wir freuen uns sehr auf eine gute Zusammenarbeit!

Lisa verfügt über viel Erfahrung und hat wie Paul die Weiterbildung zur manuellen Therapie.

Unsere Leistungen:

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik am Gerät
- manuelle Therapie
- manuelle Lymphdrainage

Als Selbstzahler-Leistung kann zusätzlich gebucht werden:

- Rezeptverlängerung von 20 auf 30 Minuten/Behandlung für 60 € pro Rezept

- 10 er Karte Gerätetraining für 89 €
- klassische Massagetherapie – auch als Geschenkgutschein
- BIA – Messung (Analyse der Körperzusammensetzung) für 29 €

Für Fragen stehen wir gerne zur Verfügung und freuen uns auf Ihre Terminbuchung.

Text & Foto: Paul Kreiter

Praxis für Physiotherapie



Inh. Paul Kreiter

Physiotherapie im

Wandering Haus

Marktplatz 4

84559 Kraiburg a. Inn

Tel: 08638/9558355

Fax: 08638/9558356

info@physio-kreiter.de

www.physio-kreiter.de

Modehaus Eberl feiert 100-jähriges Bestehen

Ab sofort 20% auf ALLES

Die Wurzeln des Modehauses Eberl reichen weit über die 100 Jahre im Familienbesitz hinaus. 1921 übernahmen Leopold und Lydia Kellner die Marktkrämerei um den Standort weiter mit Stoffen, Kurzwaren, Kohlen, Süßigkeiten bis zum Sauerkraut aus dem Fass zu versorgen.



1922

Die Kellners stammen aus alten Handels- und Schneider-Familien aus Tüßling und Zimmern. Kellners hatten drei Kinder, der Sohn Eugen wurde Arzt und übernahm damals die Praxis von Dr. Götz. Nachdem er in den Ruhestand gegangen ist, übernahm Dr. Kramer Jun. die Praxis.



1959

Lydia Kellner übernahm 1950 nach dem Tod ihrer Eltern das Geschäft und wurde zeit ihres Lebens von ihrer Schwester Maria unterstützt. Ihr Vater hatte ehrenamtlich in Haag die Rotkreuzstation aufgebaut und der erste Rettungswagen

war in der Garage im Eberlhof stationiert. Heute befindet sich dort das Stüberl des Bistro Valentino.

Lydia Kellner heiratete den Bankkaufmann Franz Eberl, der damals die Position des Prokuristen der Hörmann Bank, jetzt Sparkasse Mühldorf, bekleidete. Mit seinem Eintritt in die Firma wurde das Haus erweitert und unter Eberl im größeren Umkreis bekannt. Die vier Kinder gingen ganz unterschiedlich Wege. Franz hatte schon bald seine Heimat im Kloster Gars gefunden, Gisela wurde Lehrerin aus Leidenschaft und Thomas ist selbstständig mit dem Jack Wolfskin Store in Traunstein. Die Tochter Lydia heiratete den Textilkauflmann Günther Goetzke.



1984

Nachdem die Eltern von Lydia sich in den Ruhestand begeben wollten, übernahmen 1984 Lydia und Günther Goetzke das Geschäft mit dem damals üblichen Breit-Sortiment von Damen-, Herren- und Kinder-mode über Wäsche und Haus-textilien bis hin zu Kurzwaren. 1987 wurde das Nachbaranwesen Wünsch erworben, renoviert und das Erdgeschoss genutzt um die Verkaufsfläche von Mode Eberl zu erweitern. Das Rückgebäude zur Rutenstrasse wurde abgerissen und dort Räumlichkeiten für eine Gastronomie mit 40 Parkplätzen errichtet - heute das Bistro

Valentino. Im Jahre 2000 kamen die Räumlichkeiten des Nachbarn östlich - ehemals Elektro Hundscheil - an der Hauptstraße hinzu. Die Verkaufsfläche erweiterte sich damit um 650m².

Von den drei Kindern entschied sich Michael für den textilen Bereich. Der Sohn Matthias führt heute die Firma ViriaCell, die spezielle Nahrungsmittel produziert um die Zellen zu entschlacken. Franziska hat sich als Grafikdesignerin selbstständig gemacht und führt den Cecil- und Zero Store in Wasserburg. Michael gründete nach dem BWL Studium den Esprit Store in Wasserburg, expandierte nach Rosenheim mit einem Gerry Weber Store und übernahm zum 01. Juli 2013 das Modehaus Eberl in vierter Generation. 2014 Heiratete er seine Julia und mit den beiden Kindern wächst die nächste Generation heran.

Am 05. März 2015 eröffnete er in Haag in dem Anwesen Hauptstr. 20 (ehemals Böhm) ein Spezialgeschäft für Herren „Eberl man“. Im Mai 2022 übernahm Julia die Verwaltung und unterstützt seitdem Michael im Familienbetrieb.

Faszination und Leidenschaft für Mode auf insgesamt ca. 1.000m² Fläche (Eberl, Cecil & Street One, Eberl man)

„Unser Sortiment ist handverlesen und liebevoll ausgesucht für unsere Kunden. Durch einen Mix aus bekannten Marken und ganz besonderen Modehighlights von kleineren, individuellen Labels finden Sie bei uns im-

mer etwas. Ob ein komplettes Outfit oder tolle Einzelteile, beides wird ihre bestehende Garderobe zum Highlight kreieren. Unsere Modeberaterinnen sind das Beste, was wir haben! Sie nehmen sich die Zeit, um die genau zu Ihnen passende Mode zu finden. Das Modehaus Eberl befindet sich in der Ortsmitte von Haag mit über 80 kostenlosen Parkplätzen direkt hinter dem Haus.



2022

Wir freuen uns, Sie in unserem Haus begrüßen und mit Mode begeistern zu dürfen!

Ihre Familie Goetzke & das gesamte Eberl-Team"



Zusätzlich

20%

Rabatt auf Alles
bis zum 3.12.2022

eberl 100 Jahre
Mode erleben

Hauptstr. 8-14 | 83527 Haag | Tel 08072/372970 | www.eberl-mode.de

100 Jahre

Jubiläumsverkauf ab sofort bis zum 03.12.2022



Zusätzlich

20%

Rabatt auf Alles
bis zum 3.12.2022

eberl

100 Jahre

Mode erleben

Hauptstr. 8-14 | 83527 Haag | Tel 08072/372970 | www.eberl-mode.de

Öffnungszeiten Eberl:

Mo bis Fr 09.30 - 18.00 Uhr
Samstag 09.30 - 16.00 Uhr

Öffnungszeiten Eberl Street&Cecil:

Mo bis Fr 09.30 - 12.45 Uhr
13.30 - 18.00 Uhr
Samstag 09.30 - 16.00 Uhr

Öffnungszeiten Eberl man:

Mo bis Fr 09.30 - 12.45 Uhr
13.30 - 18.00 Uhr
Samstag 09.30 - 16.00 Uhr



Hier finden
Sie unseren
Onlineshop



Kostenlose
Parkplätze
finden Sie
direkt hinter
unserem Haus

25 Jahre ›Pflege wie sie sein soll‹

Im Oktober jährte sich zum 25. Mal die Gründung von Somitas. Georg Altmann entwickelte damals zusammen mit seiner Frau Margot und einem Krankenpfleger den ›freundlichen Pflegedienst‹ als Alternative zu den bis dahin bekannten Wohlfahrtsverbänden mit Monopolstellung. Was sich seither getan hat in diesem Markt und was das Besondere an Somitas ist, hat uns Geschäftsführerin Margot Altmann im Gespräch erzählt.



Geschäftsführung der Somitas Margot Altmann (Mitte) mit den Pflegedienstleitungen Fr. Walthers (re.) und Fr. Kukshausen (li.).

Rechts: Langjährige Mitarbeiterin gratuliert zum 25. Somitas-Jubiläum.



Frau Altmann, 1997 brachten Sie und Ihr Mann den eigenen Pflegedienst auf den Weg?

Mein Mann Georg kümmerte sich um die Organisation und den Aufbau einer entsprechenden EDV-Struktur. Unser Krankenpfleger führte als Pflegedienstleiter zu Beginn die Pflege der Patienten durch, bis wir weitere Mitarbeiter einstellen konnten. Ich unterstützte anfangs mit Telefondienst sowie Abrechnung der Leistungen mit den Kranken- und Pflegekassen. Zunächst mussten wir bekannt werden, so stellten wir uns unter anderem bei den Ärzten der Region vor und versuchten über verschiedene Wege, uns einen Namen zu machen. Der erste Pflegestützpunkt war damals in Bodenkirchen. Kurz darauf konnten wir bereits in Neumarkt-Sankt Veit ein weiteres Beratungsbüro eröffnen.

Der Bedarf war also offensichtlich vorhanden?

Genau, unsere Alternative kam sehr gut an. Zudem sahen und sehen wir uns unter der Prämisse ›der freundliche Pflegedienst‹. Das war zu der Zeit noch nicht wirklich üblich. Inzwischen hat glücklicherweise ein Umdenken stattgefunden. 2001 folgte bereits das Büro in Wald-

kraiburg. 2003 verstarb leider mein Mann an einer Krebserkrankung. Ich konnte und wollte aber das zusammen aufgebaute nicht einfach fallen lassen und entschloss mich zum Weitermachen auf der Grundlage unserer gemeinsam erarbeiteten Ziele. Dabei wurde und werde ich enorm von meinen Mitarbeitern unterstützt. 2007 folgte dann die Übernahme des Bereichs Unterreit/Gars. Dort war ursprünglich der Pflegedienst von Frau Seeger tätig, den sie aber leider aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr fortführen konnte. Auf der Suche nach einem Nachfolger stellte sich schnell heraus, dass ihre Einstellung und ihre Ansprüche an einen Nachfolger gut mit uns zusammenpassten. So haben wir Mitarbeiter und Kunden komplett übernommen und seither die Pflege in ihrem Sinne weitergeführt.

Woher kommt der Name Somitas?

Das ist ein Kunstbegriff, der aus dem lateinischen ›cōmitās‹ abgeleitet wurde und Heiterkeit, Frohsinn beziehungsweise Freundlichkeit, Höflichkeit bedeutet. Das war uns von Anfang an ein wichtiges Anliegen, diese Eigenschaften in unsere Arbeit einfließen zu lassen. Das ist auch von jeher unser Aushängeschild.

Das ursprüngliche Büro in Bodenkirchen existiert nicht mehr?

Nein, wir sind 2004 nach Geisenhausen und 2012 dann schließlich nach Vilsbiburg umgezogen.

Das war aber nicht das Ende des Wachstums?

Wir hatten schon eine Weile mit dem Gedanken gespielt, unser Angebot zu erweitern. Im Jahr 2019 konnten wir in Neumarkt-Sankt Veit unsere Tagespflegeeinrichtung eröffnen. Dafür wurde der ehemalige Schmidwirt saniert und für unsere Bedürfnisse umgebaut. Das ergab sich zum einen daraus, dass wir aus unserem ambulanten Bereich heraus festgestellt haben, dass die pflegenden Angehörigen mit der Versorgung sehr ausgelastet sind und durchaus einen Verschnauftag in der Woche brauchen könnten. Für die Patienten selbst ist es schön, mit anderen zusammen zu kommen und Zeit miteinander verbringen zu können. Die Förderung der individuellen Ressourcen und der soziale Aspekt sind hier enorm wichtig.

Wie viele Gäste können Sie dort beherbergen?

Derzeit haben wir Platz für 20 Gäste, die sehr unterschiedliche Buchungszeiten nutzen. Manche kommen nur einen Tag, manche mehrere Tage in der Woche. Alles ist flexibel anpassbar und abhängig von der persönlichen Situation der pflegenden Familie.

Somitas Tagespflege in Neumarkt-Sankt Veit.



Was wird in der Tagespflege gemacht?

Wir versuchen hier, ein vielfältiges Angebot umzusetzen. Beispielsweise gibt es neben grundlegenden Dingen wie Mahlzeiten und Mittagsruhe viele Aktivitäten: Gedächtnistraining, Gymnastik, gemeinsame Spiele, Erinnerungsarbeit und einiges mehr. Der individuelle Wunsch steht dabei im Vordergrund. Unser Fahrdienst kann die Gäste abholen und wieder nach Hause bringen.

Werden die Leistungen von der Kasse übernommen?

Für die Leistungen der Tagespflege stehen bei einer Einstufung in einen Pflegegrad zusätzlich zum Pflegegeld bzw. der Pflegesachleistung nochmal derselbe Betrag zur Verfügung. Dadurch brauchen keine Abstriche in der ambulanten Versorgung gemacht werden. Bei der ambulanten Versorgung gibt es mehrere Möglichkeiten, abhängig vom jeweiligen Bedarf. Der Bereich der Körperpflege wird entweder bei festgestelltem Pflegegrad über die Pflegekasse abgerechnet oder auch über private Zuzahlungen. Zu-

sätzlich gibt es die Möglichkeit der medizinisch verordneten Behandlungspflege. Die Notwendigkeit dafür wird vom Arzt festgestellt und umfasst beispielsweise Medikamentengabe oder Insulinspritzen, aber auch Anziehen von Kompressionsstrümpfen, Verbandswechsel und ähnliches. Diese Leistungen müssen über die ärztliche Verordnung mit der Krankenkasse abgestimmt werden.

Das klingt nach viel organisatorischem Aufwand?

Dieser Aufwand mit Bürokratie im Hintergrund wird leider immer mehr, angefangen von aufwändigen Protokollen und Dokumentationen über umständliche Abrechnungsmethoden (elektronische Datenübertragung und zusätzliche Einsendung der Papier-Unterlagen). Dazu stehen die Vergütungen nicht im Verhältnis, insbesondere im Hinblick auf die aktuellen Kostensteigerungen.

Was hat das für Auswirkungen?

Ich bin viel im Kontakt und Austausch mit anderen Kollegen von anderen Dien-

ten und wir müssen feststellen, dass sich viele Pflegedienste inzwischen aus der Fläche komplett zurückziehen oder manche Leistungen einfach nicht mehr angeboten werden können. Die Versorgung wird dadurch für die Pflegebedürftigen zunehmend schlechter - und das aus rein wirtschaftlichen Gründen. Das betrifft nicht nur Pflegedienste, sondern beispielsweise auch die ärztliche Versorgung. Dies sehen wir als große Gefahr. Zudem uns die Versorgung der Babyboomer Generation mit noch viel mehr älteren und damit pflegebedürftigen Menschen erst noch bevorsteht.

Besteht da nicht Handlungsbedarf von Seiten der Kranken- und Pflegekassen?

Theoretisch ja, aber in der Praxis sieht es leider anders aus. Die Vergütungen werden in unserem Fall über die Berufsverbände verhandelt. Die Kassen aber stellen sich schlechtweg konsequent quer, um überhaupt in Verhandlungen zu gehen. Dabei stehen die Vergütungen in keinem Verhältnis zu den tatsächlichen aktuellen Kosten und zeitlichen Spannen, nachdem



Häusliche Kranken- und Altenpflege, Tagespflege

Seit 25 Jahren
pflege wie sie sein sollte

Ihr häuslicher Pflegedienst

**Gars am Inn
Unterreit**

**Waldkraiburg
Neumarkt-St. Veit**

und Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- stundenweise Betreuung
- Beratung und Schulung pflegender Angehöriger
- Entlastungsleistungen
- Alles rund um die Pflege



Tagespflege

**in Neumarkt-St. Veit
beim alten Schmidwirt**

**für Gäste aus dem Raum
Mühldorf / Neumarkt-St. Veit**



**Unterreit
Waldkraiburg
Neumarkt-St. Veit**

**08073 / 2044
08638 / 982808
08639 / 708495**

**info@somitas.de
www.somitas.de**



Somitas-Flotte im Wandel: erste Dienstautos und Mitarbeiter 1998 (oben) und neue VW UP wurden 2013 in Empfang genommen.



in den letzten Verhandlungen vor fast zwei Jahren die aktuell abzurechnenden Preise vereinbart wurden, an die wir immer noch gebunden sind.

Haben Sie dazu ein Beispiel?

Da gibt es viele, nehmen wir etwa die Medikamentengabe. Die wird derzeit mit etwas über drei Euro abgerechnet, allerdings nicht pro Medikament, sondern pro Patient. In der Praxis gehen wir zum Patienten, der womöglich dement ist und in dem Moment gerade die Gabe ablehnt. Oder der Patient hat Probleme mit dem Schlucken, dann muss die Tablette zerkleinert und mit viel Nachtrinken verabreicht werden. Bei mehreren Tabletten vergeht dann schon einige Zeit, was mit diesem Satz nicht zu bewerkstelligen ist. Oder ein aufwändiger Verbandswechsel, dieser wird mit etwas mehr als neun Euro abgerechnet. Die Anfahrtspauschale von rund fünf

Euro soll Sprit, Auto und Arbeitszeit der Mitarbeiter abdecken. Das sind nur einige von vielen Beispielen. Dazu kommt der Aufwand für die Verwaltung wie das Prüfen, das rechtzeitige Einsenden sowie die Nachfrage nach lange ausstehenden Genehmigungen bei den Krankenkassen. Da gehen wir häufig zwei Monate oder mehr in Vorleistung, bevor wir die Leistung vergütet bekommen.

Wie lange fährt man im Durchschnitt zu den Betreuten?

Die Arbeitszeit unsere Pflegekräfte besteht zu etwa 25% aus der Anfahrt. Um von einem Patienten zum nächsten zu kommen, rechnen wir in der ambulanten Pflege mit etwa fünf bis zehn Minuten. Am Land eher zehn. Da würde ich mir mehr Spielraum wünschen, den beispielsweise jeder Handwerker hat, wenn er nicht mehr kostendeckend arbeiten kann. Wir aber sind an die vertraglichen Abrechnungssätze gebunden.

Wie viele Mitarbeiter beschäftigt Somitas?

Wir arbeiten derzeit mit etwa fünfzig Angestellten in der ambulanten Pflege und weiteren zwölf in unserer Tagespflege, bei der eine intensivere Betreuung notwendig ist. Dabei achten wir sehr darauf, das fachliche Niveau auf dem höchstmöglichen Level zu halten und setzen daher bevorzugt Pflegefachkräfte ein, bei Bedarf ergänzt durch Pflegefachhelfer. Das macht sich natürlich ebenfalls in der Kalkulation bemerkbar, wenn ich für den gleichen Preis höher qualifizierte Kräfte beschäftige, als bei vergleichbaren Dienstleistern. Ich selbst werde als Geschäftsführung tatkräftig von meinen beiden Pflegedienstleitungen Frau Walther und Frau Kukshausen unterstützt.

Was ist Ihnen persönlich wichtig, wenn es um Ihre Mitarbeiter geht?

Zum einen soll die Entlohnung angemessen sein, zumindest hier sind wir mit dem neuen Tarifreuegesetz auf einem guten Weg. Das Ganze muss nur entsprechend finanziell umsetzbar sein. Unser Leitgedanke der Freundlichkeit gilt nicht nur extern, sondern ist uns auch intern wichtig. Nur durch einen wertschätzenden Umgang miteinander kann der Gedanke der Freundlichkeit auch zu unseren Patienten getragen werden. Neben einem guten Miteinander ist mir wichtig, dass wir möglichst familienfreundliche Arbeitszeiten anbieten können und damit in der Dienstplangestaltung Familie und Beruf gut unter einen Hut zu bringen sind. Ich bin enorm stolz auf unsere Mitarbeiter, die täglich so viel leisten. Zudem erhalten wir bei den regelmäßigen Einrichtungsprüfungen vom medizinischen Dienst immer Bewertungen mit einer eins vor dem Komma, das allein zeigt schon, dass wirklich alle bei Somitas an einem Strang ziehen im Sinne der Pflege - und das aus ganzem Herzen.

Bildet Somitas selbst aus?

Wir bilden teilweise selbst aus, meist sind das Mitarbeiter, die Interesse zeigen, sich weiter zu qualifizieren und noch mehr Wissen zu erwerben. Oder Mitarbeiter mit einem Ausbildungsnachweis aus anderen Ländern, die bei uns nicht anerkannt wurden. Sie finden auch bei uns die Möglichkeit, hier einen entsprechenden Ausbildungsnachweis zu bekommen und sich weiter zu qualifizieren. Praktikanten aus anderen ambulanten oder stationären Einrichtungen können bei uns ebenfalls im Rahmen ihrer Ausbildung die nötigen Praxisstunden leisten.

DAS MASSIVHOLZHAUS
Holzbau neu definiert.

Dächer
Holzhäuser
Dachrenovierung
Balkone

**Zimmerei
Reinhard Eberl**

Geidobl1
84544 Aschau / Inn
E-Mail: kontakt@eberl-zimmerei.de
http://www.eberl-zimmerei.de

Tel. 08638/3739
Fax. 08638/84560

Maria & Christian **Thaler** Akustik & Trockenbau Meisterbetrieb GbR

Geidobl 2
84544 Aschau a. Inn
Telefon 08638.67265
Handy 0171-7461021
Telefax 08638.880530
info@mc-thaler.de

Zweigstelle:

Fachbauzentrum
Gewerbepark Lindach D3
84489 Burghausen



Regelmäßige Teambesprechungen sind wichtig für den organisatorischen Ablauf.

Ausländische Kräfte werden zunehmend wichtig in der Pflege?

Das ist richtig. Da wir vorrangig auf dem Land unterwegs sind mit unserer Dienstleistung, ist es auch sehr wichtig, dass unsere Mitarbeiter durchwegs nicht nur über eine gute fachliche Ausbildung, sondern auch über entsprechend gute sprachliche Kenntnisse verfügen. Gerade im ambulanten Bereich, wenn die Pflege in einer Tour gewährleistet werden soll, ist das unabdingbar.

Welche schönen und nicht so schönen Momente erleben Sie in Ihrer Arbeit?

Für mich persönlich ist die negative Seite der schier überwältigende Verwaltungsaufwand, der immer noch mehr und immer noch aufwändiger wird. Der schöne Part aber ist, dem Patienten und auch den Angehörigen Hilfe leisten zu können. Wo wir etwas nicht abdecken können, stehen wir gerne mit Tipps zur Seite, wo man sich weitere Unterstützung holen könnte, um sich die Situation zuhause noch besser zu gestalten. Ziel ist dabei, den Heimaufenthalt möglichst lange hinauszögern zu können. Wir versuchen Lösungswege aufzuzeigen, damit das lange gelingen kann. Oft bekommen wir tolle Rückmeldungen voller Dankbarkeit, das bestärkt uns noch mehr.

Gibt es da auch Kooperationen?

Ja, immer wieder. Wir sind beispielsweise im Demenznetzwerk Mühldorf aktiv. Aktuell gibt es eine Ausstellung des

Landratsamtes Mühldorf im Rahmen der Aktion ›Gesundheitsregion plus‹. Dabei werden Bausteine und Anbieter vorgestellt, die in dieser schwierigen Situation das Leben der Betroffenen und deren Familien erleichtern können. Das geht von Angehörigentreffen über Helferkreise und zusätzliche Hilfsmittel.

Wie viele Patienten betreuen Sie derzeit?

In der ambulanten Pflege kümmern wir uns um rund 150 Pflegebedürftige mit unterschiedlichem Bedarf. Dazu kommen rund 250 Beratungsbesuche, die regelmäßig viertel- beziehungsweise halbjährlich geleistet werden, wenn Angehörige selbst die Pflegeleistungen erbringen. Dabei beraten wir, welche Möglichkeiten es zur Unterstützung gibt, von der Gehhilfe über das Pflegebett oder den Rollstuhl. Diese Beratungen sind von den Kassen vorgeschrieben, da andernfalls das Pflegegeld gekürzt werden kann. Das Problem dabei ist, dass der Bedarf immer größer wird, zugleich die Pflegedienste das aber immer weniger leisten können. Auch hier wird die Unterversorgung also immer auffälliger, es fängt an allen Ecken zu bröckeln an.

Was würden Sie sich wünschen, um dem entgegenzutreten?

Ich sehe die ambulante Versorgung als die niedrigschwelligste Lösung. Hier kann man mit relativ wenig Aufwand einen relativ großen Effekt erzielen. Pflegenden Angehörige sehe ich in unserer Gesellschaft



Ein herzliches Miteinander auf allen Ebenen: Kollegin wird in den Ruhestand verabschiedet.

als das größte Kapital und sie zu unterstützen als vorrangige Aufgabe. Die Warteliste für Pflegeplätze in den stationären Einrichtungen wird immer länger, der Mangel an Fachkräften immer größer. Daher würde ich mir wünschen, den riesigen bürokratischen Apparat auf ein sinnvolles Maß zu reduzieren und so die vielbesprochene Entbürokratisierung tatsächlich in Angriff zu nehmen. Hochqualifiziertes Personal, das zudem ständig beratend tätig ist, muss andererseits durch entsprechende Leistungsvergütung bezahlbar sein. Dazu würde ich mir wünschen, dass die Pflege insgesamt eine gesellschaftliche Aufwertung erfährt. Ich finde, eine Gesellschaft muss sich daran messen lassen, wie man mit Kindern und der Pflege der älteren Generation umgeht. Das Bild der Pflege müsste sich deshalb generell im öffentlichen Bild ändern.

Das wünschen wir uns für alle und hoffen auf weiterhin gutes Gelingen und erleichterte Bedingungen.

Interview: Ida Lösch
Fotos: Somitas

Jäger's - Laden



Milch- und Käsespezialitäten
aus eigener Produktion
Bio- und Naturkost





MILCHWERK JÄGER GMBH

Hauptstraße 38 • D-83527 Haag/Oberbayern
www.milchwerk-jaeger.com



Andreas
Niedersüß

GmbH

- Spenglerei
- Flachdächer
in Kunststoff-Folien
- Fassaden
in Spenglertechnik

84544 Aschau am Inn
info@spenglerei-niedersuess.de
Telefon 0 86 38 / 982 50 74
Mobil 0171 / 202 84 10

DAS DACH



STARK WIE EIN STIER!

www.spenglerei-niedersuess.de

Die große Marmelbahn aus Stein

Die Weidenbacher Steinmetzmeisterin Franziska Kreipl-Poller und ihre Gesellin Ulrike Sedlmeier stellen ihre neueste Idee vor: Samuba©, die Marmelbahn aus Stein.



Die Samuba© Marmelbahn ist ein nachhaltiges, pflegeleichtes und nach Kundenwünschen gefertigtes Naturprodukt und bietet sich beispielsweise für Spielplätze, Schulen oder Gastronomie, aber auch für Seniorenheime, Parks oder Gemeindezentren an.

Rund hundert Stunden Arbeit stecken in dem Quader aus einheimischem Sandstein. Der erste Prototyp ist rund 110 Zentimeter lang und misst jeweils ca. 80 Zentimeter in die Breite und Tiefe. Der große Spielstein lädt zum Kraxeln und durch die im Material ein-

gearbeiteten Bahnen zum Spielen mit Murmeln oder auch Wasser ein.

Förderung der Sinne

Die Samuba© Marmelbahnen fordern zum Spielen, Tasten und Erforschen auf. Mit den verschiedenen Bahnen und den teils versteckten Streckenführungen werden die Sinne von Kindern und Erwachsenen gefördert und gefordert. Durch die Verwendung von massivem Sandstein ent-

steht ein nachhaltiges, pflegeleichtes und nach Kundenwünschen gefertigtes Naturprodukt.

Viele Einsatzmöglichkeiten

Zum Einsatz kommen kann das neuartige Spielgerät beispielsweise auf Spielplätzen von Kindergärten, in Schulen oder in der Gastronomie, aber auch in Seniorenheimen und im Park oder im Gemeindezentrum sorgt Samuba© für viel Spielspaß.

Der Name Samuba© ist Programm und leitet sich aus den Anfangsbuchstaben von Sandstein-Murmel-Bahn ab. Unter genau diesem Namen gibt es für Interessenten auch eine neue Homepage www.samuba.de, unter der sich nähere Informationen sowie ein Kontaktformular für Anfragen finden.

Franziska-Kreipl Poller und ihr Team freuen sich auf Anfragen. Jedes Stück wird individuell gefertigt und natürlich auch wunschgemäß vor Ort aufgestellt. Der Prototyp ist jederzeit im Garten der Weidenbacher Steinmetzwerkstatt zu besichtigen.

Text: IM

Fotos: Ulrike Sedlmeier

ALLES ANDERE ALS NUR STEINE!



FK NATURSTEINE

www.Steinmetzmeisterin.com

Bahnhofstraße 1
84431 Weidenbach
Tel.: 08636 - 69 79 666
FK@Steinmetzmeisterin.com
www.Steinmetzmeisterin.com

Ausflug der Grünthaler Senioren



Einen schönen Tag in Österreich verbrachten vor kurzem die Grünthaler Senioren.

Schon früh ging es für die Gruppe los nach Ellmau, zur Wochenbrunneralm. Im Wilden Kaiser, vor Augen das Panorama der Kitzbühler Alpen und in der Nase den Duft herzhafter Tiroler Schmankerl, schmeckte das anschließende Mittagessen besonders gut.



Danach ging es weiter nach Birkenstein. Dort erfuhr die Reisegruppe bei einer Führung von einer Klosterschwester die Geschichte der hiesigen Wallfahrtskapelle, die vor über 300 Jahren auf Grund eines Traumes des Pfarrers Johann Stiglmaier errichtet worden war.

Anschließend stärkten sich die Senioren noch bei Kaffee und Kuchen in Fischbachau, bevor es wieder zurück nach Hause ging. Alle Teilnehmer waren begeistert und dankten Organisatorin Frieda für den gelungenen Tag.

Text & Fotos: Berti Gugg



ZIMMEREI - HOLZBAU BINSTEINER

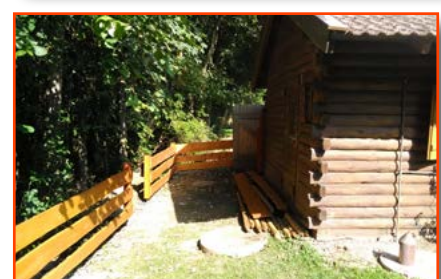
- Dachstühle
- Neubauten
- Altbau-Sanierung
- Terrassen & Zäune
- Carports
- Gartenhäuser
- Velux Dachfenster
- Innenausbau
- Treppen
- Fußböden

**Schlehenweg 5 • 83555 Gars/Bahnhof
Lager: Schmiedstr. 1 • 84431 Weidenbach**

Mobil 0174 - 390 60 48

www.binstainer-home.de

Email zimmererei@binstainer-home.de



Einweihung des Waldkindergartens Gars

»Waldkinder, Waldkinder, das sind wir und mögen ganz besonders hier: Ritzen, schnitzen, auf der Wurzel sitzen, Erde an den Händen und im Haar...«, so beginnt das Lied der Kinder aus den Waldgruppen des Kinderhauses St. Antonius in Gars. Wie passend das Lied ist, erfuhren rund 100 geladene Gäste am Samstag, 15.10.2022, als die beiden Schutzhäuser und die Waldgruppen in Straß/Dörfel feierlich eingeweiht wurden.



Bürgermeister Robert Otter mit Patricia Rieder, Leiterin des Kinderhauses St. Antonius, und Richard Voglmaier, Geschäftsführer Franziskushaus Au a.Inn, bei der feierlichen Schlüsselübergabe.

Bürgermeister Robert Otter war sichtlich stolz, dass trotz des verregneten Samstagmorgens so viele Gäste seiner Einladung zur Einweihungsfeier in Dörfel gefolgt waren. Sein Dank galt besonders den Grundstücks- und Waldeigentümern, ohne die die Umsetzung des Projektes nicht möglich gewesen wäre.

Nachdem auch Landrat Max Heimerl die Waldgruppen, die als erste im Landkreis Mühldorf a.Inn geschaffen wurden, als Leuchtturmprojekt bezeichnete und auf Nachahmung hoffte, überreichte er das Landkreiswappen für die Einrichtung. Dieses soll nun eines der Schutzhäuser zieren.

Patricia Rieder, Leiterin des Kinderhauses St. Antonius, zu dem auch die beiden Waldgruppen gehören, bedankte sich bei allen Verantwortlichen für ihr Engagement. Sie sei stolz, die Leiterin von so tollen Gruppen sein zu dürfen und freue sich, dass die Pädagoginnen und Kinder nun die Waldgrundstücke und die Häuser nutzen können.



Die Waldkinder singen Lieder zur Eröffnung.

Übergabe eines Laugenschlüssels an die Waldkinder.



Göttlichen Segen verlieh Pater Alois Stautner nicht nur den Schutzhäusern, die die Kinder und ihre Pädagoginnen stets beschützen sollen, sondern auch den Kindern selbst und ihren Familien. Generaloberin der Franziskanerinnen, Schwester Dominica, hatte kleine Holzkreuze dabei, die gesegnet und in den Gruppenräumen aufgehängt wurden.

**Gesund
in Gars**
www.gesund-in-gars.de

**Gesund
in Babensham**
www.gesund-in-babensham.de

Facharztpraxis für Allgemeinmedizin

Dr. med. Hubert Attenberger
Heinz-Jürgen Vossenberger

Unsere Mission ist die Beratung für einen erfüllten Lebensweg in bestmöglicher Gesundheit. Wir zeigen Ihnen neue Ansätze unter Einbeziehung von Spezialisten aus Schulmedizin und Naturheilkunde - ausgerichtet nach Ihren emotionalen und psychosozialen Bedürfnissen. Wir sind die Anlaufstelle für Ihre Gesundheit vom Lebensmorgen bis zum Lebensabend.

BÄCKEREI INNINGER

Das Leben kann so schön sein!

AUCH Sonntags!

Von 7.30-10.30 Uhr

H. Inninger GmbH
Marktplatz 4
83536 Gars a.Inn
Tel.: 08073-623



Die Schutzhäuser der Waldgruppen in Dörfel.

Die Gewinner des Malwettbewerbs.



Nach der Schlüsselübergabe an Patricia Rieder und Richard Voglmaier vom Franziskushaus erhielten die Kinder der Waldgruppen einen großen Laugenschlüssel, der die Eröffnung symbolisierte. Dieses Gebäck hielt nicht lang, sondern wurde kurzerhand vernascht. Als Dankeschön für die toll ausgestatteten Schutzhäuser sangen die rund 40 Buben und Mädchen zwischen drei und sechs Jahren Lieder und zeigten im Anschluss allen Gästen ›ihre‹ Häuser und den Wald, der täglich neue Abenteuer und Überraschungen für sie bereithält.

Anschließend lud Bürgermeister Otter zum Weißwurstfrühstück und Kaffee und Kuchen. Der Elternbeirat des Kinderhauses hat hier tatkräftig bei der Bewirtung unterstützt. Vielen Dank!

Im Rahmen der Einweihung wurden die Sieger des Malwettbewerbes, der das Motto ›Unser Wald‹ trug, geehrt. 13 Kinder haben sich gegenüber 60 Teilnehmern aus unterschiedlichen Altersklassen durchgesetzt und Eintrittskarten für Alpakawanderungen, den Wildfreizeitpark Oberreith und neue Malsachen erhalten. Die prämierten Bilder zieren jetzt die Schutzhäuser. Herzlichen Glückwunsch!

Als Abschluss wurde von den Kindern und ihren Familien noch ein Bäumchen gepflanzt – in Erinnerung an diese tolle Einweihungsfeier.

Text & Fotos: Julia Rottluff, Gemeinde Gars



Madl Haustechnik

BOSCH
Technik fürs Leben

froling

PE1C PELLET
MIT INNOVATIVER
BRENNWERT-
TECHNOLOGIE

KLIMASCHUTZ GANZ EINFACH

KLIMASCHUTZ
GANZ EINFACH

CO₂ NEUTRAL

KLIMASCHUTZ GANZ EINFACH: MIT WÄRMEPUMPEN HEIZUNGEN

- Renewable Ready
- Gas-Wärmepumpen Hybridheizung
- Solar-Wärmepumpen Hybridheizung (EE)
- maximale BAFA Förderung

SAUBER MIT PELLETS HEIZEN: ÖKOLOGISCH UND WIRTSCHAFTLICH

- Ausgeklügelte vollautomatische Funktion
- Ökologische und maximale Energieeffizienz
- Erneuerbares, CO₂ neutrales Heizmaterial

Christian Madl • Daumooß 5 • 83536 Gars Heizung • Sanitär • Klima • Solar
Tel. 08073 - 914 75 20 • Fax 08073 - 914 75 10 • info@madl-haustechnik.de • www.madl-haustechnik.de



STADTWERKE WALDKRAIBURG

Raiffeisen Arena Waldkraiburg

15. September 2022
bis Mitte März 2023

Öffnungszeiten
Öffentlicher Eislauf

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Samstag	Sonntag	Feiertag (Montag bis Freitag)
14:00 – 15:30	14:00 – 15:30	14:00 – 15:30	18:00 – 19:30	14:00 – 15:30	14:00 – 15:30	14:00 – 15:30
Öffentlicher Eislauf	Öffentlicher Eislauf	Öffentlicher Eislauf	Öffentlicher Eislauf jeden 1. Donnerstag im Monat	Öffentlicher Eislauf	Öffentlicher Eislauf	Öffentlicher Eislauf
						24.12.2022 geschlossen
						25.12.2022 geschlossen
						31.12.2022 geschlossen
						01.01.2023 ab 14:00 Uhr geöffnet
						18.02.2023 Faschingssamstag geschlossen
						20.02.2023 Rosenmontag von 14 – 16 Uhr maskierter Publikumslauf
						21.02.2023 Faschingdienstag ab 19:45 Uhr geschlossen

Raiffeisen Arena Waldkraiburg
Stadionstraße 8, 84478 Waldkraiburg
Telefon Verwaltung +49 8638 948-4650
Telefon Kasse +49 8638 948-461
eissporthalle@stwwkbg.de

Stadtwerke Waldkraiburg GmbH
Meisenweg 1, 84478 Waldkraiburg
www.stadtwerke-waldkraiburg.de

Änderungen bitte beachten!
Verschiebungen der Eislaufzeiten durch Sonderveranstaltungen können den Anschlagtafeln in der Raiffeisen Arena, der Tagespresse sowie dem Internet entnommen werden.

Eine neue Generation

Eine hochmoderne Mühle und ein spezielles Mahlverfahren ermöglichen es Monika Drax, seit diesem Jahr ein ultrafeines Vollkornmehl in noch nie dagewesener Qualität herzustellen. Die fein-pudrige Konsistenz des Mehles führt zu Backergebnissen, die rein gar nichts mit herkömmlichem Vollkornmehl zu tun haben und läutet damit eine neue Generation der Vollwerternährung ein.

Selten, aber manchmal gelingt die Quadratur des Kreises. So fühlt es sich zumindest bei dieser Neuentdeckung an. Ein Mehl, das so fein ist wie feinstes Weißmehl und so inhaltsstark wie dunkelstes Vollkornmehl. Kann es so etwas wirklich geben? Monika Drax kann ihre Begeisterung für das neue Vollkorn-Micromehl, das sie aus heimischem Bio-Dinkel und Bio-Weizen herstellt, nicht verbergen. »Für mich als Müllermeisterin ist die neue Micro-Mahltechnik ein Meilenstein in der Entwicklung der Müllereitechnologie. So aufwändig der Herstellungsvorgang und das Mahlverfahren auch sind, so beeindruckend ist das Ergebnis«, erzählt sie begeistert. »Irmi Rumberger hat sich von dem



neuen Mehl inspirieren lassen und neue Rezepte entwickelt. Damit haben wir ein perfektes Zusammenspiel.«

Aus ernährungswissenschaftlicher Sicht ist Vollkorn immer die erste Wahl. Die Problematik dabei: Brote,

Kuchen und Gebäcke aus weißem Mehl entsprechen weit mehr unseren Geschmacksvorlieben. Sie sind luftiger, mit fluffiger Krume, mürber und weicher, im Geschmack süßer und milder. Das neue ultrafeine Micro-Mehl ändert die Vorzeichen jedoch gänzlich. Das volle Korn mitsamt den Randschichten – der sogenannten Kleie – wird dabei so fein vermahlen, dass es wie helles Mehl wirkt und auch Backergebnisse erzielt, die man sonst nur von Weißmehlen kennt.

»Das Micro-Mehl nimmt sehr viel Wasser auf und führt daher zu einem extrem saftigen und frischen Backergebnis. Die hohe Qualität des Mehles spiegelt sich auch im Volumen wider, das ebenfalls mit hellem Mehl vergleichbar ist«, schwärmt Monika Drax. Die hohe Luftzirkulation während des Mahlverfahrens verhindert ein Überwärmen des Getreides. Das ist wichtig, denn dadurch nimmt auch die Stärke keinen Schaden. Nur eine intakte Stärke liefert den wichtigen Zucker, den die Hefe während des Backvorgangs unter anderem in Kohlendioxid umwandelt, das wiederum für perfektes Volumen sorgt.

Auch der Geschmack verändert sich durch die micro-feine Mahltechnik des vollen Korns ganz wesentlich. »Er wechselt von dem typischem herb-bitteren Vollkorngeschmack in eine herb-milde Süße«, erklärt Monika Drax. »Wäre nicht die dunkle Farbe, würde man nur durch den Biss und das Mundgefühl keinen Unterschied zwischen hellem Mehl und dem neuen Micro-Vollkornmehl feststellen. Es ist wirklich faszinierend.« Eingesetzt werden kann das neue micro-feine Vollkornmehl wie helles Mehl (etwas mehr Flüssigkeitszugabe beachten) für Feingebäck, Kuchen und Brot.

Text & Fotos: Drax-Mühle

*Feines zum Backen
und verschenken aus
Ihrer Mühle*

DRAX-MÜHLE

Drax-Mühle GmbH · Hochhaus 5 · 83562 Rechtmehring
Telefon 0 80 72 - 82 76 · www.drax-muehle.de
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr · Sa 8 bis 13 Uhr

Zimtkissen

Zutaten

(für etwa 50 Stück)

Zimt-Mürbteig

- 200g Bio micro-feines Dinkelvollkornmehl
- 50g heller Rohrohrzucker
- 1 Päckchen echter Vanillezucker
- ½TL gemahlener Zimt
- 100g weiche Butter
- 2 Eigelbe (bio)

Zum Wälzen

- 30g Kristallzucker
- 15g Puderzucker
- 1TL (2) gemahlener Zimt

Zubereitung

1. Das Mehl, den Rohrohrzucker, den Vanillezucker und den Zimt vermischen. Die weiche Butter und die Eigelbe zugeben und zügig mit den Händen zu einem glatten Teig verkneten. Den Mürbteig zu einer flachen Kugel formen, in Frischhaltefolie wickeln und mindestens eine Stunde oder über Nacht in den



Kühlschrank stellen.

2. Den kalten Mürbteig in Portionen teilen und mit den Händen gut durchkneten. Daraus dünne Teigstränge mit einem Durchmesser von 2cm rollen. Dann etwa 2 – 3cm lange Stücke mit einer Teig-

karte oder einem scharfen Messer abtrennen.

3. Die Teigstücke auf einem mit Backpapier belegtem Backblech verteilen und im vorgeheizten Backofen bei 180°C (Ober-/Unterhitze) etwa 11 – 12 Minuten backen, bis sie an der Unterseite leicht braun sind.
4. Die Zimtkissen samt dem Backpapier vom heißen Backblech ziehen und nur leicht abkühlen lassen. Inzwischen den Kristallzucker, den gesiebten Puderzucker und den Zimt gut vermischen. Die noch heißen Zimtkissen rundherum im Zimtzucker wälzen und nach dem Abkühlen am besten in einer Gebäckdose verwahren.

Backtemperatur: 180°C (Ober-/Unterhitze)

Backzeit: 11 – 12 Minuten

Tipp: Eine kleine Köstlichkeit zu einer guten Tasse Espresso – nicht nur zur Adventszeit.

Rezept: Irmi Rumberger

Text & Foto: Drax-Mühle

% HERBSTSAKTIONEN



Cub Cadet LT2 NR92 Rasentraktor
12,5 PS
Hydrostat
92 cm Schnittbreite

statt € 2.999,-
€ 2.590,-



Cub Cadet LT3 PR105 Rasentraktor
18 PS / 2 Zylinder
Hydrostat
105 cm Schnittbreite

statt € 4049,-
€ 3090,-

Akku Geräte für Hobbygärtner und Profi

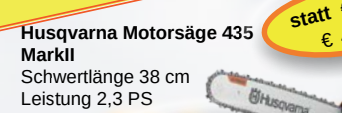


statt € 12.130,-
€ 10.790,-



Rider RC 320Ts AWD
B&S Endurance 7200 Twin Motor/656
Hydrostat
18 PS
Allradantrieb / Sammelfunktion
Schnittbreite 112 cm

statt € 12.130,-
€ 10.790,-



Husqvarna Motorsäge 435
MarkII
Schwertlänge 38 cm
Leistung 2,3 PS

statt € 519,-
€ 449,-



Masport Gasgrill S/S4
4 hochwertige Gasbrenner aus Edelstahl
Temperaturanzeige zur Garkontrolle
Zusätzlicher Seitenbrenner
integriertes Zündsystem

statt € 790,-
€ 649,-



MTD Rasenmäher Smart 53SPO
Motor MTD Thorx 55
Radantrieb
Schnittbreite 53 cm
Leistung: 3,1 PS
Seitenauswurf
Inkl. Mulchkit

statt € 450,-
€ 399,-



Husqvarna 125B Blasgerät
Leistung: 0,8kW / 1,1 PS
Blaskraft: 12,5 N
Luftgeschwindigkeit: 76m/s

UVP € 229,-
€ 219,-



Rider 320X AWD
Briggs & Stratton
Endurance 4195
Hydrostat
20 PS
Allradantrieb
Knicklenkung
Combi 103 Mähdeck
(103 cm Schnittbreite)

statt € 9.865,-
€ 8.390,-



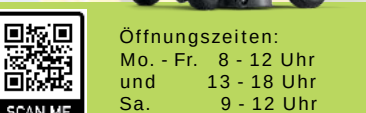
Cub Cadet LM1 CR53
53 cm Schnittbreite
Radantrieb
70 L Fangsack
5,0 PS

statt € 630,-
€ 439,-



Husqvarna TC 138L Rasentraktor
12,5 PS / 1 Zylinder
Hebel Hydrostat
240 L Fangsack

statt € 352,-
€ 319,-



Husqvarna TC 138L Rasentraktor
12,5 PS / 1 Zylinder
Hebel Hydrostat
240 L Fangsack

statt € 2999,-
€ 2690,-



MAT MOTORLAND

Zirndorfer Str. 7
(neben Cinewood-Kino)
84478 Waldkraiburg
Tel: +49 (0) 8638 - 9441-20

email: info@matgmbh.com
internet: www.matgmbh.com



Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
und 13 - 18 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr

Irrtümer und Änderungen vorbehalten! Abb. ähnlich. Angebote solange der Vorrat reicht. Alle Preise sind inkl. gesetzl. MwSt.

Dinkelkuchen mit Topfengitter

Zutaten

(für eine runde Backform (26 cm Ø))

Vollkorn-Rührteig

- 2 Eier
- 100 g heller Rohrohrzucker
- 1 Päckchen echter Vanillezucker
- 1 Prise Salz
- Schale von ½ Bio Zitrone, fein gerieben
- 100ml neutrales Pflanzenöl, z.B. Backöl oder Sonnenblumenöl
- 50ml Vollmilch
- 175g Bio micro-feines Dinkelvollkornmehl
- ½ Päckchen (10g) Backpulver

Topfenmasse

- 250g Topfen (Speisequark), Magerstufe
- 20g Puderzucker
- 1 Päckchen echter Vanillezucker
- ½ Päckchen Vanillepuddingpulver
- 1 kleines Ei oder ½ großes Ei

Zum Servieren

- Puderzucker

Zubereitung

1. Die Eier zusammen mit dem Rohrohrzucker, dem Vanillezucker und 1 Prise Salz 3 – 4 Minuten weißschäumig aufschlagen.
2. Die fein geriebene Zitronenschale unterrühren. Den Teigiterrühren, dabei das Pflanzenöl und die Vollmilch langsam in einem dünnen Strahl einlaufen lassen. Zum Schluss das Mehl mit dem Backpulver vermischen und kurz unterrühren.
3. Den weichen Teig in eine gefettete und bemehlte oder mit Backpapier ausgelegte Backform füllen und glattstreichen.
4. Den Topfen mit dem Puderzucker, dem Vanillezucker und dem Vanillepuddingpulver glattrühren. Das Ei verquirlen



und unterrühren. Die Topfenmasse in einen Spritzbeutel mit Sterntülle füllen und ein möglichst gleichmäßiges Gittermuster auf den Rührteig spritzen. Dazu fünf lange Streifen in gleichmäßigem Abstand aufspritzen, die Form um etwa 45 Grad drehen und weitere fünf lange Streifen aufspritzen, sodass ein Rautenmuster entsteht.

5. Den Dinkelkuchen im vorgeheizten Backofen bei 180°C (Ober-/Unterhitze) 30 – 35 Minuten backen. Kurz vor dem Servieren leicht mit Puderzucker übersieben.

Tipp: Die Kombi aus leicht zitronigem Rührteig und Topfen ist einfach super. Der Kuchen hält sich zugedeckt einige Tage und bleibt schön saftig.

Backtemperatur: 180°C (Ober-/Unterhitze)

Backzeit: 30 – 35 Minuten

Weitere Rezepte mit MICRO-feinem Vollkornmehl sind auf dem Rezeptportal www.drax-muehle.de/rezepte zu finden.

Rezept: Irmi Rumberger

Foto & Text: Drax-Mühle

Alois Held

Nutzfahrzeuge

Wir wollen, dass Sie schnell wieder auf Achse sind!

Nutzfahrzeuge aller Klassen Marken Typen Hydraulik Anlagen	Wartung Reparatur Ein-/Umbau Schlauch-pressungen	Fahrzeugbau Sandstrahlen Lackieren 1500 verschiedene Pressungen auf Lager
--	--	--

83567 Unterreit · Unterbierwang 7
Tel. (0 80 74) 91 76 76
Fax (0 80 74) 91 76 67
www.held-nutzfahrzeuge.de

BERND STITZ

Maler- & Lackierermeister

-Malerarbeiten aller Art
-Sandstrahlarbeiten
-Gerüstbau
-Bodenbeläge

Oberbierwang 4
www.malerstitz.de D-83547 Babensham

Telefon: 08074 / 917468
Mobil: 0152 / 06513691

Was kann ich selbst für Gesundheit und Wohlbefinden tun?

In Zeiten von Pandemie und Panikmache macht sich wohl jeder so seine Gedanken, was er oder sie noch zusätzlich für die eigene Gesundheit machen könnte.

Gesunde Ernährung und Bewegung sind wichtig, das weiß heute bereits jedes Kind. Diese Themen sind in aller Munde, es finden sich tausend Tipps dazu in sämtlichen Medien und im Internet. Deshalb möchte ich auf diese Punkte, die zweifelsohne wichtig sind, hier nicht weiter eingehen.

Ich möchte mich vielmehr mit den Themen beschäftigen, die mindestens genauso wichtig sind, über die wir uns jedoch kaum oder zumindest zu wenig Gedanken machen.

Der Punkt Schlaf/Ruhe/Erholung ist schon nicht mehr so allgegenwärtig im kollektiven Bewusstsein und anscheinend überhaupt nicht ›in‹. Auf gute Ernährung und ausreichend Bewegung zu achten ist trendig und gesellschaftlich voll akzeptiert. Hingegen zu sagen ›ich brauche jetzt meine Ruhe‹ oder ›ich brauche genügend Schlaf‹ kommt komischerweise gar nicht cool rüber. Angesehen ist es hingegen, immer viel zu tun zu haben, immer ›voll ausgebucht‹ zu sein, denn dann ist man vermeintlich erfolgreich und wichtig. Dass genügend Schlaf und auch Erholungspausen für die Gesundheit mindestens genauso wichtig sind, wie eine gute Ernährung, ist bei vielen anscheinend nicht angekommen. Dabei ist ausreichend guter und tiefer Schlaf die Grundvoraussetzung für die Erholung und Regeneration unseres gesamten Systems. Ohne Nahrung kann ein gesunder Mensch ziemlich lange auskommen, ohne Schlaf jedoch nicht.

Spätestens seit dem Lockdown ist den meisten Menschen bewusst geworden, wie wichtig soziale Kontakte für uns sind. In der letzten Zeit denken viele darüber nach, welche Kontakte ihnen gut tun, welche sie belasten oder als anstrengend empfunden werden. Ich glaube, die wertvollsten Mitmenschen sind für uns die, bei denen wir uns so zeigen können, wie wir wirklich sind und wir unsere Maske fallen lassen dürfen.

Weitere, häufig vernachlässigte Faktoren für unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden sind Sinnhaftigkeit und Sinnfindung. Wer einen Beruf oder eine Aufgabe hat, die er als sinnvoll empfindet, kann sich glücklich schätzen. Dieses Empfinden ist natürlich individuell und bei jedem anders, unabhängig davon, welchen Job oder welche Aufgabe man erfüllt. Wenn man die eigene tägliche Arbeit schon nicht als sinnvoll empfindet, kann eine ehrenamtliche Tätigkeit eine gute Alternative darstellen.

Einfach mal die Seele baumeln lassen in der Natur. - Foto: pixabay



Ein Thema, das eng mit der Sinnhaftigkeit verwandt ist, ist die Besinnung, die ebenfalls häufig noch zu kurz kommt. Wir leben auf der Überholspur, ein Termin, eine Freizeitaktivität jagt die andere und dabei finden wir kaum noch Zeit, uns einmal Gedanken zu machen, welche Ziele wir in unserem Leben verfolgen, ob das alles Sinn macht und ob es uns dabei wirklich gut geht.

Nicht zuletzt ist es wichtig, dass wir mit Hoffnung und Zuversicht in die Zukunft sehen, statt mit Angst und Pessimismus. Wer hier an eine höhere Macht, an einen Gott oder an ›das Universum‹ oder zumindest an eine allgemeine Sinnhaftigkeit glauben kann, ist auf jeden Fall besser dran, als jemand, der alles schwarz malt, sich als Opfer sieht und glaubt, keinen Einfluss auf sein Leben und seine Zukunft zu haben.

Ich hoffe, dass ich mit diesen Gedanken ein paar Denkanstöße geben konnte.

Inzwischen sind die meisten meiner Aussagen sogar wissenschaftlich bestätigt und zwar von der Psychoneuroimmunologie, einem neueren Wissenschaftszweig, der sich mit dem Zusammenhang zwischen Psyche, Nervensystem und Immunsystem beschäftigt.

Text: Marianne Reiling-Probst

Marianne Reiling-Probst

HEILPRAKTIKERIN



Praxisschwerpunkt:
Migräne, Kopfschmerzen
Schlafstörungen, Depression
Burn-out, ADHS, Asthma
Muskel- und Gelenkschmerzen
Allergien, Infektneigung

Höck 3 84437 Reichertsheim Tel.: 08072 / 3710 548
info@praxis-mrp.de
www.praxis-mrp.de

Tomorrow we'll play?

Im Rahmen eines freiwilligen sozialen Jahres (FSJ) arbeitet die 18-jährige Steffi Albert aus Mittergars im Waisenheim Holy Infant Nursery auf der Insel Negros. Am 18. August ging die Reise los und Steffi kann es selbst noch kaum glauben, dass sie mittlerweile schon gut zwei Monate auf den Philippinen ist. In ihrem Bericht erzählt sie uns, wie es überhaupt zu ihrem FSJ auf den Philippinen kam.



Justin und Steffi.

Abitur - und dann?

Mit dem Abitur kommt nicht nur der Schulabschluss, sondern auch die Frage, wie es danach weitergehen soll. Dabei bieten sich viele Möglichkeiten, unter denen man wählen kann: Will ich gleich im Anschluss studieren, mache ich eine Lehre, Work and Travel oder doch ein FSJ? In den letzten Monaten meiner Schulzeit hat sich immer mehr herauskristallisiert, dass für mich nur letzteres in Frage kommt. Zum einen finde ich soziale Arbeit sehr erfüllend und wichtig und zum anderem ist es bereichernd, die Kultur eines Landes kennenzulernen, die so anders ist als die unsere.

Über Weltwärts, eine Website für Freiwilligendienste, habe ich dann letztendlich die Organisation Mariphil gefunden, welche mich und 17 weitere Freiwillige auf das Auslandsjahr und verschiedene Projekte vorbereitet hat und unser Ansprechpartner bei Problemen ist. Und obwohl das Jahr die ganze

Zeit noch so weit weg schien, ging es auf einmal blitzschnell und dann saß ich auch schon im Flieger Richtung Manila.

Raus aus der Komfortzone

Nach einem siebentägigen Vorbereitungsseminar waren meine Mitfreiwilligen und ich gespannt darauf, endlich in unserem Projekt anzufangen. Leider wurde unser Start durch eine Covid-19 Infektion um ein ganzes Stückchen verzögert.

Trotz der Anfangsschwierigkeiten haben wir danach überraschend schnell unseren Platz im Waisenheim gefunden, nicht zuletzt dank der überraschenden Offenheit und Unvoreingenommenheit der Kinder, die uns stürmisch begrüßt haben.

Über die Zeit hatten wir jedoch auch mit der Herausforderung zu kämpfen, weil wir nicht genau wussten, wie wir mit der definitiv strengeren Kindererziehung und dem Umgang mit behinderten Kindern der hauptsächlich älteren und konservativen Mitarbeiterinnen umgehen sollten. Zum einem war es uns wichtig, das Wohl der Kinder im Kopf zu haben, zum anderen kann man aber auch nicht wie ein Neokolonialist auftreten und sagen: »In Deutschland machen wir das aber anders.« Ich glaube, hier ist es ganz wichtig zu versuchen, auf dem schmalen Grat zu balancieren und die goldene Mitte zu finden.



Sam in der Bücherei.

Gian mit seinem Lieblingsspielzeug.



Lorenz Waldinger

- Hackschnitzel
- Häckseln und Transport
- Hackschnitzeltrocknung
- Holzspalten mit Bagger

Ellaberg 1
84428 Buchbach
Tel. (0 80 86) 94 97 20

www.lorenz-waldinger.de

Schreinerei Gassenhuber

- Möbel- und Treppenbau
- Türen und Fenster
- Innenausbau

m-gassenhuber@t-online.de

Markus Gassenhuber

Schatzwinkel 7 • 83567 Unterreit
Tel.: 08073-916519 • Fax: 08073-916521
Mobil: 0171-8503155



Ein typischer Tag im Waisenheim

Grundsätzlich sieht unser Alltag so aus, dass wir Montag bis Freitag acht Stunden am Tag arbeiten. Mit den älteren Kindern im Alter von etwa vier bis 13 Jahren basteln wir, spielen oder lernen in der Bücherei. Einige der Kinder gehen derzeit nicht in die Schule. So liegt es an uns, das Alphabet oder die Zahlen zu unterrichten. Zusätzlich gibt es bei Holy Infant zwei Babys im Alter von drei Monaten und ein einjähriges Kleinkind. Hier assistieren wir beim Waschen, wechseln Windeln, füttern die Babys oder nehmen die Kinder auf den Arm, wenn sie weinen.

Und auch wenn man nach acht Stunden mit Kindern todmüde ins Bett fällt, gibt es auch immer mindestens ein so schönes Erlebnis am Tag, dass man es am liebsten in ein Marmeladenglas stecken würde, um es dort aufzubewahren. Sei es, wenn alle Kinder auf einmal ganz begeistert zu tanzen anfangen oder man ganz stolz ist, weil man zum ersten Mal ganz alleine Gian, das einjährige Kind, versorgt hat.

Zusammenfassend kann ich sagen, dass ich dankbar für die zwei Monate bin und gleichzeitig trotz gelegentlichem Heimweh froh bin zu wissen, dass der Großteil der Zeit mit den Kindern noch vor mir liegt und ich noch viele Male antworten kann ›Yes, tomorrow we´ll play again‹.

Spendenaufruf

Bei einem Freiwilligendienst fallen einige Kosten an. Damit auch in Zukunft weitere Freiwillige die Waisenkinder auf den Philippinen unterstützen können, ist Mariphil auf Spenden angewiesen. Jeder Euro zählt, vielen Dank im Voraus!

Wichtig: Bitte tragen Sie für eine Spendenbescheinigung zusätzlich zu W191 auch Ihren vollständigen Namen und Adresse unter Verwendungszweck ein.

Spendenkonto:

Zahlungsempfänger: Hilfsprojekt Mariphil e.V.

IBAN: DE11 6009 0700 0863 4900 00 • BIC: SWBSE333

Verwendungszweck: Spende W191 zzgl. ggfs. Name und Adresse für Spendenquittung

Text & Fotos: Stefanie Albert

MÜLLER

Zimmerei • Holzbau

Holzhausbau



Lauterbach 13

84431 Heldenstein

Tel. 0 86 36 / 71 39 • Fax 0 86 36 / 51 69

e-mail: info@holzbau-mueller-lauterbach.de

www.holzbau-mueller-lauterbach.de

Ihr kompetenter Partner für

- Neubau
- Umbau
- Ausbau
- Sanierung



WIR SUCHEN DICH!

Du willst in einem coolen Team mit modernen Produkten und in entspannter Atmosphäre arbeiten?

Dann bewirb dich jetzt als:

Produktmanager (m/w/d)

Projektmanager (m/w/d)

**Werkstudententätigkeit /
Praxissemester (m/w/d)**

Initiativbewerbung (m/w/d)

PRIMO®



FÜR WEITERE INFOS
SCANNEN

Land & Gartentechnik

MÖRTL OHG

STIHL



MS 211 Kettensäge
479,60 €



MSA 120 Akku Motorsäge
ohne Akku & Ladegerät
218,90 €

Prof.-Göttsberger-Str. 4
83530 Schnaitsee

☎ 08074-1026
☎ 0172-7076549

✉ info@firma-moertl.de
🌐 www.firma-moertl.de



Diesmal:

Tagespflege - Betreutes Wohnen - Ausbildung

Die Tagespflege - Freiräume für Angehörige schaffen und für die Senioren Abwechslung in den Familienalltag bringen.

Die Tagespflege ist ein sehr bedeutender und wichtiger Bereich der großen ASW-Familie.

Wir befinden uns im Erdgeschoss des Hochhauses mit Räumen, die sich in Küche und Wohnzimmer aufteilen. Sanitäranlagen sind ausreichend vorhanden. Ebenso gibt es einen Ruheraum mit Pflegebett, das jederzeit genutzt werden kann. Unsere überdachte Terrasse ermöglicht es, den Nachmittagskaffee draußen zu genießen oder sich einfach nach draußen zurückzuziehen. Die begrünte Parkanlage und die schattenspendenden Bäume laden zum Spaziergehen oder Verweilen auf Parkbänken ein.

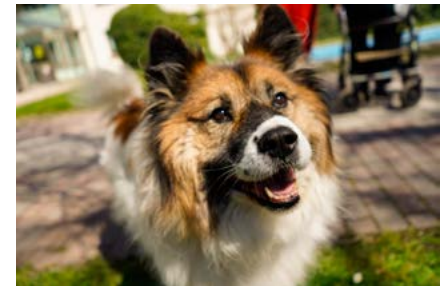
Ein Leben zusammen mit Menschen mit Demenz oder körperlichen Beein-

trächtigungen ist eine sehr große Herausforderung. Eine Auszeit, in der die Angehörigen ihre Lieben sehr gut in der Tagespflege betreut wissen, ist deshalb wichtig und viel wert.

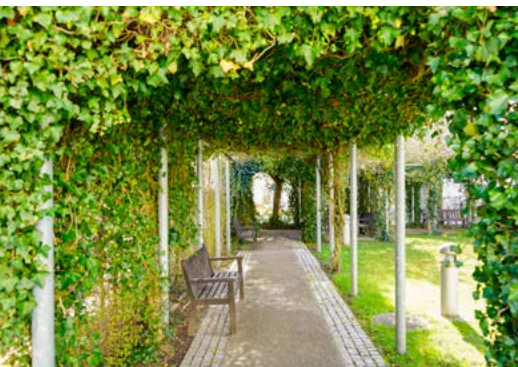
Diese Wertschätzung bekommt auch das Team des ASW immer wieder zu spüren. So fand etwa jedes Teammitglied der Tagespflege vergangene Weihnachten in der für alle so schweren Pandemiezeit einen rührenden Brief eines sehr dankbaren Angehörigen im Briefkasten. Es waren so liebevolle, ernstgemeinte Worte, dass jeder Einzelne des Teams sehr berührt war.

Auch dieses Jahr steht abermals unsere Tagespflege durch interne Umstrukturierungen wieder vor großen Herausforderungen. Dabei gibt es auch viele positive Aspekte der Umstrukturierung. Viele unserer Plätze sind frei geworden und Menschen, die auf unserer seit Jahren bestehenden doch sehr langen Warteliste

standen, haben endlich einen Platz bekommen. Wir möchten jeden pflegenden Angehörigen motivieren, sich bei uns zu melden, sich die Räume anzuschauen und mit uns ins Gespräch zu kommen und vielleicht an einem der Schnuppertage unser Konzept auszuprobieren. Unser Tages-



Zahlreiche Aktivitäten bieten sich an - für jeden Geschmack ist etwas dabei.



KFZ- Meisterbetrieb

1a Autohaus MÖRTL OHG



Skoda Octavia RS Kombi 2.0 TDI 4x4, 147 kW (200 PS) in Graphite-Grau Metallic - lagernd (Bild kann abweichen)

Prof.-Göttsberger-Str. 4 08074-1026 info@firma-moertl.de
83530 Schnaitsee 0172-7076549 www.firma-moertl.de

www.Viehhandel-Meidert.de VM

Taubmoos 1 • 83564 Soyen



Sei ned zwieder, sonst hoid di da Frieder!

Seit über 50 Jahren Ihr zuverlässiger Partner im Viehgeschäft



Team im fröhlichen Miteinander.

ablauf ist strukturiert, da dieses für Menschen mit Demenz sehr wichtig ist. Gerne lässt diese Struktur aber auch immer Wege für Individuelles offen.

Seit kurzem gibt es eine weitere Neuerung: Monika Wolff und René Menjivar-Köhler führen die Bewohner an die »Anwendung mit Klangschalen« heran. Durch die Teilnahme am Fortbildungsseminar »Selbstpflege mit Klangschalen« keimte die Idee zur praktischen Anwendung im Alltag der Arbeit und Pflegetätigkeit im Seniorenwohnen. Zum Einsatz kommt die bereichernde Methode in Einzel- und Gruppenbetreuung, der Langzeit- und Tagespflege, in der Hospiz- und Palliativbegleitung und ist außerdem geplant als besonderes Wohlfühlangebot für die Mitarbeiter-Teams nach Feierabend oder zwischendurch.

Morgens beginnen unsere Gäste mit einem gemeinsamen Frühstück. Im Anschluss daran starten wir mit unseren Beschäftigungsgruppen und der Einzelbetreuung. Dazu gehören beispielsweise Spazieren gehen, Spiele spielen, Gespräche führen, Handmassagen und vieles mehr. Hierfür gibt es einen grundstrukturierten Betreuungsplan, der individuell erstellt ist. Die Angebote variieren täglich und sind der Jahreszeit entsprechend angepasst.

Eine Tagespflege bietet nicht nur eine teilstationäre Pflege zur Entlastung der Familie. Sie bietet auch den Angehörigen einen gemeinsamen Austausch, Gleichgesinnte zu finden.

Beim gemeinsamen Spaziergang zum Wochenmarkt sind die Bewohner gern dabei.



Heimwerk e.V.

Adalbert-Stifter

seniorenwohnen



Münchener Platz 13-17
84478 Waldkraiburg
Telefon 08638 88633
Telefax 08638 8863419
mkr@heimwerk-gruppe.de
www.heimwerk-gruppe.de

BETREUTES
WOHNEN

STATIONÄRE
PFLEGE

TAGES-
PFLEGE

AMBULANTE
PFLEGE

In unserem Team ist noch Platz für Sie!

Kommen Sie zu uns ins Adalbert-Stifter-Seniorenwohnen Team!

Pflegefachkraft (w/m/d)

(sofortiger Einstieg möglich)

BENEFITS:

- ★ 30 Urlaubstage
- ★ persönliche Weiterbildung
- ★ Aufstiegsmöglichkeiten
- ★ Hilfe bei der Wohnungssuche
- ★ betriebliche Gesundheitsförderung
- ★ tolles Team
- ★ Prämien & Geschenke
- ★ und noch viel mehr

Bewerben Sie sich jetzt per Mail an mkr@heimwerk-gruppe.de & werden Sie Teil unseres Teams!




Gute Gründe für eine Ausbildung in einem sozialen Beruf:

- ...Du magst mit Menschen Arbeiten, mit Herz, Hand und Köpfchen
- ...Du willst Nähe und Vertrauen erleben
- ...Du möchtest kreativ arbeiten
- ...Du kannst etwas bewegen
- ...Altenpflege ist vielseitig
- ...Einstieg ins Studium
- ...Du hast viele Weiterbildungsmöglichkeiten

...dann komm zu uns und mach ab dem 01.09.2023 die Ausbildung als Pflegefachfrau/-mann

Verdienst in der Ausbildung:

1. Lehrjahr	€ 1.175,-
2. Lehrjahr	€ 1.225,-
3. Lehrjahr	€ 1.325,-



Neue Auszubildende 2022/2023:
 Hintere Reihe von links nach rechts:
 Alexander Borissow, Petra Turba (Leitung Ausbildung), Verena Richter (Praxisanleitung), Claudia Dittrich (PDL), Andrea Holzner
 Vordere Reihe von links nach rechts:
 Amalie Valentina Bolazs, Tom Pusch, Siglinde Dietz, Florina-Crina Mateas, Anny Mayer (PDL)

Wir wünschen dem Team von Herzen alles Gute, viel Erfolg und Fleiß.

Dafür bieten wir in naher Zukunft wieder einen 'Tag der offenen Tür'. Die Termine dieser sehr interessanten Tage mit besonderen Einblicken in unseren Tagesablauf geben wir rechtzeitig in der Presse bekannt. Sie können diese aber auch gerne individuell und telefonisch bei uns erfragen. Unser Klientel ist bunt gemischt. Teils kommen die Gäste direkt aus unserer Einrichtung und verbringen den Tag bei uns. Einige kommen von außerhalb, werden von ihren Familienmitgliedern gebracht oder von unserem Fahrdienst direkt vor der Haustür abgeholt und am Nachmittag auch wieder nach Hause gefahren. Ob tageweise oder die ganze Woche, unsere Buchungszeiten werden individuell auf den Bewohner abgestimmt und können jederzeit erweitert oder verkürzt werden. Wichtig für uns ist immer, dass der Gast sich bei uns wohlfühlt und angekommen ist. Während der Pandemie sind viele gerade ältere Menschen vereinsamt. Sie wünschen sich wieder mehr Struktur in ihrem Tagesablauf, Abwechslung in der Gesellschaft und möchten wieder Sozialkontakte knüpfen. Das hat sich das Team des ASW auf die Fahnen geschrieben! Unsere Planung der Wochen steht immer im Zusammenhang mit dem Jahreskreis, um für die Gäste nachvollziehbar zu sein. Das Wochenprogramm ist bunt gestaltet und abwechslungsreich:

Montags bieten wir beispielsweise ein auf jeden Bewohner abgestimmtes Sportprogramm an. Sturzprävention sowie Kraft- und Balancetraining nehmen an diesem Tag einen hohen Stellenwert ein. Dienstag backen wir zusammen für den Nachmittags-

kaffee. Im Anschluss werden altbekannte Volkslieder gesungen. Das bereitet den Gästen und uns immer besonders viel Spaß. Gerade im Alter ist es wichtig, sich geistig fit zu halten, etwa mit Gedächtnistraining. Hier kommt der Mittwoch ins Spiel. Ob wir uns erinnern, frühe Erfindungen im Literaturcafé besprechen oder einfache Quizfragen und Sprichwörter beantworten - für jeden ist etwas dabei. Am Donnerstag werden wir handwerklich kreativ. Wir gestalten unsere Gruppenräume mit Selbstgemachtem. Die Dekoration ist jahreszeitlich entsprechend und/oder wir erschaffen etwas, das die Gäste dann mit nach Hause nehmen. Freitag bewegen wir uns in der Großgruppe sportlich und koordinativ, etwa mit Schwungtuch und Bällen. Egal, was wir machen, Spaß, Freude und Lachen kommen nicht zu kurz.

Die Wochenenden werden individuell gestaltet. Hier besteht auch die Möglichkeit, sich zu entspannen oder am Sonntag gemeinsam den Gottesdienst im Fernsehen anzuschauen. Denn auch unsere Gäste haben das Recht auf ein gemütliches Wochenende und eigene Gestaltung. Im Herbst standen und stehen wieder einige Projekte an, zum Beispiel unser alljährliches Weinfest. Dies verbrachten wir an einem sonnigen Oktobernachmittag dem Motto getreu in einem geschmückten Raum, mit Wein und Flammkuchen. Natürlich durfte auch das Oktoberfest nicht fehlen. Hierfür trugen die Mitarbeiter Tracht, es wurde geschunkelt und gemeinsam gesungen. Selbständigkeit ist für uns wichtig, so dass die Gäste möglichst lange in ihrem eigenen Zuhause wohnen können. Dafür bieten wir ein vielseitiges Angebot, welches die verschiedensten Fähigkeiten - kognitiv, motorisch und alltagspraktisch - miteinander vereint: Abtrocknen in der Küche, Geschirr in die richtigen Schränke und Schubladen räumen, Datum beim Kalender wechseln, Tisch decken - Eigenständigkeit wird bei uns groß geschrieben. Diese zu fördern und möglichst lange zu erhalten, steht immer im Vordergrund.

Uns besuchen nicht nur Senioren, die im ASW wohnen, sondern auch viele Gäste von außerhalb verbringen gerne einen oder mehrere Tage pro Woche hier. Für die pflegenden

Wertvolle Hospizarbeit unterstützen

Werden auch Sie Teil unserer Familie! Unterstützen Sie die wertvolle Hospizarbeit! Sichern wir so gemeinsam den Fortbestand dieser so wichtigen Insel: Mit Ihrer Spende wird das möglich. **Herzlichen Dank!**

Bankverbindung: Sparkasse Altötting-Mühldorf

IBAN: DE03 7115 1020 0000 1041 09

BIC: BYLADEM1MDF

Kennwort: HospizInsel

oder auf des Konto AHV-HospizInsel:

IBAN: DE29 7115 1020 0031 4914 83

BIC: BYLADEM1MDF

Anton Langriegler

Kies-, Wasch- und Quetschwerk GmbH & Co. KG

Fuhrunternehmen
Baggerbetrieb

Klugham 1
84544 Aschau a. Inn
Telefon (086 38) 5360
Fax (086 38) 85860
Mobil 0171-4 110994

Herstellwerk: Tel. (086 38) 28 24

Technik Service Stocker

Metz

TARIS 43
16:9 UHD TV

- 43" und 50"
- Digitalrecorder integriert
- Herausragende Bild- und Tonqualität
- Formschöner, drehbarer Standfuß aus Glas

Made in Germany



tv-stocker@web.de · IQ-TechnikServiceStocker.de
T. 08075 643 · Osendorf 14 · 83123 Amerang



Ein starkes Team in allen Bereichen hat sich das Wohl der Senioren zum Ziel gesetzt, egal ob beispielsweise in der Küche, in der Pflege oder in der Leitung vom ASW Seniorenwohnen.



Angehörigen schaffen wir so Freiräume in ihrem Alltag, um für einige Zeit wieder ihren eigenen Bedürfnissen oder Hobbys nachgehen zu können. Aber auch andere Beweggründe, wie die eigene Arbeit, während derer der Vater oder die Mutter nicht den ganzen Tag allein zu Hause bleiben können, gehören für uns zum Alltag. Es kommen auch Gäste zu uns, die ganz allein sind und gern wieder unter Menschen sein möchten, um so etwas Abwechslung in ihren Alltag zu bringen. Viele ältere Menschen sind durch die Pandemie vereinsamt und wünschen sich wieder Gesellschaft. Egal welche Bedürfnisse: Dahinter stehen wir - das Team der

Tagespflege- und sind für die Senioren und deren Angehörige da. Unser kompetentes Team, bestehend aus Pflegefachkräften, Auszubildenden und Betreuungskräften, steht täglich gerne mit Rat und Tat zur Seite. Alle sind speziell für die Begleitung von an Demenz erkrankten Menschen ausgebildet. Durch Fortbildungen in regelmäßigen Abständen sind alle immer auf dem neuesten Stand. Fachkräfte aus verschiedenen Berufsgruppen ergänzen unser Team, um für alle Anforderungen und Bedürfnissen da zu sein. Jeder Mitarbeiter hat eine Grundausbildung im Bereich der Demenz erhalten. Um das vielfältige Wissen im Team weiterzugeben, bilden

wir seit vielen Jahren aus. Seit 2019 bieten wir auch die dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft an. Hier arbeiten wir dem Lehrplan entsprechend mit den Krankenhäusern für die entsprechenden Praktika zusammen.

Schon seit 2016 gibt es im Adalbert Stifter Seniorenwohnen dieses qualitativ hochwertige Angebot für Menschen mit Demenz. Täglich bieten wir so 15 Menschen einen Ort, an dem sie eine feste Tagesstruktur von morgens bis abends vorfinden. Die Erkrankten werden hier im Kreis von Gleichgesinnten unterstützt. Sie erfahren in allen Bereichen des Lebens eine gezielte Förderung zum Erhalt der noch vorhandenen Selbständigkeit.



Ihr Spezialist
für Metallverarbeitung



Metallbau

Überdachungen, Treppen,
Geländer, Tore,
Sonderkonstruktionen, ...



Bauschlosserei

Treppen für innen und
außen, Gerade, gewinkelt
oder Spindeltreppen, ...



Bauspenglerei

Blechverarbeitungen und
Abdichtungen rund um die
Gebäudehülle.



Stahlbau

Konstruktionen für Förder-
anlagen, Treppenanlagen,
Sonderkonstruktionen, ...

Weitere **Projekte** und noch mehr **Referenzen** finden Sie auf unserer **Website**

Bahnhofstraße 26, 84431 Weidenbach • Tel: 08636 66 150
info@metallbau-hudlberger.de | www.metallbau-hudlberger.de

TUCHWERK

Riesige Stoffauswahl, Gardinen, Dekostoffe,
Näh- und Bastelzubehör und vieles vieles mehr!
Nähkurse für Anfänger und Fortgeschrittene!

Nähkurse & aktuelles Kursprogramm: www.tuchwerk-muehldorf.de

Wir freuen uns auf Sie!
Stoffe erleben!

TUCHWERK
Töginger Str. 8, 84453 Mühldorf
Tel.: 08631/18472-14
info@tuchwerk-muehldorf.de
www.tuchwerk-muehldorf.de

AKTUELLE NÄHKURSE im TUCHWERK MÜHLDORF

• Kleine Gruppen von max. 5 Personen • Einsteiger und Fortgeschrittene
Von Kissenhüllen, individuellen Taschendesigns, Wohnaccessoires und bis hin zu
Deiner neuen Lieblings-Klamotte bieten wir Deiner Kreativität die perfekte Unterstützung.

Anfänger Nähkurs	Mittwoch, 21.12.22
Kinderbekleidung	Mittwoch, 11.01.23
Kinder-Ferien-Nähkurse	21.02.23 & 23.02.23
Lieblingsklamotte Untenrum	Mittwoch, 14.12.22
Tracht	01.02. & 08.02. & 15.02.23

Anmeldung: E-Mail: info@tuchwerk-muehldorf.de • Telefon 08631/ 1847214
oder direkt bei uns im Laden per Anmeldeformular • Kosten jeweils 35,-€





Willkommen in der ASW-Familie.

Vier Mitarbeiter aus dem kompetenten Team erhielten schon ihr MAK^S-Zertifikat für die erfolgreiche Teilnahme an der Fortbildung zur MAK^S-Aktivierungstherapie. Die Abkürzung steht dabei für motorisch, alltagspraktisch, kognitiv und sozial/spirituell und vermindert die emotionalen und verhaltensbezogenen Symptome einer Demenz. Wichtig ist es zu wissen, dass es bisher kein Medikament gibt, das den Ausbruch einer Demenz verhindern oder die Demenz heilen kann. Wissenschaftlich erwiesen ist, dass vor allem Therapieformen ohne Medikamente zusätzlich wesentlich zu einer Verzögerung des Krankheitsverlaufs beitragen können.

In jedem Beschäftigungsangebot nach MAK^S werden alle vier Module bewusst eingesetzt. Dabei achten die Mitarbeiter auf das Normalitätsprin-

zip. Dies bedeutet, es werden alltagsnahe Beschäftigungen angeboten, die den Menschen mit Demenz aus ihrem Leben bekannt sind und in der Aktivierung an die heutige Zeit angeknüpft werden können. So entsteht der wichtige aktuelle Bezug. Die Erkrankten erfahren kleine Erfolgserlebnisse, die zu einem besseren Wohlbefinden beitragen. Den pflegenden Angehörigen tut ein Tag ›Auszeit‹ gut. Diese ›Auszeit‹ ist wichtig, um neue Energie zu tanken für den anstrengenden 24-Stunden-Alltag mit den Erkrankten zu Hause. Wir helfen und tragen bei zur

- langfristigen, intensiven Förderung von Personen mit Gedächtnisschwierigkeiten
- gezielten Steigerung des Wohlbefindens der Menschen mit Demenz
- Stabilisierung kognitiver und alltagspraktischer Fähigkeiten



Die hauseigene Parkanlage lädt ein, die Seele baumeln zu lassen.

- zur möglichst langen Erhaltung der Selbständigkeit
- möglichen Erhaltung und Stabilisierung der guten Lebensqualität
- Erleichterung für die Angehörigen innerhalb der häuslichen Versorgung
- spürbaren Verbesserung der Stimmungslage und dem sozialen Miteinander

Dies bedeutet einen Mehraufwand in der Planung, aber einen großen Gewinn für unsere Tagespflege-Gäste. Für die Zukunft versprechen wir uns für unsere Gäste eine Stabilisierung der Demenz, wie diese in einigen Studienergebnissen belegt werden konnten. Um Menschen mit Demenz nach neuestem Stand bestens zu betreuen, werden alle Mitarbeiter wie erwähnt regelmäßig geschult. Diese Fortbildungen werden gezielt ausgewählt und übertreffen bei weitem die vom MDK geforderten 16 Unterrichtseinheiten im Jahr.

Wie komme ich dazu, eine Tagespflege aufzusuchen? Was ist Tagespflege überhaupt, was beinhaltet sie? Muss mein Angehöriger dafür in ein Altersheim? Immer wieder werden wir von Angehörigen kontaktiert, die Platz für jemanden benötigen und viele Fragen an uns haben. In den ersten Gesprächen fungieren wir meist nur als Zuhörer. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Sorgen, Probleme und Wünsche zu äußern und Fragen zu stellen. Der Beruf, die Pflege eines Angehörigen und die eigene Freizeitgestaltung kann häufig zur Belastungsprobe für die Familie werden. In diesen Situationen ist es wichtig zu wissen, dass Sie nicht alleine sind.

Gönnen Sie sich unsere Erfahrungen! Unser Team heißt Sie und Ihre Angehörige herzlich willkommen. Rufen Sie uns an unter 08638 8863-414 oder schreiben Sie uns eine Mail an ltg.tagespflege@heimwerk-gruppe.de.

Text & Fotos: Adalbert Stifter Seniorenwohnen Waldkraiburg



**Klostergärtnerei
Gars am Inn**

**Zierpflanzen
Gemüsepflanzen
Gewürze
winterharte Stauden
Floristik ...**

traditionell
vielfältig
kundennah

Kloster-Auer-Straße 7
83536 Gars am Inn
Telefon 08073 388245
www.klostergaertnerei-gars.de

Öffnungszeiten

März bis Oktober

Mo–Fr: 8.00–12.00 Uhr
13.00–17.30 Uhr
Sa: 8.00–12.00 Uhr

November bis Februar

Mo–Fr: 8.00–12.00 Uhr
13.00–17.00 Uhr
Sa: 8.00–12.00 Uhr



Wo das Lächeln zu Hause ist!

Sie haben die Auswahl, denn Langeweile muss nicht sein. Ihr Leben lässt sich schön mit unseren zahlreichen und attraktiven Leistungen gestalten. Bei uns erwartet Sie ein abwechslungsreiches Freizeitangebot wie

- Boccia
- Gymnastik, Sturzprävention
- Handarbeiten
- Gedächtnis-Training
- Chor u.v.m.

Im Haus gibt es den »Mittergarser Dorfladen« und einen Freisalon. Beispielsweise die Vermittlung von handwerklichen Dienstleistungen, einem Wäscheservice sowie die Unterstützung bei Einkäufen und Fahrten zum Wochenmarkt machen Ihr Leben bei uns lebenswert.

In unserem Garten und der hauseigenen Parkanlage die Seele baumeln zu lassen, macht einfach Spaß. Bei allem gilt: Alles kann - nichts muss. Auch kann Sie Ihr Hausarzt weiterhin begleiten. Kombinationsmöglichkeiten mit ambulanter Pflege und Tagespflege erleichtern auch bei später eintretendem Handicap das Leben im Haus.

Erleben Sie fachliche und soziale Kompetenz. Wir tragen bei zum Wohlfühlen und Glückseligkeit unserer Bewohner.

Informieren Sie sich gerne bei einem persönlichen Gespräch vor Ort. Unser Team heißt Sie herzlich willkommen! Lernen Sie uns kennen und die sinnvolle, attraktive Alternative zu Ihrem bisherigen Leben. Wir freuen uns sehr, wenn Sie diese Informationen mit Ihren Freunden teilen und bei uns vorbeischaauen.

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Kennenlern-Termin. Gerne zeigen wir Ihnen unsere Einrichtung – oder kommen Sie einfach zu uns zum Probewohnen!

Rufen Sie gerne unter 08638 88633 an und fragen Sie nach Frau Wagner und vereinbaren Ihren persönlichen Termin zu einem Informationsgespräch oder Probewohnen. Oder schreiben uns eine Mail an buero@heimwerk-gruppe.de.

*Text & Fotos: Adalbert Stifter
Seniorenwohnen Waldkraiburg*

Bei uns sind Sie in guten Händen!

Abteilung »Betreutes Wohnen«

Ihr neues Zuhause liegt reizvoll im Süden der jungen Stadt Waldkraiburg. Bestimmt haben Sie sich auch schon einmal gedacht, wie das denn geht: Im Alter, als Senior, noch einmal neu Wurzeln zu schlagen.

Wir laden Sie ein, genau das bei uns zu leben: Im Adalbert Stifter Seniorenwohnen knüpfen Sie bestimmt recht bald neue Bekanntschaften. Sie fühlen sich wohl und gut aufgehoben. Sie wissen, dass im Notfall immer jemand für Sie da ist und der Alltag im täglichen Zusammenleben aktiv unterstützt wird.

Wir schaffen Möglichkeiten und sind da für Sie, um Ihr Leben und Wohnen bei uns zu etwas Besonderem zu machen. Hier sind Sie selbstbestimmt. Sie bleiben in Ihrer eigenen Wohnung unabhängig, eigenständig und aktiv.

Wir bieten Ihnen ein modernes Wohnkonzept mit hohen Sicherheitsstandards. Unser Leistungs- und Service-Angebot wird Sie begeistern.

- Wir schaffen Freiräume und sind flexibel für Sie da: von der Kurzzeit- und Tagespflege über ambulante bis hin zur Vollzeitpflege.
- Hospizinsel,
- Fahrdienste,
- Arzt- und Besorgungsfahrten.
- Sie leben und wohnen in Ein- oder Zwei-Zimmer-Appartements.
- Sie genießen die Vorzüge der hauseigenen Küche und Cafeteria.
- Sie wählen aus individuellen Serviceangeboten, die für unser Haus selbstverständlich sind.

 **Wendl**
ENERGIEBERATER

www.energieberater-wendl.de

Auenstraße 7 · 84419 Schwindegg
Tel. 08082 27 13 672 · info@energieberater-wendl.de

**Bei uns entstehen
KFW-Effizienzhäuser!**

- Planung
- Berechnung
- Beantragung Fördermittel
- Baubegleitung
- Blower Door Test

Kinder - Buchtipp

ACHTUNG: Lesen gefährdet die Dummheit ;-)



Was ist Zuhause?

Kristina Scharmacher-Schreiber
Gebunden, 75 Seiten
Beltz Verlag
1. Auflage 2022
ISBN-10: 340775650X
ISBN-13: 978-3407756503
€ 15,-
Altersempfehlung ab 6 Jahren

In diesem Buch werden die verschiedenen Aspekte eines komplexen Themas durchschaubar gemacht und von vielen Seiten beleuchtet. Die Autorin setzt an bei den Lebenswelten von Kindern, stellt Häuser weltweit vor und macht auf die Ursachen von Umzug, Auswanderung, Flucht und Obdachlosigkeit aufmerksam. Wohnungsknappheit und zu hohe Mietkosten thematisiert sie ebenso wie Rassismus und Heimweh nach zurückgelassenem Vertrauten. Mögliche Lösungsansätze wie umweltschonendes Bauen und Überwindung von Vorurteilen werden kurz, aber prägnant erwähnt. Die comichaften Zeichnungen illustrieren die dargestellten Sachverhalte sehr gut und bieten Raum für zusätzliche Gespräche und Überlegungen. Auch in diesem Buch sind die Texte kurz und prägnant, so dass auch kompliziertere Informationen kindgerecht und gut nachvollziehbar vermittelt werden.

Und immer wieder findet man Fakten, die selbst uns Erwachsene überraschen und staunen lassen.

Unsere Buchtipps für
junge Leser stellt uns
freundlicherweise
Alexandra Markowsky
von der Bücherei
Aschau a. Inn zusammen.



Öffnungszeiten Bücherei Aschau am Inn • Schulstraße 3:

Mo + Fr 15.00 - 18.00 Uhr & Do 09.00 - 11.00 Uhr

Tel. 08638 - 94 35 - 45 - Email: buecherei@aschau-a-inn.bayern.de

Jeder interessierte Leser kann kostenlos Mitglied werden!

Öffnungszeiten Bücherei Gars • Hauptstr. 41 • 83536 Gars:

Sonntag 09:00-11:15 Uhr & Donnerstag 16:30-19:00 Uhr

Tel. 08073-9169713 – Email buecherei-gars@t-online.de

Stadtbücherei »Haus des Buches« Waldkraiburg

Siemensstr. 2 • 84478 Waldkraiburg

Telefon +49 08638 959-260 • Telefax +49 08638 959-160

Email: stadtbuecherei@stadtbuecherei-waldkraiburg.de

www.stadtbuecherei-waldkraiburg.de

Öffnungszeiten: Di + Do + Fr 10:00 - 18:00 Uhr

Mi 09:00 - 18:00 Uhr & Sa 09:00 - 13:00 Uhr



Wie viel wärmer ist 1 Grad?

Kristina Scharmacher-Schreiber
Gebunden, 93 Seiten
Beltz Verlag
6. Auflage 2021
ISBN-10: 3407754698
ISBN-13: 978-3407754691
€ 16,95
Altersempfehlung ab 8 Jahren

Hier wird viel wichtiges Wissen gut erklärt. Die Autorin spannt einen bunten Bogen rund um das komplexe Thema Klimawandel.

Sie setzt bei dem Erleben der Kinder an, unterscheidet Wetter und Klima, wirft einen Blick in andere Klimazonen und Zeiten, die in der Vergangenheit von Klimaveränderungen geprägt waren, zeigt Umwelteinflüsse und Möglichkeiten der Forschung auf und nähert sich nachvollziehbar, aber ohne moralischen Druck, den Fragen unseres Konsumverhaltens in Beziehung zur aktuellen Klimadiskussion. Die damit verbundenen weltweiten Gefahren werden benannt, aber zugleich auch zu möglichen Lösungsansätzen im Politischen wie Alltäglichen in Beziehung gebracht.

Viele kreative Vergleiche machen auch die abstraktesten Probleme anschaulich und verständlich. Die großen Illustrationen tragen zusätzlich zum Verständnis bei und bieten neue Denkanstöße.

Die verschiedenen Informationen erhält man in übersichtlichen Textblöcken, mit klaren kurzen Sätzen. Auf jeder Seite gibt es viel zu sehen und zu entdecken, so dass es nie langweilig wird.

Mit diesem Buch können sowohl Kinder als auch Eltern noch viel lernen.

Labyrinth

Welches Spielzeug ist in welchem Geschenk?



Auge in Auge

Welches Auge gehört zu welchem Lebewesen?



Lösung (von links nach rechts & von oben nach unten):
Pferd - Libelle - Katze - Schneeeule

Weihnachts-Logikrätsel

- Das orange Paket ist rund.
- Es ist nicht Marco, der den Fussball bekommt.
- Luca sitzt nicht neben dem Kind, das eine Kette bekommt.
- Marie ist zwischen Stella und dem Kind, das einen Fussball erhält.
- Stella ist die Dritte und bekommt eine Kette.
- Das Geschenk, das unförmig ist, gehört Marie.
- Der Fussball ist im runden Paket.
- Stellas Paket ist nicht rot.
- Marcos Paket ist gelb.
- Es ist nicht Marie, die das Buch bekommt.
- Rot ist das Paket mit dem Teddybären.
- Das Paket zwischen dem von Marie und Marco ist grün und herzförmig.



Frage: Wem gehört das rechteckige Paket?

Geschenke	1	2	3	4
Name des Kindes				
Farbe des Geschenks				
Form des Geschenks				
Inhalt des Geschenks				

Sternensuche

Verbinde die passenden Hälften.



Fehlersuche

Findest du im unteren Bild die sieben Fehler?



Mit Smartphone und Schatzkarte

Inn-Salzach-Region entdecken – Teilnahme am Gewinnspiel bis 31. Dezember 2022 möglich!

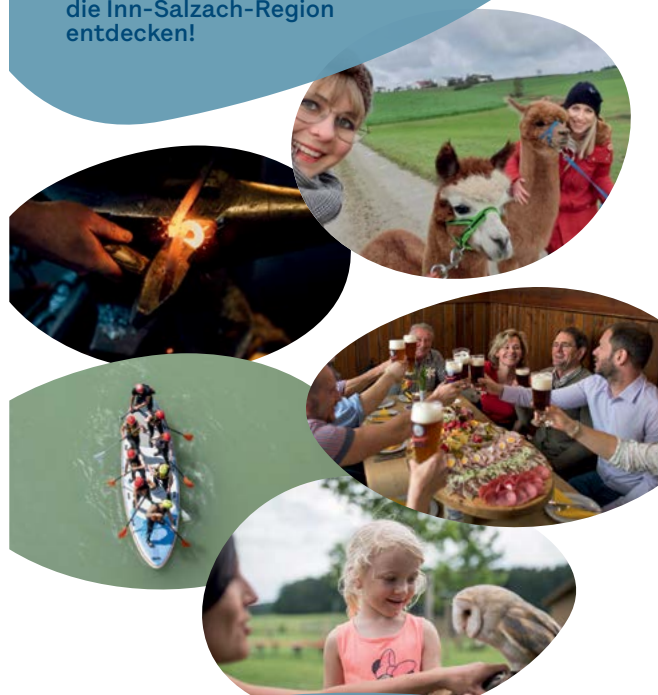
Vier interaktive Hörspiel-Abenteuer laden dazu ein, die Inn-Salzach-Region spielerisch zu entdecken. Das Prinzip der GPS-gestützten Erlebnistouren gleicht dem einer Schnitzeljagd, nur dass die Teilnehmer statt mit Papier und Stift mit Smartphone oder Tablet unterwegs sind. Das Angebot richtet sich an Einheimische und Gäste, Groß und Klein gleichermaßen und führt auf eine erlebnisreiche Zeitreise in die Kommunen Mühldorf a. Inn, Waldkraiburg, Neumarkt-Sankt Veit und Oberbergkirchen. Bei allen vier Rundgängen gilt es, spannende Abenteuer zu bestehen und knifflige Fragen zu beantworten, um den Helden der Hörspiel-Abenteuer bei ihren Missionen beizustehen.

Wer alle vier Rundgänge absolviert und unterwegs den Inn-Salzach Entdecker-Code knackt, kann ein Lösungswort entschlüsseln und auf www.inn-salzach.com/entdecker eingeben. Jetzt noch schnell mitmachen und die Chance auf attraktive Preise sichern: Die nächste Ziehung findet im Januar 2023 statt! Die glücklichen Gewinner werden per E-Mail informiert.

inn salzach
ECHT OBERBAYERN

**LUST AUF
ABENTEUER?**

Mit über 200 Erlebnisangeboten
die Inn-Salzach-Region
entdecken!



Alle Infos und Erlebnisangebote unter
www.inn-salzach.com/erlebnisangebote



Outdoor-Abenteurer in ›gefährlicher‹ Mission

Bei den Outdoor-Abenteuern, die über eine kostenfreie App direkt vor Ort zugänglich gemacht werden, warten ganz unterschiedliche, aber überall spannende und mitunter auch ›gefährliche‹ Missionen: Bei der Entdecker-Tour durch Waldkraiburg etwa gilt es, dem Mädchen Maja bei der Suche nach seiner Mutter beizustehen. Beide haben sich nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs auf der Flucht aus den Augen verloren.

Ins Mühldorf des 16. Jahrhunderts führt ein weiteres interaktives Geschichts-Abenteuer. Dieses Mal lautet die knifflige Aufgabe: Der Empfang einer fürstlichen Reisegesellschaft in der Stadt, samt Hofstaat und Elefant, muss perfekt vorbereitet werden.

Jede Menge Ungewöhnliches aus der Tierwelt gibt es auch bei der interaktiven Tour durch die Tertiärwelt Aubenham in Oberbergkirchen zu entdecken. Gemeinsam mit der Forscherin Tertia geht es dort auf die Suche nach dem verschollenen Ur-Nashorn.

Ebenfalls ein Rätsel zu lösen gilt es in Neumarkt-Sankt Veit – nämlich das um eine verschollene Bierprobe. Das Besondere an dieser Tour: Es sind die vielen Jahrhunderte alten Gebäude selbst, die Geschichte(n) erzählen und die Forscher und Entdecker auf die richtige Spur bringen.



Vier Orte, vier Abenteuer, ein Entdeckerauftrag - auch für Schulklassen

Jede der vier GPS-Touren steht für sich und kann unabhängig von den anderen Touren absolviert werden. Gleichzeitig sind die Rundgänge thematisch miteinander verbunden. Besonders empfehlenswert sind die Touren für Schulklassen: Lehrer können die Rundgänge mit ihren Schulklassen für lebendige Exkursionen nutzen – bei denen der Einsatz von Smartphone und Tablet nicht nur erlaubt, sondern ausdrücklich erwünscht ist. Zwischen einer und zwei Stunden sind die Entdecker pro Tour draußen unterwegs.

Vier Touren, eine Schatzkarte

Einen Überblick über alle vier Hörspielabenteuer bietet die Website des Tourismusverbandes Inn-Salzach, der die GPS-Touren federführend initiiert und umgesetzt hat. Unter www.inn-salzach.com/entdecker

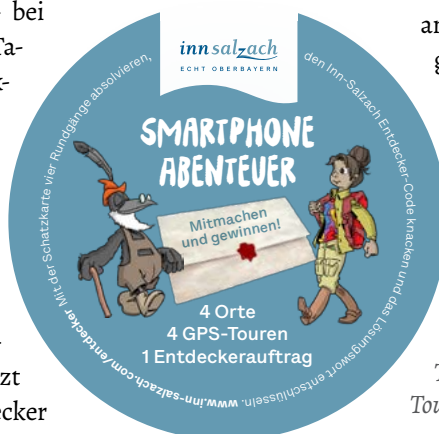
finden sich wichtige Informationen zu den Startpunkten, der Dauer der Touren und zu technischen Details wie der Verfügbarkeit von WLAN am jeweiligen Startpunkt.

Die große faltbare Schatzkarte mit Rätseln zu jedem der vier Abenteuer kann kostenfrei beim Tourismusverband angefordert werden.

Einen Überblick über zahlreiche weitere Veranstaltungsangebote in der Inn-Salzach-Region bietet ein kostenfrei erhältlicher Veranstaltungskalender, der halbjährlich vom Tourismusverband Inn-Salzach herausgegeben wird. Die nächste Ausgabe erscheint im Januar 2023 und wird sowohl digital als auch als Printversion verfügbar sein. Weiterführende Informationen gibt es per E-Mail unter info@inn-salzach.com oder telefonisch unter 08671 502-444.

Text & Fotos:

Tourismusverband Inn-Salzach Altötting



Warme Gedanken statt Fußbodenheizung!

Sommer, Sonne, Strand und Meer, genau daran denken sicher viele gerne in der nasskalten Herbstzeit.

Also warum mit der Planung warten? Mit den Flex-Paketen der Reiseveranstalter jetzt schon unbeschwert den Sommerurlaub 2023 planen und bis kurz vor Reisebeginn flexibel bleiben.

Wir im Reisebüro haben genau das richtige für eure Sonnenmomente 2023 und auch noch einige Tipps, um dem kalten Winter zu entfliehen.

Text & Fotos: Reisebüro Wild, Ampfing



Sehnsucht nach Urlaub?
Mit uns die richtigen Ziele entdecken.

DER Touristik Partner-Unternehmen
Reisebüro Wild

Kirchenplatz 10 · 84539 Ampfing
t: +49 (0) 8636 - 98 65 - 11/-12
info@reisebuero-wild.de · www.reisebuero-wild.de

DER
Touristik
Partner

Neues in Sachen Beweglichkeit

Das Therapiezentrum Unterreit unter der Leitung von Nadine Holzhammer ist im Rahmen der ganzheitlichen Therapie für Mensch und Tier in der ständigen Weiterentwicklung neuer Konzepte und Ansätze. Wir haben mit Nadine gesprochen und stellen die neuesten Entwicklungen vor.

Nadine, in deinem Therapiezentrum Unterreit tut sich einiges?

Das stimmt, wir haben einige neue Ansätze und Möglichkeiten, um unseren Kunden und Patienten die Beweglichkeit zu erhalten beziehungsweise zurückzubringen. Neu bei uns ist Kerstin Leitner, die neben einer zusätzlichen Pilates-Stunde am Montagvormittag im Rahmen ihrer Tätigkeit als Heilpraktikerin bei uns jetzt Craniosacrale Therapie anbietet.

Was ist das?

Die Craniosacrale Therapie ist eine sehr wirksame und zugleich sanfte Ar-



Kerstin Leitner ist neu im Team des Therapiezentrums Unterreit und spezialisiert auf Craniosacrale Therapie und Pilates.

Craniosacrale Therapie ist eine sehr wirksame und zugleich sanfte Arbeit mit dem Körper unter ganzheitlicher Betrachtung.



beit mit dem Körper unter ganzheitlicher Betrachtung. Die Wirkung entsteht direkt im craniosacralen System und bringt dieses zurück in seine natürliche, ursprüngliche Bewegung. Es geht vor allem um das Erkennen und die Behandlung von Funktionsstörungen im Bereich des Schädels, der Wirbelsäule und des Kreuzbeins mit dem darin umschlossenen Gehirn und Rückenmark. Der Name leitet sich von Schädel (Cranium) und Kreuzbein (Sacrum) ab. Die Selbstheilung wird durch die Craniosacrale Therapie auf allen Körperebenen unterstützt.

Wann ist diese Therapieform sinnvoll?

Vor allem bei allen Bewegungseinschränkungen, die beispielsweise durch Unfälle, Traumata oder Operationen hervorgerufen wurden. Eine perfekte Ergänzung also zu unserem bereits bestehenden Therapieangebot.

Das ist aber nicht die einzige Neuerung?

Nein, da gibt es noch einige! Ganz neu im Programm ist unser Online-Angebot. Nach den Erfahrungen der



Spaß an der Bewegung steht absolut im Vordergrund bei allen Therapien und Behandlungsmöglichkeiten in Unterreit.

letzten beiden Jahre mit Lockdown und ähnlichem bieten wir jetzt Online-Kurse und Coaching im Bereich der Physiotherapie. Vor allem in den Wintermonaten werden wir dieses Angebot weiter ausbauen.

Bewegung mit allen Medien?

Sozusagen! Ab 2023 hoffentlich auch in gedruckter Form. Ich habe ein Buch zum Thema Reha-Sport mit zahlreichen Tipps und Übungen geschrieben, das Anfang 2023 erscheinen soll. Beim



Damit Ihre Tiere
gesund und glücklich sind!

Tiertherapie Holzhammer
Pferd • Hund • Katze

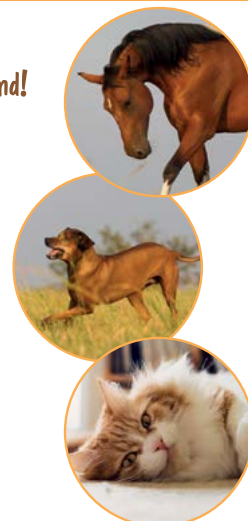
Bioresonanztherapie

Ein spezielles bildgebendes Diagnose- und Therapieverfahren für Tiere bei

- Inneren Erkrankungen
- Stoffwechselstörungen

Tiertherapie Nadine Holzhammer
Am Haselnussberg 3
83567 Unterreit
Tel. 0172 / 83 66 366

kontakt@tiertherapie-holzhammer.de
www.tiertherapie-holzhammer.de



Reha-Sport geht es um die Herstellung der Beweglichkeit nach Unfällen oder anderen Einschränkungen. Unsere Kooperation mit dem Sportmediziner Dr. Sebastian Sinz aus Wasserburg unterstützt uns dabei zusätzlich sehr gut.

In welchem Bereich findet diese Kooperation statt?

Wir hatten bereits hier im Therapiezentrum einen Abend mit Dr. Sinz, bei dem er seine Therapiemöglichkeiten mit der Stoßwellentherapie nach Sinz vorgestellt hat. Diese Therapieform ist beispielsweise bei der Behandlung von Wirbelsäulen-, Gelenk- und Muskelbeschwerden ein wichtiges Hilfsmittel. Geeignet ist die Methode für Jung und Alt, für Profi- wie Freizeitsportler, aber auch für weniger aktive Menschen. Zudem bietet Dr. Sinz Leistungsdiagnostik an. Dazu gibt es mit ihm ein weiteres neues Projekt, das sich gerade in der Entwicklung befindet.

Worum geht es dabei konkret?

Es heißt Handicapped-Golf und wurde gemeinsam von mir mit Dr. Sinz aus Wasserburg und Eugen Wallner von der Golfschule Ruhpolding entwickelt. Ich habe lange nach einer Möglichkeit gesucht, Menschen zu helfen, die früher sportlich sehr aktiv waren, sich aber nun nach einem Unfall, einer missglückten OP oder ähnlichem nicht mehr oder nur unter Schmerzen bewegen können. Sie fallen in einen Schmerzkreislauf und sind nicht mehr zugänglich. Mit unserem neuen Konzept wollen wir mit Hilfe der Physiotherapie und der Stoßwelle das muskuläre System wieder so aktivieren, dass die Faszien nachgeben und geschmeidig werden. In Kombination mit unserem Golfprofi, der auch Autor des Buches »Golfen & Wohlfühlen« ist, soll der Patient Golfschwünge lernen und so wieder Freude an der Bewegung finden: aus dem Schmerzkreislauf über neue Beweglichkeit in ein neues soziales Umfeld. Unter der Bezeichnung »Back to Sports« werden wir hier individuelle Betreuung ab Anfang 2023 anbieten und freuen uns auf entsprechende Anfragen.

Golf ist aber nicht jedermanns Sache?

Das stimmt – daher erweitern wir unser Angebot auch ständig und in alle Richtungen. Beispielsweise gibt es neu im Herbstprogramm als Ergänzung jeweils Montag und Donnerstag ab 19 Uhr eine Yogastunde, bei der man jederzeit ein-



Golfen wird in Kooperation mit Sportmediziner Dr. Sinz und Golfprofi Eugen Wallner im neuen Therapieansatz »Handicapped-Golf« vom Therapiezentrum Unterreit gezielt eingesetzt.

steigen und dazu kommen kann.

Am Mittwoch um 19 Uhr steht funktionelles Athletiktraining mit Tobi Rauch auf unserem Trainingsplan. Das ist ein Kraftausdauertraining zur Koordination, Konditions- und Ausdauerschulung für Geübte.

Unser T-Rena Gerätetraining als Maßnahme nach der Reha gibt es weiterhin auf Rezept mit zweimal 26 Einheiten, natürlich mit entsprechender Anleitung unserer Trainer.

Zu guter Letzt bieten wir in der Schule Gars am Montagabend zwei Einheiten unseres Aquatrainings an. Dabei verhelfen wir funktionseingeschränkten oder gehandicapten Patienten im Wasser nachhaltig zu mehr Beweglichkeit.

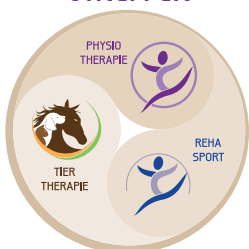
All diese Angebote bieten wir natürlich in Ergänzung zu unserem bisherigen Trainings- und Therapieprogramm.

Eine Menge frischer Bewegungsideen - wir wünschen viel Erfolg bei allen neuen Projekten!

Interview: Ida Lösch

Fotos: Therapiezentrum Unterreit

Therapiezentrum Unterreit



Möglichkeiten der Bioresonanztherapie

- **Ganzheitliche Untersuchung** in kürzester Zeit, um mögliche Ursachen von Krankheiten und Störungen im Wohlbefinden zu ermitteln.
- **Energetische Störungen und Blockaden** im Organismus entdecken und auflösen.
- **Krankheiten** im frühesten Stadium erkennen.
- **Einflüsse** von Allergenen, Mikro-Organismen, Medikamenten, Nahrungsergänzungsprodukten, Parasiten usw. erfassen, messen, ausleiten oder zufügen.
- **Austesten** von Medikamenten, Phytotherapie, Spagyrik, ...

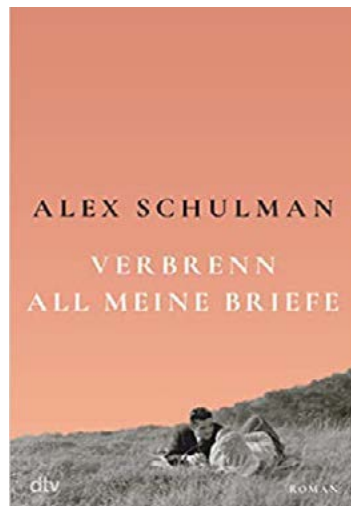
Nadine Holzhammer
Tel. 08073 / 91 54 49

Am Haselnussberg 3
83567 Unterreit

info@therapiezentrum-unterreit.de
www.therapiezentrum-unterreit.de

Kuschelige Winter-Lesezeit

Auf die Couch kuscheln vor dem Kamin und gemütlich ein Buch lesen - während draußen das Wetter ungemütlich kalt ist: Das Team von Bücher Herzog stellt uns die schönsten Neuerscheinungen für die kalte Jahreszeit vor.



Verbrenn all meine Briefe

Autor: Alex Schulman
Format: Hardcover
Umfang: 304 Seiten
Verlag: dtv Verlag
Erschienen am: 21. September 2022
ISBN: 978-3423290371
Preis: 23,00€

Drei Menschen. Zwei Generationen. Ein Geheimnis.

Sommer 1932: Die 24-jährige Karin verliebt sich während eines Aufenthalts in einer Schreibakademie in den jungen und erfolgreichen Schriftsteller Olof Lagercrantz. Ihre zarte Liebe darf jedoch nicht sein, da sie bereits mit Sven Stolpe, einem exzentrischen Autor mit narzisstischen Zügen, verheiratet ist.

68 Jahre später fragt sich Karins Enkel Alex, warum er eine so tiefe Wut in sich trägt, die immer wieder entfacht und seinen Kindern Angst macht. Auf der Suche nach einer Antwort rekonstruiert er anhand authentischer Briefe und Tagebucheinträge der drei Liebenden die schicksalshaften Ereignisse im Sommer 1932 und im Winter 1988, die für ihn und seine Familie alles verändert haben.

Ein ergreifender und feinfühliges Roman über eine dramatische Liebesgeschichte, die über Jahrzehnte hinweg Wellen geschlagen hat. Obwohl es kein Krimi im klassischen Sinn ist, kann man das Buch nur schwer aus der Hand legen und ist am Ende erschüttert, welche großen Auswirkungen einzelne Entscheidungen auf viele Leben haben können.



Schnee

Autorin: Yrsa Sigurdardottir
Format: Paperback
Umfang: 352 Seiten
Verlag: Btb Verlag
Erschienen am: 31.08.2022
ISBN: 978-3442759521
Preis: 17,00€

Im eisigen und verschneiten isländischen Hochland wird eine Gruppe von Wanderern vermisst. Ein Rettungsteam mit Polizisten wird in die abgechiedene und verlassene

Gegend geschickt, um nach ihnen zu suchen. Keiner kann sich erklären, warum sie mitten im harten Winter ihr siche-

res Obdach verlassen und sich spärlich bekleidet auf den Weg gemacht haben. Währenddessen gehen an der Radarstation Stokksnes seltsame Dinge vor sich: Der Wächter sieht und hört Stimmen im Dunkeln. Auch seine Katze spielt verrückt. Außerdem liegt ein dunkles Familiengeheimnis über allem...

Die Autorin hat einen unglaublich gruseligen Psychothriller mit mehreren zunächst unabhängigen Erzählsträngen geschaffen, die am Ende alle zusammengeführt werden. Sie spielt dabei mit der Erwartungshaltung und der Wahrnehmung des Lesers. Man stellt sich ständig die Frage: Was ist Realität und was ist Fantasie? Nicht jedes Detail wird am Ende auch aufgeklärt und lässt somit Spielraum für eigene Spekulationen. Wer gerne Bücher mit Grusel- und Mysteryeffekten in eisigen Landschaften liest, kommt hier voll auf seine Kosten.

Die perfekte Lektüre für dunkle und kalte Herbst- und Wintertage!



Wie wir Menschen die Welt eroberten – Unstoppable us (Band 1)

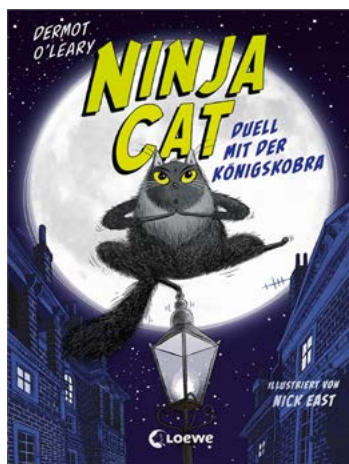
Autor: Yuval Noah Harari
Format: Hardcover
Umfang: 192 Seiten mit Illustrationen
Verlag: dtv Verlag
Erschienen am: 21. September 2022
ISBN: 978-3423763967
Preis: 20,00€

Dem israelischen Historiker Yuval Noah Harari eilt der Ruf voraus, einer der einflussreichsten Sachbuchautoren der Welt und einer der wichtigsten Vordenker unserer Zeit zu sein. Nach einigen Bestsellern für Erwachsene wie ›Eine kurze Geschichte der Menschheit‹ oder ›Homo Deus‹ macht er sich nun auf, die spannende und komplexe Geschichte der Menschheit jüngeren Lesern näher zu bringen.

Dabei geht es um einige Fragen: Vor Millionen von Jahren war der Mensch lediglich ein unbedeutender Vertreter der Tierwelt. Wie konnte sich dieser körperlich relativ schwache Affe zum Herrn der Welt aufschwingen? Und was musste er tun, um sich die Erde untertan zu machen?

Bei der Beantwortung dieser Fragen lässt Harari die aktuellsten wissenschaftlichen Erkenntnisse einfließen, stellt aber die lange Entwicklung der Menschheit auch in den zeitgemäßen Kontext zwischen Klimakrise, Pandemie und fortschreitender Digitalisierung. Unterhaltsame Farbillustrationen von Ricard Zaplana Ruiz runden das Ganze perfekt ab.

Für wissbegierige Kinder ab 10 Jahren die richtige Lektüre!



Ninja Cat- Duell mit der Königskobra (Band 1)

Autor: Dermot O'Leary

Format: Hardcover

Umfang: 192 Seiten

Verlag: Loewe Verlag

Erschienen am: 15. Juni 2022

ISBN: 978-3743214156

Preis: 9,95€

Bühne frei für Toto, die voll coolste Katze überhaupt! Er ist nämlich kein gewöhnlicher Stubentiger,

sondern im Verborgenen eine Ninja Cat!

Die aus dem sonnigen Italien adoptierten Katzen Toto und Silver leben noch nicht lange im nasskalten London. Sie hatten sich gerade auf ein kleines Nickerchen gefreut, als plötzlich vor der Haustür tierische Aufregung herrscht. Hunde, Katzen und auch Vögel flüchten schlagartig aus der Stadt, denn die gefährliche Königskobra Bobbi ist aus dem Londoner Zoo ausgebrochen. Diese will Rache nehmen und somit ist Eile geboten: Alle Hoffnung ruht nun auf Ninja Cat Toto! Wird Toto es schaffen, die Kobra aufzuhalten?

»Ninja Cat« ist ein humorvoller Auftakt einer Kinderbuchreihe ab 8 Jahren, bei der wichtige Themen wie Freundschaft

Einer der letzten Familienbetriebe für Heizöl,
Diesel und Pellets im Altlandkreis Wasserburg.

H. Maußen



Aral Schmierstoffpartner



AntiStaub-Holzpellets
Heizöl • Diesel • Benzin

☎ (08071) 2235 • 83564 Soyen • www.mausen.de



und Zusammenhalt im Zentrum stehen. Außerdem vermitteln die Abenteuer der Ninja-Katze den jungen Lesern: Bleib so, wie du bist !

Witzige schwarz-weiß-Illustrationen garantieren unterhaltsamen Lesespaß!

BÜCHER UND GESCHENKE DATENBANKEN – EBOOKS

BÜCHER HERZOG

**BÜCHER HERZOG
WASSERBURG**
Salzsenderzeile 10
83512 Wasserburg
E: wasserburg@buecherherzog.de
T: 08071 4714

**BÜCHER HERZOG
IM GEIGERHAUS-MÜHLDORF**
Stadtplatz 29-31
84453 Mühldorf
E: muehldorf@buecherherzog.de
T: 08631 5001

**BÜCHER HERZOG
WALDKRAIBURG**
Berlinerstr. 24
84478 Waldkraiburg
E: waldkraiburg@buecherherzog.de
T: 08638 881900

**BÜCHERSTUBE
SLAWIK**
Jahnstraße 5A
85567 Grafing bei München
E: grafing@buecherherzog.de
T: 08092 1015

Wir unterstützen die Initiative www.fremdewelten.de – Hilfsprojekte auf der ganzen Welt

Christkindlmarkt vom 25. bis 27. November 2022



Der Kinderförderverein bereitet schon alles für den Christkindlmarkt vor. Alle Stände müssen wieder an Ort und Stelle gebracht werden. Der Rathausvorplatz und der Kiesparkplatz sind für den Markt hergerichtet. Viele fleißige Helfer und viele Standbetreiber tragen dazu bei, dem schönsten Markt im Landkreis Mühldorf ihren Stempel aufzudrücken.

Feuerabend vor dem Rathaus

Zu einem Treffpunkt für Jung und Alt zählen auch die Feuerabende im Anschluss an den Christkindlmarkt. Nur noch

ein paar Buden bleiben stehen und laden zum Verweilen ein. An der Feuerstelle kann man sich noch ein wenig wärmen und die letzten Tage des Jahres genießen.



Adventsingen des Trachtenvereins am 17. Dezember 2022

Zum besinnlichen Jahresausklang laden die Trachtler wieder zum Adventsingen in die Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt ein. Verschiedene Musik- und Gesangsgruppen bringen adventliche Weisen. Nachdenkliche, aber auch heitere Geschichten werden vorgelesen.

Die Veranstaltung beginnt um 19:00 Uhr.

Turmblasen des Musikvereins am 24. Dezember 2022

Eine Bläsergruppe des Musikvereins wird am Heiligen Abend vom Turm der Aschauer Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt weihnachtliche Weisen blasen. Nach der Christmette sind alle herzlich eingeladen, den Klängen zu lauschen.



Veranstaltungsvorschau 2023



**Michl Müller am 03. März 2023
um 20:00 Uhr in der Gemeindehalle**

Mit seinem neuen Programm ›Verrückt nach Müller‹ gastiert der Kabarettist wieder in Aschau a. Inn.

Karten sind ab sofort im Rathaus der Gemeinde Aschau a. Inn und online auf eventim.de oder ticketonline.de für € 32,- erhältlich.

Michl Müller, bekannt aus den TV-Quotenrennern ›Fastnacht in Franken‹ und ›Drei. Zwo. Eins. Michl Müller‹, geht mit seinem neuen Programm ›Verrückt nach Müller‹ auf Tour.

Freuen Sie sich auf einen mitreißenden, authentischen Abend des fränkischen Gesamtkunstwerks, der sich wieder einmal leidenschaftlich zwischen Kabarett und Comedy bewegt.

Von den kleinen Alltagsgeschichten bis hin zur großen Politik, mal als Spaßmacher, mal als Kabarettist, macht das Naturtalent auch diesmal vor keinem Thema halt und die Pointen sprudeln zielsicher.

Und wenn der selbsternannte ›Dreggsagg‹ (fränkisch für ›Schelm‹) aus der Rhön dann auch noch seine herrlich schrägen Lieder anstimmt, gibt es kein Halten mehr.

Ein verrücktes Programm in einer verrückten Zeit - nach diesem Programm sind auch Sie total verrückt: Verrückt nach Müller!

Text & Fotos: Gemeinde Aschau am Inn

Florian Huber Gerüstbau

Tel. 0151 – 416 406 57

Florian Huber Gerüstbau
Weiher 1 • 84437 Reichertsheim
info@florian-huber-geruestbau.de

www.florian-huber-geruestbau.de

Praxis für Körper, Geist und Seele

- SHT Selbstheilungskraft Mastercoach
- Yogalehrerin
- Liebscher und Bracht Behandlung
- Numerologie
- Kinder-/ Jugend- und Familienberatung

- | | | |
|---------------|---------------------|------------------------|
| • Yoga | • Schmerzbehandlung | • Suchtauflösung |
| • Yoga 60+ | • Osteopressur | • Giftstoff-Ausleitung |
| • Waldyoga | • Heilsitzungen | • Traumaauflösung |
| • Online Yoga | • Allergieauflösung | • Kinderhypnose |

Aktuelle Kurstermine unter: www.yoganita.online



Anita Ringler-Heiß

Yoga im Asangerhaus
Bahnhofstr. 5
83555 Gars-Bahnhof

Anmeldung & Info:

yoga.anita21@gmail.com
oder Tel. 0157-58512170



SHT
SELBSTHEILUNGSTECHNIK
NACH ROBERTO ANTELA MARTINEZ
LIZENZIERTER SHT-MASTERCOACH PLUS
SEMINARLEITER



MontageService Spinnler

Fenstertechnik & Innenausbau

**FENSTERVERKAUF • FENSTERMONTAGE
HAUSTÜREN • INNENAUSBAU**

**Oberreither Weg 5 • 83567 Unterreit
Handy: 0160/55 43 193 • www.ms-spinnler.de**

Sonderausstellung ›1322 – Ritter, Schlacht und Königswürde‹

Eine Sonderausstellung zur Ritterschlacht von 1322 ist aktuell und noch bis April 2023 im Mühldorfer Haberkasten vom Geschichtszentrum und Museum Mühldorf a. Inn in Zusammenarbeit mit der Stadt Mühldorf zu sehen.

Vor 700 Jahren ereignete sich im Landkreis Mühldorf eine Schlacht, die als die letzte ihrer Art in die Geschichte eingegangen ist. Anlässlich des Jubiläums der letzten Ritterschlacht von 1322 zeigt das Geschichtszentrum und Museum Mühldorf a. Inn gemeinsam mit der Stadt Mühldorf die Sonderausstellung ›1322 – Ritter, Schlacht und Königswürde‹ im Mühldorfer Haberkasten. Auf über 350m²



werden die Hintergründe und der Verlauf der Schlacht dargestellt. Die Besucher erfahren auf anschauliche Art und Weise, was die letzte Ritterschlacht so einzigartig macht. Dabei bekommen sie neben zahlreichen originalen Bodenfinden aus dem vermuteten Schlachtfeld auch viele eindrucksvolle Nachbildungen von Waffen, Helmen und Alltagsgegenständen zu sehen. Sie erhalten Einblick in die Ausrüstung der Kämpfer, in deren Ausbildung und den Alltag des Heeres.



Aber auch das lange Nachleben der Schlacht ist Thema. So wird die reiche Theater- und Festspieltradition beleuchtet, die im Landkreis Mühldorf a. Inn an mehreren Orten entstanden ist. Die Sonderausstellung wird von einem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm für Jung und Alt begleitet. Weiterführende Informationen und Veranstaltungshinweise sind unter www.museum-muehldorf.de oder auf den Social-Media-Kanälen des Museums zu finden.

Die Sonderausstellung ›1322 – Ritter, Schlacht und Königswürde‹ ist vom 17. September 2022 bis 16. April 2023 im 1. OG des Mühldorfer Haberkastens zu sehen. Die Ausstellung ist Donnerstag und Freitag von 14 bis 17 Uhr und Sonntag von 13 bis 17 Uhr geöffnet.

Text & Fotos: Geschichtszentrum und Museum Mühldorf a. Inn



LAGERFAHRZEUGE -
SOFORT VERFÜGBAR

FORD TO GO.



z.B. FORD FIESTA COOL & CONNECT 1,1 L 55 KW (75 PS)

5-Gang-Schaltgetriebe, Winter-Paket, Fernlicht-Assistent, LED-Abbiegelicht, Ganz-jahresreifen, Park-Pilot-System hinten u.v.m.

mit 48 monatlichen Leasingraten von

€ 229,-^{1,2}

Emissionen & Kraftstoffverbrauch:
Verbrauch (kombiniert): 5,70 l/100km,
Kurzstrecke (niedrig / langsam): 6,80
l/100km, Stadtrand (mittel / mittel): 5,40
l/100km, Landstraße (hoch / schnell):
5,00 l/100km, Autobahn (Höchstwert /
sehr schnell): 6,10 l/100km, CO₂-Emission
kombiniert: 129,00 g/km

Leasingkonditionen

Ford Fiesta Cool & Connect

Vertragslaufzeit	48 Monate
jährliche Laufleistung	10.000 km
monatliche Leasingrate	€ 229
Ford Flatrate+	€ 480,-
Zzgl. Überführungskosten	€ 710,-

Jetzt mit Ford Flatrate+ für 10€ im Monat²

Inklusivleistungen: + Garantieverlängerung + Wartung + Mobilitätsgarantie + Verschleiß

Weitere Informationen und genaue Bestimmungen unter www.ford.de



AUTO EDER
WASSERBURG

Auto Eder GmbH
Gewerbering 1 | 83549 Eiselfing
www.autoeder-wasserburg.de

Beispielfotos von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. 1 Ein Privat-Leasingangebot der Ford Bank, Henry-Ford-Straße 1, 50735 Köln, für Privatkunden, für einen Ford Fiesta Cool & Connect, 5-türig, 1,1 l 5-Gang-Schaltgetriebe, Frontantrieb, 55 kW (75 PS). 2 Inkl. Ford Flatrate+ in Höhe von 480,-€. Die Ford Flatrate+ beinhaltet: Garantieverlängerung, Wartung, Mobilitätsgarantie, Verschleiß. Angebot gilt bei einer jährlichen Laufleistung von bis zu 10.000 km. Ein Angebot der Ford-Werke GmbH. Detaillierte Informationen über die Bestandteile, Leistungen und Ausschlüsse der Ford Flatrate+ entnehmen Sie bitte den gültigen Bedingungen. Gültig bei Abschluss eines Vertrages der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines hier beworbenen Ford Neufahrzeuges. Angebot gültig, solange Vorrat vorhanden. Bonität vorausgesetzt. Weitere Details erfragen Sie bei uns im Autohaus. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Mehr als nur pauken!

Waldkraiburgs Schulen schreiben Geschichte



Schülerinnen und Schüler mit ihrer Lehrerin Anna Meisinger vor dem Gebäude der Lagerschule im »Flüchtlingslager Pürten«
© Stadtarchiv Waldkraiburg

Ausstellungsdauer: 26.11.2022 bis 15.01.2023

Schon im sogenannten Flüchtlingslager Pürten haben die zukünftigen Waldkraiburger das Thema Schulbildung großgeschrieben. So wurde bereits 1946 eine erste, improvisierte Schule eingerichtet, auch wenn am Anfang die Ausstattung und die Unterrichtsmittel noch äußerst bescheiden waren. Seitdem hat die schnell wachsende Stadt zahlreiche Schulen errichtet, ausgebaut und erweitert.

Schließlich wurde im Sommer 1998 die einstige Zweigstelle des Ruperti-Gymnasiums in Waldkraiburg eigenständig. Aus Anlass dieses Jubiläums gestalten nun Schüler der Projekt-Seminare gemeinsam mit dem Stadtmuseum eine große Jubiläumsausstellung.

Aber auch wenn das Gymnasium einen wichtigen Schwerpunkt bildet, gilt das Interesse der Ausstellung doch der gesamten Waldkraiburger Schullandschaft. Deshalb werden auch alle Waldkraiburger Schulen in den Blick genommen, deren Geschichte einst mit der »Lagerschule Pürten« begann und nun in der Ausstellung bis in eine gedachte Zukunft weitergeschrieben wird.

Das Waldkraiburger Gymnasium, 2016 © Gymnasium Waldkraiburg



Kinder in der »Lagerschule«, um 1947 © Stadtarchiv Waldkraiburg

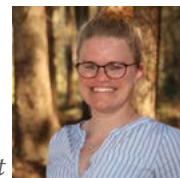
Begleitprogramm:

Mittwoch, 30.11.2022, 18 Uhr

Feierabendführung durch die Ausstellung

Lassen auch Sie Ihre zurückliegende Schulzeit Revue passieren: Im gemeinsamen Austausch vertieft die Kuratorin und Museumsvolontärin Tabea Sethmann die Themen der Ausstellung »Mehr als nur Pauken - Waldkraiburgs Schulen schreiben Geschichte«.

Veranstalter: Stadtmuseum Waldkraiburg
Treffpunkt: Ausstellung im Haus der Kultur.
Eintritt: frei



Tabea Sethmann - Foto: © privat

Mittwoch, 07.12.2022, 18 Uhr

Vortrag über die Schulgeschichte mit Stadtarchivar Konrad Kern

Mit seinem Spezialwissen rund um die Geschichte Waldkraiburgs vertieft Konrad Kern die Schulgeschichte Waldkraiburgs im Haus der Kultur und lädt zu einem lockeren, interessanten Vortrag mit spannenden Informationen ein.

Veranstalter: Stadtmuseum Waldkraiburg
Treffpunkt: Ausstellung im Haus der Kultur.
Eintritt: frei

Stadtmuseum Waldkraiburg im Haus der Kultur
Braunauer Str. 10 • 84478 Waldkraiburg • Info - Tel. 08638-959 308
museum@kultur-waldkraiburg.de • www.museum-waldkraiburg.de
Text: Stadtmuseum Waldkraiburg
Fotos: Stadtarchiv Waldkraiburg / Gymnasium Waldkraiburg

Erstes Schulzentrum in Waldkraiburg an der Dieselstraße,
Luftbild 1958 © Stadtarchiv Waldkraiburg



The Fiction of Property - Malereipositionen aus New York seit den 1970er Jahren

mit Roy Colmer, Louise Fishman, Gerald Jackson,
Harriet Korman, Jonathan Lasker, David Reed,
Gary Stephan, Jack Whitten
Dauer: 25.09. bis 06.11.2022

Seit einiger Zeit ist eine New Yorker Generation Künstler, geboren zwischen 1936 und 1948, wieder verstärkt in den Blick gerückt. Gemeinsam ist allen ihren Positionen, dass die Werke jeweils sehr individuell gearbeitet sind. Dennoch treten die Arbeiten untereinander und mit den Betrachtenden in einen intensiven Dialog. So lässt die Ausstellung die Bilder im Raum grandios miteinander korrespondieren



Jonathan Lasker: *The Excessive Norm*, 1985 (Ausschnitt)

und ermöglicht immer wieder neue, interessante Begegnungen.

Damit versteht sich diese Ausstellung als Einladung an ein Publikum, das Malerei liebt und schätzt oder aber Malerei und deren unmittelbare Geschichte neu für sich entdecken möchte.

Veranstalter: Städtische Galerie Waldkraiburg
Veranstaltungsort: Städtische Galerie im Haus der Kultur
Eintritt: frei
Text: Städtische Galerie im Haus der Kultur
Foto: © Kienzle Art Foundation, Berlin

Inside Out - Narration und (Selbst-)reflexion in der Kunst

Julia Eichler & Fabian Ginsberg, Michael Franz,
Jack Goldstein, David Lamelas, Gunther Reski,
Kristina Schmidt, Cosima Strähuber
Ausstellungsdauer: 02.02. bis 02.04. 2023

Die Ausstellung in der Städtischen Galerie Waldkraiburg untersucht und zeigt narrative Aspekte in der bildenden Kunst. Dabei weisen die ausgewählten Werke zahlreiche Bezüge zur erzählenden Alltagskultur, zu Literatur und Film auf oder beinhalten philosophische, kunsthistorische Anspielungen und Verweise. Es geht dabei sowohl um das Erzählen als solches als auch um die Frage der Selbstvergewisserung über das eigene Tun. Von den Besuchern kann der Gang durch die Ausstellung als eine



Kristina Schmidt, *X*, 2019, Öl auf LW
Foto: © Kristina Schmidt

Erzählung gesehen werden, die immer wieder neue Aspekte ins Feld führt und mit eigenen Fragen, Erlebnissen und Erinnerungen gefüllt und mit aktuellen Kontexten kurzgeschlossen werden kann. So erzählen die Werke ihrerseits Geschichten oder sie öffnen eigene Handlungsräume und regen die Betrachtenden an, über das Sichtbare hinaus zur (eigenen) Narration zu gelangen. Die Ausstellung wird von einem intensiven Vermittlungsprogramm begleitet.

Öffnungszeiten: Do. bis So. von 14 bis 17 Uhr
Bitte entnehmen Sie eventuelle Sonderregelungen dem Internet unter www.galerie-waldkraiburg.de

Text: Städtische Galerie im Haus der Kultur



Stadtmuseum - Glasmuseum - Adlergebirgsstube
im Haus der Kultur
Braunauer Straße 10 - 84478 Waldkraiburg

Öffnungszeiten:
Do - So 14-17 Uhr, Feiertag geschlossen

Bunker 29
Industriemuseum Waldkraiburg/Aschau
Schweidnitzerweg 6 - 84478 Waldkraiburg

Öffnungszeiten:
April - Okt. jeden 2.u.4. Sonntag im Monat 14-16 Uhr

Sonderöffnungszeiten für Gruppen und Schulklassen
Tel. 08638 - 95 93 08
www.museum-waldkraiburg.de

MUSEEN
WALDKRAIBURG



Bunte Tage der internationalen Freundschaft in Gars

Französischer Flair in Gars

Deutsch – französisches Partnerschaftstreffen Gars am Inn – Azay le Ferron brachte turbulente Tage. Ausgefüllt mit einem anspruchsvollen Begegnungsprogramm erlebten 38 französische Gäste aus Azay le Ferron, Département Indre, zusammen mit ihren deutschen Gastgebern fröhliche Tage in Gars vom 29.7. bis 2.8.2022. Es war ein lang erwarteter Gegenbesuch nach vier Jahren, hinausgezögert durch die Covid-19 bedingte Zwangspause. Wie schon in den Jahren zuvor konnten erneut alle Gäste problemlos in Gastfamilien aufgenommen werden.



Geschenk der Partnergemeinde: Schildkröte aus Metallteilen zusammengeschweißt, steht jetzt im Rathaus Gars v.l.n.r.: Alain Guenin, Béatrice Georges – beide aus Azay le Ferron, Bgm. Robert Otter, Philippe Boutonnet (Gars)

Bei herrlichem Sommerwetter führte der erste Tag Gastgeber und Gäste nach Landshut, wo man nach einer Stadtführung auch die Burg Trausnitz besuchte. Am Abend im Gasthaus Zimmermann stand dann die deutsch-französische Partnerschaft selbst im Mittelpunkt: Die »Garser Tanzlmusi« mit Bürgermeister Robert Otter an der Tuba spielte zünftig auf und vier französische Paare tanzten in der schönen Tracht



Dt. – frz. Gruppe nach der Besichtigung des Waldkindergartens Gars (die Schutzhäuser sind rechts oben im Bild sichtbar)

der Brenne zu den traditionellen Weisen, die mit Drehleiern, Geige, Querflöte und Akkordeon intoniert wurden. In geselliger Runde und in gehobener Stimmung wurden alte Freundschaften aufgefrischt und neue geschlossen. Sprachbarrieren überbrückten alle phantasievoll und ein reichhaltiges Buffet sowie von den Gästen mitgebrachte französische Weine und exquisite Käsesorten ließen bei den Anwesenden keine Wünsche offen. Festreden und der Austausch von Geschenken rundeten das Abendprogramm ab. Die Azayer hatten eine große, aus vielen Metallteilen zusammengeschweißte Schildkröte mitgebracht, die jetzt den Rathausflur in Gars zierte. Die Schildkröte bzw. ihre lebendigen Artgenossen bevölkern in großer Zahl die Teiche in der Brenne rund um Azay le Ferron. Das deutsche Partnerschaftskomitee mit seinem Vorsitzenden Bürgermeister Robert Otter hatte natürlich ebenso Geschenke für die Gäste und jede der deutschen Gastfamilien vorbereitet: einen bearbeiteten Kieselstein, einen Partnerschafts-Kalender und Pralinen. Für das Gemeindezentrum der französischen Gemeinde überreichte Bürgermeister Otter Béatrice Georges, der Vorsitzenden des Comité du Jumelage von Azay, eine gerahmte Kalligraphie, die beide Ortsnamen kunstvoll vereint.

Auch die folgenden Tage waren ausgefüllt: Nach einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche, zu dem der Kirchenchor



Zimmererei Linner

Holzbau * Bedachung * Innenausbau * Sanierung * Balkone

Wir sind für Sie da!

Ernst am Reith 2
83567 Unterreit
mail: zimmereilinner@gmx.de

Tel.: 08073/ 915 415
Mobil: 0171/99 85 060

KAPSEGGGER

SPENGLEREI FLACHDÄCHER FASSADENBAU SERVICE

Wir sind Ihr Fachbetrieb rund um's Dach!

MICHAEL KAPSEGGGER

Moos 44 · 84478 Waldkraiburg · Telefon: 0 86 38/8 36 27
Mobil: 01 70/3 10 02 10 · e-mail: info@spenglerei-kapsegger.de





**Auszubildende und Mitarbeiter gesucht (m/w/d):
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**



*Trachtentanzgruppe und Musiker – Folkloretänze aus der Brenne
(im Vereinshaus der Höfener Schützen)*

die ›Holler-Messe‹ beitrug, hatten Deutsche und Franzosen am Nachmittag viel Freude an einem Auftritt der Garser Einradfahrer. Am Abend konnte man bei den Stockschiützen in Thal das Stockschießen ausprobieren und am letzten Tag wurde der im Ausbau befindliche Neubau des Gymnasiums besucht. Die sachkundige Führung hatte dabei Architekt Stefan Hajek übernommen und sogar der Bau- und Hausherr, Landrat Max Heimerl, war gekommen, um die Gäste zu begrüßen und der Führung zu folgen. Zum Abschluss des Programms führte Bürgermeister Otter die Gäste noch durch die fast fertigen Häuser der Waldgruppen des Kinderhauses St. Antonius.

Am Ende der erlebnisreichen Tage verabschiedeten sich Gäste und Gastgeber sehr herzlich voneinander. Alle fanden sich in den Abschiedsworten von Béatrice Georges wieder, dass man in Gars ›glückliche Tage ohne Covid‹ erlebt habe.

Text & Fotos: Bruno Münch

Benefiz-Konzerte

bei den Barmherzigen Brüdern in Algasing
bei Dorfen

Kunst und Kultur verbinden, bringen uns zusammen und bauen Brücken, wo anderes vielleicht versagt. Wir wollen ausdrücklich alle Menschen aus der Region einladen und willkommen heißen, mit uns zusammen Kunst und Kultur zu genießen. Gastfreundschaft ist die Quintessenz unseres Leitbildes der Barmherzigen Brüder.

Das gilt auch bei unseren neu ins Leben gerufenen Kulturveranstaltungen, bei denen Künstler aus den verschiedensten Genres uns kommen.

Neben dem kulturellen Angebot von Musik über Literatur und Theater bis hin zu Kabarett wollen wir unsere Gäste auch mit ein paar Schmankerln aus unserer Küche und mit Getränken verwöhnen. Den Abschluss im November und Dezember bilden drei Benefizkonzerte bzw. Musik-Matineen.

Wir wünschen unvergessliche und inspirierende Momente im Forum in Algasing 1, 84405 Dorfen.

So. 27. Nov, 10.30 Uhr

Jeanne D'azz – Musik-Matinee

Do. 8. Dez, 19.30 Uhr

Paul Kowol – Konzert

So. 18. Dez, 10.30 Uhr

Black Patti – Musik-Matinee

Bei allen drei genannten Veranstaltungen ist der Eintritt frei – Spenden sind natürlich jederzeit herzlich willkommen!

Text: Ary Witte-Kriegner



- Bagger - Raupen - Fuhrbetrieb - Kieswerke - Container - Bauschuttrecycling

Willi Ostermaier GmbH & Co. KG - Kloster Moosen 42 a - 84405 Dorfen

Telefon: 08081 / 93 24 0 - Telefax: 08081 / 93 24 44

www.ostermaier-kies.de - kontakt@ostermaier-kies.de

Nichts ist stärker als eine gute Idee, deren Zeit gekommen ist

So sagte es bereits der Franzose Victor Hugo und für »FRIDA.« ist die Zeit jetzt reif. Sechs Jungs, allesamt handverlesene Musiker, ein druckfrisches Album sowie konsequent nachhaltiger Merch im Gepäck und eine Live-Tournee auf dem Kerbholz, die das Publikum zwischen Minga und Wien regelrecht von den Stühlen gerissen hat: Das ist FRIDA.



FRIDA. Bandfoto 2022.

Rückblick

Es ist Anfang 2020, als der Mühldorfer Musiker und Songwriter Markus Frisch beschließt, nach vielen Jahren Covermusik nun endlich die eigenen Ideen auf die Bühne zu bringen. Dass die Kulturszene nur wenige Wochen später in eine nie dagewesene Krise stürzen wird, kann sich zu dem Zeitpunkt noch niemand vorstellen, aber es soll ein prägender Teil der jungen Bandgeschichte werden. Die Brüder Norbert und Stefan Kreipl sind zum Glück schnell überzeugt vom FRIDA-Konzept und bringen mit Bass, Saxophon, Percussion und Schlagzeug den Groove mit in die Musik. Für eine Prise Rock`n Roll sorgt wenig später Korbinian Lauxen an der E-Gitarre, der das erste Studioalbum 2022 auch produzieren wird. Die Tasten an Klavier und Akkordeon bedient ab 2021 Sebastian Dietl und auf dessen Empfehlung hin steigt 2022 Korbinian Hartl an der Posaune mit ein. Stimmge-

waltig und technisch versiert bringen die Musiker die in der bayerischen Mundart verfassten Texte zum Klingen und formen FRIDA.s unverwechselbaren »Bavaro-Pop«-Sound.

Was dich nicht umbringt, macht dich stärker

Für FRIDA. wird dieser Sinnspruch zwangsläufig zum Leitmotiv. Als 2020 die Bühnen schließen, geht's auf Straßenmusik-Tour quer durch Bayern. Weil im Winter 2021 alles zu ist, wird das Wohnzimmer kurzerhand zum Tonstudio und die ersten Demos werden zu dritt aufgenommen. Mehr Menschen durften sich zu dem Zeitpunkt nicht treffen, aber das Ergebnis begeistert den Intendanten von Alpin-FM derart, dass er die erste Veröffentlichung von FRIDA., das Stück »Auf uns«, gleich regelmäßig auf die Playlist setzt. Das Desinfektionsmittel steht derweil neben Block und Bleistift auch immer mit am Tisch, konkrete Pläne sind praktisch unmöglich, aber trotzdem reißt die Motivation nicht ab. Ganz im Gegenteil: Mit Fleiß



und Hingabe arrangiert die FRIDA.-Crew Musik, die in praktisch jeder Situation und Konstellation funktioniert. Als Walking-Act zu zweit in den Straßen überzeugen die Multi-Instrumentalisten ebenso wie als Bigband auf der Festival-Bühne. Ob vollkommen unplugged oder mit aufwendig produzierter Bühnenshow – der Groove geht in die Beine und das durchdachte Songwriting direkt ins Herz einer wachsenden Fangemeinde.

Und wie geht es nun weiter?

Das Feuer brennt mehr denn je, neue Songs entstehen gerade, die Tour 2023 ist in Planung und die aktuellen Termine sind auf der Homepage www.fridamusik.de oder in den sozialen Medien zu finden.

Ein Highlight im ausklingenden Jahr 2022 wird das Erscheinen des ersten FRIDA.-Studioalbums. Am 18.11.22 gibt es ein Releasekonzert im Feinsinn Mühldorf, Mühlbauerstraße 2, Abendkasse ab 19:00 Uhr. Ab dann gibt es das Album zusammen mit anderen Fanartikeln zu kaufen: im MiLaMü-Bioladen am Stadtplatz 46 in Mühldorf oder bei einem FRIDA.-Konzert.

Text: FRIDAmusik.de

Foto: ©Kwerbild

Der Musikunterricht für dich!

in Ampfing, Mühldorf und Weidenbach

Gitarre für Anfänger, E-Gitarre, Konzert-Gitarre,
Western-Gitarre, E-Bass, Klavier, Cajon,
Schlagzeug, Keyboard, Akkordeon,
Klarinette, Saxophon, Querflöte,

Norbert Kreipl

Musikunterricht & Kreativförderung

Tel. 08636 - 69 57 50 www.Musikschule-Kreipl.de

Musiker / Musiklehrer als Dozent für Gitarre/Klavier gesucht!

8x sparen an 4 Standorten.

Autohaus Gruber rechnet sich!

Jetzt die Connect & Go Sondermodelle von Hyundai entdecken.



HYUNDAI i10

Connect & Go 1.0 Benzin mit Funktionspkt. 49 kW (67 PS)
Klima, Navi, Kamera

Leasingangebot mtl. Rate¹ **148 €**

Sonderzahlung 1.990 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 8.718 €, Fahrzeugpreis 15.405 €



HYUNDAI i10

Pure 1.0 Benzin
49 kW (67 PS)

Leasingangebot mtl. Rate¹ **126 €**

Sonderzahlung 0 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 5.660 €, Fahrzeugpreis 10.445 €



HYUNDAI i20

Connect & Go 1.0 Benzin mit Funktionspkt. 74 kW (100 PS)
Navi, Kamera, BOSE Soundsystem

Leasingangebot mtl. Rate¹ **196 €**

Sonderzahlung 1.990 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 11.152 €, Fahrzeugpreis 19.256,25 €



HYUNDAI i30

Connect & Go 1.0T Benzin
88 kW (120 PS)
LED, Navi, Rückfahrkamera

Leasingangebot mtl. Rate¹ **220 €**

Sonderzahlung 2.990 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 13.271 €, Fahrzeugpreis 22.766 €



HYUNDAI KONA

Select 1.0T Mildhybrid Benzin
88 kW (120 PS) Rückfahrkamera
Klimaanlage

Leasingangebot mtl. Rate¹ **195 €**

Sonderzahlung 2990 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 11.712 €, Fahrzeugpreis 21.344,00 €



HYUNDAI BAYON

Pure 1.0T Benzin 62 kW (100 PS)
Klimaanlage

Leasingangebot mtl. Rate¹ **153 €**

Sonderzahlung 1.990 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 8.874,16 €, Fahrzeugpreis 15.879 €



HYUNDAI i20

Pure 62 kWh
62 kW (84 PS)

Leasingangebot mtl. Rate¹ **158 €**

Sonderzahlung 0 €, Eff. Jahreszins 3,97 %, geb. Sollzins p.a. 3,90 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 14.879 €, Fahrzeugpreis 14.410 €



HYUNDAI IONIQ 5

Basis 58 kWh Akku
125 kW (170 PS)
Navi, Akku, Klima, u.v.m

Leasingangebot mtl. Rate¹ **323 €**

Sonderzahlung 6.990 €, Eff. Jahreszins 5,49 %, geb. Sollzins p.a. 5,36 %, Laufzeit 48 Monate, Gesamtbetrag 23.586 €, Fahrzeugpreis 40.330 €

Stromverbrauch kombiniert für IONIQ 5: 16,3 kWh/100km. CO₂-Emission 0 g/100km; Effizienzklasse A++; Kraftstoffverbrauch für übrige Benzin in l/100 km: kombiniert: 6,3-4,5; CO₂-Emission kombiniert: 159-104 g/km; Effizienzklasse: C-B. Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vor-geschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

4x in Ihrer Nähe

AUTOHAUS GRUBER

Autohaus A. Gruber OHG
Ihr starker Hyundai-Partner für die Region

TRAUNSTEIN Gewerbepark Kaserne 10 Tel. 08 61 / 166 09 66	WASSERBURG A. INN Anton-Woger-Str. 9 Tel. 0 80 71 / 9 32 00	MITTERGARS Dorfstraße 33 Tel. 0 80 73 / 4 37	WALDKRAIBURG Neutraublinger Str. 2 Tel. 0 86 38 / 42 40
--	---	--	---



¹ Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Laufleistung p.a. jeweils 10.000 km, Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. zuzügl. Überführungskosten.

5 JAHRE **Garantie ohne Kilometerlimit***

8 JAHRE **Garantie****

* Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car Audio Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ 2 Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetz-Batterie), 5 Jahre Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits Check Heft. Die 5 jährige Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde. Zudem 5 Jahre beziehungsweise für die Hyundai Elektro-, Hybrid-, PlugIn Hybrid und Wasserstoff Modelle 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie und Serviceheft). ** Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit greift für den KONA Elektro, IONIQ 5 und IONIQ Elektro im Anschluss an die Hyundai Herstellergarantie zusätzlich die 3 jährige Anschlussgarantie der Real Garant Versicherung AG (Marie Curie Straße 3, 73770 Denkendorf). Die Leistungen der Anschlussgarantie weichen von der Herstellergarantie ab (Details hierzu für den KONA Elektro unter www.hyundai.de/garantiebedingungen_ioniq5). Garantie für die Hochvolt-Batterie ohne Aufpreis: 8 Jahre oder bis zu 200.000 km (IONIQ Elektro, IONIQ Hybrid, IONIQ Plug in Hybrid, NEXO, KONA Hybrid) bzw. 160.000 km (KONA Elektro, IONIQ5, TUCSON Hybrid & Plug in Hybrid, SANTA FE Hybrid & Plug in Hybrid, je nachdem was zuerst eintritt. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie und Servicehefts.

Kirche St. Katharina in Mühl Dorf

Am 25. November wird das Patrozinium der heiligen Katharina von Alexandrien gefeiert. Dargestellt wird die Heilige mit einem zerbrochenen, mit eisernen Zacken versehenen Rad, einem Buch (für Gelehrsamkeit), einem Schwert und einer Krone. Sie bildet mit Barbara (Turm) und Margaretha (Wurm) die drei heiligen Madl.



Katharinenkirche Nordostseite

Ihr Name leitet sich aus dem griechischen Aikatherine her und bedeutet »die allzeit Reine«. Sie wird als Patronin der Jungfrauen, Ehefrauen, Theologen, Gelehrten, Notare, Bibliothekare, Philosophen, Buchdrucker, Wagner, Tuchhändler, Gerber, Seiler, Näherinnen und Schuhmacher verehrt.

Seit dem frühen 13. Jahrhundert steht am westlichen Ende der Altstadt von Mühl Dorf eine Katharinenkirche, die damals als spätromanisches Bauwerk entstanden ist. Im Jahr 1400 wurde sie erstmals urkundlich genannt. Die Chronik des Stiftsdekans Summerer nennt für dieses Jahr die Stiftung einer täglichen Messe in der Katharinenkirche durch den adeligen Herrn Ulrich

Gransen zum Waasen (Gde. Weng, Bezirk Braunau), dessen Vater Otto der Gransen von 1356 bis 1360 Pfleger auf der Burg zu Mühl Dorf und Stadtrichter war.

Während der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts wurde die Höhe des Langhauses fast verdoppelt, die kleinen romanischen Fenster geschlossen und durch hohe Fenster ersetzt. Das romanische Bodenniveau wurde nun um über 1,30m erhöht und der Fußboden mit Ziegeln gepflastert,

Die größte bauliche Veränderung erfolgte dann im letzten Viertel des 15. Jahrhunderts. Damals wurden die Langhausmauern nochmals erhöht, die ursprüngliche Apsis abgerissen und durch einen Neubau mit Fünftachtelschluss ersetzt. Im Innenraum entstanden nun Wandpfeiler und ein Netzrippengewölbe. Der etwa 1483 aufgestellte Dachstuhl blieb bis auf einige kleinere Ausbesserungen bis heute unverändert.

Seit dem 13. Jahrhundert wohnte der Pfarrer von Altmühl Dorf in der Katharinenvorstadt. 1579 erwarb Pfarrer Wolfgang Kreutterer das Haus Katharinenplatz 53 (erst 1929 verkauft) nahe der Kirche. Zwischen Pfarrhaus und Katharinenkirche wurde ein Getreidekasten errichtet. Von 1610 bis Ende 1802 war die Pfarrei Altmühl Dorf ein Vikariat des Kollegiatstiftes Mühl Dorf und der jeweilige Vikar ein Kanonikus des Stifts.

Neben der Katharinenkirche hatte man die Pesttoden der Jahre 1634/35 aus der Stadt



Hochaltar der Katharinenkirche

Mühl Dorf bestattet. Dekan Summerer schrieb in seiner Chronik zum Jahr 1633 von »morbum Epidemiae«. Es wird berichtet, dass die Pest in der Stadt vom Spätsommer 1634 bis in die zweite Januarwoche 1635 grassierte. Zählte man von Januar bis September 1634 110 Verstorbene, so erlagen von



Schreinerei Umgeher GmbH

Individuelle Lebensräume mit Holz aus eigener Fertigung:

– Küchen	– Holz und Holz– Alufenster
– Möbel jeglicher Art	– Balkone
– Treppenbau	– Wintergärten
– Holzdecken	– Haus- u. Zimmertüren
– Fußböden	– Altbauanierung

**Brand-, Schall-, Rauch-, und
Einbruchschutztüren, Passivhaustüren**

Haderloh 2 Tel.: 08071/1250 E-Mail: info@umgeher.info
83547 Babensham Fax: 08071/2100 Homepage: www.umgeher.info



RAUSCHER

Elektrotechnik

- Elektroinstallation
- Stromspeicher
- LED-Beleuchtung
- Tore und Antriebe



Kraiburg | T. 08638-98 28 75-0 | www.rauscher-elektrotechnik.de

September bis Dezember 438 Bewohner der Pest, darunter vier Priester. Der Stadtmagistrat entschied, einen »Pestinfreithof« bei der Kirche St. Katharina auszuweisen; dieser musste wegen der hohen Sterblichkeit sogar erweitert werden.

Im 18. Jahrhundert wurden die Altäre aufgestellt: 1721 der barocke Hochaltar (St. Katharina), um 1730 der rechte Seitenaltar (Anna Selbdritt) und 1768 der linke Seitenaltar (St. Georg).

Den größten baulichen Eingriff stellt die Barockisierung des ganzen Innenraums von 1755 dar. Die eleganten gotischen Wandpfeiler erhielten einen einfachen rechteckigen Querschnitt und die Kapitelle wurden dazu passend ersetzt. Gleichzeitig wurden sämtliche Netzrippen des Gewölbes abgeschlagen. Im Gewölbescheitel wurde der neue Verputz so aufgetragen, dass glatte Flächen für die sechs barocken Deckenfresken geschaffen wurden. Diese wurden dann mit einfachen Stuckrahmen versehen.

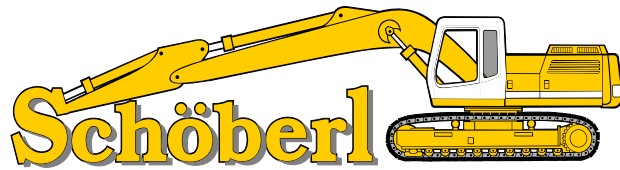
Die Deckenfresken des Mühldorfer Malers Johann Paul Kurz erzählen die Legende der Patronin dieser Kirche.

Über der Empore zeigt das Gemälde, wie Katharina durch Engel zum Glauben an Christus kam.

Im zweiten Bild wird erzählt, dass Katharina nach ihrer christlichen Taufe einen Traum hatte, in dem ihr das Jesuskind einen Verlobungsring an den Finger steckte (mystische Vermählung Katharinas).



Mystische Vermählung der Hl. Katharina



Birkmeier 1 · 84437 Reichertsheim/Gars

Telefon 0 80 73 / 600 · Fax 0 80 73 / 24 12

Kieswerke - Transporte - Containerdienst - Bagger - Lader
Raupen - Innenabbruch - Erdbewegungen - Asbestarbeiten

www.schoeberl-bagger.de

**Kies - Erdbau - Abbruch
Straßen- und Kanalbau**



**St. Nikolaus
Seniorenzentrum Kraiburg**

Wir stellen ein:

- **Pflegefachkräfte**
- **Pflegehelfer - auch Quereinsteiger herzlich willkommen!**

Wir bilden aus!

**Rückfragen gerne
auch telefonisch!**



*Ankommen, Verweilen,
Wohlfühlen ...*

Ihr Ansprechpartner
Maria Pojda · Hausleitung

Kontakt
St. Nikolaus GmbH
Seniorenzentrum Kraiburg
Bahnhofstraße 17 · 84559 Kraiburg
Tel. (0 86 38) 98 76 - 0
Fax (0 86 38) 98 76 - 42
maria.pojda@nikolaus-kraiburg.de
www.nikolaus-kraiburg.de



Wir bauen Ihnen gerne auch Ihren
Holzbackofen für Pizzas und Brot
sowie für andere Leckereien!



**Kachelöfen und
Kamine
aus Meisterhand**



Kachelöfen
Heizkamine
Holzherde
Kaminöfen
Reparatur von Öfen

**Austausch von
Kachelofeneinsätzen
Holzbacköfen**



Die nächste Szene zeigt die Heilige vor dem römischen Kaiser Maxentius und mehreren Gelehrten. Katharina warf dem Kaiser vor, dass er ganze Völker zur Gottlosigkeit anhielte. Der Kaiser war ihrer Beredsamkeit nicht gewachsen. Im Verlauf des Disputs hatte die 18-jährige Katharina fünfzig vom Kaiser geladene weise Männer zum Christentum bekehrt.

Im Chorraum sieht man die Übertragung der geköpften Katharina auf den Berg Sinai, wo sich das berühmte Katharinenkloster befindet. Über dem Hochaltar ist die Glorie der heiligen Katharina dargestellt.

Mittelpunkt des 1721 vollendeten Hochaltars zwischen den Statuen der heiligen Barbara und der heiligen Margaretha ist das Gemälde »Apotheose der heiligen Katharina« (Aufnahme in den Himmel) vom Mühldorfer Maler Paul Kurz.

Das Aufzugsbild zeigt die heilige Maria mit einem nach links geneigten Haupt und einem geflochtenen Kränzchen aus Rosen und Lilien auf ihrem Kopf. Maria ist hier als Mutter der Schönen Liebe dargestellt. Es handelt sich um eine Kopie des berühmten Wessobrunner Gnadenbildes.

Den linken Seitenaltar stifteten der Bierbrauer Franz Prindl und dessen Ehefrau Eva zu Ehren des heiligen Jakobus. Dieser Jakobusaltar stand ursprünglich in der St. Nikolauskirche als vierter Seitenaltar auf der linken Seite und diente der Bierbrauerzuche als Zunftaltar. Das Altarbild zeigt zwischen den heiligen Cosmas und Damian den heiligen Georg. Nach dem Einsturz der Pfarrkirche am 17. März 1768 wurde dieser Altar in der Katharinenkirche aufgerichtet.

Im Schrein des um 1730 geschaffenen rechten Seitenaltars befindet sich eine Anna-Selbtritt-Gruppe, eine feine Renaissancearbeit, die im letzten Drittel des 16. Jahrhunderts entstanden sein dürfte. Mütterlich umfasst die heilige Anna ihre Tochter Maria und das Jesuskind. Maria überreicht dem Jesuskind eine Weintraube, ein Symbol für die göttliche Verheißung.

2006 musste die kleine Kirche in der Vorstadt wegen Einsturzgefahr gesperrt werden. Aufwändige bautechnische Untersuchungen ergaben, dass die Ursache der starken Rissbildung besonders im Gewölbe und am Chorbogen in der Konstruktion der letzten gotischen Bauphase lag. Es dauerte aber noch bis 2017, ehe das für die Kirche zuständige Hochbauamt Rosenheim mit der Instandsetzung beginnen ließ.

Der 2013 gegründete Förderverein Katharinenkirche Mühldorf e.V. begleitete und unterstützte die Renovierungsmaßnahmen. Durch den Einbau von Zugankern wurde das Mauerwerk von Nord- und Südseite zusammengespannt. Weitere Zugstähle verlaufen waagrecht in der Wandebene als Ringanker. Die Dachstühle von Turm und Kirche aus dem letzten Viertel des 15. Jahrhunderts waren bis auf Feuchteschäden noch gut erhalten.

Im Turm hängen zwei Glocken, wovon die ältere 1609 und die jüngere 1722 gegossen wurde. Da die Katharinenglocke von 1609 einen Sprung aufwies, ließ der Förderverein 2020 bei der Firma Perner in Passau eine neue Katharinenglocke gießen.

Die Fresken wurden gereinigt und Fehlstellen behutsam retuschiert. Die Gemälde



Übertragung der Hl. Katharina auf den Berg Sinai

an den Altären und die Kreuzwegstationen wurden konserviert.

Aufwändig war die Restaurierung der Orgelempore, die erst um 1860 eingebaut wurde. Durch den Einbau eines Stahlträgers wurde die Tragfähigkeit wiederhergestellt. Von der Brüstung wurde die hölzerne Verkleidung abgenommen und die Balustrade mit gedrehten Stäben freigelegt. Das kleine Orgelwerk hatte um 1860 vermutlich der Orgelbaumeister Matthäus Mauracher aus Salzburg geschaffen. Auch diese Renovierung wurde vom Förderverein finanziell unterstützt.

Steinrestauratoren überarbeiteten die an der nördlichen Außenwand angebrachten Priestergrabmäler aus dem 15. und 16. Jahrhundert sowie die in der Kirche an der Nord- und Westwand aufgestellten Epitaphie adeliger Personen. Der älteste Grabstein aus Sandstein stammt aus dem 13. Jahrhundert.

*Wir bringen
Wasser in Bewegung!*

Fischer GmbH
Pumpen und Schwimmbäder

Tel.: 0 80 82 - 12 89 • Fax: 0 80 82 - 58 58
info@schwimmbadtechnik-fischer.de

Haager Str. 37
84419 Obertaufkirchen

www.schwimmbadtechnik-fischer.de

- Filtertechnik
- Folienauskleidung
- Schwimmbecken aller Art
- Kundendienst und Wartung
- Pumpen für jeden Einsatzzweck

Am 9. Oktober 2021 wurde die frisch renovierte Katharinenkirche feierlich für eine zukünftige religiöse Nutzung wiedereröffnet.

Zahlreiche Veranstaltungen belebten 2022 die Kirche: Neben mehreren Hochzeiten, einigen Taufen und Gottesdiensten zu besonderen privaten Jubiläen (Goldene Hochzeit, runde Geburtstage) gehörten der Aufbau des Heiligen Grabes, der Bittgang der Pfarrei St. Nikolaus, ein Passionssingen mit Kreisheimatpfleger Dr. Reinhard Baumgartner und »Musik für die Seele« von Pia Keil mit begabten Musikerinnen dazu. Die Kirche hat eine hervorragende Akustik und die restaurierte Orgel einen herrlichen Klang.

Der Förderverein Katharinenkirche e.V. hat zur Wiedereröffnung 2021 eine durchgehend farbig bebilderte Festschrift und für wissensdurstige Besucher 2022 einen ebenfalls farbigen Kirchenführer drucken lassen. Außerdem bieten Dr. Ludwig Waldmann, 1. Vorsitzender (08631 12710), und Meinrad Schroll, 2. Vorsitzender (08631 13633), Führungen durch die Kirche an. Vereinsmitglied Adolf Kunzmann hat einen Film über die Restaurierung der Kirche produziert.

Zum Patrozinium St. Katharina bietet der Förderverein am Samstag, den 26. November 2022, jeweils um 14 Uhr und um 15 Uhr, Kirchenführungen an.

*Text & Fotos: Meinrad Schroll,
Heimatpfleger Mühldorf am Inn*

CHLISTALLA KFZ-Meisterbetrieb

MEHRMARKEN
HÄNDLER

Automobile Chlistalla

Daimlerstr. 43
84478 Waldkraiburg

Tel.: (+49) 08638 888 333
www.automobile-chlistalla.de

ABFALLWIRTSCHAFT

DER REST IST UNSERE SACHE!

Alle Infos zur Abfallentsorgung Nutzen Sie die Abfall-App des Landkreises!

- Anzeige aller Abfuhrtermine inkl. Erinnerungsfunktion als Push-Benachrichtigung
- Übersicht aller Wertstoffhöfe inkl. Öffnungszeiten, Navigation und der Abgabemöglichkeiten
- Übersicht der Wertstoffinseln für Altglas und Bioabfall inkl. Navigation
- Umfassendes Abfall-ABC – "Wo entsorge ich was"
- Möglichkeit der Meldung wilder Müllablagerungen inkl. Foto und GPS-Datenübertragung

und vieles mehr – Probieren Sie es aus!



App einfach kostenlos im Apple-Store oder im Google Play-Store herunterladen und los geht's!



Brauchtum braucht Leut'

Lengmooser Trachtenverein gut gerüstet und aufgestellt

Lange Zeit haben die Lengmooser Trachtler nur im Hintergrund geplant und geprobt, nun sind sie wieder fast jedes Wochenende unterwegs.



Allmannsau-
Lengmoos



Angefangen hat es mit einem Fotoshooting am 11. Juni, bei dem von Dominik Schachten professionelle Fotos für den Auftritt der Trachtler bei Instagram und Facebook gemacht wurden. Weiter ging's mit dem Fest der Kirchdorfer Blasmusik und dem Gaufest in Bad Endorf.



Am 25.07.22 haben die Trachtler schließlich bei strahlendem Sonnenschein zu ihrem traditionellen Gartenfest beim Maibaum in Lengmoos eingeladen. Es kamen viele Interessierte von nah und fern, um den eingeübten Tänzen der Kinder-, Jugend- und Aktivengruppen zuzusehen. Zu den Klängen der Innleit'n Musi konnten unter anderem Auftanz, Laubentanz, Mühlradl und Sterntanz bewundert werden. Es gelang dem Trachtenverein dabei gewohnt souverän, eine wunderbare Stimmung in den Ortskern von Lengmoos zu zaubern. Endlich konnte man wieder vor Ort zusammen lachen, gut essen und dies alles untermalt vom Klang der bayrischen Musik.

Als nächstes stand Anfang Oktober der Boarische Tanz im Hofcafé Grandl in Haag an. Dort konnte jeder selbst zur Äigridschn Muse das Tanzbein schwingen, auf dass – so das Anliegen der Lengmooser – die bayrischen Bräuche, die das Herz erwärmen, weitergelebt und erlebt werden können.

100 Jahre GTEV
Allmannsau-Lengmoos

**100-jähriges
Gründungsfest**

Fr 28.7. Boarischer Tanz
**Sa 29.7. Familiennachmittag
und Heimatabend**
So 30.7. Festsonntag
**Mo 31.7. Kesselfleisch-
essen**

28.-31. Juli 2023
#LENGMalOOS



Gleich vier Tage soll deshalb das 100-jährige Gründungsfest im Juli 2023 dauern, für das die Planungen schon seit einem Jahr laufen. Auch hier möchten die Lengmooser ihr Verständnis von Brauchtum und Tradition zeigen und ihre Gäste begeistern, beispielsweise beim Heimatabend.

Alle Berichte und Termine und auch das neue Logo werden in Zukunft auf der gerade fertig gewordenen, modern gestalteten Internetseite www.gtev-lengmoos.de und auf Instagram und Facebook erscheinen.

Text: Beate Ströbel

Fotos: Dominik Schachten & Beate Ströbel

Termine im Festjahr 2023

- 100-jähriges Gründungsfest des GTEV Allmannsau-Lengmoos vom 28.-31. Juli 2023
- Boarischer Tanz am 02. Oktober 2023 im Hofcafé Grandl bei Haag ab 20 Uhr
- Volksmusikalisches Konzert »Dan-ken für an jedn Tag« am 08. Oktober 2023 im Kloster Au um 19 Uhr (Volks-musik und Volkslied zum Danken und Bitten)
- Jahreshauptversammlung des GTEV Allmannsau-Lengmoos am 05. No-vember 2023
- Adventsingen am 09. Dezember 2023 in der St. Ägidius-Kirche in Lengmoos um 19.30 Uhr



Markus Schiller

Fachbetrieb

Ebing 111 A
84478 Waldkraiburg

Tel. 08638 / 7 26 86 • Mobil 0173 / 77 64 206
Fax 08638 / 98 17 39 • Email Schillermarlene@aol.com

Heizung • Sanitär • Kundendienst



Ralf Gimpl

Baggerbetrieb

Innen- & Betonabbruch
Regenentwässerungen
Hausanschlüsse
Pflasterarbeiten
Humusarbeiten
Aushubarbeiten

Höfen 3 • 83536 Gars a. Inn
Tel. 08073 / 91 65 62 • Fax 91 65 63
Mobil 0179 / 326 88 11 • gimpl.ralf@web.de

SCHÜCO

Laufend attraktive Angebote für Neubau, Umbau und Renovierung



Ihr Fachbetrieb für

- Beratung
- Planung
- Verkauf
- Montage
- Wartung
- Reparatur

Unser Kundendienst steht Ihnen gerne bei jeglichen Sorgen an Fenster, Türen und Rollläden aller Art zur Seite.

Wir beraten Sie gerne!

www.pittrof-gmbh.de
info@pittrof-gmbh.de

Fenster Türen

Pittrof

- Brandschutztüren
- Insektenschutz
- Stahlzargen
- Haustüren
- Jalousien
- Rollläden

Pittrof GmbH
Heimgartenstraße 27
D-83527 Haag
Telefon 080 72-95 86 71-0
Telefax 080 72-95 86 71-9

Ausstellung und Bemusterung
Grünwalder Weg 23
D-82008 Unterhaching
Telefon 089-44 45 43 2-0
Telefax 089-444 54 32-2




Wohlfühlwärme aus der Lehmwand

Die Rohstoffpreise für Öl und Gas erreichen zurzeit Rekordniveau. Heizen wird immer teurer. Veraltete Heizsysteme sollten daher auf erneuerbare Energien umgestellt werden. Eine kostensparende Alternative zu herkömmlichen Heizsystemen ist die von einer Wärmepumpe gespeiste Wandheizung.



In Sachen Wärmeübertragung ist eine Wandheizung schwer zu toppen und die angenehme Strahlungswärme sorgt für Behaglichkeit. Wandheizungen liefern besonders gute Wärmewerte und sind auch im Rahmen von Altbau-Modernisierungen nachträglich einsetzbar.

Angenehm und energieeffizient

Dafür werden die fertigen Heizelemente mit integrierten Heizschlangen an den Wänden montiert und anschließend verputzt. Der Wohlfühleffekt lässt sich mit Lehmputz noch einmal steigern. Das Naturprodukt gleicht Luftfeuchte aus und bindet Schadstoffe. Es speichert die Temperatur besonders gut und erzeugt eine gesunde Strahlungswärme. Im Unterschied zu alten Heizkörpern, die punktuell aufheizen und die Wärme nur langsam verbreiten, wirken platzsparende Wandheizungen sofort und schon bei niedrigen Temperaturen. »Weil die



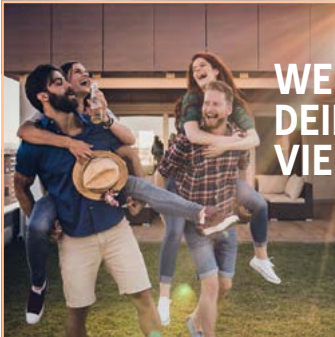
Wandheizungen liefern besonders gute Wärmewerte und sind auch im Rahmen von Altbau-Modernisierungen nachträglich einsetzbar.

Temperaturen bei Wandheizungen als höher empfunden werden, sinkt der Heizbedarf. Schon ein Grad Raumtemperatur weniger reduziert Energieverbrauch und Kosten«, erläutert Krzysztof Pompa von der BHW Bausparkasse.

Staatliche Förderung

Wandheizungen lassen sich hervorragend mit einer Wärmepumpe betreiben. Deren Anschaffung wird vom Staat gefördert. »Sanierer erhalten beim Austausch der alten Ölheizung gegen eine regenerative Heizquelle, wie etwa einer Wärmepumpe, eine KfW-Förderung von bis zu 50 Prozent für die komplette Heizungserneuerung inklusive aller verbundenen Maßnahmen«, so BHW Experte Pompa.

Text & Foto: BHW



**WENN ES ZEIT FÜR
DEINE EIGENEN
VIER WÄNDE WIRD**
sind wir da

**Die Allianz
Baufinanzierung**

Leonhard Holzhammer

Generalvertretung der Allianz

Heuwinkl 2

83559 Mittergars

agentur.holzhammer@allianz.de

www.allianz-holzhammer.de

Telefon 0 80 73.30 33

WhatsApp 0 80 73.30 33



Individuelle Lösungen verwirklichen!



**Schreinerei
Josef Schneider**



**INDIVIDUELLE
LÖSUNGEN
VERWIRKLICHEN**

Römerstraße 4 – Gewerbegebiet Rainbach
83527 Kirchdorf

Tel. 08072 37690-0 Fax. 37690-10
www.Schreinerei-Josef-Schneider.de



Wer sagt, elektrifiziertes Fahren ließe sich nicht neu definieren?



Der neue Nissan Qashqai **e-POWER**
Einzigartig, elektrifiziert und kabellos

Nissan Qashqai N-Connecta
1.5 VC-Turbo, 140 kW (190 PS), E-Power Benzin

mtl. Leasingrate: **€ 292,-¹**

- Navi mit Around View Monitor
- Apple CarPlay®, Android Auto™
- 18" LM-Felgen, Einparkhilfe
- e-Pedal Step, Klimaautomatik
- verdunkelte Scheiben uvm.

NISSAN QASHQAI N-CONNECTA 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; sehr hoch: 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor. Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss: 4.500 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Oktober 2022.

55
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33
info@zum-huber.de | [zum-huber.de](https://www.zum-huber.de)

Lichtverschmutzung

Was das ist und was wir dagegen tun können!

Lichtverschmutzung ist ein Thema, das immer mehr in das Bewusstsein der Bevölkerung vordringt. Sie ist ein noch recht unbekanntes Umweltproblem, das aber schwerwiegende Folgen für unsere Umwelt hat. Der Begriff beschreibt die Aufhellung des Nachthimmels durch künstliches Licht: eine ›Verunreinigung‹ der Dunkelheit der Nacht.



Falsch ausgerichtete Flächenstrahler aus 300 m Entfernung - Foto: Thomas Denner

Welchen Einfluss hat die nächtliche Beleuchtung?

Den größten Einfluss hat die Lichtverschmutzung auf Insekten, denn mehr als die Hälfte von ihnen ist nachtaktiv. Doch auch Vögel, Fledermäuse, Igel und selbst Fische leiden unter der zu hellen Nacht. Es wird geschätzt, dass allein in Deutschland jeden Sommer ca. 600 Milliarden Fluginsekten durch verschiedenste Lichtquellen umkommen. Diese Insekten fehlen in den Nahrungsketten oder als nächtliche Bestäuber, auch für Nutzpflanzen. In den letzten 30 Jahren war ein Rückgang der Insektenmasse um 80 % zu verzeichnen, was der Artenvielfalt massiven Schaden zufügt. Gerade im Siedlungsbereich trägt auch der Tod an Lampen zu diesem Rückgang bei. Aus diesem Grund ist zum

1. März 2022 das aktualisierte Bundesnaturschutzgesetz in Kraft getreten, das der künstlichen Beleuchtung Grenzen setzt.

Weil dauernde Beleuchtung so selbstverständlich ist, ist den wenigsten bewusst, dass auch Menschen unter der Lichtverschmutzung im Freiland und der Beleuchtung durch weitere Quellen leiden. Grelle weiße LEDs, Smartphones, Bildschirme, Straßenlaternen und sogar Autoscheinwerfer blenden uns nicht nur, sie können durch ihren hohen Blauanteil dieses Lichts auch einen Melatonin-Mangel in unserem Körper auslösen. Melatonin ist ein Hormon. Eine gestörte Produktion kann u.a. zu Schlafproblemen und verminderten Reparaturprozessen im Körper führen.

Die Lichtflut bringt auch einen gigantischen Energieverbrauch mit sich. Was be-

deutet das für unsere Zukunft? Zwar brauchen die heute regelmäßig eingesetzten LEDs wenig Energie. Ihre hohe Effizienz verleitet jedoch schnell zu einer viel zu hellen Dauerbeleuchtung, welche den Energiespareffekt wieder zunichtemacht. Mit anderen Worten: Die dringend notwendige Senkung unseres Energieverbrauchs bleibt aus. Deshalb sollten wir als erstes kritisch prüfen, was wir aus welchem Grunde beleuchten. Die Umwelt wird es uns danken und auch unsere Stromrechnung wird niedriger ausfallen.

Was kann jeder persönlich beitragen?

Nur so hell wie nötig und mit warmen Farbtönen beleuchten: Wichtig ist, sich bewusst zu machen, dass wir als tagaktive Lebewesen die Schädlichkeit unseres Lichts für die nächtliche Umwelt oft gar nicht so wahrnehmen und auch das Ausmaß der Helligkeit nicht einordnen können.

Zum Vergleich: Ein Vollmond erzeugt in unseren Breiten eine Beleuchtungsstärke von ca. 0,2 Lux. Viele übliche Straßenbeleuchtungen sind mit etwa 20 Lux bis zu 100-mal heller. Dennoch empfinden wir die Umgebung in einer Vollmondnacht nicht 100mal dunkler, denn das menschliche Auge sieht nicht linear (100mal heller = 100mal besser). Häufig ist eine Dimmung auf 10% der ursprünglichen Beleuchtungsstärke völlig ausreichend, denn viel wichtiger für unser Sehen sind eine gleichmäßige Ausleuchtung und die Vermeidung von Blendung. Daher sollte man auch immer nur von oben nach unten gerichtet beleuchten. Sehr schädlich sind z.B. die in Mode gekommenen Fassadenbeleuchtungen, die auch nach oben leuchten, oder Bodenstrahler. Kugel- oder Stablichter strahlen etwa 50% des Lichts (= Energie!) ungenutzt in den Himmel. Die falsche Ausrichtung von Flächenstrahlern ist ein sehr häufiger Fehler, der enorme Energieverschwendung und Blendung zur Folge hat. Solche ›Flutlichter‹ sollen möglichst waag-



**STENGER
HOLZBAU**

G
M
B
H

**Watzmannstr. 15
84559 Kraiburg a. Inn
Tel.: 08638 - 982900
Fax: 08638 - 72236
www.stenger-holzbau.de**



Wir stehen für Präzision und Zuverlässigkeit!

 **Holzbau
Stenger**



Nach oben gerichtete grelle Fassadenbeleuchtung- Foto: Margit Seifert

recht stehen und niemals aufgerichtet oder gar vertikal. Wenn der Lichtkegel – von der Seite betrachtet – über die Horizontale geht, sollte man den Strahler weiter nach unten kippen, damit das Licht dorthin fällt, wo es benötigt wird. Ist das nicht möglich, kann man Bleche zur Abschirmung anbringen. Jegliches Licht, das nach oben strahlt, trägt auch zur Bildung von Lichtglocken bei, die den Orientierungssinn von Zugvögeln – zwei Drittel der Arten ziehen nachts – hemmen.

Außerdem sollte man immer wieder die Notwendigkeit der Beleuchtung überprüfen. Nicht jeder Winkel des Gartens muss ausgeleuchtet sein. Auch wenn es reizvoll aussieht, die Beleuchtung vertreibt Nützlinge wie den Igel und stört den Schlaf tagaktiver Vögel und die Vogelbrut. Ebenso können angestrahelte Bäume geschädigt werden: Das Licht gaukelt dem Baum längere Tage vor und bewirkt im Herbst einen verzögerten Laubfall und damit die Gefahr von Frostschäden, im Frühjahr vorzeitige Knospenbildung (Erfrierungsgefahr). Auch Solarleuchten schaden – nicht nur den Glühwürmchen, die zur Partnersuche schwaches Licht nutzen. Die Augen nachtaktiver Tiere sind an geringe Helligkeiten angepasst und nehmen das Licht viel heller wahr als Menschen. Laut Förster Peter Wohlleben verändert sich das ganze Klein-Ökosystem im Umfeld von bis zu mehreren Quadratmetern um eine Lampe. Deswegen ist es sinnvoll, wann und wo immer möglich auf Beleuchtung zu verzichten und so dringend benötigte Rückzugsorte und Lebensräume für die Tiere zu erhalten.

Welche konkreten Maßnahmen können ergriffen werden?

Zeitschaltuhren sorgen dafür, dass das Licht nicht die gesamte Nacht hindurch leuchtet und Strom verbraucht wird. Spätestens ab 22 Uhr sollte die Beleuchtung ausgeschaltet sein. Zu vermeiden sind hingegen Solarleuchten, deren Akkus darüber hinaus als Sondermüll entsorgt werden müssen und so eine weitere Belastung

Der hell beleuchtete Schlossberg in Kraiburg – Foto: Andreas Zahn



der Umwelt darstellen. Terrassenbeleuchtung kann durch einen eingebauten Dimmer auf ein gemütliches Schummerlicht reduziert werden.

Eine weitere Option stellen gut ausgerichtete Bewegungsmelder dar, die eine effektivere Wegbeleuchtung ermöglichen. Dies bringt auch einen Sicherheitsaspekt mit sich, denn Nachbarn reagieren eher auf plötzlich angehende Beleuchtung als auf Dauerbestrahlung.

Sehr wichtig ist es, warme Farbtöne zu wählen und kalt wirkende Weißtöne zu vermeiden. Besonders bei LED-Leuchten sollte deshalb auf die sog. Farbtemperatur geachtet werden. Diese sollte nicht zu hoch sein, denn je niedriger der Kelvin-Wert ist, desto wärmer wirkt der Farbton und desto niedriger sind die für Insekten so schädlichen Blauanteile. Ein Wert von 3000 Kelvin (warmweiß) gilt laut Bundesamt für Naturschutz als Obergrenze, daher gilt: je niedriger, desto besser.

Abschließend lässt sich sagen, dass sich kein anderes Umweltproblem so schnell lösen ließe, wie die Lichtverschmutzung. Zusätzlich könnten noch Unmengen an Energie eingespart werden. Es gibt genug Möglichkeiten für jeden, einen bewussteren Umgang mit Licht zu pflegen und das ganz einfach.

Weitere Informationen zum Thema Lichtverschmutzung finden Sie bei den »Patern der Nacht« unter www.paten-der-nacht.de.

Text: BUND Naturschutz Kreisgruppe Mühldorf



Serie Vorstellungsrunde Kräuter und Heilpflanzen:

Gemeine Nachtkerze

Die Gemeine Nachtkerze (*Oenothera biennis*), auch als Gewöhnliche Nachtkerze bezeichnet, ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Nachtkerzen (*Oenothera*) innerhalb der Familie der Nachtkerzengewächse (*Onagraceae*). Sie zählt in Mitteleuropa zu den Neophyten, da sie um 1620 als Zierpflanze von Nordamerika nach Europa eingeführt wurde. Mittlerweile ist sie in Europa so weiträumig verbreitet, dass sie von den meisten Menschen als einheimische Art wahrgenommen wird.



Die Nachtkerze ist eine sehr wohlschmeckende Pflanze. Sie bringt ab Juni große, gelbe Blüten hervor. In der frühen Heilkunde war die Nachtkerze bei den Indianern hoch geschätzt. In Europa blieb sie als Heilpflanze noch lange ungenutzt. Erst die Entdeckung, dass ihre Samen Gamma-Linolensäure enthalten, machte die Nachtkerze bekannt. Seitdem spielt sie auch bei uns eine wichtige Rolle in der Heilpflanzenkunde.

Wunderschön sind die kräftig-gelben Blüten, die sich tagsüber geschlossen halten und erst in der Dämmerung innerhalb weniger Minuten ihre volle Pracht entfalten. Dies zu beobachten, ist ein wunderbares Schauspiel!

Steckbrief

- Lateinischer Name: *Oenothera biennis*
- Andere Namen: Abendlicht, Rübenwurzel, Nachtrose, gelber Nachtschatten, Schinkenwurzel
- Familie: Nachtkerzengewächse (*Onagraceae*)

- Erntemonate: Februar bis Oktober
- Verwendbare Pflanzenteile: Blätter, Blüten, Knospen, Samen, Triebe, Wurzeln
- Blattform: lanzettlich
- Blütenfarbe: gelb
- Fundorte: Böschungen, Schutthalden, Gärten
- Verwechslungsgefahr: keine bekannt
- Giftigkeit: ungiftig
- Warnungen: Epileptiker sollten die Nachtkerze meiden, da vermutet wird, dass Gamma-Linolensäure in höherer Dosierung die Gefahr von epileptischen Anfällen steigern kann
- Besondere Inhaltsstoffe: Eiweiß, Flavonoide, Gamma-Linolensäure, Lignin, Linolsäure, Ölsäure, Phytosterole, Zellulose
- Eigenschaften: beruhigend, blutreinigend, entspannend, entzündungshemmend, krampflösend
- Hilft bei: Akne, Arthritis, Asthma, Bluthochdruck, Ekzemen, entzündeten Gelenken, hohen Cholesterinwerten, Husten, Leberschäden, Darmbeschwerden, Neurodermitis, prämenstruellem Syndrom (PMS)

Anwendungen

Die Nachtkerze ist vielfältig verwendbar: als Nahrungsmittel wegen ihres milden Geschmacks sowie als Heilmittel wegen ihrer wertvollen Inhaltsstoffe. Bekannt ist sie vor allem wegen der enthaltenen Gamma-Linolensäure, welche sich sehr positiv auf das Bindegewebe auswirken kann.

In der Ernährung

Die köstlichen, schönen Blüten und auch die Knospen schmecken fein im Salat, auf dem Butterbrot oder auf gekochte Speisen gestreut.

Die Blätter können vor der Blüte geerntet und wie Spinat gedünstet werden.

Die wertvollen Samen lassen sich in Gebäck verarbeiten oder im Mörser zerkleinern oder in einer Pfeffermühle gemahlen über Müsli und Salat streuen.

Die Wurzel kann sowohl roh als auch gekocht verzehrt werden. Sie schmeckt gekocht ähnlich wie Schwarzwurzel. Die Wurzel hat eine kräftigende Wirkung und kann bei der Genesung von langwierigen Krankheiten helfen.

Heilende Anwendungen

Zu Heilzwecken werden insbesondere die Samen verwendet. Sie enthalten zehn Prozent Gamma-Linolensäure, damit gehört die Nachtkerze zu den Hauptlieferanten dieser wertvollen, mehrfach ungesättigten Fettsäure.

Gamma-Linolensäure hat vielfältige positive Wirkungen

Reittherapie Paul Sabrina Paul

Sattlthambach 4
83546 Au a. Inn

Tel. 08073-91 66 524
Handy 0151-72 44 22 72

www.reittherapie-paul.de
Email sabrina-paul@web.de



auf den Körper, unter anderem wirkt sie entzündungshemmend und blutreinigend, unterstützt das Nervensystem und hilft bei Arteriosklerose und Hautproblemen.

Die Samen werden einfach, wie oben beschrieben, verzehrt. Mit Hilfe einer Ölpresse kann man das wertvolle Nachtkerzenöl aus den Samen pressen, dieses Öl findet auch in der Kosmetik Verwendung.

Tee

Die Blätter finden in der Heilkunde ebenso Verwendung. Ein Tee aus den Blättern wirkt beruhigend und wird bei Magen-Darm-Erkrankungen, Husten und Bluthochdruck eingesetzt. Einen Esslöffel der Blätter mit 500ml kochendem Wasser überbrühen und zehn Minuten ziehen lassen. Die Tagesdosis beträgt drei Tassen und hat eine entkrampfende und entspannende Wirkung.

Erkennung und Sammeltipps

Die Nachtkerze ist zweijährig. Im ersten Jahr ist nur die am Boden anliegende Blattrosette zu sehen. Sie zu erkennen, erfordert etwas Übung. Im zweiten Jahr entwickeln sich dann der Stängel und die Blüten und die Pflanze erreicht eine Wuchshöhe von etwa 50 bis zu 200cm. Im blühenden Zustand ist die Nachtkerze, die mit Beginn der Dämmerung auch in der Dunkelheit blüht, am einfachsten zu bestimmen.



Erkennungsmerkmale

- Blätter der Blattrosette im ersten Jahr sind verkehrt-eiförmig und bis zu 30cm groß
- Stil ist behaart, kantig und hart
- Blätter im zweiten Jahr setzen wechselseitig am Stil an, sind länglich-lanzettlich und haben einen leicht gewellten Rand
- sind am ganzen Stängel verteilt und können bis zu 22 cm lang werden

- Blütenknospen sind grün
- Blüten haben eine intensive gelbe Farbe und vier große Blütenblätter
- Samen sind bis zu vier Zentimeter groß und dann reif, wenn die Samenkapseln braun und trocken sind
- dicke Pfahlwurzel kann im Herbst bei der einjährigen oder im Frühjahr bei der zweijährigen Pflanze vor der Entwicklung des Blütenprozesses geerntet werden

Anbautipps

Die Nachtkerze ist auch zum Anbau geeignet. Sie liebt ein sonniges Plätzchen und ist, was den Boden betrifft, sehr anspruchslos.

Text: IM

Foto: pixabay

Grafik: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé
Flora (www.biolib.de) Public domain,
via Wikimedia Commons

Hätten Sie das gewusst?

Unter dieser neuen Rubrik stellen wir mehr oder weniger bekannte Wörter und deren Bedeutung vor.

Diesmal: Schalander

Der Schalander ist der Raum in einer Brauerei, in dem sich die Arbeiter umziehen und während der Pausen aufhalten. Das ist auch heute noch so in der Schlossbrauerei Stein (siehe Bericht unter der Rubrik »INN Land & Leute«).

Zuweilen wird heute auch der Schankraum oder Bierverkostungsraum einer Brauerei so genannt.

Das Wort stammt vermutlich ursprünglich von lateinisch *cala* (geschützter Ort) ab und bezeichnete früher die Unterkunft der zunftmäßig organisierten Brauer und Mälzer. Die endgültige Herkunft ist jedoch nicht geklärt.

Anderen Quellen zufolge liegt der Ursprung im mittelalterlichen Kaland, einer Bruderschaft, die sich jeweils am ersten Tag eines Monats traf. Ab dem 17. Jahrhundert findet sich das Wort auch als *kalandern* für »schmausen und zechen« wieder.

Na, hätten Sie das gewusst?

Quelle: Wikipedia



Auch auf dem Areal der Schlossbrauerei Stein in Stein an der Traun gibt es noch heute den Schalander.

Serie Tipps & Tricks: Fünf Tipps, wofür Kaffeesatz im Haushalt gut ist

Rund 162 Liter konsumiert laut Statistik jeder Bundesbürger durchschnittlich pro Jahr. Doch was geschieht mit den Resten im Filter? Kaffeesatz ist kein Müll, sondern ein vielfältig einsetzbares und wertvolles Haus- und Pflegemittel.



Die Reste des Kaffees sollten nicht im Restmüll landen, sondern ganz einfach weitere Verwendung finden.

Kaffeesatz lässt sich aus allen Kaffeemaschinen entnehmen: direkt aus dem Filter oder indem man Pad oder Kapsel aufschneidet. Inzwischen gibt es statt in vielerlei Hinsicht bedenklichen Aluminiumkapseln auch umweltfreundliche, die sich mit dem Kompost zersetzen. Oft wird der Kaffeesatz eher selten weiter genutzt, dabei kann er als wertvoller Rohstoff für Anwendungen im Haus, im Garten und in der Kosmetik dienen.

Schädlinge und Lästlinge

Im Garten hilft Kaffeesatz gegen Schnecken und Co. Etwas Kaffeesatz in der Blumenerde soll Schädlinge fernhalten und sogar Schnecken abwehren. Das Gleiche gilt bei Wühlmaus und Maulwurf. Regenwürmer als begehrte Bodennützlinge hingegen lockt Kaffeesatz in den Komposthaufen, wo sie die Verrottung vorantreiben.

Erkalteter Kaffeeaufguss eignet sich gut gegen Trauermücken. Dafür werden 100 Milliliter Kaffee mit Wasser im Verhältnis 1:1 verdünnt und in den Pflanzentopf gegeben. Die Larven der Trauermücke sterben dann ab.

Bei einem Blattlausbefall lässt sich der verdünnte Kaffeeaufguss direkt auf die betroffenen Pflanzenteile sprühen.

Beim Frühstück auf dem Balkon oder der Terrasse gesellen sich gerne Wespen dazu. Um dies zu verhindern, einfach etwa einen Meter vom Esstisch entfernt eine Schale mit Kaffeepulver oder Kaffeesatz aufstellen und anzünden. Der Geruch und der Rauch vertreiben die Wespen.

Dünger

Kaffee ist aber auch ein geschätzter Dünger. Dafür werden etwa zwei Handvoll getrockneter Kaffeesatz pro Pflanze in die Erde eingearbeitet. Alternativ kann man ihn direkt auf den Kompost geben. Dort verrottet er mit anderen Grünab-



Gärtner schätzen Kaffeesatz als Dünger ebenso wie als Kompostgrundlage für nährstoffreichen Humus.

fällen zu wertvollem Dünger und Boden. Ein idealer Humusboden für einen blühenden Garten und saftiges Gemüse!

Tipp: Bei dieser Option darauf achten, dass der Kaffeesatz keine Schimmelsporen enthält. Andernfalls können sich diese im Topf ausbreiten und nicht mehr entfernt werden. Bei Verwendung der Reste als Dünger sollte der Auffangbehälter täglich gereinigt werden. Am besten den Kaffeesatz dann zusätzlich auf einem flachen Teller trocknen und erst dann als Dünger verwenden.

Geruchsneutralisator

In vielen Hotels und Großraumbüros finden sich Schalen mit gemahlenem Kaffee oder auch ganzen Kaffeebohnen. Das lohnt sich auch zu Hause im Kühlschrank, im Auto sowie in der Mülltonne. Denn Kaffee neutralisiert unangenehme Gerüche.

Kaffee hilft auch gegen Kochgerüche an den Händen. Einfach den Kaffeesatz in die angefeuchtete Haut einmassieren. Schon ist der Geruch von Zwiebeln, Knoblauch und Fisch an den Finger passé.

Kosmetik

Der Kaffeesatz vom Morgen lässt sich im Bad direkt als Peeling für die Haut verwenden. Das geht pur oder aber mit etwas Honig oder Olivenöl als Zusatz. Zucker verstärkt den Peelingeffekt. Mit der Mischung einfach die angefeuchtete Gesichtshaut massieren und danach gut abspülen.

Oder in kreisenden Bewegungen auf Beine und Rumpf auftragen und nach kurzem Einwirken lauwarm in der Dusche abspülen: Das Koffein soll die Durchblutung anregen und die Haut rosiger und etwas straffer wirken lassen. Zuge-



Kaffee neutralisiert Gerüche und wird deshalb gern in Form von Seife benutzt.

fügetes Öl macht sie außerdem zart und geschmeidig. Dieser Trick soll vor allem Cellulite mindern und vorbeugen.

Extra-Tipp für den Winter: Im Winter eignet sich Kaffeesatz als ideales Lippenpeeling. Er macht sie zart und weich und entfernt abgestorbene Hautreste. Anschließend sollten man die Lippen mit Kakaobutter eincremen.

Auch als Haarkur eignet sich Kaffeesatz. Dafür benötigt man etwa vier Esslöffel Kaffeesatz.

- Mit etwas Wasser zu einer Paste vermengen.
- Masse auf die Kopfhaut geben und gut einmassieren.
- Haarkur für 10 bis 15 Minuten einwirken lassen.
- Anschließend alles gründlich mit warmem Wasser ausspülen.

Der Koffeinboost sowie die Massage und das Peeling regen die Durchblutung der Kopfhaut an, entfernen Schmutz und Schüppchen und verfeinern die Haarstruktur.

Reinigung

Kaffeesatz ist ein alternatives und natürliches Scheuermittel fürs Putzen und Spülen. Außerdem kann er dem Grillrost wieder Glanz verleihen, wenn dieser matt geworden ist.



Kaffee schmeckt nicht nur gut - seine Zubereitungsreste lassen sich vielfältig verwerten.

Für das Reinigen der mit Lappen schwer zu erreichenden Innenseiten von Vasen ist Kaffeesatz sogar besonders praktisch: Mit etwas warmem Wasser in das Gefäß geben, die Öffnung zuhalten und kräftig schütteln. Danach einfach ausspülen. Eine gute Alternative dazu sind übrigens Reiskörner.

Text: IM - Fotos: pixabay / 123rf

Serie Tipps & Tricks: Hustenguttis selbst machen

Wenn die Nase zu ist und der Husten beginnt, ist man meist schnell mit den Nerven am Ende. Neben viel Schlaf, Wärme und Ruhe sind natürliche Hausmittel wie Hustenguttis gefragt. Denn sie haben alle wichtigen Inhaltsstoffe, um Erkältung oder Grippe den Garaus zu machen.

Zutaten:

- 1 Tasse Zucker
- 1/2 Tasse Wasser
- 1 Esslöffel frisch gepresste Zitrone
- 1 Esslöffel Honig
- 1/2 Teelöffel gemahlenen Ingwer
- 1/4 Teelöffel gemahlene Gewürznelken

Zuerst mischt man alle Zutaten in einem Topf und lässt sie aufkochen. Der Honig ist entzündungshemmend, Ingwer stärkt das Immunsystem und die Nelken enthalten Antioxidantien. Zusammen bilden sie eine Art Universalabwehr gegen Krankheiten. Wenn man die Mischung aufgeköcht hat, lässt man sie 20 Minuten simmern, wobei man immer wieder umrühren sollte.

Dann lässt man die Flüssigkeit etwas abkühlen. Der Zucker sollte karamellisiert und die Substanz im Topf nun dickflüssig sein.

Mit einem Löffel gibt man anschließend die Flüssigkeit tröpfchenweise

auf ein Backblech mit Backpapier. Hier wartet man, bis die Teile endgültig hart geworden sind.

Dann Anschließend etwas Puderzucker darüber sieben und am Backpapier ruckeln, damit sich der Zucker verteilt. Er bewirkt, dass die Bonbons nicht zusammenkleben.

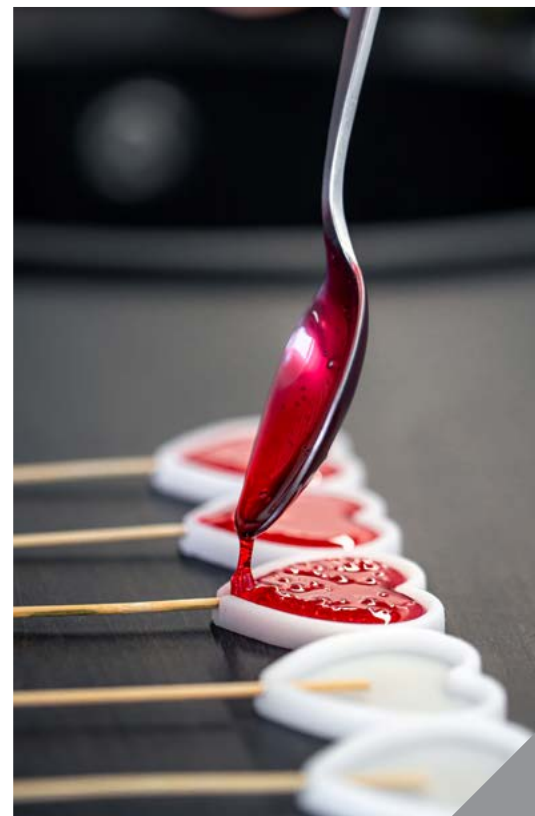
Fertig! Nun hat man schöne selbstgemachte Bonbons für den gesundheitlichen Ernstfall zur Hand. In einem schönen Glas verpackt sind sie auch schöne Mitbringsel. Diese Bonbons kann man auch wunderbar in heißes Wasser geben, wo sie schnell zum Tee werden.

Gute Besserung!

Text: IM

Foto: pixabay

Statt die flüssige Bonbonmasse auf ein Backblech mit Backpapier zu geben, lassen sich beispielsweise auch Hustenlollis mit entsprechenden Formen herstellen.



Kolumne

Schon wieder Weihnachten?

»Ja, ist denn heut scho Weihnachten?« hat eine deutsche Fußball-ikone vor Jahren werbewirksam gefragt. Und irgendwie stelle ich mir diese Frage gerade auch. Eben noch sind wir in kurzen Hosen und T-Shirt am Strand entlanggelaufen, schon holt uns alle der Alltag wieder ein und die Blätter färben sich bunt.

Noch ehe ich alle gesammelten Kastanien heimlich wieder entsorgt habe, greift der dunkle Arm des Weihnachtsstresses nach mir. Kind 3 bringt dieses Jahr schon Anfang Oktober – und damit einen Monat früher als sonst – die Zettel für die Hilfsaktion »Weihnachten im Schuhkarton« aus der Schule mit, Kind 4 schmeißt fröhlich, ohne auf die Jahreszeit zu achten, »Conni feiert Weihnachten« in den CD-Player, Kind 1 und 2 denken schon ausgiebig an ihre Adventskalender und Wunschzettel und der beste Ehemann von allen plant die Weihnachtsfeier für den Fußballverein.

Zeitgleich trudeln in diversen WhatsApp-Gruppen die ersten Termine für Adventsfeiern, weihnachtliches Musizieren und gemütliches Zusammensitzen bei Plätzchen und Tee ein. Wer sich um was kümmern oder mitbringen könne, lautet dabei die meistgestellte Frage. Kurzzeitig frage ich mich, ob ich wohl zu viel Glühwein erwischt und die Zeit vergessen habe, doch ein Blick in meinen Kalender bestätigt mir: Es ist tatsächlich erst Oktober. Gut, die ersten Lebkuchen und Schokonikoläuse warten bereits seit August in den Supermärkten auf ihre Käufer, aber ich bin einfach noch nicht bereit für »Jingle Bells« und »Last Christmas«.

Noch weniger bereit bin ich allerdings, in kopflose Weihnachtshektik zu verfallen und damit die (Vor-)weihnachtszeit an mir vorbeirauschen zu lassen, wie es mir, so muss ich leider zugeben, schon einige Male passiert ist, weil ich einfach zu spät dran war oder ein Termin den nächsten jagte. Andererseits, vielleicht entschleunigt sich auch vieles, wenn man beispielsweise Geschenke schon direkt nach Ostern besorgt. Alles eine Frage der Perspektive quasi.



Vielleicht sollte ich dieses Jahr meine einmal überdenken. Besinnlich und stressfrei soll es schließlich werden, möglichst frei von Konsum(zwang), nachhaltig sowieso und am besten eine gemütliche, friedliche Zeit im Freundes- und Familienkreis, ohne Streit und mit leuchtenden Kinderaugen. Und bei all diesen Anforderungen soll Frau dann entspannt bleiben und möglichst Ende Oktober mit allen Vorbereitungen fertig sein.

Bevor mein Mental Load Speicher im roten Bereich explodiert, schnaufe ich lieber einmal durch und beiße in meinen Lebkuchen. Denn der schmeckt auch schon Wochen vor der Adventszeit gut. Und beim Rest »schau mer mal, dann seng ma's scho« – völlig stressfrei versteht sich.

Text & Foto: Alexandra Geyer

Kommunal- und Landtechnik.

RADLMAIER

Immer die richtige Maschine. Für jeden Einsatz.

Verkauf

Reparatur

Ersatzteile

- > Kommunalmaschinen
- > Maschinen und Geräte für Grünflächenpflege und Winterdienst
- > Geräte für Garten, Forst und Hof
- > Kleingeräteverleih
- > Bodenreinigungsgeräte

Bei uns findet JEDER die richtige Maschine.

Griesmeier 1 - 83547 Babensham - Tel. 08071/9293-0 - www.radlmaier.de

ALLES AUS EINER HAND

Autorisierter Fachhändler

RAPPOLDER

FENSTER & TÜREN

www.rappolder-fenster-tueren.de • info@rappolder-fenster-tueren.de

Siebenhart 2

83558 Maitenbeth

Tel.: 08076 - 5 46

Fax: 08076-7124

- TREPPENANLAGEN
- BALKONE (Holz, Kunststoff)
- WINTERGÄRTEN (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- ZÄUNE (Holz, Kunststoff)
- PARKETTBÖDEN
- HAUS- UND INNENTÜREN
- FENSTER (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)

- GARAGENTORE
- INSEKTENSCHUTZ
- NEUBAU U. RENOVIERUNG
- ROLLO U. SONNENSCHUTZ
- INNENAUSBAU
- BERATUNG UND VERKAUF
- KUNDENDIENST

NUTZEN SIE DEN VORTEIL

Rätselfragen aus der Region

Heimatgeschichte im Intal

Die Landkreise Altötting und Mühldorf sind mit dem Isartal mindestens seit der römischen Kaiserzeit über einen wichtigen Fernreiseweg, der heutigen B 12, verbunden. Seit dem Spätmittelalter lebten der Salzhandel von Burghausen nach München, ungezählte Reisende, Wallfahrer, Kriegsvolk und viele mehr diese Altstraße. Im 17. Jahrhundert war die Chaussee auch eine Poststraße (Obere Wiener Postroute). Zollstellen kontrollierten bis 1765 die Warentransporte.

1. Frage

Eine wichtige Zollstelle befand sich in Ampfing, sie wird im Jahr 1300 erstmals genannt. Von welchem Produkt konnte damals noch kein Zoll kassiert werden?

- a) Salz
- b) Kartoffel
- c) Eisen
- d) Wein

2. Frage

Die Wittelsbacher pilgerten beinahe jährlich u.a. auch als Fußwallfahrer von München nach Altötting. Nach dem Tod eines bayerischen Kurfürsten beziehungsweise Königs wurde dessen Herz in einer Urne nach Altötting gebracht. Von welchem bayerischen König stammt die Herzurne, die 1864 mit einer Kutsche nach Altötting gefahren wurde?

- a) Max I. Joseph
- b) Max Emanuel
- c) Maximilian II. Joseph
- d) Ludwig I.

3. Frage

1810 reiste die Braut des französischen Kaisers Napoleon I. Bonaparte in einer Kolonne von 83 Kutschen mit etwa 300 Personen auf der Chaussee von Wien über Mühldorf nach Frankreich. Wie hieß die Braut?

- a) Marie-Louise von Habsburg
- b) Maria Theresia von Habsburg
- c) Marie-Felicitas von Habsburg
- d) Marie-Barbara von Habsburg

Meinrad Schroll
beim Spaziergang am
Stadtwall in Mühldorf.

Die Fragen für unser Regional-
rätsel stellt uns wieder Heimat-
pfleger Meinrad Schroll.

Die richtigen Antworten sind:
1 b - 2 c - 3 a



ROBERT
Immobilien



DECKER
Bauträger

AKTUELLES NEUBAUPROJEKT in Bergham - Doppelhäuser

Fordern Sie das
Verkaufsexposé an!



- ✓ Holzmassivbauweise
- ✓ Niedrige Energiekosten durch 3-fach Verglasung
- ✓ Nahwärmeversorgung
- ✓ Zentrale, kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung

NEU: Wandeln Sie Ihre Immobilie in Geld um!

Ab jetzt gehen
Ihre Träume
auf's Haus!

- ✓ Finanzielle Freiheit im Ruhestand
- ✓ Lebenslanges Wohnrecht
- ✓ Flexible Modelle für Ihren Lebensstil
- ✓ Kapital für Ihre Alters- und Gesundheitsvorsorge
- ✓ Keine Instandhaltungskosten
- ✓ Notarielle Beurkundung

Jetzt kostenlos & unverbindlich unter
Tel.: 080 81 / 93 90 25 Erstgespräch
vereinbaren! Wir beraten Sie gerne.

AKTUELLES NEUBAUPROJEKT in Dorfen - Reihenhäuser

Fordern Sie das
Verkaufsexposé an!



- ✓ Bahnhof und Autobahn schnell erreichbar
- ✓ Massivziegelbauweise
- ✓ Nahwärmeversorgung
- ✓ Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- ✓ Eiche-Parkettboden

Unsere Maklerleistungen & Team im Überblick:



- ✓ Persönliche Beratung und Betreuung
- ✓ Kompetente Preiseinschätzung
- ✓ Exklusive Vermarktung Ihrer Immobilie
- ✓ Optimale Besichtigungsplanung
- ✓ Professionelle Vertragsverhandlung
- ✓ NEU: 360-Grad-Rundgänge
- ✓ Live-Online-Besichtigungen
- ✓ Service nach Vermietung/Verkauf



Am Stadtpark 6 • 84405 Dorfen

www.rdecker.de

info@rdecker.de • Tel.: 0 80 81 / 93 90-0

Die nächste Ausgabe #04
- Frühjahr 2023 -
erscheint am 30. März 2023!

Voraussichtliche Themen - neben dem
Frühlings-Schwerpunkt - sind:

- Großer Ostermarkt
- Portraits & Unternehmen aus der Region
- Brauchtum und historische Hintergründe
- Tipps & Tricks u.v.m. - lassen Sie sich überraschen!



Annahmeschluss für Beiträge & Anzeigen: 23. Februar 2023!

Redaktionelle Beiträge (nach Absprache - bitte technische Hinweise in Mediadaten beachten! Siehe www.INNmagazin.de)
pro Seite ca 3.000 Zeichen (inkl. Leerzeichen) bzw. 450 Wörter - Fotos min. 300dpi in JPG Format!

Impressum

Herausgeber: INN Zeit Verlag
Vi.S.d.P. Marta Laszlo & Ida Lösch GbR
Klosterstr. 8 • 83546 Au a.Inn

Anzeigen- & Themenberatung / Vertrieb:



Marta Laszlo
anzeigen@INNmagazin.de
Mobil 0171 - 444 84 40
Tel. 08073-38 49 68

Redaktion / Layout / Satz / Rechnungsstellung:



Ida Lösch
redaktion@INNmagazin.de
Mobil 0175-520 96 80
Tel. 08073-402 98 54

Auflage: mindestens 10.000 Exemplare

Vertriebsgebiet: An alle Haushalte in Aschau a.Inn, Gars a.Inn, Reichertsheim, Jettenbach, Unterreit sowie in den Gemeinden und ausgewählten Verteilstellen der Landkreise WS, MÜ, AÖ, RO und ED.

Es gelten die AGB des INN Zeit Verlag Marta Laszlo & Ida Lösch GbR. Für Irrtum und Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Die Urheberrechte für Anzeigenentwürfe, Fotos, Vorlagen und Gestaltung bleiben beim Verlag. Jeglicher Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste oder Internet, sowie Vervielfältigung auf Datenträger von Artikeln, Fotos, Zeichnungen und dergl. – auch auszugsweise – nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung vom Verlag. Für eingesandte Fotos (300dpi!), Artikel, Zeichnungen etc. kann keine Haftung übernommen werden. Einreichen der Beiträge nur in elektronischer Form mittels Email, CD, DVD, Stick etc. Mit Namen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben eine von der Redaktion unabhängige Meinung wieder. Für den Inhalt von Anzeigen ist der jeweilige Auftraggeber der Anzeigen verantwortlich. Eine Gewähr für die Richtigkeit wird nicht übernommen. Die Redaktion behält sich vor, eingereichte Texte zurückzuweisen, zu kürzen und zu redigieren.

www.INNmagazin.de



@INNmagazin.de

Wir freuen uns auf Likes & Kommentare!



InnHügelLand Kalender 2023

In Kürze verfügbar unter dem Titel ›Heimatliebe‹

Der beliebte InnHügelLand Kalender Ausgabe 2023 erscheint in Kürze mit dem Thema ›Heimatliebe‹.

Aus unserem Aufruf an die begeisterten Fotografen unserer Region haben wir eine bunte Sammlung wunderbarer Eindrücke in unserem InnHügelLand gesammelt.

Diese Auswahl brachte wieder einen Kalender hervor, in dem sich verträumte Ecken, wunderbare Aussichten und herrliche Landschaften finden. All das macht

unsere Region und unsere Heimat aus. Einen ganz kleinen Vorgeschmack finden Sie bereits im Inhaltsverzeichnis in diesem INN Magazin.

Der InnHügelLand Kalender 2023 ist wie gewohnt ab Dezember an allen bekannten Auslegestellen im und ums InnHügelLand kostenlos verfügbar!

Für unsere Anzeigenkunden hier schon jetzt der Hinweis, sich ihren regionalen Werbeplatz in der Ausgabe 2024 rechtzeitig zu sichern!



**Weil es
Wichtigeres
gibt als Geld.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Wir finden, die Welt braucht mehr Zuversicht. Deshalb unterstützen wir alle, die den Mut haben, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen. Anpacker und Frühaufsteher, die Familien oder Start-ups gründen, Hausbauer, Pläneschmieder – gemeinsam schauen wir nach vorn und sagen: Morgen kann kommen. **Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

**meine Volksbank
Raiffeisenbank eG**





ZEILER

BAU-GMBH

fröhliche Weihnachten!

Das Team der Firma Zeiler Bau GmbH bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2022 und wünscht Ihnen und Ihren Familien erholsame Festtage!

Genießen Sie die freien Tage und tanken Sie Kraft für ein geschäftlich sowie privat aufregendes und erfolgreiches Jahr 2023.



Zeiler Bau-GmbH
Lexenbergstraße 17 | 84437 Reichertsheim
Tel.: 08073 9619 | info@zeiler-bau.de

Besuchen Sie unsere Internetseite unter:
www.zeiler-bau.de

